

هَذَا كِتَابُ الْقِيَمَةِ مِنْ تَأْيِيدِ رَبِّ الْمَشَانِ

وَوَلَدِهِ إِنَّهُ مِنْ قُوَّةِ رَبِّي لَا مِنْ قُوَّةِ الْإِنْسَانِ

وَإِنَّهُ لَأَيُّ عَظِيمَةٍ لَمْ يَنْ فَكَّرْ وَعَافِ الدِّيَانَ -

وَأَسْمِيَتُهُ

# مَوَاهِبُ الْمَشَانِ

وَأَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَحْمَدُ فَرَامُ أَحْمَدُ عَافَا اللَّهُ

وَأَيْدٍ وَجَعَلَ قَرِيْبِي هَذَا قَادِيًا

دَارِ الْإِسْلَامِ وَجَمِيْعًا لِلْمَلِكَةِ

الْكَرَامِ

(أَمِين)

تَدْبِيْعٌ فِي مَطْبَعِ ضَيْيَا الْإِسْلَامِ قَادِيَانَ بِأَهْتَامِ

الْحَكِيمِ فَضْلِ الدِّينِ الْبُهَيْرِيِّ لِأَرْبَعَةِ عَشْرَ خَلْفِ

مِنْ شَوَّالِ سَنَةِ ١٣٢٠ مَطَابِقًا لِأَرْبَعَةِ عَشْرَ خَلْفِ مِنْ

شَهْرِ جَنَوْرِيِّ سَنَةِ ١٩٠٣



اَخْلَفَ بِاللَّهِ كُلَّ مَنْ بَلَغَتْهُ هَذِهِ الْأوراقُ أَنْ يُشيعوها في جرائدهم، وسيُزيهم العليم الخلاق  
 من غير خدش آراء صاحب اخبار اميد بيگم كه اين ورقها بدور رسند كه اين بارادراخبارات خود مثل كند خطا عليم بزات غير خواهد بود  
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

## اللِّوَاءُ - وَآيَةٌ مِّنَ السَّمَاءِ

پرچہ اخبار لواء و نشانی از آسمان

قد اعترض علينا صاحب اللواء ☆ ، عفا الله عنه وغفر له  
 بر ما صاحب اخبار لواء (که از مصری برآید) اعتراض کرده است خدا زودر گذرد و آن گناه او به بخشید  
 خطأه الذي صدر منه من غير عزم الإيذاء. قال: وردت  
 که از و بغیر قصد ایذاء صادر شده است - او گفته است که بما پرچہ

إلينا نشرة باللغة الإنكليزية متضمنة آراء المسيح الذي ظهر  
 اخبارے رسیدہ بزبان انگریزی کہ متضمن بود برائے آن مسیح کہ در بعض

في بعض البلاد الهندية، و ادعى النبوة، و ادعى أنه هو عيسى  
 بلاد ہندیہ ظہور کرده است و دعوی نبوت کرده و گفته کہ آن عیسی کہ آمدنش

ليجمع الناس على دين واحد وليهديهم إلى سبيل التقى.  
 موعود بود آن منم تا کہ مردم را بر دین واحد جمع کنم و سوائے راہ تقوی ایشان را رہبری نمایم

وإنه زعم أن التطعيم ليس بمفيد للناس، و استدل بآية  
 و این شخص گمان برده است کہ آن خال زدن کہ از بہر طاعون می کنند هیچ فائده ندارد - و بآیة



قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا، فانظروا إلى سقم هذا القياس . ثم بعد ذلك  
 قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا استدلال کرده پس به بنید سقم این قیاس را بعد ازین  
 قال صاحب اللواء : إن هذا المدعى يزعم أن ترك الدواء هو مناط  
 صاحب لواء میفرماید که این مدعی گمان میکند که ترک دوا مدار  
 التوکل علی واهب الشفاء . وليس الأمر كذلك . فإن الاتكال على الله  
 توکل است برخداوند شفا بخشنده حالانکه امر واقع چنین نیست چرا که توکل برخدای عزوجل  
 تعالی هو العمل بمقتضى سنته، التي جرت في خلقته، وقد أمرنا في القرآن أن  
 این معنی دارد که بمقتضی آن سنت و عادت عمل کرده شود که در مخلوقات او جاریست و مادر قرآن ماموریم که  
 ندرأ الأمراض والطواعين بالمداواة والمعالجات، ولا نجد فيه  
 مرضها و طاعون ها را بدواها و علاجا زاله نمایم و در قرآن ازان سخنهای بیهوده  
 شیئا مما قال هذا الرجل من الكلم الواهيات . بل الاتكال بالمعنى الذى  
 نمی یابیم که این شخص میگوید بلکه لفظ توکل بان معنی که  
 يظن هذا المدعى هو عدم الاتكال فى الحقيقة، فإنه خروج من السنة الجارية  
 این مدعی خیال میکند در حقیقت آن عدم توکل است چرا که درین خروج است از سنت جاریه  
 المحسوسة المشهودة فى عالم الخلق، وخلاف لآية: لَا تَلْقُوا أَيَادِيَكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ<sup>۱</sup>  
 محسوسه مشهوده در عالم آفرینش و درین مخالف است آیه کریمه را که لاتلقوا بایدیکم الی التهلکة است -  
 هذا ما قال صاحب اللواء وما تظنى . فالأسف كل  
 این آن اعتراض است که صاحب لواء کرده و گمان بد برده پس چه افسوس ها که  
 الأسف عليه أنه اعترض قبل أن يُفتش وتجنّى . ولما قرأت ما أشاع  
 برومی آید که بدون تفتیش بر اعتراض آماده شده و عیب جوئی کرده و هرگاه من آن مضمون را  
 وأملئ، قُلْتُ : يا سبحان الله ! ما هذا الكذب الذى على مقوله جرى؟  
 خواندم که اشاعت کرد و نوشت، گفتم سبحان اللہ این چه دروغی است که بر زبان او جاری شد -

﴿۳﴾

وَأِنِّي مَا تَفَوَهْتُ قَطُّ بِهَذَا فَكَيْفَ إِلَىٰ هَذَا الْقَوْلِ يُعْزَىٰ؟ يَطْلِبُنِي فِي  
 وَمَنْ گاہے این چنین کلمات بر زبان نراندہ ام پس چگونه سوئے من منسوب کردہ شدند۔ این کس مراد را بیابان  
 نیاط و أنا علی بساط، و یبیین ما فُهِتُ به بصورة أُخری. فأقول: علی  
 می طلبد و من بر بساط نشسته ام و آن سخنها میگوید که بصورت دیگر گفته بودم۔ پس میگویم  
 رَسَلِكْ يَا فَنِّي .. وَلَا تَعُزِّنِي إِلَىٰ قَوْلٍ مَا أَعُزِّي. وَمِنْ حُسْنِ خِصَائِلِ  
 کہ آہستہ باش اے جوان و مرا بسوئے آن سخن منسوب کن کہ من خود را سوئے آن منسوب نمی کنم و از سیرتہائے نیکو  
 الْمَرْءِ أَنْ يُحَقِّقَ وَلَا يَعْتَمِدَ عَلَيَّ كُلِّ مَا يُرَوَى. فَاتَّقِ اللَّهَ يَا مَنْ يُجَرِّحُ جِلْدَتِي  
 کہ مرد را می شامد اینست کہ تحقیق کند و بر هر روایتی کہ بشنود اعتماد نہ نماید۔ پس بتز از خدا اے کہ پوست مرا مجروح  
 وَيُشَهِّرُ مَنْقِصَتِي، وَتَعَالَ أَقْصَّ عَلَيْكَ قِصَّتِي، وَاسْمَعْ مِنِّي مَعْذِرَتِي،  
 می کنی و منقصت من مشہور می نمائی و بیا کہ بر تو قصہ خود می خوانم و عذر من بشنو  
 ثُمَّ اقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ، وَاخْطُ خَطْوَةَ النَّقِيِّ، وَاسْلُكْ سَبِيلَ التَّقْوَىٰ، وَلَا تَقْفُ  
 باز ہر فیصلہ کہ میخواہی اختیار ست کہ کردہ باشی و بچو پرہیز گاران گام بز ن و راہ پرہیز گاری برو و پس آن چیز مرو  
 مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ. إِنِّي أَمْرٌ وَكَأَنَّ مَنِي رَّبِّي، وَيُعَلِّمُنِي مَنْ لَدُنَّ،  
 کہ برو بوجہ یقین اطلاع نداری و ہوا پرستی کن من مردے ام کہ با من خدا گفتگو میکند و از خزائن خاص خود مرا  
 وَيَحْسِنُ أَدَبِي، وَيُوحِي إِلَيَّ رَحْمَةً مِنْهُ، فَاتَّبِعْ مَا يُوحِي، وَمَا كَانَ لِي أَنْ أَتْرَكَ  
 تعلیم میدہد و باد خود مرا تادیب می فرماید و از رحمت خود بر من وحی می فرستد۔ پس من وحی او را پیروی میکنم و مرا چہ شد کہ  
 سَبِيلَهُ وَأَخْتَارَ طَرِيقًا شَتِيًّا. وَكُلَّ مَا قُلْتُ قُلْتُ مِنْ أَمْرِهِ، وَمَا فَعَلْتُ شَيْئًا  
 راہ او بگذارم و طریقہ ہائے متفرق اختیار کنم۔ و ہر چہ گفتم از امر او گفتم و از خود چیزے  
 عَنْ أَمْرِي، وَمَا افْتَرَيْتَ عَلَيَّ رَبِّي الْأَعْلَىٰ، وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَىٰ. أَتَعْجَبُ  
 نہ کردہ ام و بر خداوند بزرگ خود دروغ نہ بستم و ہلاک شدنی است آنکہ مفتری است چہ ازین  
 مَنْ هَذَا؟ فَلَا تَعْجَبُ مِنْ فِعْلِ الْقَدِيرِ الَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَىٰ،  
 کار و بار تعجب میکنی پس بر کار آن قادر ہیچ تعجب کن کہ زمین و آسمان ہائے بلند را پیدا کردہ است۔

وإنه يفعل ما يشاء ، ولا يُسأل عما قضى . وعندى منه شهادات كثيرة ،  
 واورچہ خواہد میکند و نتوان پرسید کہ چہ کردہ است و زردمن ازو بسیار شہادت ہا است  
 وإنه أرى لى آياتٍ كُبرى، وله أسرارٌ فى أنباء وحيه الذى رزقنى ورُموزُ  
 وانشانہائے بزرگ برائے من نمود۔ و در اخبار غیبیہ وحی او کہ مرار و زوی کرد۔ راز ہا و رمز ہا ہستند  
 لا تُدرکها عقول الورى . فلا تُمارنى فى ترك التّطعيم، ولا تكن كمثل من أغفل  
 کہ عقل انسانی بدان ہا نمیرسد۔ پس با من در ترک خال زدن طاعون مجادلہ کن و پچو آن شخص مباش  
 اللہ قلبه فاتخذ أسبابه إلهًا و كان أمره فُرطًا . ولكلّ سببٍ إلى ربنا المُنتهى،  
 کہ خداداد او غافل کرد پس اسباب خود را خدائے خود گرفت و از حد تجاوز کردن کار او شد و ہر سبب را تا خدائے ما  
 وَيَفْنى السبب بعد مراتب شتى . ثم تأتى مرتبة الأمر البحت  
 انتہاست و ناچند واسطہ سلسلہ سبب مفقود میگردد۔ بعد از ان مرتبہ امر خالص می آید کہ در ان مرتبہ ہیچ  
 لا یشار فیہ إلى سبب ولا یومى، و یبقى اللہ وحده و تُقَطع الأسباب  
 چیز را سوائے سبب منسوب نتوان کرد و باقی ماند خدائے واحد تھا و اسباب منقطع کردہ می شوند  
 و تُمحي . و لیس للأسباب إلا خطوات، ثم بَعده قدرٌ بَحْتٌ لا یُدْرک  
 و محو میشوند۔ و اسباب را چند قدم اندیش نیست بعد از ان قدرت خالص است کہ غیر مدرک  
 ولا یُرى، و خزائن مخفیة لا تُحدّ ولا تُحصى، و بحرٌ لا ساحل له، و دَشْتُ  
 و غیر مرئی است۔ و خزائنہائے پوشیدہ، ہستند کہ لا تعد و لا تُحصى است و در یابست کہ اورا کنارہ نیست و دشتے است  
 نَطْناطٌ لا یُمسح ولا یطوى . أعطلتِ القدرةُ البَحْتُ و بقى الأسباب؟  
 دراز کہ قابل مساحت و طے کردن نیست۔ آیا قدرت خالص معطل گردید و صرف اسباب باقی ماندند  
 تلك إذا قسمة ضیزی! ألا تعلم كيف خلق الله آدم و عيسى، و تتلو ذکرهما  
 این تقسیم خالی از عدل است آیا نمیدانی کہ خدا آدم و عیسی را چگونه پیدا کردہ بود و تودر  
 فى القرآن ثم تنسى؟ أنسیت قصة الکليم و فلق البحر العظیم، إذ أجاز  
 قرآن ذکر آن ہر دو میخوانی و باز فراموش میکنی آیاتہ موسی را فراموش کردی و داستان شکافتن دریایا ندانستی

﴿۵﴾

البحر وأغرق فرعون اللثیم؟ فَبَيِّنْ لَنَا أَى فُلْكِ كَانَ رَبِّكَه مُوسَى؟ وما قص الله وقتیکه او سلامت از دریابرون رفت وفرعون لثیم غرق شد پس ما را جواب ده کہ بر کدام کشتی موسی از دریا گذشتہ بود

هذه القصص عبثاً بل أودعها معارف عظمی، لتعلموا أَنَّ قدرة الله و خدا تعالی این قصہ ہا را بطور عبث ذکر نہ کردہ است بلکہ دران ہا بسیارے از معارف عظیمہ و ولایت نہادہ تاکہ شما بدانید کہ

لیست مُقیدَةً فی الأسباب، و لیزداد ایمانکم و تفتح عیونکم و تنقطع عروق قدرت او سبحانہ در اسباب مقید نیست و تا کہ ایمان شما زیادہ گردد و چشم بکشاید و رگہائے شک

الارتیاب، و لتعرفوا أَنَّ رَبَّکم قَدیرٌ کاملٌ ما سُدَّ علیہ باب من الأبواب، منقطع شوند و تا کہ بشناسید کہ خداوند شما خداوند نیست قادر بر ہر چی درے از در ہا مسدود نیست

ولا تنتهی قدرته ولا تبلی. و من أنکر سعة قدرته و قیدها بسبب لقللة و قدرت او انتہائے ندارد و نہ کہنہ میشود و ہر کہ از وسعت قدرت او منکر شد و بہ سببے او را مقید گردانید

فطنته فقد خرَّ من ذری الصدقِ و هوای، و کان خروره أصعب و أذهی . پس او از کوہ صدق بیفتاد و افتادن او بسیار سخت شد

فلا تُسبَّ الذین یترکون بعض الأسباب بأمر الله الوہاب، و لا تُقیدُ پس کسانے را دشنام مده کہ بہ حکم خداوندی ترک بعض اسباب میکنند و سنت ہائے

سنن الله فی دائرۃ أضحیق و أغسلی. اعلم أن الأسباب أصل عظیم للشرك خدا را در دائرہ تنگ و تار یک مقید کن و بدان کہ تحقیق اسباب اصلی عظیم ست مرشرک را

الذی لا یُغْفَر، و أنها أقرب أبواب الشرك و أوسعها للذی لا یحذر، و کم کہ بخشیدہ نخواہد شد۔ و آن از در ہائے شرک قریب تر درے ست و فراخ تر برائے کسے کہ از او پرہیز نمی کند۔

من قوم أهلکهم هذا الشرك و أردی، فصاروا كالطبعین و الدهریین، و بسا قوم ہا کہ این شرک او شائل را ہلاک کردہ است پس ہچو طبعیان و دہریان شدند

یضحکون علی الذین متصلفین و مستکبرین، کما تشاهد فی هذا الزمان و تری . و از راہ گزاف و تکبر بردین می خندند چنانچہ درین زمان مشاہدہ میکنی ومی بینی



وَلَا نَمْنَعُ مِنَ الْأَسْبَابِ عَلَى طَرِيقِ الْإِعْتِدَالِ، وَلَكِنْ نَمْنَعُ مِنَ الْإِنْتِهَاكِ فِيهَا  
 واما استعمال اسباب بطریق اعتدال منع نمیکنیم لیکن ازین منع میکنیم کہ ہمہ تن بر اسباب خود را اندازند و در ان منہک  
 والذہول عن اللہ الفعّال، وَمَنْ تَمَايَلِ عَلَيْهَا كُلَّ التَّمَايَلِ فَقَدْ طَغَى. ثم  
 شوند و خدائے کار ساز را فراموش کنند و ہر کہ بر اسباب بہتمام ہمت خود افتاد و او از حد تجاوز کردہ است۔ باز  
 مع ذالک إِنْ كَانَ تَرَكَ الْأَسْبَابَ بِتَعْلِيمِ مِنَ اللَّهِ الْحَكِيمِ، فَهِيَ آيَةٌ مِنْ آيَاتِ  
 باوجود این کہ ذکر کردیم اگر کسے اسباب را بتعلیم خداوند حکیم ترک کنند پس آن نشانے از نشانہائے  
 اللہ الجلیل العظیم، و لیس بقبیح عند العقل السليم، وقد سمعت أمثالها  
 خداوند بزرگ است و نزد عقل سلیم جائے اعتراض نیست و در میان گذشتہ مثالہائے  
 فیما مضى. و اعلمُ أن لأولياء الله بعضَ أفعال لا تدرکها العقول، ولا  
 آں شنیدستی۔ و بدانکہ اولیاء خدا را بعض افعال می باشند کہ عقولہائے انسانی تا بکنہ ہائے آن ہا نمیرسد  
 یعرض علیہا إلا الجہول. أنسیت قصّة رفیق موسیٰ و ہی أكبر من قصتی  
 و اعتراض نمیکند بر آن افعال مگر شخصے نادان۔ آیا فراموش کردی قصہ رفیق موسیٰ را و آن قصہ از قصہ من بزرگتر است  
 كما لا یحقی؟ إِنْ قَتَلَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ، وَمُنِعَ فَمَا أَنْتَهَى، وَحَرَقَ السَّفِينَةَ  
 او نفسے بے گناہ را بکشت بغیر آنکہ بقصاص نفسے دیگر کشتہ باشد و منع کردہ شد پس باز نیامد کشتی را بشکست  
 وَظَنَّ أَنَّهُ يُغْرِقُ أَهْلَهَا وَجَاءَ شَيْئًا إِمْرًا. ثم ههنا نکتة لطيفة وهو أنّ  
 حتی کہ گمان کردہ شد کہ اہل کشتی غرق خواہند شد و این آن حرکتہا از وصا در شدند کہ عقل آن ہا را قبول نمیکند از اینجائے نکتہ است لطیف  
 الأسباب خلقت للأولياء، ولولا وجودهم لبطلت خواص الأشياء،  
 و آن اینست کہ ہمہ اسباب دراصل برائے اولیاء پیدا کردہ شدہ اند و اگر وجود ایشان نبودے پس البتہ خواص ادویہ ہمہ باطل گردیدے  
 وما نفع شيء من حيل الأطباء، وأنهم لأهل الأرض كالشفعاء، وأن وجودهم  
 و چیزے از حیلہ ہائے طبیبان فائدہ نکردے و تحقیق وجود اولیاء اہل زمین را بچوشفاعت کنندگان است و بلکہ وجود  
 حرزهم، ولولا وجودهم لمات الناس كلهم بالوباء. فليس الدواء في نفسه  
 شان برائے زمینیان تعویذ است و اگر وجود ایشان نبودے ہمہ آدمیہ بوباء مردندے پس دوا در نفس خود چیزے نیست





شیتاً، بل یأتی الفضل من السماء ، كما قال لی ربی فی وحی منه : لولا الإکرام  
 بلکہ فضل از آسمان می آید چنانچہ خداوند من مراد روحی خود فرمودہ کہ اگر من در ایام و بارعایت عزت تو  
 لہلک المقام" ، وإن فی ذالک لعبرة لمن یخشى . ثم جرت عادة اللہ أن  
 نمیداشتم ہمدرد ہلاک کردی و یکس زندہ نماندے و درین وحی الہی جائے عبرت گرفتن است برائے آنکہ می ترسد باز عادت الہی چنین  
 بعض الناس یبتلون بکلم أولیائہ ولا یتدبرون ولا یفہمون ، ویضل اللہ بہم  
 جاری شدہ کہ بعض مردم بکلمات فرستادگان اور امتحان می افتند و در گفتار اوشان تدبیر نمیکنند و نمی فہمند و خدا بگفتارشان  
 کثیرا ، ویہدی بہم کثیرا ، وکذا لک قدر وقضی . ولا یصلون إلا الذین فی  
 بسیار کس را گمراہ میکند و بسیار کس را ہدایت میدہد و بچنین از ابتدا مقدر کردہ است و حکم فرمودہ و گمراہ نمی شوند مگر آنانکہ در  
 قلوبہم کبر فہم لکبرہم ینطحون ، ولا یخافون یوم الحساب ، ویصرون  
 دل اوشان تکبر است پس اوشان بوجہ تکبر اوشان سرون می زنند۔ و از یوم محاسبہ نمی ترسند ، و نہ تقوی اختیار  
 علی ما یقولون ، وما لہم بہ علم ولا یتقون ، ویسبون رسل ربہم بغیر علم و یعتبر ضون  
 می نمایند و فرستادگان خدا را دشنام میدہند و بر قول پوشیدہ ایشان اعتراض نمایند  
 علی قولہم الآخفی . ولا یهدون إلى نورہم لشفوقہ سبقت ، و لذنوب کثرت ،  
 و سوائے نورشان رہنمائی این کسان کردہ نمی شود و این برائے آن شقاوت کہ در زمن پیشین از ان حصہ گرفتہ بودند و برائے  
 و لمعاصی بلغت إلى المنتہی . فلا یرون إلا عیوبہم ولا یوفقون ، ویعشی اللہ  
 آن گناہان کہ بکثرت کردہ بودند و برائے آن معصیت کہ تا انتہا رسیدہ بود پس نمی بینند مگر عیبہائے اولیائے خدا را و توفیق خیر نمی یابند  
 أبصارہم لئلا یصروا ، ویصم آذانہم لئلا یسمعوا ، ویختم علی قلوبہم لئلا یفہموا ،  
 و خدا چشمہائے ایشان می پوشد تا نہ بینند و گوش ایشان را اگر میکند تا نشنوند و بردہائے شان مہر میکند تا فہمند پس اولیاء  
 فیظرون إلیہم و ہم لا یصرون . ذالک بما قدمت أیدیہم و بما تما یلوا علی الدنیا ،  
 خدا را با وجود دیدن نمی بینند و سوائے شان نظر میکنند مگر ایشان از نظر شان پوشیدہ می مانند این بشارت آن اعمال کہ پیش ازین کردہ بودند  
 و داسوا تحت أقدامہم دار العقبی . یسبون ولا یظلمون إلا أنفسہم و یبارزون اللہ الأغنی .  
 بوجہ اینکہ بردنیا سرگون کردند و دار عقبی را زیر قدمہائے خود کو قند دشنام میدہند و ظلم نمیکنند مگر بنفسہائے خود و با خدا نے غنی در جنگ مشغول اند

وَأَنْ سُبِّهِمْ إِلَّا حَسْرَةً عَلَيْهِمْ وَحَفْرَةً مِنَ النَّارِ، فَيَقْرَبُونَ الْحُفْرَةَ ظَلَمًا وَطَغْوَى، وَمَنْ دَنَا  
 وَدَشَمَ وَادَانَ ثَمَّ ابْتِغَاءً رَامُوا جِبَّ حَسْرَتِهَا خَوَّاهُ شَدَّوْا نَ دَشَمَ سَوْرَانِي هَسْتِ اَزْ تَشِّ بَرَا ئِ شَانِ پَسْ اَزْ رَوْنِ عَظْمِ وَ زِيَادَتِي بَدَانَ سَوْرَانِ قَرِيبِ تَر  
 مِنْهَا فَقَدْ تَرَدَّى. يَقُولُونَ مَا رَأَيْنَا مِنْ آيَةٍ وَمَا رَأَيْنَا مِنْ أَمْرٍ عَجِيبٍ يَا سُبْحَانَ اللَّهِ!  
 ميشوند و ہر کہ بدان نزد یک شد پس ہلاک گردید۔ مگیویند کہ ما بیچ نشانے ندیدہ ایم و نہ امرے عجیب مشاہدہ کردہ ایم سبحان اللہ این چه  
 ما هذه الأكاذيب؟ ما لهم لا يخافون أيام الحسيب؟ وقد رأوا مني أكثر من مائة ألف آيات  
 دروغہا ہست کہ مگیویند و چه شد ایشان را کہ از روز محاسبہ نمی ترسند حالانکہ زیادہ از یک لک نشانہائے من دیدہ اند۔  
 وَخَوَارِقَ وَمُعْجَزَاتٍ، فَنَسِيَ كُلَّ مِنْهُمْ مَا رَأَى. فَكَيْفَ إِذَا سُلِّمُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَكُشِفَ  
 پس ہر چه دیدند فراموش کردند پس روز قیامت حال شان چه خواہد بود و آن وقت چه خواہند کرد چون ازین انکار پرسیدہ شوند  
 مَا كَتَمُوا، وَأَتُوا رَبَّهُمْ بِنَفْسٍ تَتَعَرَّى؟ وَإِنَّ لَعْنَ الصَّادِقِينَ الْمُرْسَلِينَ لَيْسَ بِهَيِّئٍ،  
 و ظاہر گردد ہر چه پوشیدہ میکردند و بخصور خداوند خواہند آمد بر ہند و نتوانند کہ عیبہائے خود پوشند و لعنت کردن بر راستبازان و مسلمان  
 فَسَوْفَ يَرُونَ ثَمْرَةَ مَا يَبْدُرُونَ، وَيَرُونَ مِنْ أَخَذَ وَمَنْ نَجَى. وَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِنَقْصِ  
 امرے سہل نیست پس عقرب ثمرہ کاشتہ خود خواہند دید و زودتر خواہند دید کہ کدام کس گرفتار شد و کدام کس نجات یافت۔ و خدای آید  
 الْأَرْضِ مِنْ أَطْرَافِهَا، فَيُرَى الْفَاسِقِينَ مَا أَرَى فِي قُرُونٍ أُولَى. وَإِنَّ لَحُومَ أَوْلِيَاءِهِ مَسْمُومَةٌ،  
 بدین طور کہ اول از اطراف کاروبار خود شروع کردہ است باز فاسقان را آن چیزے خواہند نمود کہ پیشینان را نمودہ است و گوشتہائے  
 فَمَنْ أَكَلَهَا بِالْأَغْتِيَابِ وَالْبَهْتَانِ عَلَيْهِمْ فَقَدْ دَعَا إِلَيْهِ الرَّدَى. وَسَيَبْدَى السَّمَّ  
 اولیائے خدا ہر ناک میباشند پس ہر کہ بغیبت و لعنت کردن آں گوشتہا را بخورد و موت را سوئے خود بخواند و عقرب آن زہر تا شیرہائے خود  
 آثَارَهُ، وَلَا يَفْلَحُ الْفَاسِقُ حَيْثُ أَتَى. وَإِنَّ اللَّهَ غَيُورٌ لِنَفْسِهِ،  
 ظاہر خواہد کرد و مردے بدکار رہائی نخواہد یافت ہر جا کہ برود و خدا برائے اولیاء خود چنان غیرتے دارد کہ برائے نفس خود میدارد  
 فَلَا يَتْرَكَ مِنْ عَادِيٍّ، فَانْتَظِرُوا الْمَدَى. وَإِنَّ أَشْقَى النَّاسِ مَنْ عَادَاهُمْ وَإِنْ  
 پس نمیکند و آن کس را کہ دشمنی کردہ است پس غایت کار را منتظر باشید و بد بخت تر از مردمان آن کسے است کہ با اولیاء خدا عداوتے دارد  
 أَسْعَدَهُمْ مَنْ وَالِيٍّ. وَإِنِّي وَاللَّهِ مِنْ عِنْدِهِ، وَهُوَ لِي قَائِمٌ، فَمَا رَأَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ.  
 و سعید تر از ایشان آن کس است کہ با ایشان محبت می ورزد و من بخدا از زود ہستم و او برائے من استادہ است پس چه رائے تست اے عزیز

﴿۹﴾

أَتَقْبَلُ أَوْ تَأْتِي؟ وما أنكرني إلا الذي خاف الناس، أو كان من الذين  
قبول میکنی یا انکار و انکار من ہیچکس نمیکند بجز آنکس کہ از مردم بترسد یا متکبرے  
یستکبرون، أو ما فکر حق فکره، فتخلف مع الذين يتخلفون، أو لم يصبر على ما  
باشد۔ یادگار من چنان فکر نہ کر دے کہ حق فکر کردن است و بتخلف کنندگان تخلف کر دیا برائتلائے  
ابتلاه به الله، فعشر وصار من الذين يهلكون. أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا  
کہ از خدا رسید بر صبر کار بند نشد و بسرافتاد و از آنان گردید کہ ہلاک شدہ اند چہ گمان دارند کہ خدا از ایشان  
أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ<sup>۱</sup> وقد ردف الابتلاء نفوسهم وأموالهم و  
بدین قدر راضی گردد کہ دعوی ایمان آوردن کنند و هنوز از روی اعمال امتحان شمانہ کردہ باشد و تحقیق بلا  
أعراضهم، ليعلم الله أنهم كانوا يصدقون وما كانوا كحطب يتشظى.  
در پس جانہائے اوشان و مالہائے ایشان و آبروئے اوشان ست تا خدا بداند کہ ایشان صادق ہستند و پھوآن بہیزم  
ثُمَّ اعْلَمَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ، أَنِّي لَسْتُ كَرَجُلٍ يَخَالِفُ الْأَسْبَابَ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِهِ  
نہستند کہ باندک صدمہ پارہ پارہ میشود باز بدان اے عزیز کہ من پھو مردے نیستم کہ از رائے خود ترک اسباب  
ويسلك مسلك الحمقى، بل أعلم أن رعاية الأسباب شيء لا يُترك و  
کند و راہ نادان اختیار ننماید۔ بلکہ میدانم کہ رعایت اسباب چیزے است کہ بجز ارشاد وحی الہی  
لا يُلغى إلا بعد إحياء الله الوهاب، وما كان لبشر أن يترك الأسباب  
ترک نتوان کرد و ابطال آں نتوان نمود۔ و پیچ انسان رائی رسد کہ اسباب را بجز  
من غير وحى انجلى. فلا تعجل على من غير بصيرة، ولا تجعلني درية لرماحك  
وحی جلی فرو گذارد۔ پس بغیر بصیرت بر من عجلت مکن و مرا نشانہ نیزہ خود مگردان و نشانہ  
و غرضاً لعائر يُرمي. إنك لا تعلم دخيلة أمرى و حبيء باطنى، فليس لك  
تیر ہوائی مرا مکن کہ مقصد آن معین نیست تو را از اندرون مرائی دانی و بر پنهانی باطن من اطلاع نداری پس ترا  
أَنْ تَزُرِّي قَبْلَ أَنْ تَدْرِي، و كذلك من السعداء يُرجى. وقد أرسلني  
نمیرسد کہ عیب گیری من کنی و هنوز از حقیقت من بیخبر باشی و از سعیدان امید با است کہ بچنین کنند و مرا آن خدائے

﴿۱۰﴾ رَبِّي الَّذِي لَا يَتْرَكَ الْمَخْلُوقَ سُدَى . وَإِنِّي وَاللَّهِ صَدُوقٌ وَمَا كُنْتُ أَنْ أَمْنِي ،  
 فرستاده است کہ مخلوق خود را ضائع نمیگذارد۔ ومن بخدا صادقم وآن عیستم کہ دروغ بگویم۔  
 فَفَكَّرُ وَكَذَلِكَ مِنَ الْكِرَامِ أَمْنِي ، وَلَا تَجَادِلْنِي فِي تَرْكِ التَّطْعِيمِ ، وَقُلْ  
 پس فکر کن و همچنین از بزرگان امید می دارم و در باره ترک خال زدن با من مجادله کن و بگو کہ  
 رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا . وَلِلَّهِ تَصَرَّفَاتٌ فِي مَخْلُوقِهِ بِالْأَسْبَابِ وَمِنْ دُونَ الْأَسْبَابِ  
 اے رب من علم من زیادہ کن۔ و مر خدا را در مخلوقات خود تصرف ہاست با اسباب و بغیر اسباب۔  
 وَيَعْلَمُهَا أَوْلُو النُّهْيِ . بَلْ هَذَا كَاللُّبِّ وَذَاكَ كَالْقَشْرِ ، فَلَا تَقْنَعُ  
 و عقلمندان اورا میدانند بلکہ تصرف بے اسباب بچھو مغز است و با اسباب بچھو پوست پس بچھو فرقی  
 بِالْقَشْرِ كَالْقَدْرِيَّةِ ، وَاطْلُبْ سِرَّ أَقْدَارِهِ لِيُعْطِيَ .  
 قدریہ بر پوست قناعت کن و از قدرتہائے او تعالیٰ بچھو تا ترا عطا شود۔  
 إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ، وَلَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ ، وَلَا تَحُدُّهُ الْآرَاءُ ، وَلَا  
 خدا ہر چہ خواہد میکند و چشم ہا بکہ قدرت او نتوانند رسید و رائے ہا حد بست او نتوانند کرد و  
 يَحْتَاجُ إِلَى مَادَةٍ وَهَيُولِي . وَإِنَّهُ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَشْفِيَ الْمَرْضَى مِنْ غَيْرِ دَوَاءٍ ،  
 او حاجت مادہ و ہیولی نمیدارد و او قادر است کہ مریضان را بغیر دوا شفا دہد  
 وَيَخْلُقُ الْوُلْدَ مِنْ غَيْرِ آبَاءٍ ، وَيُنْبِتُ الزَّرْعَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُسْقَى . وَمَا كَانَ  
 و فرزندان را بغیر پدر پیدا کند و کشت را بغیر آب پاشی بکمال او رساند و طاقت دوا  
 لِدَوَاءٍ أَنْ يَنْفَعُ مِنْ غَيْرِ أَمْرِ رَبَّنَا الْأَعْلَى . يُوَدِّعُ التَّأْثِيرَ فِيمَا يَشَاءُ ، وَيَنْزِعُ  
 نیست کہ بغیر امر خداوند بزرگ مانع رساند او در ہر چہ خواہد تا شیر و دلیعت می نهد و از ہر چہ خواہد  
 عَمَّا يَشَاءُ ، وَلَهُ الْأَمْرُ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى . وَمَنْ لَمْ يَأْمَنْ بِتَصَرُّفِهِ النَّامِ ،  
 آن تا شیر بیرون میکشد و مراوست را حکم در زمین و در آسمان ہائے بلند و ہر کہ بر تصرف تام او ایمان نیارد و شناسد آن امر  
 وَلَمْ يَعْرِفْ أَمْرَهُ الَّذِي لَمْ يَأْبَهُ ذَرَّةٌ مِنْ ذَرَّاتِ الْأَنْعَامِ ، فَمَا قَدَرَهُ حَقَّ قَدْرِهِ ،  
 اورا کہ یک ذرہ از ذرات مخلوق از سر باز نتواند پس او قدر و منزلت خدا را شناخت چنانچہ حق قدر شناختن است



وَمَا عَرَفَ شَأْنَهُ وَمَا اهْتَدَى . وَمَنْ ذَا الَّذِي حَدَّ قَوَانِينَ قُدْرَتِهِ، أَوْ أَحَاطَ عِلْمُهُ  
 وَنَشَأَ شَأْنَهُ شَانِ أَوْ شَدُونَهُ هِدَايَتِ يَافِتِ وَأَنْ كَيْسَتْ كَيْسَتْ قَوَانِينِ قُدْرَتِ أَوْ كَرْدَهُ اسْتِ يَاعْلَمِ أَوْ رِسْنَتِ أَوْ  
 بِسُنَّتِهِ؟ أَتَعْلَمُ ذَالِكَ الرَّجُلَ عَلَى الْأَرْضِ أَوْ تَحْتَ الثَّرَى؟ أَتَقُولُ كَيْفَ تُبْرَأُ الْمَرْضَى  
 سَجَانَهُ مَحِيطٌ كَرْدِيهِه آيَا اَيْنِ چنين كَس رَا بَرَزَمِينَ يَا زَرِيزَمِينَ مِيدَانِي آيَا مِيكُونِي كَه چگونهُ مَرِيضَانِ  
 بَغِيرِ دَوَاءِ .. ذَالِكَ أَمْرٌ بَعِيدٌ؟ وَقَدْ بَرَأَكَ اللَّهُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا، ثُمَّ يُعْنَى ثُمَّ يُعِيدُ،  
 بَغِيرِ دَوَاءِ بَشُونِ اَيْنِ اَمْرِيسْتِ بَعِيدِ اَزِ قِيَاسِ حَالَانِكِه خَدَا تَرَا پِيدَا كَرْدُو تُو چيزِ بَرِي نَبُوْدِي۔ بَا زِ هَلَاكِ خَوَاهِدِ كَرْدِ بَا زِ  
 وَذَاكَ فَعَلٌ قَدْ جَرَى فَيْكُ فَكَيْفَ عِنَهُ تَحِيدُ؟ فَاتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُتَكِرْ قُدْرَتَهُ الْعَظْمَى .  
 اَزِ سَرِنَوَاعَا دِهْ خَوَاهِدِ نَبُوْدُو أَنْ كَارِيستِ كَه دَر تُو جَارِي كَرْدِيهِه پَسِ چَرَا زُو مُخْرَفِ مِيشَوِي پَسِ اَزِ خَدَا بَرَسِ وَقُدْرَتِ  
 وَإِنَّ الطَّاعُونَ تَرْمَى بِشُرِّ يُقْعِصُ عَلَى الْمَكَانِ، فَبَأَى دَوَاءِ يُرْجَى الْأَمَانُ؟  
 بَزِ رَگَزَرِ اَو رَا فَرَا مَوْشِ مَكْنِ وَطَاعُونَ اَنگَرِ بَا مِي بَارِدُو بَر مَكَانِ خُوْدِ مِيكُشُدُو وَغَلَدَرْدِ كَه اِنْسَانِ اِزَانِ حَرَكَتِ كَنْدِ پَسِ  
 وَإِنَّ الدَّوَاءَ ظَنُونَ، وَالظَّنَّ لَا يَغْنَى مِنَ الْحَقِّ يَا فِتْيَانُ . أَتَذْكُرُ التَّطْعِيمَ؟  
 بَكْدَامِ دَوَا اَزِ اَمْنِ اَمِيدِ دَا شَتِهْ آيِدِ۔ دَوَا صَرَفِ مَكَانَهَا هَسْتَنْدِ پَسِ مَكَانِ حَكْمِ يَقِينِ نَدَارْدِ۔ اے مَرْدَانِ آيَا خَالِ زِدْنِ  
 وَإِنَّهُ شَيْءٌ لَا يَغْنَى مِنْ لَهَبٍ بَسَطَ جَنَاحَهُ عَلَى جَمِيعِ الْبِلَادِ، فَمَا عِنْدَكُمْ  
 رَايَا دِيكُنِي وَأَنْ چيزِ بَرِي اسْتِ كَه بَرَايِ دَفْعِ أَنْ زَبَانِ آتَشِ كَافِي نِيستِ كَه جَنَاحِ خُوْدِ دَر تَمَامِ شَهَرِ هَادُو كَرْدِه اسْتِ وَ  
 مِنْ تَدْبِيرِ يَمْنَعُ قِضَاءَ السَّمَاءِ وَيُرَدُّ هَذَا الثَّعْبَانُ . وَإِنَّهَا بَلِيَّةٌ تَرَى الْقَوْمَ مِنْهَا  
 نَزْدِ شَا كَدَامِ تَدْبِيرِ اسْتِ كَه قِضَاءِ آسْمَانِ رَا مَنَعِ كَنْدُو اَيْنِ مَار رَا رَدُّ كَنْدُو اَيْنِ بَلَايِ اسْتِ كَه مِي بِنِي اِزَانِ قَوْمِ رَا  
 صَرَعَى . وَقَدْ ضَلَّ الَّذِينَ زَعَمُوا أَنَّهُمْ أَحْصَوْا سِنْنَ اللَّهِ وَأَنَّهُمْ بِقَوَانِينِهِ  
 مَرْدِه اِفْتَادِه وَ مَگَرَا هَشْدَنْدِ كَسَانِيكِه مَكَانِ مِيكَنْدِ كَه مَاسْنَهَايِ خَدَا رَا حَصْرِ كَرْدِيْمِ وَ زَعْمِ كَرْدَنْدِ كَه اَوْشَانِ بَرِ قَانُونِ قُدْرَتِ  
 يَحِيطُونَ . سَبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَصِفُونَ ! وَإِنْ هُمْ إِلَّا كَالْعُمَى أَوْ أَضَلُّ سَبِيلًا .  
 اِحَا طِ مِيدَارَنْدِ خَدَايِ مَازَانِ مَقْصُوتِ بَر تَر اسْتِ كَه بَسُوْءِ اَوْ مُنْسُوبِ مِيكَنْدِ وَ نِيستَنْدِ اَوْشَانِ مَگَرِ بَچُونَا بِيْنَا يَانِ يَا  
 بَلِ الْحَقُّ أَنَّ سُنَّتَهُ أَرْفَعُ مِنَ التَّحْدِيدِ وَالْإِحْصَاءِ ، وَ لَهُ عَادَاتُ ، فَيَخْرُقُ بَعْضُ  
 اِزِ وِشَانِ بَدْرِ بَلَكِه حَقِّ اَيْنِ اسْتِ كَه سُنْتِ اَوْ بَلَنْدَر تَر اِزِ تَحْدِيدِ وِشَا رَا كَرْدَنْ اسْتِ وَاو عَادَاتِ مِيدَارِ دِ پَسِ بَعْضِ

عاداتہ للأحباء والأتقياء، ويُبدى لهم ما لا يتصور ولا يُرى .  
 عادتہائے خود را برائے دوستان خود پر ہمیزگار ان می شکافد و ترک آن می نماید و آن امور برائے او شان پیدا میکند کہ  
 ولولا ذالك لشقى طُلابُه، ونُكِرَ جنابُه، ومات عُشاقُه في الحُجُبِ  
 بالاتر از تصور و رویت اند و اگر چنین بودے۔ پس جو عیدگان او ناکام مانند و حضرت او عز اسمہ ناشاختہ ماندے و عاشقان او  
 والغشائِ والعمى . ووالله لولا خرق العادات لضاعت ثمرات العبادات،  
 در پردہ ہا دکوری مردندے۔ و بخدا اگر خرق عادات نبودے البتہ ہمہ ثمرہ ہائے عبادات ضائع گشتندے  
 وماتت عبادُه تحت مكائد أهل المعادات، ولصار المنقطعون خاسرين  
 و بندگان خاص خدا زیر کمر ہائے دشمنان مکار بمرندے۔ و آنانکہ سوئے او آمدہ و از ہمہ بریدہ اند  
 في الدنيا والأخرى، ولضاعت نفوسُهم من الهجران، وماتوا وما لهم عينان، وما  
 در دنیا درین زیان کار شدندے و از جدائی حضرت عزت جانہائے ایشان ضائع گشتے و بغیر چشم بینا بمرندے و بچو  
 كان أحد كمثلهم أشقى . وإن الله جنتهم وجنتهم، وإنهم تركوا له عيشهم  
 او شان ہچکس بد بخت نبودے۔ و خدا بہشت ایشان است و سیرایشان است۔ و او شان برائے او عیش و راحت  
 و راحتهم، فكيف يترك الحُبَّ من كان له؟ بل يسعى فضله إلى من مشى .  
 خود را ترک کردہ اند پس چگونہ آن دوست آنکس را ترک کند کہ ہمہ تن برائے او شدہ است بلکہ ہر کہ سوئے او برقرار آہستہ  
 والخلق غمى كلهم لا يعرفون أولياءه، فيعرفهم بآياتٍ يجعلها كالضحى .  
 آمد او سوئے او میدود و مردم ہمہ نا بینا اند و دوستان خدا را نمی شناسند پس او بہ نشان ہائے روشن می شناساند  
 ولولا ترك العادات .. فما معنى الآيات؟ ألا تفكرون يا ولد المسلمين  
 و اگر خدا ترک عادات نمیکند۔ پس معنی نشانہائے چیست آیا فکر نمیکنید اے اولاد مسلمانان  
 وأمة نبينا المصطفى عليه سلام الله إلى يوم ترى الناس فيه سُكاري  
 و امت پیغمبر ما کہ مصطفی صلی اللہ علیہ وسلم است تا آن روز کہ مردم در ان چنان خواہند شد کہ گویا مستان  
 وما هم بسُكاري . وإن إلهنا إله واحد قديم أزلي، وقد كفر من شك  
 ہستند حالانکہ مست نخواہند بود۔ و خدائے ما خدا نیست یگانہ قدیم ازلی و کافر شد کہ درین شک کرد

﴿۱۳﴾

وَبِالسَّوِّءِ تَطَنَّى . وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَلِكَ يَتَجَدَّدُ لِأَصْفِيَانِهِ، وَيَبْرُزُ فِي حُلَلٍ جَدِيدَةٍ  
وہدگمانی نمود مگر اوبالین ہمہ برائے اولیائے خود خدائے نو میگردد و برائے اولیائے خود لباس جدیدی پوشد  
لأُولِيَاءِهِ، كَأَنَّهُ إِلَهٌ آخَرٌ لَا يَعْرِفُهُ أَحَدٌ مِنَ الْوَرَى، فَيَفْعَلُ لَهُمْ أَفْعَالًا  
گویا او خدائے دیگر است کہ مخلوق اور انمی شناسد۔ پس برائے اوشان آن کارہا میکند کہ  
لَا يُرَى نَظِيرُهَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا . وَلَا يَحْرَقُ عَادَتَهُ إِلَّا لِمَنْ حَرَقَ عَادَتَهُ  
نظیر آنہا در دنیا یافتہ نمی شود۔ و عادات خود را نمی شگافد مگر برائے آن کسانیکہ عادات خود  
وَتَزَكَّى، وَلَا يَنْزِلُ لِأَحَدٍ إِلَّا لِمَنْ نَزَلَ مِنْ مَرْكَبِ الْأَمَارَةِ وَرَكِبَ الْمَوْتَ  
را می شگافد و برائے ہیچ کس فرو نمی آید مگر برائے کسیکہ از مرکب امارہ فرو می آید و سوار موت میگردد  
لَا بُتْغَاءَ الرِّضَى، وَخَرَّ عَلَى حَضْرَتِهِ وَأَحْرَقَ جَذَبَاتِ النَّفْسِ وَمَحَى . وَإِنَّهُ يُبَدِّلُ  
تارضائے خدا تعالیٰ حاصل کند و بردرگاہ او افتاد و جذبات نفس را بسوخت و نابود کرد و او برائے آنانکہ  
عَادَتَهُ لِلْمُبَدِّلِينَ، وَيَتَجَدَّدُ لِلْمَتَجَدِّدِينَ، وَيَهَبُ وَجُودًا جَدِيدًا لِمَنْ فَنَى .  
تبدیل حالت خود میکند۔ تبدیل عادات خود میکند و برائے آنکہ باصلاح نفس وجود خود را نو میکند و نمیشود و فانیان را  
وَهَذَا هُوَ الْمَطْلُوبُ لِكُلِّ مُؤْمِنٍ . . . وَمَنْ لَمْ يَرِ مِنْهُ شَيْئًا فَمَا رَأَى . وَإِنَّهُ يَتَجَلَّى  
و وجودے جدیدی بخشد و ہمیں مطلوب ہر مؤمن است و آنکہ ازین چیزے ندیدہ او چہ دید۔ و او برائے آن بندگان خود  
لِعِبَادِهِ الْمُنْقَطِعِينَ بِقُدْرَةٍ نَادِرَةٍ، وَيَقُومُ لَهُمْ بِعِبَايَةِ مُبْتَكِرَةٍ، فَيُرِي لَهُمْ آيَاتٍ  
کہ سوئے او منقطع میشوند بقدرتہائے نادرہ تجلی میفرماید و بآن عنایتہا کہ ہیچو شمرہ نویدباشند  
مَا مَسَّهَا أَحَدٌ وَمَا دَنَى . وَإِذَا أَقْبَلُوا عَلَيْهِ بِتَضَرُّعٍ وَابْتِهَالٍ، سَعَى إِلَيْهِمْ وَنَجَّاهُمْ  
برائے ایشان قائم میشود پس آن نشانہا برائے شان می نماید کہ چنگس بدان مس نہ کردہ و نہ بدان نزدیک شدہ و چون بتضرع و گریہ سوئے او متوجہ شوند می دود سوئے ایشان  
مَنْ كَلَّ نِكَالًا وَمِنْ كُلِّ مَنْ آذَى . وَإِذَا اسْتَفْتَحُوا بِجُهِدِهِمْ وَإِقْبَالِهِمْ عَلَى الْحَضْرَةِ،  
و نجات میدہد ایشان را از ہر وبال و از ہر آنکس کہ ایذا دہد و چون از خدا بتمامت رکوشش بخوانند و توجہ بردرگاہ حضرت عزا اسمہ  
فُضِيَ الْأَمْرُ لَهُمْ بِحَرَقِ الْعَادَةِ، وَخَابَ كُلٌّ مِنْ آذَاهُمْ وَمَا اتَّقَى . وَكَيْفَ يَسْتَوِي وَلِيُّ اللَّهِ  
کند بطور خرق عادت فیصلہ در حق شان میکند و ہر مفسدے ناکام و نامراد میماند کہ ایشان را ایذا داد و تقویٰ اختیار نہ کرد و چگونہ دوست خدا

وعدوّہ .. ألا تری؟ الذین طحنتهم رحی المحبّة، ودارت علیہم لِحِبّہم أنواعُ  
وَدُشْمَنِ خَدَا بَرِ شُونَ دِ اَیْمَانِی بِنِی اَنَّا نَکَدْرَ اَسِیَا عَیْ حُبِّتِ اَوْدِیْتِی کَرَدَہِ شَدْنَدُو اَمَدِ بَرِ اِیْشَانِ دَر رَاہِ دَوَسْتِ شَانِ  
دَوْرِ الْمَصِیْبَةِ، فَهَمْ لَا یُهْلَکُونَ . وَلَا یَجْمَعُ اللّٰهُ عَلَیْهِمْ مَوْتِیْنِ .. مَوْتُ مِنْ یَدِہِ  
قَسْمَاتِمِ اَزْ گَرُوشِ مَصِیْبَتِ اِیْشَانِ ہَلَاکِ کَرَدَہِ نَبِی شُونَ دِ وَخَدَا جَمْعِ نَمِی کِنْدِ بَرِ اِیْشَانِ دَو مَرگِ - مَرگِ اَز دَسْتِ اَو  
و مَوْتُ مِنْ یَدِ عَدُوّہِ .. لِثَلَا یَضْحَکُ الضَّاحِکُونَ ، وَ کَذَالِکَ مِنْ بَدُو خَلْقِ الْعَالَمِ  
وَ مَرگِ اَز دَسْتِ دُشْمَنِ اَو تَا کَہِ نَہْ خُنْدَہِ کُنْدَ خُنْدَہِ کُنْدَ گَانِ - وَ بَچَیْنِ اِرَادَہِ کَرَدَہِ اَسْتِ اَز رُوزِ یَکَ دُنِیَا  
قَضٰی . اِنَّ یُهْلِکَهُمْ فَهَمْ عِبَادَہِ .. وَاِنَّ یَنْصُرُهُمْ فَمَا الْعَدُوّ وَ عِنَادَہِ؟ وَاِنَّہِ کَتَبَ  
آفَرِیْدَ - اَگَر اَو اِیْشَانِ رَا بَمِیْر اَنْدِیْسِ اِیْشَانِ بَنْدِ گَانِ اَو ہَسْتَنْدِ وَا گَر مَدَدِ ہَدِیْسِ دُشْمَنِ وَ عِنَادِ اَو چَہِ حَقِیْقَتِ اَسْتِ تَا نَقْصَانِ  
لَهُمِ الْعِزّ وَ الْعُلٰی . قَوْمٌ اَخْفِیَاءُ تَحْتَ رِدَائِہِ ، لَا یَعْرِفُهُمُ الْخَلْقُ مِنْ دُوْنِ اِدْرَائِہِ ،  
اِیْشَانِ کِنْدِ اَو بَرَا عِزِّ اَو شَانِ عِزْتِ وَ غَلْبِ نُوْشَہِ اَسْتِ - اِیْنِ قَوْمِ اَسْتِ پُوْشِیْدَہِ زِیْرِ چَا دَر اَو تَعَالٰی وَ مَخْلُوْقِ اِیْشَانِ رَا بَچَرِ شَا سَا کَرْدَنِ  
وَ اللّٰهُ یَعْرِفُ وَ یَرِیْ . فِی قَوْمِ لَهُمْ کَالشَّاهِدِیْنِ ، وَ یُرِیْ لَهُمْ اَیَاتٍ فِی الْاَرْضِیْنِ ،  
اَوْنِی شَا سَدِ مَگَرِ خَدَا مِی شَا سَدِ مِی بِنِیْدِ پَسِ مِی اِیْسَدِ بَرَا عِ اِیْشَانِ مِثْلِ گُو اَبَانِ وَ بَرَا عِ شَانِ دَر زَمِیْنِ ہَا نِشَانِ ہَا مِی نَمَا یْدِ  
وَ یَهْدِی مِنْ یَبْتَغِی الْهَدٰی . وَ یَتَجَالَدُ لَهُمُ الْعِدَا ، وَ یَخْلُقُ لَهُمْ اَسْبَابَا  
وَ ہَر کَہِ ہَدَا یْتِ طَلْبِہِ اَو رَا ہَدَا یْتِ مِی دِہِدِ - وَ بَدِ شَمْنَانِ شَانِ مِی اَو یَزِ دِ یَعْنِی دَر وَقْتِ ہَر مِشْکَلِ اَز آسْمَانِ مَدِ شَانِ مِی کِنْدِ وَ  
لَا یَخْلُقُ لِغَیْرِہُمْ ، وَ یَاْمُرُ مَلَائِکَہَ لِیَخْدُمُوْہُمْ بِاِیْصَالِ خَیْرِہُمْ ، فِیَنْصُرُ عِبْدَہِ  
بَرَا عِ شَانِ اَنِ اسْبَابِ پِیْدَا مِی کِنْدِ کَہِ بَرَا عِ دِیْگَرِے پِیْدَا نَمِی کِنْدِ وَ فَرِشْتِ گَانِ خُودِ رَا کَمِ مِی فَرِ مَایْدِ کَہِ تَا بَا یْصَالِ خَیْرِ خَدَمَتِ  
مِنْ حَیْثُ لَا یُحْتَسِبُ وَلَا یُتَنَطَّنٰی . اَتَلُوْمنٰی لِمَنْ لَمْ یُتْرَکْ الْاَسْبَابُ مَعَ اَنْسٰی  
شَانِ کِنْدِ پَسِ بَنْدِہِ اَو رَا اَز اَنْ گُوْنِہِ اَز غَیْبِ مَدِ مِی رَسَدِ کَہِ نَمِیْدِ اَنْدِ و نَہْ گَمَانِ مِی کِنْدِ - اَیَا بَرَا عِ تَرَکِ اسْبَابِ مَرَا  
اَمْرُتُ مِنْ رَبِّ الْاَرْبَابِ . فَلَا اَعْلَمُ عَلٰی مَا تَلُوْمنٰی .. مَا لَکَ تَبْصَرُتُمْ تَتَعَامَلُوْا .  
مَلَامَتِ مِی کِنْدِ بَا وَ جُودِ یَکَہِ مِنْ اَز خَدَا مَا مَورَمِ پَسِ نَمِیْدِ اَنْمِ کَہِ چَرَا مَلَامَتِ مِی کِنْدِ تَرَا چَہِ شَدِ کَہِ مِی بِنِی بَا زِ نَبِی -  
وَ اِنِّی مَا اَمْنَعُ النَّاسَ مِنَ التَّطْعِیْمِ ، وَلَا یَنْفَعُ تَرَکَہِ اِلَّا اِیَّایَ وَ مَنْ اَتَّبَعَنِی  
وَ مَنْ مَرُوْمِ رَا اَز خَالِ زَدَنِ مَنَعُ نَمِی کِنْدِ وَ تَرَکِ کَرْدَنِ اَنْکَے رَا نَفْعِ نَہْ بَخْشَدِ مَگَرِ مَرَا وَ اَنَانِ رَا کَہِ پِی رُو یِ مَنْ



﴿۱۵﴾

بقلبِ سلیم، وِعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا لِرِضَى الرَّبِّ الرَّحِيمِ، وَآ نَسْلَخَ مِنْ نَفْسِهِ  
 بَدَلَ صَانِيٍّ وَبَطُورٍ وَاتَّقَى أَعْمَالَ صَالِحَةٍ بِجَامِي آرْتَا رِضَايَ خَدَاتَعَالَى حَاصِلَ كُنْدٍ۔ وَا نَفْسُ خُودِ بِيرونِ مِ آيِنْد  
 كَمَا تَنسَلَخُ الْحَيَّةُ مِنْ جِلْدِهَا، وَبَعْدَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ وَأَثِيمٍ، أَوْلَئِكَ الَّذِينَ  
 نَهَجْنَا نَكَةَ مَارَازِ جِلْدِ خُودِ بِيرونِ مِ آيِدِ وَدُورِ شِدَازِ هِرْگَنَاهِ وَگَنَهْگَارِ پَسِ اِيِنَانِ اِنْدَ كِهَ اَزِينِ جَهَنَّمَ بَتَرَكَ اسْبَابِ  
 حُفْظُوا مِنْ هَذَا اللَّطْفِ. اَنَسِيَّتْ عَجَائِبَ أَمْرِهِ تَعَالَى فِي خَلْقِ الْمَسِيحِ وَحَفْظِ الْكَلِيمِ  
 نَجَاتِ خُوهِنْدِ يَافِتِ آيَا عَجَائِبِ كَارِ اَوْتَعَالَى دَرِ پِيْدَاشِ مَسِيحِ وَحَفَاظَتِ مَوْسَى  
 وَخَلْقِ يَحْيَى؟ أَوْ تَزَعُمُ أَنْ رَبَّنَا لَيْسَ بَرَبٌّ كَانَ فِي قُرُونٍ أُولَى؟ أَتَظُنُّ أَنَّ مَوْسَى  
 وَپِيْدَاشِ تَكِّي فَرَامُوشِ كَرْدِي يَگَمَانِ مِيكِنِي كِهَ خُداوندِ مَا آنِ خُداوندِ نِيستِ كِهَ دَرِ زَمَانِهَ هَايَ پِيشِينِ بُوْدِهَ اسْتِ۔ آيَا گَمَانِ تُو اِيِنِ اسْتِ  
 عِنْدَ عُبُورِهِ مِنْ غَيْرِ السَّفِينَةِ أَلْقَى نَفْسَهُ وَقَوْمَهُ إِلَى التَّهْلُكَةِ؟ وَلَا بَدَلَ لَكَ  
 كِهَ مَوْسَى وَتِمْ عُبُورِ اَوْتِ دَرِ يَإِغْيِرِ كِشْتِي نَفْسِ خُودِ رَا وَتِمْ خُودِ رَا دَرِ هِلَاكَتِ اِنْدَاخْتِهَ بُوْدِ۔ وَتَرَا اَزِينِ  
 أَنْ تُؤْمِنَ بِهَذِهِ الْوَقَاعَةِ، وَتَقَرَّرَ بِأَنَّ مَوْسَى مَا رَكِبَ الْفَلَكَ وَمَا أُوِيَ إِلَى جَسْرِ  
 نَاگَزِي رِاسْتِ كِهَ اِيْمَانِ بَرِينِ وَاقِعِهَ آري وَاقْرَارِ كِنِي كِهَ مَوْسَى نِهَ بَرِ كِشْتِي سُوَارِ شِدِهَ بُوْدِ وَنِهَ اَزِ بِهَرِ حَفَاظَتِ خُودِ پِنَاهِ  
 لِرِعَايَةِ الْأَسْبَابِ الْمَعْتَادَةِ الْعَادِيَةِ، وَتَرَكَ مَحَلَّ الْأَمْنَةِ وَتَرَكَ سُنْنَ  
 بِهَ پُلِ بَرْدِهَ وَازِينِ طُورِ رِعَايَتِ اسْبَابِ مَعْتَادِهَ نِهَ كَرْدِهَ۔ وَكُلَّ اَمْنِ رَا گَزَا شْتِهَ وَتَرَكَ سُنْتَ اِلَهِي  
 اللّٰهِ وَعَصَى. فَفَكَّرَ أَيُّهَا الَّذِي سَلَلْتَ عَلَيَّ الْمُدَى، أَلَيْسَ هَذَا مَحَلَّ الزَّرَايَةِ  
 كَرْدِهَ وَنَا فَرَمَانِ شِدِهَ۔ پَسِ فِكْرِ كِنِ اِيكِهَ بَرَمَنِ كَارِ دِهَا كِشِيدِي۔ آيَا قِصَّةِ مَوْسَى وَغِيْرِهَ مَحَلَّ اعْتِرَاضِ نِيستِ  
 كَمَا أَنْتَ عَلَيَّ تَتَزَرَّى؟ أَتَعْلَمُ كَمْ مِنْ سَفَائِنَ جَمَعَ مَوْسَى عَلَيَّ الْبَحْرِ لِرِعَايَةِ  
 نِهَجْمَانِ كِهَ بَرَمَنِ اعْتِرَاضِ مِيكِنِي آيَا مِيدَانِي كِهَ مَوْسَى بَرَايَ رِعَايَتِ اسْبَابِ چِنْدِ عِدَدِ كِشْتِي هَا بَرِ  
 الْأَسْبَابِ؟ فَأَخْرَجْنَا لَنَا إِنْ كُنْتَ قَرَأْتَ فِي الْكِتَابِ، وَلَا تَهْتِمُ فِي وَادِي الْهُوَى .  
 دَرِ يَاجَمْعِ كَرْدِهَ بُوْدِ۔ پَسِ اَزِ قُرْآنِ شَرِيفِ بَرَايَ مَا آنِ مَقَامِ رَا بَرَارِ وَدَرِ وَادِي هُوَا دِهَ هُوسِ سَرِگَرْدَانِ مَرُو۔  
 ذَالِكَ مَا عَلَّمْنَا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ، فَلَا أَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ تَتَمَشَّى، وَمِنْ أَيْنَ تَتَلَقَّى .  
 آنچِهَ ذِكْرِ كَرْدِيمِ آنِ هُمُونستِ كِهَ كِتَابِ اللّٰهِ مَارَا تَعْلِيمِ دَا پَسِ نَمِيْدِ اِنْمِ كِهَ تُو كَجَا مِيروِي وَازِ كَجَا اِيِنِ كَلِمَاتِ مِيكِيْرِي۔

ما نَجِدُ فِي صُحُفِ اللَّهِ بَيَانَكَ وَمَا نَرَى . أَتَعْجَبُ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ، وَكَانَ  
 مَابَيَانِ تَوَدُّرِ قُرْآنِ نُبِيِّ يَأْتِيهِمْ وَنَهَى مِنْهُمْ يَنْبَغِي مَا مِنْهُمْ مِنْ خَدَاتِ الْعَالِي تَعْجَبُ مَيْكِنِي وَ  
 اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا؟ أَلَا تَرَى أَنَّ نَارَ الْوَبَاءِ مُشْتَعِلَةٌ، وَمَوْتَ النَّاسِ  
 خَدَابِرُ هَرِّ حَيْزٍ قَادِرَةٌ اسْتَأْنَمِي بِنِي كَمَا آتَشُ وَبَادِرِ اسْتِعَالِ اسْتَأْمَرْتُ وَمَوْتَ مَرْدَمِ  
 كَالْقَلَاصِ مَتَّابِعَةٌ، وَالطَّاعُونَ فِي الْاِقْتِنَاصِ لَا يَغَادِرُونَ ذِكْرًا وَلَا أَنْثَى؟  
 ہچو شتران پئے یکدیگر رونده متواتر است و طاعون در شکار کردن نہ مرد را می گذارد و نہ زن را۔  
 فَلَوْ كُنْتُ كَذُوبًا لَأَخَذَنِي رُعْبُ الْعُقُوبَةِ، وَمَا اجْتَرَأْتُ عَلَى مِثْلِ هَذَا  
 پَسِ اِگَر مَن دَرُوغْلُو بُوَدَمِ الْبَتَّةِ رُعْبِ عُقُوبَتِ مَرَامِيگَرَفْتِ۔ و در وقت تباہی طوائف مخلوق  
 عِنْدَ هَذِهِ الطَّوَائِفِ الْمَخْدُوبَةِ وَالْخَلِيقَةِ الْمَشْغُوبَةِ، وَلَوْ كُنْتُ مَتَقَوْلًا  
 وَهَلَاكْتُ اَوْشَانِ اَيْنَ چِينِ دَلِيْرِي نَهْ كَرْدَمِ وَاگَر مَن مَفْتَرِي وَ  
 وَمَزُورًا لِإِرَاءَةِ الْكِرَامَةِ، مَا كَانَتْ لِي جِرَاءَةٌ أَنْ أَنْفُوهُ بِكَلِمَةٍ عِنْدَ قِيَامِ هَذِهِ  
 بَانْدَه دَرُوغ بُوَدَمِ تَا كَرَامَتِ خُودِ نَمَايْمِ مَرَامِيچِ جَرَأَتِ بُوَدَمِ كَه دَرُوغْتِ قِيَامِ اَيْنِ قِيَامَتِ يَكِ كَلِمَه، هَم بَر زَبَانِ  
 الْقِيَامَةِ . وَإِنَّ غَضَبَ اللَّهِ شَدِيدٌ تَرْتَعَدُ مِنْهُ فَرَائِصُ الْمَلَأِ الْأَعْلَى، وَمَا كَانَ لِكَاذِبِ  
 رَانْدَمِ۔ وَتَحْقِيقُ غَضَبِ خَدَاتِ الْعَالِي سَخْتِ اسْتِ شَانَه هَائِ مَلَاءِ اَعْلَى اِز اِن مِي لَر زَنْدُو مَجَالِ چِيچِ دَرُوغْلُو نِيَسْتِ  
 أَنْ يَفْتَرِي عَلَى حَضْرَةِ الْكِبْرِيَاءِ، فِي وَقْتِ تَرْمِي النَّارِ مِنَ السَّمَاءِ، وَيُقْعَصُ  
 كَه بَر خَدَاتِ الْعَالِي دَرُوغْتِ اِنْتَرَا بَه بِنْدُو كَه اِز آسْمَانِ آتَشِ مِي بَارِدِ وَ مَرْدَمِ بَر جَائِ خُودِ  
 النَّاسِ عَلَى الْمَثْوَى، وَيُمَسِّي اِنْسَانٌ حَيًّا وَيَصْبِحُ فَإِذَا هُوَ مِنَ الْمَوْتَى . اَعْنَدِ  
 مِي مِيْرَنْدِ وَيَكِ اِنْسَانِ شَامِ مِيكَنْدِ بِحَالَتِ زَنْدُگِي وَ صَبْحِ اِز مَرْدگانِ مِي بَاشَدِ اِيَا زَنْدِ  
 هَذَا الْقِعَاصِ يُفْتِي الْعَقْلَ أَنْ يَقُومَ أَحَدٌ كَالْحَرَاصِ، وَيَفْتَرِي عَلَى قَدِيرِ  
 اَيْنِ نَاگَه كَشْتَنِي عَقْلِ فِتْوَى مِي دِهَدِ كَه هِيچْ كَسِ چُونِ دَرُوغْلُو اِيَا نِ بَايَسْتَدِ بَر خَدَائِ بِنَبْنَدَه وَ دَانْبَنْدَه  
 يَعْلَمُ وَيَرِي؟ أَلَيْسَ الْعَذَابُ قَامَ أَمَامَ الْأَعْيُنِ وَشَاعَ فِي الْقُرَى؟ وَدُعِيَ  
 اِنْتَرَا بِنْدُو اِيَا اَيْنِ عَذَابِ چِينِ نِيَسْتِ كَه رُو بَرُوغْلُو چَشْمَهَائِ مَرْدَمِ اِيَسْتَادَه اسْتِ وَ دَر دِيهَاتِ وَ قَرِيَه بَاشَا نَعِ

الناس من كل قوم لهذا القرى؟ وإنى بُشِّرْتُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ  
 شده و مردم از ہر قوم برائے این مہمانی خواندہ شدہ اند و من درین روزہا بشارت دادہ شدہ  
 مِنْ رَبِّي الْوَهَّابِ، فَأَمَنْتُ بِوَعْدِهِ وَرَضِيْتُ بِتَرْكِ الْأَسْبَابِ،  
 از خداوند من کہ بخشنده است۔ پس بروعدہ او ایمان آورده ام و ترک اسباب راضی گشتم۔  
 وَمَا كَانَ لِي أَنْ أَعْصِيَ رَبِّي أَوْ أَشْكَّ فِيمَا أَوْحَىٰ. وَلَا أَبَالِي قَوْلَ الْأَعْدَاءِ،  
 و مرا چہ شد کہ خداوند خود را نافرمانی کنم یا در وحی او شکے آرم۔ و من پروائے سخن دشمنان ندارم  
 فَإِنَّ الْأَرْضَ لَا تَفْعَلُ شَيْئًا إِلَّا مَا فَعَلَ فِي السَّمَاءِ. وَإِنَّ مَعِيَ رَبِّي فَمَا كَانَ لِي  
 چرا کہ زمین ہیچ نتوان کرد مگر همان کہ بر آسمان کردہ شود۔ و تحقیق خداوند من با من است پس مرا  
 أَنْ أَفَكِّرَ فِكْرًا، وَإِنَّهُ بَشَّرَنِي وَقَالَ: "لَا أَبْقَىٰ لَكَ فِي الْمَخْزِيَّاتِ ذِكْرًا"، وَقَالَ:  
 نسر زد کہ ہیچ فکرے کنم و او مرا بشارت داد و گفت من نگذارم کہ بعد از مردن تو ہیچ دستاویز عیب در دست مردم بماند  
 "يَعِصِمُكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ. وَهُوَ الْوَلِيُّ الرَّحْمَنُ، وَإِنْ يُعْزِزْ حُسْنَ إِلَىٰ سَوَادٍ فَيَتَرَاءَىٰ  
 و گفت خدا خاص بفضل خود حفاظت تو خواهد کرد و ہموست دوست رحم کنندہ و اگر یک حسن بسوئے سیاہی منسوب گردد  
 الْحُسْنَانِ. هَذَا رَبُّنَا الْمُسْتَعَانُ، فَكَيْفَ نَخَافُ بَعْدَهُ أَهْلَ الْعَدْوَانِ؟  
 بعوض آن دو حسن ظاہر خواہند شد اینست خداوند ما کہ از او مدد میخواہیم پس بعد ازین چگونه از دشمنان بترسیم۔  
 فَلَا تُعَيِّرْنِي عَلَىٰ تَرْكِ التَّطْعِيمِ، وَإِنَّ رَبِّي بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ. أَلَا تَعْلَمُ  
 پس مرا بر ترک خال زدن سرزنش مکن۔ زیرا کہ خداوند من ہر قسم پیدائش را میداند آیا نمیدانی کہ  
 مَا جَرَىٰ عَلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ إِذْ أَلْقَتْ طِفْلَهَا فِي الْبَحْرِ وَقَلْبَهَا تَتَشَطَّىٰ، وَأَمَنْتُ  
 بر مادر موسیٰ چہ گذشت ہر گاہ کہ طفل خود را در دریائے انداخت و دل او پارہ پارہ شد و بروعدہ  
 بِوَعْدِ رَبِّهَا وَمَا وَهَنْتُ كَمَنْ تَظَنِّي؟ أَتَعْلَمُ بِأَيِّ دَوَاءٍ كَانَ عَيْسَىٰ يَبْرَأُ الْأَكْمَهَ  
 خداوند خود کہ دانندہ عواقب است ایمان آورد و ہیچو بدگمانان سست نشد۔ آیا میدانی کہ بکدام دوا عیسیٰ کوران را  
 وَالْمَبْرُوصَ؟ فَتَصَفَّحِ الْفَرْقَانَ وَالصَّحِيحِينَ وَأَرِنَا النُّصُوصَ، أَوْ أَخْرِجْ لَنَا كِتَابًا  
 بہ میکرد و مبروص را۔ پس بر ما بخوان آن آیت را و اوراق قرآن شریف بگردان یا برائے ما کتابے دیگر

آخر مِنْ كُتُبِ أُولَى . أَتَكْفِيكَ هَذِهِ الشَّوَاهِدُ أَوْ نَأْتِيكَ بِأَمْثَالٍ أُخْرَى؟  
 از کتاب های نخستین برابر آیا کفایت اندر این گواهان یادگیر امثال هابیاریم  
 فَإِنَّ فَكَّرْتَ فِيمَا تَلَوْتُ عَلَيْكَ مِنَ الْأَمْثَالِ ذَكَرًا، فَسَتَعَلِمُ أَنَّكَ قَدْ بَلَغْتَ مِنِّي ﴿١٨﴾  
 پس اگر فکر کنی در آنچه بر تو خواندم از امثال برای یاد دہانیدن۔ پس عنقریب بدانی کہ از ما عذر کامل  
 عُذْرًا، هَذَا .. وَسَأَكْشِفُ عَلَيْكَ أَمْرًا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا .  
 شنیدی۔ این است بطور مختصر و عنقریب مفصل بیان آن امری کنم کہ برو صبر نہ کردی۔

الْبَيَانُ الشَّافِي فِي هَذَا الْبَابِ وَتَفْصِيلُ مَا أَلْجَأَنِي  
 بیان شافی درین باب و تفصیل آن امر کہ چرا برای  
 إِلَى تَرْكِ التَّطَعِيمِ وَالتَّوَكُّلِ عَلَى رَبِّ الْأَرْضِ بَابِ  
 ترک خال زدن مضطر گردیدم و بیان توکل بر خدای خداوندان۔

اعْلَمُ أَنَّ مَوْضِعَ أَمْرِنَا هَذَا هُوَ الدَّعْوَى الَّتِي عَرَضْتُ عَلَى النَّاسِ، وَقُلْتُ إِنِّي  
 بدان کہ موضوع این امر ما آن دعوی است کہ بر مردم پیش کردم و گفتم کہ من  
 أَنَا الْمَسِيحُ الْمَوْعُودُ وَالْإِمَامُ الْمُنْتَظَرُ الْمَعْهُودُ، حَكَّمَنِي اللَّهُ لِرَفْعِ اخْتِلَافِ الْأُمَّةِ،  
 مسیح موعود ہستم و امام منتظر معہود ہستم۔ خدا مرا حکم مقرر کردہ است برائے رفع اختلاف امت  
 وَعَلَّمَنِي مِنْ لَدُنْهِ لِأَدْعُو النَّاسَ عَلَى الْبَصِيرَةِ . فَمَا كَانَ جَوَابَهُمْ إِلَّا السَّبَّ وَ  
 و از جناب خود مرا تعلیم داد تا مردم را بوجہ بصیرت بخوانم۔ پس جواب او شان بجز این نیچہ نبود کہ دشنام ہا  
 الشُّتْمَ وَالْفَحْشَاءَ، وَالتَّكْفِيرَ وَالتَّكْذِيبَ وَالْإِيذَاءَ . وَقَدْ سَبُّونِي بِكُلِّ سَبِّ  
 دادند و فحش ہا گفتند۔ و کافر گفتن و دروغ گو قرار دادن و شتم کردن۔ و مرا از ہرگونہ سب و شتم یاد کردند  
 فَمَا رَدَدْتُ عَلَيْهِمْ جَوَابَهُمْ، وَمَا عَبَأْتُ بِمَقَالِهِمْ وَخَطَابِهِمْ، وَلَمْ يَزَلْ  
 پس جواب آن دشنام ہا ندادم۔ و پرواے آن گفتگو و خطاب ایشان نداشتم و دشنام دادن

أمرُ شتمهم يزداد، ويشتعَل الفساد، ورأوا آياتٍ فكذبوها،  
ایشان ہمیشہ درزیادت بود۔ وفسادشان ہمیشہ دراشتعال و بسیارے از نشاںہا دیدند و تکذیب کردند  
وَأَنسُوا علاماتٍ فَأَنكروها، وصالوا عليَّ بمطاعنٍ مَفْترياتٍ، و معائبٍ ﴿۱۹﴾  
وچندین از علامات بمشاہدہ نمودند پس انکار کردند و بر من بطعنہ ہا افترا کرده و عیب ہا از خود تراشیدہ حملہ ہا  
مَنحوتاتٍ، وَأَغْرُوا زَمَعَ الناسِ عليَّ للتوہين، و دعوا النصرارى لتأييدهم  
کردند و مردم فرمایہ و سفلگان را برائے توہین من براگلیختند و نصاری و دیگر قومہا را برائے مدد خود  
و غیرہم من أعداء الدین، وَأَفْتَى علماءهم لتكفيرنا، و توالى الإشاعات لتعبيرونا،  
خواندند و علماء شان بر کفر ما فتوی ہا دادند و متواتر از بہر سرزنش ما اشاعت ہا کردند  
و قَطَعَ العَلَقَ كُلُّ مَنْ آخَا، و مُطِرْنَا حتى صارت الأرض سُوءًا حَى، و ضحك  
و ہر کسے کہ دعوی برادری می کرد از ما قطع تعلق نمود۔ و بر ما آن بارش بارید کہ زمین تر گردید۔ و سفیان  
علینا سفہاؤہم من غیر علم و ما اتقوا خلاقہم، و کاد أن یشقّ ضحكہم  
ایشان بر ما بغیر علم خندیدند و از پیدا کنندہ خود ہیچ نترسند و چندان خندیدند کہ قریب بود کہ  
أشدّاقہم۔ و رقّصہم العلماء کقرّاد یرقصّ قردہ، و یضحک من عنده،  
خندہ شان جانب لہماے شانرا بشگافند۔ و این مردم را علماء شان ز انسان جہانیدند کہ قلندرے بوزنہ خود را می  
فتبعہم الحُمقى كالمُحرج و مشوا خلفہم كالأعرج خلف الأعرج۔ و ما  
جہاند مردم مجتمع را میچندانند۔ پس نادانان ہجو سگ تعلیم یافتہ پیروی ایشان کردند و از پس ایشان چنان رفتند کہ لنگ  
احتفل محفل و ما انتفض مجلس إلا باللّعن عليّ و علی المباعین، و  
پس لنگ می رود و ہیچ محفلے منعقد نشد و ہیچ مجلسے برخواست مگر در حالت لعنت کردن بر من و بر بیعت کنندگان  
تفسیق الصّالحين۔ و ما اطلعنا علی حلقةٍ منهم إلا و جدناہم صخّابین  
من کہ از صالحان ہستند۔ و ما بر ہیچ حلقہ اوشان اطلاع نیافتیم مگر اوشان را فریاد و شور کنندگان  
ولا عینین۔ و إنما مع أتباعنا القلائل أوذینا من أفواجہم کل الإیذاء،  
و لعنت کنندگان یافتم و ما مع جماعت ما کہ اندک است از انواع ایشان ایذا دادہ شدیم ایذائے کہ کمال را رسیدہ بود

وربما وَقَفْنَا بين أَيْبَابِ المَوْتِ مِنْ مَكْرِ تِلْكَ العُلَمَاءِ ، وَسُقْنَا بهتَانًا  
 وبِأَوْقَاتِ درمیانِ دندانهایِ موتِ از مکرِ شان ایستاده شدیم و ما از بهتانِ و ظلمِ شان  
 وَظَلَمًا إِلَى الحُكَّامِ ، وَأَعْرَى المُكْفَرُونَ عَلَيْنَا طَوَائِفَ زَمْعِ النَّاسِ  
 سوئے حاکمانِ کشیده شدیم و کافر گویندگانِ بر ما گروه درگروه از سفلہ طبعان  
 وَاللِّئَامِ ، وَمَكْرُوا کُلَّ مَكْرٍ لاسْتِیْصَالِنَا ولِإِطْفَاءِ أَنْوَارِ صَدَقِ مَقَالِنَا ،  
 وَلِیَمَانِ بَرَانِکُمْ - و همه مکر برائے بیخ کنی ما کردند - و برائے میراندن نورهایِ صدقِ سخن ما  
 وَصَبَّتْ عَلَيْنَا المِصَائِبُ ، وَعَادَانَا الحَاضِرِ وَالغَائِبِ ، فَمَا تَزْعُرْنَا  
 و بر ما مصیبتِ هارِیختہ شدند - و ما را دشمنی کرد هر که حاضر و غایب بود - پس بمانیچِ جنبشیِ راه  
 وَمَا اضْطَرَبْنَا ، وَانْتَظَرْنَا النِّصْرَ مِنَ القَدِيرِ الَّذِیْ إِلَیْهِ أَنْبَأْنَا . وَفَسَّقُونِی  
 نیافت و نه اضطرابِ کردیم و انتظارِ نصرتِ ازانِ قادرِ کردیم که سوئے او رجوع کرده ایم - و ما منسوب  
 وَجَهَلُونِی بِالكُذْبِ وَالإِفْتِرَاءِ ، وَبِالْغُوَا فِي السَّبِّ إِلَى الإِنْتِهَاءِ ، وَإِنِی  
 بفسقِ کردنِ منسوبِ بجهلِ کردند و این همه کذب و افترا بود و در دشنامِ دادنِ بانتهایِ رسیدنِ و من  
 لَأَجْبَتَهُمْ بِقَوْلِ حَقٍّ لَوْلَا صِیَانَةُ النِّفْسِ مِنَ الفَحْشَاءِ . وَسَعَوْا کُلَّ السَّعِیِ  
 جوابِ شانِ راستِ راستِ دادم اگر خود را از زُفْسِ نگه نه داشتم - و از همه تن این کوششِ کردند  
 لَأَبْتَلِیْ بَبِلَیَّةٍ وَیَغِیِّرَ عَلَیَّ نِعْمَةً نَلْتَهُمَا مِنَ الرَّحْمَنِ ، فَخُذِلُوا فِي کُلِّ مَوْطِنٍ وَنَكَصُوا  
 تا من ببلایِ بتلاشوم و این نعمتِ و اجابتِ و قبولیتِ که خدامِ داده است دور گرد پس در میدانِ نامراد  
 عَلَیْ أَعْقَابِهِمْ مِنَ الخِذْلَانِ . وَکَلَّمَا أَلْقُوا عَلَیْ شَبْکَةِ خَدِیْعَةٍ مَخْتَرَعَةٍ ،  
 مانند و از خذلانِ بر پاشنه هایِ خود واپس رفتند و بهر دفعه که بر من دامِ منصوبه تراشیده انداختند -  
 فَرَجَّهَا رَبِّیْ عَنِّی بِفَضْلِ مَنْ لَدُنْهُ وَرَحْمَةٍ ، وَکَانَ آخِرَ أَمْرِهِمْ أَنَّهُمْ جُعِلُوا  
 خدایِ من ازانِ دامِ بفضلِ و رحمتِ خود رهایی داد و انجامِ شانِ این بود که ایشان  
 أَسْفَلَ السَّافِلِیْنَ ، وَانْتَصَفْنَا مِنْ کُلِّ خِصْمٍ مَهینِ ، مِنْ غَیْرِ أَنْ نَرِافِعَ إِلَى  
 اسفلِ السافلینِ کرده شدند - و ما از هر دشمنِ ابانتِ کننده انتقامِ گرفتیم - بغير آنکه سوئے قاضیانِ رجوع

قضاة أو نتقدم إلى الحاكمين . وأرادوا ذلّتنا، فأصبنا رفعةً وذكرًا حسنًا،  
کنیم یا بر در حکام رویم وایشان ذلت مارا اراده کردند پس ما بلندی و ذکر نیکو یافتیم

﴿۲۱﴾

وآرادوا موتنا وأشاعوا فيه خيرا، فبشّرنا ربّنا بثمانين سنة من العمر أو هو  
وموت ماخواستند ودران پیشگوئی کردند پس خدائے ما را بشارت هشتاد سال عمر داد بلکه شاید ازین زیاد و

أكثر عدداً، وأعطانا حِزبًا وولّدًا وسكنا، وجعل لنا سهولةً في كلّ أمرٍ، ونجانا  
مارا گروہ داد و فرزندان و ہمہ چیزے کہ بدان آرام کنیم و در ہر امر ما را سہولت داد و از ہر کار فر و ماندہ نجات بخشید

من كل غمّ. و كنت فيهم كأنى أتخطى الحيوات أو أمشى بين سباع الفلوات،  
ومن در ایشان چنین بودم کہ گوید ماران گام می زدم یا در درندگان میروم پس خدائے من پیش پیش من بچوہر بہرے برفت

فمشی ربي كخفيّر أمامى، ولا زمني في تلك الموامى. فكيف أشكر ربّي الذى نجّانى  
و درین بیابان ہا ہمراہ من میماند پس چگونہ شکر خداوند خود کنم کہ مرا از آفت ہا نجات داد برین کمزوری و

من الآفات، على كلولى هذا حسرات . يا أسفا عليهم . إنهم لا يفكرون أنّ الكاذبين  
در ماندگی خود حسرت ہا دارم اے افسوس! ایشان نمی فہمند کہ دروغگو یان از حضرت عزّت

لا يؤيدون من الحضرة، ولا يتكلمون بكلام البر والحكمة، ولا يُرزقون من أسرار المعرفة.  
تائید نمی یابند و کلام حکمت نمی کنند و اسرار معرفت روزی ایشان نمی شود

وهل تعلم كاذبًا شهدت له السماوات والأرض بالآيات البينة، واضمحلّت به  
و آیا می شناسی چنین دروغگوے را کہ برائے او آسمان و زمین بہ نشانہائے خود گواہی دادہ باشد۔ و باوقوت شیطان مضحل

قوة الشيطان وتخافت صوتہ من السطوة الحقانيّة، و طفق يريد الغيبوبة كحيّة  
گشتہ باشد و آواز شیطان از سطوت حقانیت او آہستہ شدہ باشد۔ و شروع کرد کہ پوشیدہ شدن را میخواہد بچوہمارے

تأوى إلى جحرها عند رمي الصخرة؟ ثم مع ذلك تدعوا ظلمة الزمان إمامًا من  
کہ در وقت انداختن سنگ پناہ بسور اخ خود می برد۔ باز با وجود این ظلمت زمانہ امامے را کہ از خدا

الرحمن، وقد انقضى من رأس المائة قريبًا من خمّسها، و دنت الملة لضعفها من  
باشدی خواہد۔ و تحقیق گذشت از راس صدی قریب خمس صدی و نزدیک شد ملت اسلام بباعث ضعف آن

رمسها وداست الغفلة قلوب الناس وصار أكثرهم كالكلاب، وتوجهوا إلى  
ازقبر خود و غفلت دلہائے مردم را پامال کرد و اکثر مردم بچھو سگان شدند و توجہ کردند  
الأموال والعقار والأنشاب، ونسوا حظهم من ذوق العبادات،  
سوئے مال ہا و زمین ہا و فراموش کردند قسمت خود را از ذوق عبادات  
وأقبلوا على الدنيا وزينتها وما بقى الدين عندهم إلا كالحكايات. ومن  
وسرنگون افتادند بر دنیا و زینت دنیا دین نزدیشان بجز حکایات ہا باقی نماند۔ و ہر کہ  
تأمل في تشتت أهوائهم، وتفرق آرائهم، علم بالجزم أنهم قوم أغلقت  
در انواع اقسام خواہش ایشان و تفرقہ رائے ہائے ایشان تامل کند او بالجزم خواہد دانست کہ ایشان  
عليهم أبواب المعرفة، وانقطع صفاء التعلق بالحضرة إلا قليل  
قومے ہستند کہ برو درہائے معرفت بستہ شد و صفائی تعلق بحضرت عزت منقطع گشت مگر کمتر  
من الذين يدعون الله أن يرفع حجب الغفلة. ولكن كثيرا منهم نبذوا  
از مردمان کہ دعا میکنند کہ خدا تعالیٰ پردہ ہائے غفلت بردارد مگر اکثر ایشان حقیقت توحید  
حقيقة التوحيد من أيديهم وما بقى الإيمان إلا على الألسنة.  
را از دست انداختند و ایمان باقی نماندہ مگر بر زبان ہا  
يسبون عبداً جاءهم في وقته ويحسبون أنهم يُحسنون، وختم الله  
آن بندہ را کہ نزدیشان در وقت خود فرستادہ شد دشنام میدہند و می پندارند کہ این کار نیکوست و خدا بر  
على قلوبهم فهم لا يفهمون. يظنون أنهم على الحق وما هم على الحق،  
دلہائے شان مہر کردہ است پس ایشان نمی فہمندگان می کنند کہ ایشان بر حق ہستند حالانکہ بر حق نیستند۔  
وإنهم إلا يخرصون. تجلدهم كأناس رقود، والمتممائلين على الجحود. أخذوا  
و دروغ می گویند تو ایشانرا بچھو قوم خوابندگان خواہی یافت و مائل بر انکار مشاہدہ خواہی کرد از رسمہا  
عن الحقائق بالرسوم وشغلوا عن اليقين بالموهوم. إنهم مروا بنا  
فریب خوردہ و حقیقت ہا از دست دادہ۔ و از بہر امرے موہوم یقین را گذاشتہ۔ ایشان اعتراض کنندگان بر ما



معارضین قبل ایفاء الموضوع حقہ، وراوا بَدْرنا ثم أرادوا شقَّه. وانی گذر کردند قبل از آنکه حق مقام ادا کرده باشند و ماہ چارده مارا دیدند باز شگافتن آن ماہ خواستند۔ ومن جنتهم عند الضرورة الحقّة، وفساد الأُمَّة، فكانت أدلة صدقي موجودة نزد او شان نزدیک حقہ وفساد امت آمدہ بودم پس دلیہائے صدق من در نفوس فی أنفسهم ما رأوها من الغباوة، ثم من الشقوة أنهم ما فكروا فی رأس المائة او شان موجود بودند مگر از غباوت خود ندیدند۔ باز بدبختی اینست کہ ایشان در صدی بدری یعنی چہاردهم البدیة، التي تختص بالمسیح الموعود عند أهل البصيرة، واتفقت علیها شهادات غور نکردند۔ آن صدی چہاردهم کہ نزد اہل بصیرت بحسب موعود خصوصیت دارد و اتفاق کرده است و بر وے شہادتہائے اہل الکشف والأحادیث الصحیحة، وإشارات النصوص القرآنیة. ولما أصروا اہل کشف و احادیث صحیحہ و اشارات قرآن شریف و ہر گاہ بر انکار علی الإنکار أقبلت علی المنکرین، وقلت عندی شهادات من اللہ، فهل أنتم من اصرار کردند سوئے منکران متوجہ شدم و گفتم نزد من شہادت ہائے خدا است۔ پس چہ شہادت دارید المتقبلین؟ فجددوا بها واستیقنتها أنفسهم. فیا أسفا علی القوم الظالمین! ہنالک کہ از قبول کنندگان شوید۔ پس انکار آن شہادتہا کردند و دل شان آن ہا را قبول کردہ بود پس افسوس بران قوم ظالمان تمنیت لو کان وباء یُنْبِیہ المعتدین، وأوحى إلیّ أنّ الطاعون نازل وقد دران وقت تمنا کردم کہ کاش وبائے بودے کہ این تجاوز کنندگان را متنبہ کردے۔ سوئے من وحی فرستادہ شد کہ طاعون دعتہ أعمال الفاسقین. فواللہ ما مضى إلا قلیل من الزمان حتی عاث می آید و موجب آمدن آن اعمال فاسقان است۔ پس بخدا کہ صرف قلیلی از زمان گذشتہ بود کہ طاعون الطاعون فی هذه البلدان. فعزوه إلی سوء أعمالی، وقالوا: إنا تطیرنا بک، در ملک تباہی اقلندن شروع کرد۔ پس طاعون را سوئے بد اعمالی من منسوب کردند و گفتند کہ ما با تو بدفالی وضحکوا علی أقوالی، وقالوا: إنا من المحفوظین. لا یمسنا هذا اللطی، گرفتہ ایم و بر خن ہائے من خندیدند و گفتند کہ ما محفوظیم مارا این آتش مس نخواہد کرد

ولا يموت أحدٌ من علمائنا بالطاعون، فإننا نحن الصالحون وأهل التقى .  
 وپچکس از علماء ما بطاعون نخواهد مرد چرا که ما صالحان و پرہیزگاریم  
 واما أنت فستطعن وتموت فإنک کیدبان۔ فقلت : کذبتم، بل لنا من الطاعون  
 مگر تو عنقریب بطاعون مبتلا خواهی شد و خواهی مرد چرا کہ تو دروغگو هستی پس گفتم کہ دروغ گفتید بلکہ ما از طاعون  
 آمان، ولا تخوفونی من هذه النيران، فإن النار غلامنا بل غلام الغلمان .  
 امان است۔ و ما از این آتش ہامترسانید چرا کہ آتش غلام ماست بلکہ غلام غلامان ماست۔  
 فما لبثوا إلا قليلاً حتى زاروا المنون، ومات بعض أجل علمائهم من الطاعون،  
 پس درنگ نہ کردند مگر کمتر تا آنکہ زیارت مرگ کردند۔ بعض از بزرگتر علمائے ایشان بطاعون بمردند  
 و كنتُ أخبرت بهذا قبل موت ذالك المطعون، فإن شئت فانظر أبياتاً  
 و بودم کہ خبر داده بودم بدین حادثہ قبل از مردن این عالم طاعون زدہ۔ و اگر بخوای پس ببین چند بیت  
 من قصيدتي الإعجازية، التي كتبناها في هذه الصفحة على الحاشية ☆  
 از قصیدہ اعجازی من آن بیت ہا کہ نوشتہ من آنہا را درین صفحہ برحاشیہ  
 وما نظمت تلك القصيدة إلا لهذا الحزب الذي خذلهم الله بتلك الآية،  
 و من نظم نہ کردم این قصیدہ را مگر از بہر ہمین گروه کہ مخدول کرد خدا تعالی ایشان را بدان نشان

☆ منقول من صفحه ۵۸ و ۶۳ من کتابی الاعجاز الاحمدی۔

إذا ما غضبنا غاضب الله صائلاً على معتد يؤذى و بالسوء يجهرُ  
 ما چون خشمگین شویم پس خدا بر آنکس خشمگین میگردد کہ در ایذاء آن حد تجاوز کرده و در بدگویی کار خود را با بہتارسانیدہ  
 و ياتى زمان كاسر كل ظالم و هل يهلك اليوم الا المدمرُ  
 و آن زمان می آید کہ شوکت ہر ظالم را خواهد بشکست و آن روز پچکس ہلاک نخواہد شد مگر آنکہ خود را پیش ازین ہلاک کردہ  
 و انسى لشر الناس ان لم يكن لهم جزاء اهانته صغار يصغرُ  
 و من بدتر از ہمہ مردمان خواہم بود۔ اگر ہانت کنند کا ترا بجزائے خود آن خوارتے پیش نیاید کہ خود موس کنند کہ این امر موجب سبکی و خوارت ماست  
 قضى الله ان الطعن بالظعن بيننا فذالك طاعون اتاهم ليصروا  
 خدا این فیصلہ در میان ما کرده است کہ طاعون عوض طعن است پس ہمین طاعون است کہ ایشان را خواهد آمد تا چشمشان کیشاید

﴿۲۵﴾

وَمَا خَاطَبْتَ إِلَّا إِيَّاهُمْ إِمَامًا لِلْحِجَّةِ، بَلْ سَمِيتُ بَعْضَهُمْ فِي تِلْكَ الْقَصِيدَةِ، لِئَلَّا يَكُونَ  
 وَمَنْ مَخَاطَبَ نَهْ كَرْدَمِ دَرِ قَصِيدِهِ مَكْرًا لِنِ كَسَانِ رَا بَرَاءِ اِتْمَامِ حِجَّتِ وَبَعْضِ اَوْشَانِ رَا بِنَامِ ذِكْرِ كَرْدَمِ دَرِ نِ قَصِيدِهِ  
 أَمْرِي غُمَّةً عَلَى أَهْلِ الْبَصِيرَةِ وَالنَّصِيفَةِ. فَوَاللَّهِ مَا مَضَى شَهْرٌ كَامِلٌ عَلَى هَذِهِ  
 تَا كِهْ بَرَا اِئِلْ بِصِيرَتِ وَانصَافِ اِيسِ اِمْرِ مَنِ پُوشِيدِهْ نَمَانْدِ- پَسْ بِنْدَا اَنگِذَشْتِهْ بُو دِمَا هِ تَمَامِ بَرِيسِ خَبْرِهَا  
 الْأَنْبَاءِ الْمَشَاعَةِ، حَتَّى أَخَذَ الطَّاعُونَ كَبِيرَهُمُ الَّذِي أُغْرِي عَلَى أَشْرَارِ الْبَلَدَةِ .  
 شَا عْ كَرْدِهْ- تَا اَنكِهْ بَزْ كَرْتَرِ عِلْمَائِ اِيشَانِ طَّاعُونَ كَرَفْتِ لِيَعْنِي اَنَ عَالَمِ كِهْ مَرْدَمِ شَرِيرِ رَا بَرِ مَنِ بَرَا اِيجِيَتِهْ  
 وَكَانُوا آذُونِي مِنْ كُلِّ نَهْجٍ وَبِالْغَوَا فِي الْإِهَانَةِ، وَأَشَاعُوا أَوْرَاقًا مَمْلُوءَةً مِنَ السَّبِّ  
 مِي كَرْدُو بُو دِنْدَمِ رَا زْ هَرِ طَرِيقِ اِيزَا مِي دَا دِنْدُو دَرَا هَانَتِ مَبَالِغِي كَرْدِنْدُو اَنَ اَوْرَاقِ شَا عْ كَرْدِنْدُ كِهْ اَزْ دَشْتَامِ  
 وَالفحشاءِ وَالبهتانِ وَالفِرْيَةِ، وَمَعَ ذَلِكَ طَلَبَ مِنِّي أَلَدُّهُمْ قَبْلَ هَذِهِ الْوَاقِعَةِ آيَةً  
 وَنَجْشَ كُوْنِي وَبِهْتَانِ وَدَرُوعِ پُرْ بُو دِنْدُو- وَبَا وَجُو دَا اِنِ طَلَبِ كَرْدَا زَمِنِ اَنْشَانِي بَسِيَا رِ خُصُومَتِ كُنْتِنْدِهْ اَزْ اِيشَانِ قَبْلِ اَزِيسِ وَاقِعِهْ  
 كُنْتُ وَعَدْتُنَا لِلْفِتْنَةِ الْمُنْكَرَةِ، وَأَشَاعَ ذَلِكَ فِي جَرِيدَةِ هِنْدِيَّةِ يَسْمَى بِالْفَيْسَةِ، وَمَا  
 طَّاعُونَ كِهْ دَرَا اِيشَانِ بَطْهُورِ آدَمِ وَاشَاعَتِ كَرْدَا اَنَ طَلَبِ خُو دَرَا دَرِ پُرْ چِهْ اَخْبَارِ هِنْدِي كِهْ نَامِ اَنَ پِيِيَا اَخْبَارِ سَتِ وَنَهْ  
 طَلَبَ مِنِّي تِلْكَ الْآيَةِ إِلَّا بِالسَّخْرِيَةِ. فَأَرَاهُ اللَّهُ مَا طَلَبَ، وَكَانَ غَافِلًا مِنَ الْأَقْدَارِ السَّمَاوِيَةِ.  
 طَلَبِي دَرِ زَمِنِ اِيسِ اِنِ اَنْشَانِ رَا مَكْرًا زَرُو عِنْدِهْ وَاسْتَهْرَا پَسْ نَمُو دَخْدَا تَعَالَى اَوْرَا اَنْچِهْ طَلَبِ كَرْدُو اَزْ تَقْدِيرِ بَا عِ آسْمَانِي غَافِلِ بُو دِ  
 كَذَلِكَ يَتَجَالَدُ اللَّهُ قَوْمًا يَعَادُونَ أَهْلَ الْحَضْرَةِ، وَإِنْ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِأَهْلِ  
 نَجْمِيْنِ خُدَا بِشَمِشِيرِ جَنگِ مِي كُنْدُ بَا كَسَانِي كِهْ اِئِلْ اَوْرَا دِشْمَنِ مِي گِيْرِنْدُو دَرِ نِ بَرَاءِ سَعَادَتِ مَنَدَا لِعَبْرَتِ اسْتِ-  
 السَّعَادَةِ. وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يَفِرَّ مِنَ اللَّهِ، فَمَنْ حَارَبَ أَوْلِيَاءَهُ فَقَدْ أَلْقَى  
 وَجَالَ بَشْرِي نِيَسْتِ كِهْ اَزْ خُدَا بَكْرِي زِدِ- پَسْ هَرِ كِهْ بَا اَوْلِيَاءِ اَوْ جَنگِ كُنْدِ اَوْ خُو دَرَا  
 نَفْسَهُ إِلَى التَّهْلُكَةِ. وَمَنْ تَابَ بَعْدَ ذَلِكَ فَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ، فَإِنَّهُ كَرِيمٌ  
 دَرِ هَلَاكَتِ اِنْدَا خْتِهْ اسْتِ- وَهَرِ كِهْ بَعْدَ اَزِيسِ تُوْبِهْ كُنْدِ پَسْ خُدَا سُو عِ اَوْ رَجُو عِ خُوَاهِدِ كَرْدِ چِرَا كِهْ كَرِيمِ اسْتِ  
 وَاسِعِ الرَّحْمَةِ. وَإِنْ لَمْ يَكْفُوا أَلْسِنَتَهُمْ وَلَمْ يَمْتَنِعُوا وَلَمْ يَزِدْ جُرُوءًا، وَيَعُودُوا  
 وَسَبَّحِ الرَّحْمَةَ- وَاَكْرَزِ بَا نِ بِنْدِ نَهْ كُنْدُو وَبَا زِ نِيَا يِنْدِ وَبَا زِ بَسُو عِ عَادَتِ نَخْتِيْسِ رَجُو عِ كُنْدُو

وَتَسْبُوا وَيَعْتَدُوا، فَيَعُودُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ بِلِيَةِ هِيَ أَكْبَرُ مِنَ السَّابِقَةِ. وَإِنَّهُ يُنْزِلُ  
 وَدَشَامَ دَهْنِدَوَازِ حُدْرُ گَزَنْدَ - پس خدا سوائے ایشان بآن بلائے رجوع خواهد کرد کہ بزرگتر از بلائے اول خواهد بود  
 الْبَلَايَا بِالتَّوَالِي، وَلَا يَبَالِي، فَتَوَبُوا إِلَيْهِ يَا ذَوِي الْفِطْنَةِ. وَمَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ  
 وَخَدَاتَعَالَى پے درپے بلاہامی فرستد و بیچ پروائے ندارد پس اے دانایان! سوائے خدا رجوع کنید و خدا را  
 إِنَّ تَرَكْتُمْ سَبِيلَ الْفَحْشِ وَالْمَعْصِيَةِ، وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.  
 عذاب شامچہ کار اگر طریق فحش و معصیت ترک کنید و خدا غفور و رحیم است۔

فِي بَيَانِ مَا ظَهَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالْمُعْجَزَاتِ وَالتَّائِيدَاتِ  
 در بیان آں امور کہ بعد ازیں بطور نشان ہا و معجزات ہا و تائیدات ہا شدند  
 ثُمَّ بَعْدَ هَذَا عَمَّ الطَّاعُونَ طَوَائِفَ هَذِهِ الْبِلَادِ، وَوَقَعَ النَّاسُ صَرْعَى كَالْجِرَادِ،  
 بازطاعون در ملک ماعام شد و مردم ہچو ملخ بر زمین اوفتادند  
 وَافْتَرَسَهُمْ هَذَا الْمَرَضُ كَالْأَسَدِ الْغَضَبَانَ، أَوْ كَذئِبِ عَائِثٍ فِي قَطِيعِ الضَّانِ .  
 و شکار کرد او شاں را این مرض ہچو شیر شمناک یا ہچو گرگے کہ در رمہ میشاں اوفتد  
 وَكَمْ مِنْ دَارٍ خَرِبَتْ وَصَالَ الْفَنَاءُ عَلَى أَهْلِهَا، وَالْأَرْضُ زُلْزَلَتْ وَصَبَّتِ الْآفَةُ  
 و بسیار خانہ ہا ویران شدند و در باشندگان آن ہلاکت واقع شد و بر زمین زلزلہ افتاد۔ و آفت برزم  
 عَلَى وَعَرَهَا وَسَهَّلَهَا. وَمَا تَرَكَ هَذَا الدَّاءُ مَقَامًا بَلْ جَابَ الْأَقْطَارَ، وَتَقَصَّى  
 و سخت آں ریختہ شد و این مرض ہچو مقام را نگذاشت بل ہمہ طرفہا را قطع کرد۔ و تا قصی  
 الدِّيَارِ، وَوَطَّأَ الْبَدُوَ وَالْحَضَرَ، وَأَدْرَكَ كُلَّ مَنْ حَضَرَ، وَمَا غَادَرَ أَهْلَ حُلَيْلٍ  
 حدود این ملک رسید و نہ دہ گذاشت و نہ شہرے و ہر کہ حاضر بود اورا گرفت و نہ خوش پوشاں را گذاشت  
 وَلَا أَطْمَارٍ، وَدَخَلَ كُلَّ دَارٍ، إِلَّا الَّذِي عُصِمَ مِنْ رَبِّ غَفَارٍ. وَكَذَلِكَ حَضَرَ  
 و نہ کہنہ پوشاں را و در ہر خانہ داخل شد مگر آنکہ خدائے غفور اورا محفوظ داشت و ہچنیں فوج

﴿۲۷﴾

أفواج منهم مأدبة الطاعون، ورجعوا بمائدة من المنون، و جاؤوا كأضياف  
 در فوج مردم دعوت طاعون را حاضر شدند و بمائده موت واپس آمدند۔ و ہچو مہمانان در خانہ  
 دار هذا الوباء، فقدمت إليهم كأس الفناء۔ فالحاصل أن الطاعون قد  
 ایں و با آمدند۔ پس کاسہائے موت پیش شاں بردہ شد۔ پس حاصل کلام اینست کہ طاعون ایں  
 لازم هذه الديار ملازمة الغريم، أو الكلب لأصحاب الرقيم۔ وما أظن  
 ملک را چنان دست بدامن ست کہ قرضخواہ قرضدار را۔ یا سگ اصحاب کہف را۔ و من گمان نمیکنم  
 أن يُعَدَم قبل سنين، وقد قيل: عمر هذه الآفة إلى سبعين۔ وإنها هي  
 قبل از سالها ایں مرض معدوم شود۔ و میگویند کہ عمر او تا ہفتاد سال است و ایں ہماں  
 النار التي جاء ذكرها في قول خاتم النبیین، وفي القرآن المجید من رب  
 آتش ست کہ ذکر آں در قول آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یافتہ می شود و در قرآن نیز ذکر آں است  
 العالمين، وإنها خرجت من المشرق كما روى عن خير المرسلين، و استحيط  
 و آں از مشرق بروں آمدہ چنانچہ از آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم روایت کردہ اند۔ و ہمہ آبادی ہا  
 بكل معمورة من الأرضين، و كذلك جاء في كتب الأولين، فانظر حتى  
 رامحیط خواہد شد و ہچنین در کتابہائے پیشیناں آمدہ پس انتظار کن  
 يأتيك اليقين۔ فلا تسأل عن أمرها فإنه عسير، و غضب الرب كبير،  
 تا ترا یقین بیاید۔ پس از امر آں پرس کہ آں مشکل است و غضب خدا تعالی بزرگ است  
 و فی کل طرف صراخ و زفير، و ليس هو مرض بل سعيير۔ و تلک ہی دابة  
 و در ہر طرف فریاد و نالہ است و ایں مرض نیست بلکہ آتش سوزان است۔ و ایں ہمہ کرم  
 الأرض التي تكلم الناس فهم يجرحون، و اشتد تكليمها فيغتال الناس  
 زمین است کہ مردم را میگزرد پس او شاں مجروح میشوند۔ و سخت شد گزیدن او پس مردم ہناگہ کشتہ میشوند  
 و يُقَعَصُونَ بما كانوا بآيات الله لا يؤمنون، كما قال الله عز وجل  
 و بجائے خود می میرند چر اکہ او شاں بہ نشان خدا ایمان نمی آوردند ہچنان کہ گفتہ او تعالی

☆ ایڈیشن اول میں ”من رب العالمين“ کا فارسی ترجمہ لکھنے سے رہ گیا ہے (ناشر)

وَإِنْ مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوْهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوْهَا عَذَابًا شَدِيْدًا ۗ

کہ ہیج دہ نیست مگر ماقبل از یوم قیامت آنرا ہلاک خواہیم کرد یا معذب خواہیم نمود

فکذالک تشاہدون . و ذالک بأن الناس کانوا لا یتقون، و کانوا یشیعون

وچہنیں مشاہدہ میکنید . و ایں ازیں باعث کہ مردم پر ہیزگاری اختیار نمی کردند۔ و بودند کہ شائع

الفسق فی أرض اللہ ولا یخافون، و یزدادون إثمًا و فحشاء ولا ینتہون .

مے کردند فسق را در زمین خدا نمی ترسیدند۔ و در بدی ہا زیادتی می کردند و باز نمی آمدند۔

و إذا قیل : اسمعوا ما أنزل اللہ لکم فکانوا علی أعقابہم ینکصون . فأخذہم

و چون گفتہ می شد کہ آنچہ خدا برائے شما آورده ست آنرا بشنوید پس پس پامیرفتند پس گرفت

اللہ بعقابہ هذا لعلہم یرجعون . و تری قلوب أكثر الناس تمایلت علی

خدا تعالیٰ ایشان را بعد از خود طاعون شاید باز آیند۔ و می بینی دلہائے اکثر مردم کہ بر

الدنیا فہم علیہا عاکفون، و تموجت جذبات نفوسہم و انفجرت منها

دنیا افتادند پس اوشاں براں معکف ہستند۔ و جذبات نفسہائے ایشان در تموج آمدند و ازاں چشمہ ہا

عیون . و إذا قیل لہم : لا تعصوا أمر ربکم و اطیعوا مع الذین اطاعون، و قد أراکم

جاری شد۔ و چون ایشان را گفتہ شود کہ نافرمانی رب خود مکنید و اطاعت من کنید بانانکہ اطاعت کردند و بہ تحقیق

الطاعون، قالوا : ما أنت إلا دجال، و لم یحیطوا بأمری علما و لم یصبروا

طاعون شمارا ہلاک کردہ است۔ میگویند کہ تو چیزے نیستی مگر دجال حالانکہ حقیقت مرا بخوبی فہمیدہ اند و نہ فکر میکنند۔

کالذین یتفکرون . و قد رأوا آیات السماء و آیات الأرض ثم لا یتقون، بل ہم قوم

و تحقیق دیدند نشان ہائے آسمان و نشان ہائے زمین باز تقویٰ اختیار نمی کنند بلکہ ایں قومے ست

یجترءون . و قد بلغ الزمان إلی منتہاہ و تبین أكثر ما کانوا ینتظرون، ثم لا ینظرون .

کہ دلیری میکنند۔ و تحقیق زمانتا انتہاء خود رسیده و ظاہر شد اکثر ازاں چہا انتظار می کنند۔ باز نمی بینند۔

أهذه علم اللہ جاجلہ؟ فأرونی کمثلہا إن کنتم تصدقون، أم کنتم أشقیاء فی کتاب اللہ فما جعل اللہ

چہا ایں نشان دجالان است۔ پس۔ نمائید مرا مثل آن اگر شما راستگو ہستید چہ شاد کتاب الہی بد بخت بودید پس خدا ہرہ شما

﴿۲۹﴾

نصیبکم إلا الدجالین . ما لکم کیف تحکمون؟ بل ظهر وعد الله فی وقته  
 صرف دجالان داشتہ چہ شد شمارا چگونہ حکم میکنید۔ بلکہ وعدہ خدا در وقت خود حق حق بظہور  
 صدقاً وحقاً، فبؤساً للذین لا یقبلون . قوم لُدُّ یؤثرون الظلمات علی النور  
 آمدہ پس افسوس برآنانکہ قبول نمی کنند قومے ست بسیار خصومت کنندہ اختیار میکنند  
 وهم یعلمون، وکاین من آیة رأوها بأعینهم ثم ینکرون . ألم یروا  
 ظلمت را بر نور و میدانند و بسیار نشان ہا کہ بچشم خود دیدہ اند آیا ندیدہ اند  
 أن الأرض ملئت ظلماً وزوراً وأن العدا من کل حدب ینسلون؟  
 کہ زمین از ظلم و دروغ پُر شدہ است و دشمنان از ہر بلندی مے دوند۔  
 وقال بعضهم : ما رأینا من آیة . یا سبحان الله ! ما هذه الأکاذیب وترک  
 و بعض از علماء ایشان گفتند کہ ما نشانے ندیدہ ایم۔ پاک ست خدا آنچه دروغ ہاست و ترک کردن  
 خوف الحسیب؟ وإن فصل القضا یا یكون بالشواہد أو الألیا،  
 خوف خدا تعالیٰ و درستی فیصلہ مقدمہ ہا یا گواہان می شود یا بہ قسم ہا۔  
 فأراہم ربی شواہد من الأرض والسماوات، فعموا و صموا و ما خافوا یوم  
 پس نمود خدائے من برائے اوشاں گواہان صدق من از زمین و از آسمان۔ پس ندیدند و نشنیدند و ترسیدند  
 المكافاة . ثم أقسم باللہ الذی خلق الموت والحیة إنی لصدوق  
 از روز مکافات۔ باز قسم می خورم ہاں خدائے کہ موت و حیات را پیدا کرد کہ من بر راستی ہستم  
 وما افتريت علی اللہ وما اتبعت الشبهات، وانی أنا المسیح الموعود  
 و بر خدا افترا نہ کردہ ام و پیروی شبہات نہ نمودم و من مسیح موعود  
 والإمام المنتظر المعهود، وأوحی إلی من اللہ کالأنوار الساطعة، فأذکر  
 و امام منتظر معهود ہستم و وحی کردہ شد سوئے من از خدا تعالیٰ بچونور ہائے روشن پس من مردم را  
 الناس آیام اللہ بالبصیرة . وُبشرتُ أن وقت البرد قد مضی، و زمان  
 از روز ہائے خدا از روی بصیرت یاد میدہانم و بشارت دادہ شدہ ام کہ وقت سرد بگذشت و زمانہ

الزهر والثمار أتى، وكاد أن تنجاب الثلوج وتخرج المروج، وحن أن يُنبذ  
 گلبا ومیوه با بیامده و نزدیک شد که برف با بگدازند و سبزها بیروں آئند و برانداخته شوند  
 الذین انتبذوا الحق ظهريًا، وملئوا فيما دونه أمرًا فريًا، وكان مرجواً منهم  
 آنا نکه حق راپس پشت انداختند و در کتب ہائے خود دروغ راجع کردند و از علماء این امید داشته بودیم  
 أن ينبهوا همهم، ويوجهوا إلى التعاون كلمهم، ويساعدوا بما يصل  
 کہ ہمت ہائے خود را خبردار کنند و سوائے مدد کلمات خود را توجہ دہند۔ و تا بحدیکہ ممکن باشد مدد ما  
 إليه إمكانهم، ويقوم به بيانهم. فخالفونا لا بسر القلب بل بجهر اللسان،  
 کنند و تا بحدیکہ بیان توائل کرد بیان کنند پس مخالفت ما کردند نہ بدل بلکہ بجز زبان و تیز کردند  
 وحدوا ألسنتهم إلى حد كان في الإمكان، كأنهم سباع أو حيوات، وكان  
 زبان ہارا تا بحدیکہ امکان داشت گویا او شاش درندگان ہستند یا ماران و گویا  
 ألسنتهم رماح أو مرهفات. وما كان جوابهم إلا أن يقولوا إنه دجال  
 زبانہائے شاش نیزہ ہا ہستند یا تیغہا۔ و جواب ایشان بجز این ہیچ نبود کہ این دجالے است  
 من الدجالين، وما تذكروا من درج من المفترين. أُوضِعَتْ لَهُمْ  
 از دجالان و یاد نہ کردند آنا نرا کہ از مفتریان گذشتہ اند۔ آیا برائے شاش ہیچ  
 قبول في الأرض أو أرى الله لهم من الآي الموعودة للعالمين؟ ومن  
 قبولیتے بر زمین پیدا شد یا خدا تعالیٰ برائے شاش نشانہائے موعود خود نمود و ہر کہ  
 أراق كأس الكرى، ونصنص ركاب السرى، ونظر إلى زمن مضى، فلا يخفى  
 ریخت کاسہ خواب را و نیک راند شتران شب سیرا۔ و نظر کرد در ان زمانہ کہ بگذشت پس براو  
 عليه مآل المتقولين. أتعلمون رجلا ورَد حمى الحضرة كالسارقين، ودخل  
 انجام کار مفتریان پوشیدہ نخواہد ماند آیا میدانید انسانے را کہ در مرغزار حضرت عزت ہیچو دزدان بیاید و در  
 حرم الله كاللصوص الخائنين، ثم كانت عاقبة أمره كالصادقين؟  
 حرم الہی ہیچو دزدی کنندگان خیانت پیشہ داخل شد۔ باز انجام کار او ہیچو راستاں بود



﴿۳۱﴾

أَتَحْسِبُونَ الْاِفْتِرَاءَ كَأَرْضٍ دَمِيثٍ دَمَّتْهَا كَثِيرٌ مِنَ الْخُطَا، وَاهْتَدَتْ إِلَيْهَا  
 آيا گمان ميکيد افترا را که همچو زمين نرم ست که نرم کرد آنرا بسيار گام ها۔ و راه يافت  
 أباييل من القطا؟ كلا.. بل هو سمٌّ زُعَافٌ مَن أَكَلَهُ ففُغِصَ من غير مكث  
 سوئے آن گروه در گروه مرغان سنگ خوار۔ هرگز نيست بلکه آن زير قاتل است هر که آنرا بخورد بے توقف بمرد  
 وَفَنَى. وَكَيْفَ يَسْتَوِي رَجُلٌ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ فَعُلِمَ من لدنه وَأُعْطِيَ آيَاتِ كَبْرَى،  
 و نابود شد۔ و چگونه برابر شود مردے که از خدا بترسد پس از طرف او نشانها و صلاحيت عقل يافت۔  
 وَنُورًا وَصَلَاحًا وَنَهْيًا، وَأُرْسِلَ إِلَى خَلْقِ اللَّهِ لِيَهْدِيَهُمْ إِلَى سَبِيلِ الْهُدَى ..  
 و سوئے مخلوق فرستاده شد تا او نشان را طرف راه هائے هدايت رهنموني کند  
 وَرَجُلٌ آخِرٌ يَمْشِي كَلِصُوصٍ فِي اللَّيْلِ وَمَالَ عَنِ الْحَقِّ كُلِّ الْمِيلِ، وَسَرَّى إِيْجَاسَ  
 و مردے ديگر ست که همچو دُرُداں بشب مي رود۔ و از حق دور تر رفته و دور کرد در دل داشتن  
 خَوْفِ اللَّهِ وَاسْتِشْعَارَهُ، وَتَسْرِبَلُ لِبَاسِ الْاِفْتِرَاءِ وَشِعَارَهُ، وَقَصَرَ هَمَّهُ عَلَى الدُّنْيَا  
 خوف الهی و پنهان داشتن آں و پوشيده لباس افترا را و جامه او را۔ و همه همت خود بردنيا  
 التِي يَتَجَنَّبُهَا \* وَلَا يَقْصِدُ الْآخِرَةَ وَلَا يَجْتَلِيْهَا؟ كَلَّا. لَا يَسْتَوِيَانِ، وَلِلصَّادِقِينَ  
 گماشت و می چنيد او را و قصد عاقبت نمی کند و نمی بيند آنرا هرگز اين هر دو برابر نيستند و برائے صادقان  
 قَدْ كَتَبَ الْفُرْقَانَ .. وَعَدُّ مِنَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ فِي كِتَابِهِ الْقُرْآنَ . فَلَا حَاجَةَ  
 نوشته شده است که در ايشان و غير ايشان مابه الامتياز باشد۔ اين وعده است از خدا تعالی در کتاب او که قرآن مجيد ست۔  
 لِأَعْدَائِي إِلَى أَنْ يَشْرَعُوا رِمَاحَهُمْ، أَوْ يَتَقَلَّدُوا سِلَاحَهُمْ، أَوْ يَكْفُرُوا أَوْ يَفْسُقُوا،  
 پس هیچ حاجت نيست که نيزه ها بجنبانند و سلاها بياورند يا مرا کافر بگويند و فاسق بدانند  
 فَإِنَّ هَذِهِ كُلُّهَا مِنْ قَبِيلِ الْفَحْشَاءِ، وَإِنَّ الْمَوْتَ مَنْقُصٌ عَلَى كُلِّ رَأْسٍ مِنَ السَّمَاءِ،  
 که اين همه طريق ها از طريق فحش ست۔ و موت آوازي کند از آسمان بر هر سرے۔  
 فَلِمَ يَخْتَارُونَ سَبِيلَ الْأَتْقِيَاءِ وَمَا فِي أَيْدِيهِمْ إِلَّا الظَّنُّ، وَقَدْ أَهْلَكَ  
 پس چرا تقوي اختيار نمی کنند۔ و در دست شان بجز ظن کدام چيز است و پيش زيں

☆ يلفظ فعل ثلاثي مجرد "جنى" سے باب افتعال میں "يجتنيها" ہے جو سجع کی مناسبت سے "يجتليها" سے ملتا ہے

يا باب تفعل سے "يجتنيها" ہے۔ دونوں کے معنی پھل چننا ہے۔ (ناشر)

اليهود ظنوا أنهم من قبل هؤلاء، فكفروا بعيسى ابن مريم وخاتم الأنبياء .  
ظن ہائے یہودیوں را ہلاک کردہ پس بعیسیؑ و آنحضرت صلعم آیاتہ ہچو ایں روایات  
أتکروننی بمثل هذه الروایات؟ کلا۔ بل تعرفون الصادق والكاذب بالعلامات،  
انکار من کنید؟ ہرگز نیست ایمان نیاوردند بلکہ صادق و کاذب را بنشانہا خواہید شناخت و ہر درخت  
و کل شجر یعرف بالثمرات۔ أ رأیت سارقا وافی باب الإمارة، و سرق مالا بأعین  
از ثمر ہائے خود شناختہ میشود۔ آیا دیدی تیغ دزدے را کہ بر در امیرے رفت و روبروے بینندگان مالے  
النظارة، ثم ما أخذ بعد هذه الغارة فكيف لا يؤخذ من یغیر دین اللہ و  
بزدید۔ پس ایں تاراج گرفتار نشد پس چگونہ گرفتہ نشود کسے کہ تغیر دہد دین الہی را و  
يقوؤض مبانیه، و يحرف بحسب هواه معانيه، ليرأ المسلمون من الحق،  
بنیاد آن بر کند۔ و حسب خواهش خود معانی اورا مبدل گرداند تا کہ مسلمانان از حق بیزار شوند  
و يلحقوا بمن يناويه و يطمر كالبق. أظنّ هذا الأمر من الممكنات کلا بل هو  
و باں کس پیوندند کہ با مسلمانان دشمنی می ورزد و ہچو پیشہ می جہد آیا این امر را از ممکنات گمان می کنی۔  
من المحالات . ولو كان الله لا يغضب على المفترين لضاع الدين، و لم يبق  
ہرگز نیست بلکہ ایں از محالات است۔ اگر خدا چنین بودے کہ بر مفتریان غضب نکردے البتہ دین ضائع شدے  
دلیل علی صدق الصادقین، و ارتفع الأمان و اشتبه أمر الدين . ولله غيرة  
و دلیلی بر صدق صادقان باقی نماندے۔ و امان مرتفع شدے و امر دین مشتبه گشتے۔ و خدائے راست  
كالبهار الزاهرة، و الجبال الشامخة، أمواجها ملتطمة، و أفواجها مزدحمة،  
غیرت ہچو دریائے تیز رونده و کوہ ہائے بلند سر کشیدہ مو جہائے آن غیرت پے یکدیگر اند و شر جہائے انبوہے  
فيسلّ سيفه على المتقولين، لئلا يتكدر بهم عين المرسلين في أعين الجاهلين .  
پست کنید پس شمشیر خود بر افترا کنندگان می کشد تا بوجہ شامت ایشان چشمہ صافی مرسلان مکر نہ  
و كل ذالك كتبت في الكتب، فردّ العدا ردّ الغضب، فأغلقت دونهم  
گرد و و ایں ہمہ در کتاب ہا نوشتم۔ پس رد کردند رو غضب نہ از جہت انصاف۔ پس برا ایشان در ہائے خود

﴿۳۳﴾

الأبواب، وما كَلَّمْتُ أحداً إلا الذي أناب. وكانت أنفاسي متصاعدة لهجوم  
بِسْتَمٍ وبإهيج كس مكالمه نہ کر دم مگر با آنکہ رجوع کنند انفاس من بالامی کشیدند از ناگہ آمدن  
الحنزن، وعبراتي متحدرة تحذُر القطرات من المزن. ثم تَسَعَّرَ الطاعون ولا  
حزن واشك هائے من فرومی افتند ہچو فرو افتادن قطر ہائے بارش۔ باز فروختہ شد طاعون ونہ  
كأوائل الزمان، وكان يأكل قُرَى وأمصاراً كالنيران. هنالك أوحى إليّ  
ہچو روز ہائے اول و بود کہ می خورد دہ ہارا و شہر ہارا ہچو آتش۔ دریں وقت سوئے من وحی  
مرة أخرى، وقيل: إن الأمان للذي سكن دارك ولازِمَ التقوى. وأمّا  
کردہ شد بار دوم کہ آں شخص را از طاعون امان است کہ در خانہ تو سکونت اختیار کرد و لازم گرفت تقوی را مگر  
ألفاظ الوحي فهو قوله تعالى: "إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ  
الفاظ وحی این اند کہ خدا تعالی میفرماید کہ من ہمہ را کہ در خانہ تو ہستند از طاعون محفوظ خواہم داشت  
إِلَّا الَّذِينَ عَلَوْا مِنْ اسْتِكْبَارٍ"، وقال: "إني مع الرسول أقوم، وألوم مَنْ  
مگر آنانکہ از اطاعت من سرکشند و از رفقہ اطاعت من گردن پیروں کشند آنال از طاعون در امن ہستند و گفت او سبحانہ  
يلوم، أظفر وأصوم"، وقال: "لولا الإكرام لهلك المقام". وكان هذا  
من بارسل خواہم ایستاد و آنکس را ملامت خواہم کرد کہ ملامت گراو باشد و افطار خواہم کرد و روزہ خواہم داشت و گفت او سبحانہ  
في أيام إذ الصخور من الطاعون تتواقع، وبلاياها إلى الخلق تتتابع. وبشرني  
کہ اگر مرپاس عزت تو نبودے ہمرا کہ در دہ ہستند ہلاک کردے و این وحی وقتہ شدہ بود کہ تنہائے طاعون برابر بیمارید و بلا پے در پے  
ربى بأن هذه العصمة آية لك من الآيات، ليجعل فرقانا بينك وبين  
می آمد و خدائے من مرابشارت داد کہ این حفاظت برائے تو نشانے خواہد بود تا او تعالی در تو و در  
أهل المعاداة. ثم بعد ذلك الوحي الذي نزل من الله الكريم، صدر من  
دشمنان تو فرقی ظاہر کند۔ بعد ازیں وحی حکم خال زدن برآمد۔  
الحكومة حکمُ التطعيم لهذا الإقليم. فما كان لي أن أعرض عن حكم الرحمن،  
برائے این اقلیم۔ پس مجال من نبود کہ از حکم ایزدی سر بتابم

بل كنت أنتظر آية عند هذا التكلان، ليزداد جماعتي إيماناً وليكمل العرفان. وطمعني  
بلکہ بودم کہ انتظار نشانی می کردم بروقت این توکل تا جماعت من در ایمان و عرفان ترقی کند و بریں توکل ہر شخص کہ  
على ذالك كل من كان يعبد صنم الأسباب، وقالوا: إن في التطعيم خيراً فكيف تترك  
پرستش اسباب می کرد مرا بطعن پیش آمد و گفتند کہ در حال زدن خیر و صواب است پس چگونه  
طريق الخير والصواب؟ فأشعت في كتابي السفينة أن الطعن لا يرد على  
طریق خیر را می گذاری۔ پس من در کتاب کشتی نوح شائع کردم کہ این طعن بر من بعد از مقابلہ  
إلا بعد المقابلة، وأما قبلها فليس هو من شأن أهل العقل والفتنة.  
واقع خواهد شد و پیش از مقابلہ طعن کردن کار خردمندان نیست  
فلو ثبت في آخر الأمر أن العافية كلها في التطعيم، فلست من الله العزيز  
پس اگر در آخر امر ثابت شد کہ ہمہ عافیت در حال زدن است پس من از طرف خدا نیستم  
الحكيم. وكان هذا الإعلان أمراً حفظه الصبيان، وعرفه النسوان،  
و این اعلان من امرے بود کہ طفلان آنرا یاد کردند و زنان شناختند۔  
وذكر في الأندية، وورد مجالس الأعزة، وارتفع به الأصوات في الشوارع  
و در مجلس ہا مذکور شد و در مجلسہائے بزرگان ذکر او گردید۔ و در کوچہ ہا بزرگ آں آواز ہا بلند  
والأزقة، حتى وصل الخبر إلى الحكومة. فتعجب كل من سمع من توكلنا في هذه  
شدند حتی کہ این حکومت را نیم خبر گردید۔ پس ہر یک ازیں توکل دریں اشتعال و با  
النيران المشتعلة. فبعضهم ألقونى بالمجانين، وبعضهم حسبوني كخريف  
در تعجب ماند۔ پس بعض مردم مرا بجنون منسوب کردند۔ و بعض مردم ہجو پیران مسلوب العقل  
فارغ من العقل والدين. فسمعنا قول المعترضين، وتوكلنا على الله المعين،  
مرا پنداشتند پس ما کلمہ ہائے او شائ شنیدیم و توکل کردیم بر خدائے مدگار  
وقلت: لا تعيرونى قبل الامتحان، وانتظروا إلى آخر الأوان. وسعى الحكومة  
و گفتم کہ قبل از امتحان مرا سرزنش مکنید۔ و تا آخر وقت انتظار کشید و حکومت برطانیہ

كل السعى لترفع من الخلق هذه العقوبة، وليلّفف المجانيق المنصوبة،  
 تماثر كوشش كرد كه اين عقوبت را از مردم بردارد و مجانيق قائم كرده طاعون را به پيچيد  
 ويقوّض الخيام المضروبة. وما كان هذا إلا نار من السماء، فكلما أرادوا إطفاءها  
 وخیمه های طاعون را كه زده شد بكنند. و نبود این طاعون مگر آتشی از آسمان. پس بهر مرتبه كه میرانیدن این  
 زادت نیران الوباء، و أحاطت بالأقطار والأنحاء. وأنعم الله علينا بالعصمة من هذه  
 آتش خواستند آن زیاده شد و همه طرفها را محیط گردید و خدا تعالی بر ما بحفاظت خود انعام كرده.  
 النار، وعصم كل مؤمن تقى كان في الدار. وما اختتم الأمر إلى ذلك، بل ظهرت مضرة التطعيم  
 و هر مؤمن پر هیزگار كه در خانه من بود محفوظ ماند و بر همیس قدر كار ختم نشد بلكه بمقابله عافیت ما مضرت  
 بالمقابلة، وزجينا الأيام بالخير والعافية. ونرى أن نفصل هذه المقابلة للنظارة.  
 خال زدن ظاهر شد. و ما بخیر و عافیت روز با سر بردیم و مناسب دانیم كه برائے بینندگان تفصیل ذكر این مقابله كنیم

## تفصیل ما ذکرناه بالجمال

تفصیل آنچه ذکر کردیم آنرا مجملًا

قد سبق فيما تقدم أن بعض الناس جادلوني في أمر ترك التطعيم، وقالوا  
 پیش ازین گذشته است كه بعض مردم با من مجادله كردند كه چرا خال زدن را می گذاری و گفتند  
 أتجعل نفسك من الذين يلقون بأيديهم إلى التهلكة ويميلون عن  
 آيا نفس خود را از انان میگردانی كه بدستهای خود خویشتن را در هلاکت می افکنند و از راه  
 النهج المستقيم؟ فالصواب الأخذ بالاحتياط، وتقديم الحيل التي  
 مستقیم می گردند. پس بهتر این است كه طریق احتیاط اختیار كرده شود و پیش از غلبه طاعون آن حیلها  
 تقدر بها على درء هذا الداء والإشحاط. فقلت: لا تعجلوا عليّ، ولا بدّ لكلّ  
 استعمال كرده آید كه بدال این مرض را دور توان كرد پس گفتم كه بر من شتابی مكئید و هر خصومت كنده را  
 مجادل أن ينتظر إلى آخر الزمان، ليظهر الله أي فريق أقرب إلى العافية  
 لازم است كه تا آخر وقت انتظار كند تا خدا تعالی ظاهر كند كه کدام فريق اقرب بعافیت

والأمان. ولا يُقْضَىٰ أمر بإطالة اللسان، بل الحق هو الذي يتحقق عند  
وامانست۔ ویچ امر بزبان درازی فیصلہ نمی یابد۔ بلکہ حق ہمانست کہ وقت امتحان  
الامتحان، ومن استعجل بالملامة فيصبح كالندمان، ومن أكل غير فصيح  
متحقق شود۔ وہر کہ برائے ملامت جلدی کرد پس عنقریب ہیچو پشیمانان صبح خواہد کرد و ہر کہ خام را بخورد  
فسیکون ما أكله آفةً على المعدة والأسنان. وأشعت كل ما قلت في كتابي  
پس عنقریب آں خوردہ او آفت خواہد شد بر معدہ و دندان ہا۔ و ہر چہ گفتم در کتاب خود کشتی نوح  
السفينة، وما كان لي أن لا أشيع بعد نزول الوحي والسكينة. وما  
شائع کردم۔ و مجال من نبود کہ بعد نزول وحی و سکیت آں را شائع نہ کنم و من ہیچ  
أعلم رجلا إلا بلغه هذا الخبر، وما أعرف أذنا إلا قرعها هذا الأثر، حتى  
مردے رانی دانم کہ این خبر اور نہ رسیدہ باشد۔ ویچ گوشے را نشاسم کہ آں نشان اور نہ کوفتہ باشد۔  
إن هذا النبأ وصل إلى الدولة وأركانها، وشاع في كل بلدة وسكانها،  
تا بحدیکہ آں خبر تا دولت برطانیہ و ارکان او رسید۔ و در ہر بلدہ و ساکنان آں بلدہ شائع  
وزاد الناس طعنا وملامة، ورأينا من ألسنهم قيامة. فخطبتهم وقلت:  
گشت و مردم در طعن افزو دند۔ و ما از زبانہائے شان قیامتے دیدیم۔ پس من ایشان را مخاطب  
إنا نحن المنجدون، وإنا نحن بُشِّرْنَا وإنا لَمُحْفَظُونَ. فلو لم يصدق هذا  
کردم و گفتم ما گروہیم مددیافتہ۔ و ما از خدا بشارت یافتیم و ما محفوظیم۔ پس اگر آں قول راست نباشد  
القول فلست من الصادقين، وليس كمثلي كاذب في العالمين. وينسف  
پس من صادق نیستم و ہیچو من ہیچ کاذبے در دنیا نخواہد بود۔ و برخواہد کند  
الطاعون لى ربى ولو أنه جبال، وينزفه ولو أنه سيل مغتال، وإنا  
طاعون را رب من برائے من اگر چہ آں کوہ ہا باشد۔ و خشک خواہد کرد اور اگر چہ آں سیل ناگاہ کشند ہا باشد۔ و ما  
أكثر أمنًا وعافية من الآخرين. فانتظروا حتى حين، ثم قولوا ما تقولون  
بہ نسبت دیگر آں زیادہ تر در امن و عافیت خواہیم ماند۔ پس تا اخیر انتظار کنید باز گوئید ہر چہ گوئید

﴿۳۷﴾

۱۱ رَأَيْتُمُونَا مِنَ الْأَخْسَرِينَ، وَإِنَّا سَنَنْزِجِي الْأَيَّامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمَنِينَ .  
 اگر ما را بہ نسبت دیگران زیادہ ترزیاں کار یافتید۔ وما بفضلہ تعالیٰ ایں روز ہا را با من بسر خواہیم کرد  
 فما سمع كلامنا أحد من الأعداء، وضحكوا علينا وسخروا منا وأوذينا كل  
 پس ہج دشمنے کلام ما نشنید و بر ما خندیدند و استہزا کردند و بہرگونہ ایذا دادہ شدیم۔  
 الإيذاء . وما زلنا غرض سهام، ودریة رماح كلام، حتی أتى الوقت الموعود،  
 وما ہمیشہ بودیم نشانہ تیر ہا و نشانہ نیزہ ہائے کلام۔ تا آنکہ وقت موعود بیامد  
 وبدا القدر المعهود، وهو أن الطاعون لما تمكن من حصاره، وأحرق  
 و تقدیر معہود آشکارا گردید و آل ایں ست کہ ہر گاہ طاعون قلعہ خود را مضبوط ساخت۔ و ہمہ دیوار ہائے  
 بجميع أسواره، أو جست الحكومة في نفسها خيفة، و طلبت للتطعيم زمرة  
 خود بتکمیل رسانید حکومت برطانیہ در دل خود بہ ترسید۔ و برائے خال زدن گروہے حاذق  
 حاذقة فقلت في نفسي إنها فعلت كل ما فعلت بمصلحة ولكنها حربٌ بمشيئة  
 از اطباء طلبید پس در دل خود گفتم کہ ایں حکومت ہر چہ کردہ است نیک ارادہ کردہ ست مگر آن جنگے ست بمشیت  
 مقدرة، فإن القيام في جنب قدر الله قعود، والتيقظ رقود، والسعي  
 خدا تعالیٰ چرا کہ بمقابلہ خدا استادان در حقیقت نشستن است۔ و بیداری در حقیقت خواب است۔ و دودین در حقیقت  
 سكون، والعقل جنون، والرأى خرافة، والإصلاح مفسدة . وكان القوم  
 آرامیدن است۔ و عقل در حقیقت جنون است۔ و رائے زدن بے عقلی است۔ و اصلاح در حقیقت تباہی انداختن است و قوم ما را  
 يجهلوننا ويخطئون، ويكذبون ببنائنا ولا يصدقون . فكنا ننتظر  
 بنا دانی منسوب می کرد۔ و تکذیب ما می کردند۔ و ما انتظار می کردیم  
 ما يفعل الله بنا وبهم، وكان الناس يتحدثون على رغم ما قلنا لهم .  
 کہ خدا با ما و ایشان چہ می کند و مردم برخلاف ما با ہم گفتگو می کردند  
 فلما أكثر الكلام، وقيل : أين الإلهام، إذا فراستى ما أخطأت، و كياستى  
 پس چون گفتگو بسیار شد و گفتند کہ الہام کجا رفت پس ناگاہ فراست من خطانہ کرد وزیر کی من

کالشمس أشرفت، و آیتی تبینت، و درایتی تزیینت، و وجوه اسودت، و وجوه  
 ہجو آفتاب بد زشید و نشان من ظاہر شد و دانشمندی من آراستہ گردید۔ و روہاسیہ شدند۔ و روہا  
 ابیضت۔ و ما أرخی ربی للمنکرین حبل الإنظار، بل أراهم عاجلا ما أنکروه  
 سفید شدند۔ و خداوند من برائے منکراں رسن مہلت سست نکرد۔ بلکہ بزودی ایشاں را چیزے نمود کہ  
 بالإصرار۔ و ما أبطأ الوقت حتى شاعت الأخبار فی مضرة التطعیم، و  
 ازال انکار میکردند۔ و چندیں دینشد کہ دربارہ نقصان خال زدن خبرها منتشر شدند و  
 قيل إنه يجعل المرء عیناً والامراة كالعقیم، وقيل إنه يذهب بسماعة  
 گفته شد کہ خال زدن مرداں را نامرد کند و زن را ہجو عقیم۔ و ایں ہم گفته شد کہ خال زدن قوت  
 الآذان و نور الأبصار، و كذلك قيل أقوال أخرى ولا حاجة إلى الإظهار .  
 شنوائی و بینائی را دور میکند۔ و بچنین دیگر سخنہا نیز گفتند و حاجت اظہار نیست۔  
 و بلغت أخبار الموتی واحدا بعد واحد، و تواتر الأمر ولم یبق حاجة إلى شاهد .  
 و رسیدند خبرہائے میرندگاں یکے بعد از دیگرے و متواتر شد ایں امر چندانکہ حاجت گواہی نماند  
 وقيل إن مضرتہ للناس كالأسد المصحّر والنمر الموغر، وإنه أقص في بعض  
 و گفته شد کہ مضرت خال زدن ہجو شیرے است کہ از بہر حملہ در میدان بیروں مے آید و ہجو پلنگے کہ اورا خشکیں کردہ شود و او  
 آفاق كالمبادر إلى ضرب أعناق، و كمثل مؤثر القتل علی استرقاق، و توافق  
 در بعض بلاد مردم را گشت ہجو کسے کہ جلدی کند برائے گردن زدن و ہجو کسے کہ بر بردہ گرفتن کشتن را اختیار کند و  
 تلك الأخبار كل وفاق . فلم نلتفت إلى أقوال العامة، ولم نقم لها وزنا، وإن  
 ایں خبر بابا ہم موافقت کلی داشتند پس ماسوے اقوال مردم التفات نہ کردیم۔ و ایں اقوال را ہجو وزن نداریم کہ  
 هذا هو نهج السلامة، و قلنا إن أكثر الأخبار تأتي بالأراجيف، فنصبر  
 ہمیں راہ سلامت است۔ و گفتیم کہ اکثر اخبار دروغہائے بے بنیاد شائع می کنند۔ پس صبر میکنیم  
 حتى ننقذ الأمر كالصياريف، مع اننا سمعنا بأذانا حکایات فی هذا الباب،  
 تا بوقتیکہ ہجو سرہ کنندگان امر مخ رادریا بیم باوجودیکہ ما بگوشہائے خود حکایت ہا شنیدیم



﴿۳۹﴾

وروایات لا تُردّ ولا تُنسب إلى كذاب بالاستعجاب. ورأينا العامة عند سماع  
 وآں رواہ تھا کہ نہ رد تو اں کردونہ سوئے دروغگوئی منسوب تو اں کرد و عام مردم را وقت شنیدن خال زدن  
 التطعيم في الخوف المزعج والفرق المحرج، ومع ذلك وضعناهم موضع الدواب،  
 درخوے فی ایتیم کہ بیقرار کنندہ بود۔ و در ترس بیتاب کنندہ مشاہدہ کردیم و با وجود ایں ماوشاں را در چار پایاں جا دادیم  
 وما عبأنا بهم ولا بأقوالهم كأولى الألباب. وبيننا نحن في هذا الدفع والذب،  
 ونہ پروائے ایشاں کردیم ونہ پروائے قول ایشاں و دریں میان کہ ما در دفع خیالات عامہ مشغول بودیم  
 والاستدراك على العامة والسعي والخبب. إذ أتتنا جرائد من الحكومة  
 و از بہر اثبات غلطی ایشاں در سعی و تاخت بودیم کہ ناگاہ ما را از طرف حکومت اخبار ہا رسید  
 فيها نبأ عظيم، وخبر أليم. فارتعدت الفرائص عند سماعه، وظلّع فرسُ  
 کہ در انہا خبرے عظیم و واقعہ دردناک نوشتہ بود۔ پس بحر دشیدن آں خبر شانہ ہا جمیدند۔ واسپ سعی کردن  
 السعي بسطاعه. فقرأنا الخبر كما يقرأ المحزونون، وقلنا إنا لله وإنا إليه راجعون .  
 بداغ آں خبر خرم شد۔ پس آں خبر را بخوانیدیم بچہاں کہ غمنا کاں میخوانند و گفتیم انا لله وانا الہ راجعون ۔  
 وهذا هو الخبر الذي أشعته قبل هذا النعي الأليم، وقلت إن العافية معنا  
 و ایں ہمہ خبر است کہ شائع کردم آنرا پیش زیں خبر مرگ کہ دردناک ست۔ و گفتم کہ عافیت با ما ست  
 لامع أهل التطعيم. وإنه آية من الآيات، ومعجزة عظيمة من المعجزات، ففسر بها و  
 نہ بسا یکہ صاحب خال زدن ہستند۔ و ایں نشانے از نشانہا ست۔ و معجزہ بزرگ از معجزات است۔ پس ما بوجہ ایں  
 مع ذلك نبكى على الثيبات الباكيات، واليتامى الذين ودّعوا آباءهم قبل وقتهم  
 نشان خوش ہستیم لیکن با وجود ایں می گرتیم بر بیوگان گریہ کنندگان و بر آں یتیمان کہ قبل از وقت خود  
 بتلك المعالجات. فيا أسفا على يوم غرّضوا فيه للتطعيم، وليت شعري لو أتوني  
 پدران خود را ہڑوہ کردند بدین علاجہا۔ پس افسوس بر آں روز کہ برائے خال زدن پیش کردہ شدند۔ و کاش اگر زدن بیامندے  
 مؤمنين لحفظوا من هذا البلاء العظيم. وما أدراك ما هذه الآفة، ثم ما أدراك  
 ازین بلائے عظیم نجات یافتندے ہیچ دانی کہ ایں آفت چیست باز میدانی کہ



ما هذه الآفة؟ فاعلم أن في أرضنا هذه قرية يقال لها ملكوال، فاتفق أن عملة  
 این آفت چیست۔ پس بدانکہ دریں سرزمین ما دے است کہ نام آں ملکوال است۔ پس اتفاق افتاد کہ عملہ  
 التطعيم واقفوا أهلها مع حزب من الرجال، ودعوهم إلى هذا العمل بالرفق  
 خال زدن نزد مردمان آں دہ آمدند با گروہے از مردمان۔ و او شان را از راه نرمی و حیلہ گری سوائے خال زدن  
 والاحتیال. فقیض القدر لتبیرهم وتدمیرهم أنهم حضروا تلك العملة، وكانوا  
 خواندند۔ پس مقدر کرد الہی برائے ہلاکت او شان کہ حاضر شدند نزد آں عملہ و بودند  
 تسعة عشر نفرًا عدّة، وأما أسماؤهم فاقروا والحاشية، فعرضوا أنفسهم للتطعيم  
 نوزدہ در شمار و مگر نامہائے او شان پس بر حاشیہ بخوانید پس برائے خال زدن خویشتن را  
 جراً لیکونوا نمود جذا لمن یخشاہ شبہة. فلما دخل سم التطعيم عروقهم، صهر أکبادهم،  
 پیش کردند تا برائے ترسندگان نمونہ باشند و شبہہ را دور کنند۔ پس ہر گاہ داخل شد زہر خال زدن در رگہائے ایشان  
 وأذاب فؤادهم، وخبطوا قلبین. ثم لما هجروا تغیرت حواسهم، وأترعت من الموت  
 گداز کرد و جگرہائے ایشان را و گداز کرد دل شان و در بے آرامی دست و پا زدند چون روز بہ نیمہ خود رسید حواس شان متغیر شد  
 كأسهم، فأصبحوا فی دارهم جائمین. وردوا أمانات الأرواح إلى أهلها. ومثلت  
 و از موت کہ کاسہ شان پرگشت پس در خانہ ہا خود بے حرکت افتادند۔ و رد کردند امانت جانہا را سوائے مالک آنہا  
 البيوت بكاءً وجزعاً وصارت الأقارب كالمجانين. هناك قامت القيامة في تلك القرية،  
 و خانہائے شان از گریہ و بکا پر شدند آنگاہ قائم شد قیامت در اں دہ  
 وارتفعت أصوات النوادب بالكلم المؤلمة، وكل من كان في القرية سعوا إليهم  
 و بلند شد آواز نوحہ کنندگان بکلمات دردناک و ہمہ آں مردم کہ در دہ بودند سوائے ایشان بتامتر  
 متعجبين ومتأسفين، وانتالوا إلى بيوتهم موجفين وباكين. وأما ما مرّ على نسوانهم  
 تعجب شتافتند تا سرف کنندگان و بزودی سوائے خانہ شان رفتند شتاب کنندگان و گریہ کنندگان۔ و آنچه گذشت بر زنہائے شان  
 ☆ بلغنا بعد هذا ان بعضهم بقوا كمعلق بين الموت والحيات الى عشرة ايام بعد التطعيم  
 ثم زهقت نفوسهم بالعذاب الاليم. منه

اسماء رجال ماتوا من التطعيم ونسي المخبر اسم احد منهم - ۱- امير الدين تومينا - ۲- عمرا تركمان - ۳- جبال شمیری - ۴- بيون شاه سيد - ۵- مہرود ميراني -  
 ۶- سلطان مویٹی - ۷- حیات تركمان - ۸- شيخ زين قوم جٹ - ۹- قاسم شاہ سيد - ۱۰- امام الدين قوم جٹ - ۱۱- شادي جٹ - ۱۲- حیات جٹ - ۱۳- لد حاجت -  
 ۱۴- روزا بہار - ۱۵- نور احمد قوم طلا - ۱۶- ساوان قحزئی - ۱۷- شب ديال قحزئی - ۱۸- کرپارام قحزئی - ۱۹- نسی المخبر اسمہ

وصبیانہم، فلا تسأل عن شأنہم. إنہم اسالوا الغروب، وعطّوا الجيوب،  
 وکودکان شاں پس حال شاں میسر ایشاں اشک ہائے خود جاری کردند۔ وگربانہا دریدند۔  
 ومزقوا القلوب، وسعّروا الکروب، وتذکر کلّ حمیم الحمیم، ولعنوا التطعیم،  
 ودلہا پارہ کردند وبتقرر یہاں فروختند و ہر خویشاوندے خویشاوند خود را یاد کرد۔ وخال زدن رالعتن  
 بما رأوا أحياء هم صرعی، وتفجع کلّ من سمع هذه الفاجعة العظمی، وطارت  
 کردند چرا کہ زندگان خود را مردہ افتادہ دیدند و دردمند شد ہر کہ ایں واقعہ را شنید۔ وعقل  
 عقول القربی، وصار نہارہم کلیل أعلیٰ. وما كان فی القرية رجل إلا انتہی  
 ایشاں پرید و روز بچو شب تاریک گشت وخال زدن رالعتن کردند و درودہ پچکس نمازند مگر  
 إلیٰ فنائہم، وتصدی لاستنشأء أنبائہم. ووالله ما نصفنا الشهر بعد نبأ  
 بخانہ شاں آمد واز حالات شاں پرسید و بخدا ہنوز (نصف) ماہ بعد اشاعت خبر  
 تقدّم ذکرہ للطلباء، حتی ظہرت هذه الواقعة من القضاء، وصدقت وحی اللہ  
 مذکور گذشتہ بود۔ تا آنکہ ایں واقعہ از قضائے الہی ظاہر شد و تصدیق کرد و جی خدا را  
 وکلّ ما عثرت علیہ من حضرة الکبرياء. ولما اطلعت عملة التطعیم علی هذه الحوادث  
 و ہر چہ از خدا تعالیٰ اطلاع یافتہ بودم وچوں عملہ خال زدن بریں واقعہ اطلاع یافت۔  
 الواقعة، بادروا إلی نائب السلطنة، وأسر جوا جواد الأوبة، وئہتوا مما ظہر  
 جلدی کردند سوئے ارکان سلطنت و براسپ بازگشتن زیں کشیدند و مہبت شدند  
 من الأقدار السماویة. وبعد ذالک ثنی اللہ عنان الحكومة عن الإسرار علی  
 بہ باعث آنچہ از تقدیر سماوی ظاہر شد۔ و بعد ازین خدا تعالیٰ عنان حکومت را ازین امر باز کشیدند  
 هذه الأعمال المشتبہة، بل أنفت الدولة من شدة كانت فی الأزمنة السابقة،  
 کہ بریں اعمال مشتبہہ بلکہ شدت سختی کہ سابق درین امر بوجہ دولت برتش را بسیار ناپسند آمد  
 و ذالک بما ضاعت بہ نفوس تسعة عشر من الرعية فی ساعة واحدة. ومُنع التطعیم  
 و ایں بدیں سبب کہ ضائع شد باعث خال زدن جانہا نوزدہ کس از رعیت در ساعت واحد و بذریعہ تارہا

☆ ایڈیشن اول میں یہ الفاظ زائد لکھے گئے ہیں اور اگلی سطر میں ترجمہ میں ”نصف“ کا لفظ رکھا گیا تھا جسے روحانی خزائن نے دیدیا ہے (ناشر)

☆ ایڈیشن اول میں ہو کتابت ہے۔ درست ”الاصرار“ ہے (ناشر)

بالرسائل البرقية، ثم أخذ طريق الرفق والتؤدة، وترك طريق يشابه الجبر طريق خال زدن بند کردند۔ باز طریق نرمی و آہستگی اختیار کرده شد۔ و اس طریق کہ در چشم عامہ مردم بصورت فی أعین العامة . ولا شك أن هذه الدولة ما آلت شفقةً، وما تركت جرمی نمود ترک کرده شد۔ و شك نیست کہ اس سلطنت در شفقت بر رعایا ہیچ تقصیرے نہ کرده است و در فی جهدھا دقیقة، وما اختار التطعيم إلا بعد ما رأت فيه منفعة .

کوشش خود ہیچ دقیقہ نہ گذاشتہ۔ و خال زدن را اختیار نہ کرد تا بوقتیکہ در نفع نیافت و الحق أن الأمر كان كذلك إلى أن خالفناه من وحى السماء، فأراد الله أن يصدق وحق ہمیں است کہ خال زدن نفع می کرد تا بوقتیکہ بہ حکم وحی سماوی مخالفت کردیم۔ پس ارادہ کرد خدا تعالی کہ قولنا وینجینا من ألسن الجهلاء، فعند ذلك أبطل نفع التطعيم، وأحدث مضرة تصدیق قول ما کند و ما از زبان جهلا برہاند۔ پس درین حالت خدا تعالی نفع خال زدن را باطل کرد و در مضرت فیہ، لیظهر صدق ما خرج من فیہ. ولو لم یکن كذلك فكيف كان من الممكن نہاد۔ تا سخن کہ از دہانش بر آمدہ بود آن را بظہور رسانند۔ اگر چنین نہ بودے پس چگونہ ممکن بود أن يظهر الآیة، ویتحقق لنا الحفظ والحماية؟ ووالله إن لم یهلك أهل تلك کہ نشان ظاہر شدے۔ و چگونہ برائے ما حفاظت و حمایت متحقق شدے و اگر مردم این دہ ہلاک نشدے القرية لهلكت و ألحقت بالكاذبين، لأنی كنت أشعت أن العافية معنا وهذا البتة من ہلاك شدى وسوے دروغو یا منسوب گشتی چرا کہ من شائع کردہ بودم کہ عافیت با ماست و ہمیں هو معيار صدقنا عند الطالبين، ولو ظهر عكسه فهو من أمارات كذبي، فليكدبني معيار صدق ماست نزد جویندگان۔ و اگر برخلاف اس ظاہر شد پس اس از نشانہائے دروغ من عند ذالك من كان من المكذبين. و كانت هذه المصارعة كدرية في أعين الناس، خواهد بود پس باید کہ دران وقت تکذیب من کنند تکذیب کنندگان و اس کشتی بہچونشانہ بود در چشم مردمان و كنت كمعلق. إما أن أحيأ وإما أن أقتل في هذا البأس. فأراد الله أن يغلبني و من بہچو معلق بودم یا زندہ کردہ شوم و یا دریں جنگ قتل کردہ شوم۔ پس ارادہ کرد خدا تعالی کہ مرا غالب کند

کما غلبنی من قبل فی مواطن، فلیس علی الحكومة ذنب بل کان آية عند ربی  
چنانچہ پیش ازیں درہر میدان غالب کردہ است۔ پس برسلطنت ہیج گناہ نیست بلکہ نشانے بود کہ خدا آنرا  
فأظهر و أعلن. ولا بد من أن نقبل أن هذه الحادثة كانت داهية عظمی،  
ظاہر کرد و ضرورت کہ ماقبول کنیم کہ این حادثہ عظیمہ بود

ومصيبة كبرى، وترتعد الفرائض إلى هذا اليوم بتصور هذه الواقعة،  
مصیبتہ بزرگ بود و تا امروز بتصور این واقعہ شانہ ہائے جنبد۔

ولا نجد مثلها في الأيام السابقة. وما كان بال قوم شقت هذه الفجعة جنوبهم،  
و مثل آں در ایام سابق نمی یابیم و چه حال آں قوم خواهد بود کہ این مصیبت کہ ناگہاں رسید

وكوى الجزع قلوبهم، وكيف كان لطم الحدود وضرب الصدور عند تلك  
جیب ہائے اوشاں را چاک کرد و این جزع دل اوشاں را داغ داد۔ و چگونه بود طمانچہ زدن بر رخسار و بر سینہ

البلوى، إذما الحق في ساعة أحيأؤهم بالموتى. ومع ذلك لا جناح على  
زدن وقت این مصیبت۔ چونکہ در ساعتی نام زندگان اوشاں مردہ شد۔ و باوجود این حکومت برطانیہ را

الحكومة البريطانية، فإنها اختارت ذلك بصحة النية، بعد التجربة الكثيرة  
هیج گناہے نیست چرا کہ او این عمل بصحت نیت بعد تجربہ کثیرہ اختیار کردہ بود

وبذل الأموال لدفع هذا المرض أكثر مما تبذل الدول الأخرى في مثل هذه  
و خرچ کرد مال ہا را برائے دفع این مرض اکثر از آنکہ دولتہائے دیگر در مثل این مقامات برائے

المواضع المقلقة لإنجاء الرعية. وكذلك لا يعود اعتراض إلى أركان السلطنة،  
رعیت خرچ می کنند ہیچیں ہیج اعتراضے سوئے ارکان سلطنت رجوع نمی کند

فإن الدولة وأركانها ما كانوا يعلمون ما ظهر من النتيجة. وقد اتقنت لهذه  
چرا کہ این دولت و ارکان آں نمی دانستند کہ این نتیجہ بظہور خواهد آمد و بوجہ این حادثہ شانرا

الحادثة أكبادهم، ورقق فؤادهم، وألمهم هذه الداهية وأوجعهم هذه  
صدمہ رسید و ایشاں را رقتے طاری شد۔ و دردناک کرد ایشاں را این مصیبت و درد رسانید

المصيبة، بما فجأ القرية بلاء، وما سبق إليه دهاء. ولأجل ذلك فرضت  
ایشان را این حادثہ چہ کہ بنا گاہ گرفت آں دہ را بلای۔ و بیچ عقلے نہ دریافت کہ این چنین خواہد شد و از بہر ہمیں  
الدولة وظائف لورثائهم، وواستهم مع الأسف الكثير وقامت لإيوائهم،  
مقرر کرد پیشن ہائے برائے وارثان این مردگان و غنوارے کرد او شازر با ندوہ کثیر و استاد برائے جائے دادن ایشان  
وبذلت العنایات لإرضائهم. و كان التطعيم عندها في أول أمره كمائدة  
ومہربانی ہا برائے راضی کردن او شاز مبدول فرمود۔ و خال زدن در اول امر نزد او بچو آں بود کہ  
تتحلب لها الأفواه، وتسلمظ لها الشفاه، ولكن بعد ذلك أخذت بالتوجه  
بخیال آں آب درد ہاں می آید و لب او را بشوق می لیسند۔ مگر بعد از این طریق احتیاط و پرہیز بتوجہ  
التام طریق الاحتیاط والاحتماء، وأوجب مراعاته إلى الانتهاء. وكذلك  
تام اختیار کرد و رعایت آنرا تا بانہا واجب داشت و بچہ  
جرت عادة هذه الحكومة، فإنها تفعل كلما تفعل بكمال الحزم والتؤدة،  
عادت این حکومت چنین واقع ست کہ او ہر چہ میکند بکمال آہستگی میکند  
وإنها تتعهد رعاياها كالأبناء، ولا ترضى بأمر فيه مظنة الإيذاء. ولذلك  
و این دولت تعہد رعیت خود چنان می کند کہ تعہد فرزندان و بیچ امر راضی نمی شود کہ در ان منطقہ ایذاست۔  
و جب شکر ہا بما تساعد مساعداً الأمهات، وأین کمثل هذه الحكومة؟  
و از بہر ہمیں شکر او واجب گشت چہ کہ چنان مدد رعیت میکند کہ مادران۔ و کجا است نظیر این حکومت  
فاطلبوا في الأقطار والجهات. وأرى كل عاقل يشنى عليها لمنتها، ويفديها  
پس بجوئید ہمہ طرف و ہر دانشمند را می بینم کہ از بہر احسان او بروثنائے میگوید  
بمہجنتہ، و ذالک لإحسانها وكثرة حسناتها. فالحمد لله على هذه النعمة ولذلك  
و جان خود بروندا میکند۔ و این برائے احسان و کثرت نیکی او پس شکر خدا را برین نعمت او۔ و از بہر ہمیں  
و جب على كل مسلم ومسلمة شكر هذه الدولة، فإنها تحفظ نفوسنا وأعراضنا  
بر ہر مسلمان مرد باشد یا زن واجب است کہ شکر این دولت کند چہ کہ او نگہبانی جان ہائے و آبرو ہائے ما

وأموالنا بالسیاسة والنسفة. وحرام على كل مؤمن أن يقاومها بنية الجهاد،  
 وماهائے مابعدالت و سیاست خودمی کند و حرام است بر ہر مؤمن کہ مقابلہ این دولت کند ب نیت جہاد  
 وما هو جهاد بل هو أقبح أقسام الفساد. وهل من شأن فتوة الإسلام أن  
 وآں جہاد نیست بلکہ بدترین قسم فساد است و آیاتان مردی اسلام را این می زبید کہ  
 تعترض إحسان المحسن بالحسام؟ ثم اعلم أنا لا نتكلم بشيء في شأن  
 احسان محسن را بشمشیر جواب دہیم باز بدانکہ مادرشان خال زدن بیج مخالفانہ  
 التطعيم، بل نعرف بفوائده وبما فيه من النفع العظيم، ونقر بأن فيه  
 کلام نمی کنیم۔ بلکہ ما اقرار فرمائند آں و اقرار آنچہ در نفع بزرگ است می کنیم۔ و اقرار میکنیم کہ در و برائے  
 شفاء للناس، ولا خوف ولا بأس، ولذلك لما شاهدت الحكومة أن صول  
 مردم شفا است بیج خوف و اندیشہ نیست و از ہمیں وجہ چون سلطنت انگریزی مشاہدہ کرد کہ حملہ  
 الطاعون بلغ إلى غايته، وهولہ انتهى إلى نهايته، آثرت التطعيم على كل تدبير،  
 طاعون تا نہایت رسیدہ است و خوف آں تا بکمال انجامیدہ عمل خال زدن را بر ہمہ تدبیر ہا اختیار کرد  
 وأعدت له الوسائل بصرف مال كثير، واجتهدت في بذل وسعها تفجعاً  
 و برائے آں وسیلہ ہا را بصرف مال کثیر مہیا ساخت و برائے ہمدردی مردم طاعون زدہ تا بوسعت خود  
 للخلق المطعون، لتغمد به ظبي الطاعون. وكان هذا العمل جارياً  
 کوشش کرد تا بدوشمشیر طاعون را در نیام کند و این عمل از سالہا جاری بود  
 من سنوات، وما سمعنا مضرته من ثقات، بل كان أهل الآراء يشنون  
 و ماضر او از مردمان ثقہ گاہے نشنیدیم۔ بلکہ مردم اہل رائے این دوارا شنائی کردند۔  
 على هذا الدواء، ويحسونه أسرع تأثيراً وأدخل في أمور الشفاء. وكان  
 و آنرا سریع تاثیر و در امور شفا بسیار دخیل می پنداشتند و امر  
 الأمر هكذا إلى أن ألفت كتابي سفينة نوح، وخالفت التطعيم فيه بأمر الله  
 واقعہ ہمچنین بود تا بوقتیکہ من کتاب خود کشتی نوح را تالیف کردم و در آن کتاب بامر خداے

السَّبَّوحِ . وَقُلْتَ إِنَّ الْعَافِيَةَ أَصْفَاهَا وَأَبْقَاهَا وَأَبْعَدَهَا مِنَ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ،  
 قدوس۔ خال زدن رانمخالفت کردم۔ وگفتم کہ عافیت کہ باقی تروصافی ترست دورتر است از عذاب الیم۔  
 هی کلہا معنا لا مع أهل التطعیم، فإن لم یصدّق کلامی هذا فلست من  
 آن ہمہ باماست نہ باہل خال زدن پس اگر ایں کلام من راست نباید پس دریں صورت از  
 اللہ العظیم . فارتفع الأصوات بالطعن والملامة، وقالوا أتخالف هذا  
 خداتعالیٰ عیستم پس بلند شدند آوازها بطعن و ملامت وگفتند آیا تو مخالفست میکنی۔  
 العملّ وهو مناط السلامة؟ وأما ما تذکر من وحیک فهو لیس بشیء وسترجع بالندامة، ﴿۲۶﴾  
 ایں عمل رواں مدار سلامتی است مگر آنچہ ذکر کنی از وحی خود پس آں چیزے نیست و عنقریب بندامت  
 أو تقیم علیک وعلی من معک عذاب القیامة . وإن العافیة کلها فی التطعیم وقد جربه  
 رجوع خواهی کرد یا برخود ورجوعت خود عذاب قیامت قائم خواهی کرد و ہمہ عافیت در خال زدن است و آزموده اند  
 المجرّبون، فمن عمل به فلا خوف علیهم ولا هم یطعنون . هنالک رقّ قلبی،  
 آنرا آزمایش کنندگان۔ پس ہر کہ عمل خال زدن بجا آورد پس ایثار بیخ خوف نیست و نہ ایثار اطاعون خواهد شد در اں وقت  
 وفاضت دموع عینی، بما رأیت زئی الناس غیر زئی المسلمین، ورأیت أنهم  
 مراقت آمد و اشک از چشم رواں شد چرا کہ لباس مردم غیر لباس مسلمانان دیدم۔ و دیدم کہ ایثار  
 یؤمنون بحیل الناس ولا یؤمنون بوعد رب العالمین . یاؤون إلی أولی التجاریب،  
 تخیلہ ہائے مردم ایمان نمی آرند و بوعده خدا ایمان نمی آرند پناہ می برند سوائے صاحبان تجربہ  
 ولا یاؤون إلی اللہ القریب . یاخذون عن الذین یظنون، ولا یاخذون عن  
 وپناہ نمی برند سوائے قادر و نزدیک یاد میکنند از اناں کہ گمانہا می کنند و نہ یاد میکنند از اناں کہ  
 الذی تحت أمره المنون . فشکوت إلی الحضرة، لیبرئنی مما قیل وینجینی  
 تحت حکم او موت است۔ پس در حضرت باری تعالیٰ شکایت کردم تا از قول شاں بری گردانند و از تہمت  
 من التهمة، ولیبکت المخالفین ویرد إلینا برکات العافیة، ویبطل  
 شاں نجات بخشد و بہان مخالفان بہ بندد و برکات عافیت سوائے ما رد کند و عمل تطعیم را



عمل التطعيم ويظهر فيه شيئا من الآفة، ويُرى الناس أنهم خَطئوا في باطل گرداند و درو آفتی ظاہر کند و مردم را بنماید کہ او شان در خطی قرار

التخطية وليعلم الناس أن الشفاء في يده لا في أيدي الخليفة. فلم أزل أدعو دادن من خود خطا کردند تا مردم بدانند کہ شفا در دست اوست نہ در دست مخلوق پس ہمیشہ بودم کہ

وأبتهل واقبل على الله ذي الجبروت والقدرة، حتى بانت أمارة الاستجابة دعا میگردم و متوجہ می شدم سوئے خدائے ذوالجبروت قادر تا آنکہ ظاہر شدن نشانہائے قبولیت

و صدق النبأ المكتوب، واستنجز الوعد المكذوب. واقترح التطعيم و خبرے کہ نوشتہ بود راست برآمد و راست کردہ شد آں وعدہ کہ اورا کذب شمرده بودند و داخل شد داخل زدن

فإن الأنام اقتحام الصُّرغام، ورأى الناس مضرته بالعينين، وناب بصحن مردم ہجو داخل شدن شیر و مردم مضرت اورا بہر دو چشم خود دیدہ اند و مشاہدہ

العيان مناب عدلين، وأشرق الحق كاللجين، وقضينا الدين بالدين. بجائے دو گواہ عدل استاد و درخشاں حق ہجو سیم و ادا کردیم قرض را بقرض

هذا أصل ما صنع الدهر في ملكوال، وإن هو إلا تنبيه للنفوس الأبية من ایں اصل حقیقت آں واقعہ است کہ در ملکوال پیدا آمد۔ و نیست این مگر تنبیہ برائے نفسہائے سرکش از

الله ذي الجلال. وكنا عرضنا عنهم إعراض العلية عن الأزلين، ولكن الله خدائے عز و جل۔ و ما از ایشان ہجو مسلک بزرگان با خورداں اعراض کردہ بودیم۔ مگر خدا ارادہ کرد

أراد أن يفتح بيننا وهو خير الفاتحين. فاسكُت. عافاك الله بعد هذه کہ در ما فیصلہ کند و او بہتر است از ہمہ فیصلہ کنندگان۔ پس خاموش باش خدا عافیت روزے کند ترا پس ظہور

الآية، ولا تذهب أرشدك الله إلى طرق الغواية. وحسبك يا شيخ، ایں نشان بود و مرد راہ راست نماید ترا خدا تعالیٰ سوئے راہ ہائے گمراہی و کافی است ترا اے شیخ

ما سمعت من اعتذاري، ثم ما رأيت من آية جباري. وثبت من هذه آنچہ عذر من شنیدی باز آنچہ نشان خدائے من دیدی و ثابت شد از یں

الآية أن الله يودع التأثير ما يشاء ويسلبه مما يشاء ، والأصل أمره المجرد ،  
نشان کہ خدا در ہرچہ خواہد تاثیر و دلیعت میفرماید و از ہرچہ خواہد تاثیر را بروں می کشد و اصل کار حکم  
و الأسباب له الأفياء . والتطعيم نافعاً كان أو مضرّاً . لا نبحت فيه بعد  
اوست و اسباب امر او را مثل سایہ اند۔ و خال زدن نافع باشد یا مضر باشد از نشان درو بحث نمی کنیم۔  
ظهور الآیة، فإن الإفحام قد انتهى إلى الغاية . وما كان لأحد أن يعزيها  
چرا کہ اتمام حجت تا نہایت رسیدہ است و ہیکس را گنجایش نیست کہ اس نشان را  
إلى نوب الزمان، فإنها ردفت نبأ الرحمن . وإنها ليست بآية بل  
سوءے حوادث زمانہ منسوب کند۔ زیرا کہ اس نشان بعد از پیشگوئی ظہور آمدہ است و آن یک نشان نیست بلکہ  
آیات، وكلها مشرقة كالشمس وبيّنات . فالأول : نبأ أشعته  
نشانہا ہستند۔ و ہمہ آنہا بچو آفتاب می درخشند و محکم اند پس اول آن خبرست کہ شائع کردم  
قبل ظهور الطاعون وسيليه، وقبل أن يجلب برجله وخيله . فأغار  
آں را قبل از سبیل آں (طاعون) و قبل زانکہ شد پیا دگان و سواران خود را۔ پس غارت زد  
الطاعون بعد ذلك على الهند كالصعلوك، وأقام الحشر ودكّ الناس  
طاعون بعد از آن پیشگوئی بر ملک ہند بچو دزد غارت گر و قائم کرد قیامت را و کوفت مردم را  
كلّ الدكوك . والنبا الثاني : هو وعد تكفلنا ووعد العصمة، والأمر  
بچو زمین ہائے کوفتہ و پیشگوئی دوم وعدہ تکفل و حفاظت است و امر است  
بترك التطعيم والرجوع إلى حضرة العزة، ولذلك أطق الأمر ووقفت  
بترك خال زدن و رجوع سوءے خدا تعالی و برائے ہمیں اطاعت کردم امر را  
موقف العبيد، وما كان لي أن آنف من أمر الرب المجيد . والنبا الثالث :  
و در موقف بندگان استادم و مجالم چه بود کہ ازاں کراہت کنم و پیشگوئی سوم  
عيث الطاعون في بعض العلماء من الأعداء ، وقد ذكرته ولا حاجة الي  
اینست کہ بعض علماء مخالف بطاعون خواہند (مرد) و ذکر آں درگذشت و حاجت

إعادة الانباء. وكل ما قلتُ أمرٌ مشتهر وعلى الألسن دائر، وكل من خالف  
اعاده نیست ہرچہ گفتم مشہورست وبرزبانہا جاری است و ہرکہ او مخالفت کرد  
فهو الآن حائر. ومن ممن الله أنه وقاني في كل موطن من وصمة طيش السهام،  
او انکوں حیران ست وازاحسان ہائے خداست کہ او بہر میدان مرا از خطر رفتن تیرہا  
وإخداج الوحي والإلهام. وأما الطبيب فلا يأمن العثار، ولو شرب من العلوم  
و ناقص بر آمدن وحی والہام محفوظ داشت واما طبیبان پس از لغزش در امن نیستند اگرچہ از علم دریابا  
البحار، سيمًا التطعيم الذي يُخشى على الناس من أثر سمّه، والتشخيص ناقصٌ  
بنوشند بالخصوص خال زدن کہ خوف اثر زہر او جائے اندیشہ مردمان راست و ہنوز تشخیص ناقص است  
وأل عقول بمعزل عن فهمه. وربما يسمع الطبيب من ورتاء مريضه: ويحك  
و عقلمہا از فہم معزول اند و بسا مرتبہ می شنود طبیب از وارثان مریض کہ وائے بر تو  
ما صنعت، والنفس أضعف؟ وربما يخطئ الأطباء خطأً عظيماً، ويُهدون  
ایں چہ کردی و جانے راضع کردی و بسا اوقات طبیبان خطاء عظیم میکنند و مریض را  
إلى المريض عذاباً أليماً، فيعبر المرضى بحر الدنيا كالسفن المواخر،  
عذاب الیم ہدیہ می دہند۔ پس باعث ایشان مریضان از دریائے دنیا ہچموشتی ہا عبور میکنند  
و يموت الواحد منهم بعد الآخر. فعند ذلك يفرون ويشدون سروجهم  
و یکے بعد از دیگرے مے میرد پس در وقت ایں واقعات میگریزندوزین ہا کہ فرود آورده بودند  
المحطوطة، ويحلون أفراسهم المربوطة. كذلك في سبيلهم آفات، وفي  
باز بر اسپ ہا می کشند واسپ ہا بستہ را می کشانند ہچمچیں در راہ شان آفت ہا ہستند۔ و در  
كل خطوة خطيئات. وإننا نسمع أمثال ذلك في كل طبيب، جاهل وأريب .  
ہر قدم خطا ہاست و ما ایں نمونہ در ہر طبیب می شنویم جاہل باشد یا دانا  
ومن ذا الذي ما أخطأ قط، أو له الإصابة فقط؟ وإنی قرأت کتابا من  
و کدام طبیب است کہ گاہے خطانہ کردہ یا اوراست ہمیشہ اصابت رائے و من کتاب ہا ازیں

هذه الصناعة، واشتقت إليها شوق الخبز عند المجاعة، فرأيتها فرس  
 صناعت خوانده ام۔ واشتقاق آل کرده ام ہجو شوق نان در وقت گرسنگی۔ پس دیدم آل صناعت  
 البراز، لا طرّف الوهاد، وعند غصّال زرعها أقلّ من الحصاد۔ ثم  
 اسپ زمین کشادہ ہموار نہ آل اسپ عمدہ کہ مغاکہا و شبیہا را طے تو اند کرد و در وقت بیماری سخت درودن آل از  
 رُزقتُ رزقا حسنا من وحی اللہ اللطیف الشریف، فوجدتُ الطبّ  
 کاشتن کمتر است بازوجی لطیف و شریف روزی من شد۔ پس طب را بمقابلہ او  
 بجنبہ کالکینیف۔ و إذا جاء نبي الوحي بکماله، و کشف الدجی بجمالہ، قلت :  
 ہجو پاخانہ یافتم۔ چون آمدوجی نزد من بکمال خود۔ و دور کرد تاریکی را بجمال خود  
 یا وحی ربی أهلا وسهلا، رُحّب وادیک، و عزّ نادیک۔ أنت الذی یهب  
 اے وحی رب من براہل فرد آمدی و راہ نرم آمدی وادی تو وسیع است و انجمن تو بزرگ ست تو آل ہستی کہ  
 للعمی العیون، وللصمّ الکلام الموزون، و یحیی الاموات، و یری الآیات۔  
 نابینایاں را چشمہا می بخشد۔ و گوش کر را کلام موزون می دہد۔ و مردگان را زندہ می گرداند۔ و نشانہا می نماید  
 مالک و للطبابة، و ان هی إلا کالذبابۃ۔ أنت الذی یصبی القلوب، و یزیل  
 چہ نسبت بتوطبات را۔ و آل مگسی است ازیں زیادہ نیست۔ تو آل ہستی کہ دلہا را می برد و بیقراری ہا  
 الکروب، و ینزل السکینۃ، و یشابہ السفینۃ۔ طوبی لأوراق ہی مرآتک، و واهّا  
 دور میکند و آرام فرود آرد و کشتی را مشابہ است۔ چہ پاک آن ورقہا ہستند کہ در انہا درج میشوی  
 لأقلام ہی أدواتک۔ و صحفک نشرت لنا أوراقها عند کل ضرورۃ بالطف  
 و چہ خوب آن قلم ہاستند کہ آل آل نوشتن تست و صحیفہ ہائے تو اوراق خود بحسن صورت وقت ہر ضرورت بر ما کشود۔  
 صورۃ، کأنها ثمرات أو عذاری متبرجات۔ فالحاصل أني وجدتُ کل ما وجدتُ  
 گویا آل میوہ ہاستند۔ یا زنان با کرہ آراستہ۔ پس حاصل اینست کہ من ہر چہ یافتم از وحی رحمن یافتم۔  
 من وحی الرحمن۔ و نسأت نضوی المجهود بسوطہ إلى أهل العدوان۔ و ان  
 در اندم شتر لاغر خود را کہ ماندہ شدہ بود۔ بتازیانہ او سوائے دشمنان و بہ تحقیق

حیل الإنسان لا تبارز وحی الرحمن، إلا ویغلب الوحی ویهدھا من البیان .  
حیلہ ہائے انسان برابر ہی تو اتند کرد وحی خدا را۔ پس وحی غالب میگردد و آں حیلہ ہا از تیخ بر کند۔  
ألم تر کیف فعل ربنا بالمخاصمین؟ ألم یجعل تطعیتمھم مُلیمھم وأُکرَمنا بالفتح المبین؟  
آیا ندیدی کہ خدائے ما با خصومت کنندگان چه کرد۔ آیا نہ کرد خال زدن او شائ ملامت کننده او شائ و بزرگی داد ما را  
و سمعتم کیف اعتاض الناس منه بالراحة النصب، وبالصحة الوصب، و  
بافتخ نمایان و شمشیدہ اید چگونہ مردم از خال زدن بجائے راحت رنج دیدند و بجائے صحت بہ بیماری مبتلا  
بالحیة الحمام، و بالنور الظلام؟ وما زال التطعیتم یطرح بهم کلّ مطرح، و ینقلھم  
شدند و بجائے روشنی در تاریکی افتادند۔ و ہمیشہ خال زدن از جائے بجائے ایثاں را می افکند و از چراگاہ  
إلی مصرع من مسرح، حتی زهقت نفوسهم و هم کالمبھوت، وأُخرجوا من البیوت،  
در جائے افکندن می انداخت تا آنکہ جاں ہائے ایثاں از تہا بر آمد و ایثاں ہچو مبھوت بودند  
و بقی المدبرون فی أعین الناس کالممقوت . و التطعیتم جعل کلھم فی ساعة  
و تدبیر کنندگان در چشم مردم ہچو شخے شدند کہ اورادشمن می گیرند۔ و خال زدن ہمہ را در ساعتی مردہ ساخت۔  
أمواتا، فصدروا أشتاتا، والذین لم یموتوا فابتلوا ببعض عوارض،  
پس جا بجا بطور متفرق مردہ افتادند۔ و آنانکہ نمرند پس مبتلا شدند بہ بعض عوارض  
و كانوا کبھائم فما ترک الطاعونُ البکرَ فیھم ولا الفارضُ . والذین اجتنبوا  
و بودند ہچو بہائم پس طاعون نہ جو ان ایثاں را گذاشت و نہ پیرا۔ و آنانکہ از ان اجتناب کردند  
فھم طلَعوا من مجالس التطعیتم طلوعُ شارد، و نفروا نِفارَ آید، ما نعلم ما صنع  
پس ایثاں از مجالس خال زدن گریختند و ہچو وحشیاں نفرت کردند نمی دانم کہ ایثاں را  
اللہ بهم۔ فھذہ فوائد التطعیتم، و هذا نفعه العظیم ! فلا تنکروا و عد رب کریم،  
چہ پیش آمد۔ پس اینست فائدہ خال زدن و نفع عظیم آں۔ پس انکار مکنید وحی خدا را  
وإنه رحمة و سلام قولاً من رب رحیم . وأما التطعیتم فکم من بیوت  
و آں رحمتی ست از خدائے تعالیٰ و سلامتی است۔ مگر خال زدن پس بسیار خانہ ہا

به خلّت، و کم من عیون اغرورقت . ما بال قریة یسکون یتاماها بذکر  
 ازاں خالی شدند۔ و چندیں چشمہا پر آب شدند۔ چه حال آں قریہ ست کہ میگرنند یتیمان آں بذکر  
 الآباء؟ وما ماتوا إلا بسمّ هذا الدواء، والذین شنّ الغارة علیهم الفناء،  
 پدراں۔ و نمردند مگر بہ زہر ایں دوا۔ و آنا نکہ برایشاں موت تافت۔  
 کان اکثرهم من السنّ فی فناء . فویل لقریة حُمّ فیها ما توقعته، وظهر ما أشعته،  
 اکثرایشاں جوان بودند پس واویلا است براں قریہ کہ قصد کرده شد در آں چیزے کہ من امید میداشتم و ظاهر شد  
 و کان أسرع من ارتداد الطّرف، حتی تغیرت أعینهم وضری علیهم الموت  
 آنچه من شایع کردم و بود زودتر از چشم زدن کہ چشمہاے ایشاں متغیر شدند۔ و موت برایشاں بچو اسب عمدہ بخت۔  
 كالطّرف، و عنّ لعملة الطعیم کربّ، و ما کان إلا باللہ حرب . ولما  
 و پیش آمد عملہ خال زدن را بیقراری۔ و نبود مگر بخدا جنگ کردن۔ و چون  
 أجالوا فیهم الطرف و جدوهم عرضة للتهلکة، و رأوا الموت یسعی علی  
 برروہاے شاں نظر انداختند ایشاں را نشانہ ہلاکت یافتند۔ و دیدند کہ موت بر روے شاں  
 وجوہهم وینادی للرحلة، و رأوا القوم یلحظونہم شزرا، و یوسعونہم  
 می دود و برائے کوچ کردن آوازها میدہد و قوم را دیدند کہ بہ چشم کج می بینند۔ و بسیار  
 زرایة و زجرا، فخرجوا من الأرض و عرصاتها، و الطیر فی وکناتها، ثم  
 عیب جوئی می کنند۔ پس ازاں زمین بیرون آمدند۔ و ہنوز پرندگان روح در آشیانہ ہا  
 طارت الأرواح، و اشتد النیاح فهذا حال تجارب الإنسان، ثم ینکرون  
 بودند و باز پرواز کردجانہا۔ و سخت شد ماتم ایں حال تجربہ ہائے انسان است۔ باز انکار  
 و حی الرحمن! وای شقاوۃ أكبر و أعظم من إنکار المرسلین، و سوء الظن  
 و حی رحمن میکنند و کدام شقاوت بزرگتر است از انکار مرسلان۔ و بدگمانی در تائید  
 بالمؤیدین؟ یقولون أنت کاذب! فما لهم إنهم ینبھوننی عنی، و یظنون أنهم  
 یافتگان میگویند کہ تو کاذب هستی پس چه شد آنہا را چه مرا از من خبر میدہند۔ و گمان میکنند کہ ایشاں

أعثرُ على نفسي مني؟ أم كبر عليهم قولي. إني أنا المسيح؟ وما هو إلا حسدُ معاصرةِ  
برفس من الزمنِ زياده اطلاع دارند۔ آیا گراں آمدایشانرا قول من کہ من مسیح موعودم ونیست این مگر حسد معاشرت  
وإنكار من الحق الصريح، فليتقوا ربهم ولا يتكلموا كشكسٍ وقيح .  
وانکار از حق صریح۔ پس باید کہ از خدا بترسند و بچو مردے بد خو بے جیا گفتگو نہ کنند۔  
فإن أك كاذبا فسأدراً كالغشاء، وإن أك صادقاً فمن ذا الذي يطفئ  
پس اگر من دروغگو ہستم پس دفع کردہ شوم مانند خس و خاشاک۔ و اگر من صادقم پس کیست کہ نور مرا  
نوری بحیل الإطفاء؟ ووالله إني أنا المسيح الموعود، ومعى ربي الودود .  
بخیلہ ہائے اطفاء منطفی کند۔ و بخدا کہ من مسیح موعود ہستم۔ و با من خدائے من است  
ووالله إنه لا يضيعني ولو عاداني الجبال، ووالله إنه لا يتركني ولو تركني  
و بخدا کہ او ہرگز مرا ضائع نخواہد کرد اگرچہ کویہ ہادشمن من شوند۔ و بخدا او مرا ترک نخواہد کرد اگرچہ  
الأحباء والعيال. ووالله إنه يعصمني ولو أتى العدا بالمرهفات، ووالله  
احباء و عیال مرا ترک کنند۔ و بخدا او مرا محفوظ خواہد داشت اگر دشمنان بشمشیر ہا بیایند و بخدا  
إنه يأتيني ولو ألقى في الفلوات، فليكيدوا كل كيد ولا يمهلون، فسيعلمون  
او پیش من خواہد آمد اگرچہ در بیابان ہا مرا اقلند۔ پس ہر مکر کہ میدانید کنید و مرا مہلت نہ ہید۔ پس عنقریب  
أى منقلب ينقلبون. أيخوفونني بحيل الأرض ولا يخافون الذي إليه  
خواہند دانست کہ بکدام جا بازگشت خواہند کرد آیا مرا می ترسانید بخیلہ ہائے زمینی و از اں ذات نمی ترسید کہ  
يرجعون؟ أفكلما جاء هم من الآيات فقطعوا عليها بدسّ منهم وإلغاء  
سوئے اور جوع خواہید کرد چہ عادت شما گردیدہ کہ در ہر نوبت نشانہا شمارا رسیدند آنہا را بہ شبہات پیدا کردن  
الأمر بالشبهات. وما أنكر أكثر الناس إلا من دواعي الشطارة، لا من مقتضى  
واخفا کردن بریدہ آید۔ و انکار نہ کردند اکثر مردم مگر از وجہ نجس نہ از مقتضائے  
الطهارة. وسيرهم الله آية فلا ينكرونها، وينزل نازلة فلا تردونها. وإن  
طہارت۔ و عنقریب خدا آنہا را نشانے بنماید و فرود آرد بعض نوازل پس رد نہ توانند کرد۔ و برائے

للناس من اللّٰه تعالیٰ علی رأس کل مائۃ نظرۃ، فی رسل عبدًا من لدنہ خلق خدا تعالیٰ را بر سر ہر صدی نظرے است۔ پس برائے اصلاح شاں از طرف خود لإصلاحہم رحمة، فکیف ینسی اللہ زمانا نزلت فیہ عیون الہدایۃ، بندہ رامی فرستد۔ پس چگونہ فراموش کند خدا تعالیٰ آن زمانہ را کہ خشک شد درو چشمہ ہائے ہدایت

وسالت سیول الغواویۃ؟ وما عندکم لطالب إذا استفاد، سوی الحدیث ورواں شد سیل ہائے گمراہی۔ و نزد شما چیست برائے طالبے کہ استفادہ جوید بجز حدیث کہ مشابہ الذی شبابہ الجماد۔ فذالک هو الہم الذی نفی عنی الکری، وأذاب چیزے بیجان است۔ پس این ہماں غم است کہ خواب من برد۔ و گداخت کرد عظامی و جرحنی بالممدی۔ فأراد اللہ أن یحکم ما شادہ، ویظہر الدین اتخوانہائے من و مجروح کرد مرا بکار۔ پس ارادہ کرد خدا تعالیٰ کہ محکم کند چیزے را کہ بنا کرد۔ و غالب کند دین را و صدقہ و سدادہ۔ وما کان عادته أن يتعلل بعُلالۃ، ویقنع ببُلالۃ، و صدق و راستی او۔ و از عادت او این نیست کہ قناعت کند بچیزے اندک۔ و کفایت کند بآب اندک و ما هو عندکم فهو أقلّ من بلّۃ، و غیر کاف لنقع غلّۃ۔ فأرسلنی ربی و ہر چہ نزد شماست آں از تری کمتر است۔ و کافی نیست برائے نشانیدن تشنگی۔ پس فرستاد مرا خداوند من

لأهدیکم إلی الماء المعین الغزیر، فما لکم لا تعرفون القبیل من الدبیر؟ تا ہدایت کنم شما را سوئے آب صافی و بسیار۔ پس چہ شد شمارا کہ نمی شناسید دوست را از دشمن

ألا ترون الإسلام کیف غار ماؤہ و غاب ضیاؤہ، و نزلت حیاضہ قبل آیانی ببید کہ چگونہ آب اسلام فرو رفت و روشنی او غائب شد و خشک کردہ شدند حوضہائے او قبل أن تُنور ریاضہ، و أحرق بساطہ و مُزق أنماطہ؟ فلا قوۃ إلا باللہ! و نشکو إلیہ، ازینکہ شگوفہ آرند باغبائے او و سوزانیدہ شد بساط او۔ پس قوت نیست مگر بخدا سوئے او شگوفہ و ننظر نصرہ نصر المبعی علیہ۔ ترون هذا الزمان ثم لا ترون یا فتیان، فهذا إحدى ماست و امید داریم یاری کردن خدا را بچما نکہ او یاری مظلومان میکند ببید۔ این زمانہ را بازائے جوانان نمی ببید پس این



المصائب علی دین الرحمن. ولا أدری لِمَ أقبلَ الناسُ علیّ إقبالَ من لیس الصفاقة،  
 بردین خدا مصیبتے ست۔ ونمیدانم کہ چرا مردم بمن ہجو کسے رو آوردند کہ جامہ بے شرمی رامی پوشد  
 وخلع الصداقة؟ أجتتہم فی غیر الأوان، أو عرَضتُ علیہم ما خالف آی الفرقان؟  
 وکشید جامہ راستی را آیامن در غیر وقت خود آمدہ ام۔ یا برایشاں چیزے عرض کردم کہ مخالف آیت قرآن ست  
 أو قسلتُ بعض آبائہم، فاغتاطوا لسفک دمائہم؟ وقد أراہم اللہ لی الآیات،  
 یا من بعض پدران ایشاں را کشتہ ام۔ پس بوجہ کشتن ایشاں بر من شمشکین شدند۔ و تحقیق بنمود خدا تعالیٰ برائے من نشانہا  
 وشہد بالبینات. فمِن بعض الآیات بلیّة الطاعون من رب العباد،  
 و معجزات گواہی من داد۔ و از بعض نشان ہا بلائی طاعون است از خدا تعالیٰ۔  
 وقد أخبرتُ بہ ولم یکن منہ أثر فی هذه البلاد. ومن بعضها موت  
 و من ازو خبر دادم و در ملک ازو ہیچ نشانے نہ بود۔ و مَجملہ آں موت  
 بعض العلماء بہذه البقعة، كما كنت أنبأت بها قبل تلك الواقعة، فصال  
 بعض علماء ست دریں دیار چنانچہ قبل ازیں واقعہ خبر داده بودم۔ و حملہ کرد  
 علیہم الطاعون کراکب تامّ الآلات، مغتال فی الفلوات. فأخذہم  
 برایشاں طاعون ہجو سوار کامل السلاح کہ ناگاہ کشدہ باشد در بیابانہا۔ پس گرفت آنہارا  
 ما یأخذ الأعزل من شاکی السلاح، والجبان من کمی طاعن بالرمح.  
 آں حالت کہ بے سلاح رامی گیرد۔ و بزدل را از سوار درخشدہ نیزہ ہا  
 و منها ما نصرنا ربنا فی أمر التطعیم، وجعل العافیة حظنا عند البلاء  
 و از آنجملہ آں نشان ست کہ در بارہ خال زدن بنمود۔ و عافیت در وقت بلاء عظیم بہرہ ما  
 العظیم. وکان التطعیم فی أول الأمر شیئا علیہ یتنی، والشفاء بہ یرجی،  
 کرد۔ و خال زدن در اول امر قابل تعریف بود۔ و شفا از و امیدے داشتند  
 ثم لما خالفتہ بوحي من الرحمن، ظهر ما ظهر من عیبہ ولم یبق  
 باز چوں بوحی الہی مخالفت آن می کردم۔ پس ظاہر شد آنچه ظاہر شد از عیب آں و باقی نماند

﴿۵۵﴾

صورة الاطمئنان. و كنت أعلم أن الله سيظهر لنا آية منه فيها نموذج صورت اطمینان۔ و مرا ازیں علم بود کہ خدا تعالیٰ بہ نشاں خود نمونہ عافیت برائے ما العافية، ولكنی ما كنت أعلم أنه يرى هذه الآية بهذه السرعة. فظهرت ظاہر خواہد نمود۔ مگر ازیں خبر نبود کہ بدیں زودی خواہد نمود پس ظاہر شد الآیة وجعل التطعيم كسجلٍ يُطَوَّى، و ذکرِ يُنسى. ثم بدا للحكومة أن نشان و کردہ شد خال زدن بچونامہ کہ پیچیدہ شود۔ یا بچو ذکرے کہ فراموش کردہ آید باز حکومت مصطلحتے دید يعيده بتبديل يسير و امتحان يوصل إلى اليقين، ولكن أكثر الناس کہ باز خال زدن را باندک تبديل بطور امتحان جاری کند۔ مگر انکوں اکثر مردم ليسوا بمطمئنين، بما رأوا موت تسعة عشر و أناسا آخرين من المؤمنين . مطمئن نیستند چرا کہ دیدند موت نوزده کس و دیگر مردم آفت رسیدہ و ليس سبب الطاعون فأزَّ تخرج من قعر الأرض إلى الفناء، بل سببه سوء و سبب طاعون آن موشها نیستند کہ ازتہ زمین بالا می آید بلکه سبب آن الأعمال و ارتكاب الفسق و المعصية بترك الحياء. فظهر الطاعون و أردى بداعمالی و ارتکاب فسق و فجور است بترک حیا۔ پس ظاہر شد طاعون و ہلاک کرد بنی آدم و بناتہ و ردفتہ الآيات، و ذالك بأن علاج أمراض المعصية بنی آدم و پسران او شاں را و در پس آں نشاں ظاہر شد۔ و ایں از بہر آں شد کہ علاج امراض معصیت و أنواع الجرائم و الجذبات، ليس سوى المعجزات والآيات. و لا يؤمن و انواع جرائم و جذبات۔ بجز معجزات و نشاں ہا چیزے نیست۔ و ہیچکس أحد باللہ حقاً إلا بعد هذه المشاهدات، و لا يمنع النفس من المعاصي كَفَّارَةً، بخدا حقیقی ایمان نتواند آورد مگر بعد ایں مشاہدات۔ و نفس را ہیچ کفارہ از گناہاں باز نمیدارد بل نفوس عبیدہا بالسوء أمارَةً، و إنما يمنعها معرفة تامة مرعدة، و رؤیة بلکه نفسہائے کفارہ پرستاں سخت فرمان کنندہ ہدی است۔ و بجز ایں نیست کہ نفس را از گناہاں آں معرفت منع میکند کہ تادم باشد و لرزانندہ

منذرة مخوفة، ثم تأتي سلطنة المحبة وتضرب خيامها على القلوب،  
 باشد و آں دیدار که منذر و مخوف باشد باز سلطنت محبت می آید پس خیمه های خود بردلها می زند  
 و تطهرها من بقايا الذنوب. ولكن أول ما يدخل قرية النفسانية، و يُفسد  
 و پاک می کند آنهار از بقایا گناه ها گراول چیزے کہ در قریہ نفسانیت داخل می شود و عمارات  
 عماراتها و يجعل أعزتها كالأذلة، هو خوف شديد ورعب عظيم من الحضرة،  
 آنرا تباہ گرداند و عزیزاں اور ادر مغاک ذلت می آگند۔ آں خوف شدید و رعب عظیم است از حضرت باری تعالیٰ  
 يستولى على القوى البشرية، فيمزقها كل ممزق و يُبعد بينها وبين أهوائها  
 کہ بر قوتہائے بشریت مستولی مے گردد۔ پس آنرا پارہ پارہ میکند و در انہاد و در حصہائے آنہادوری می اندازد  
 و يزيغ كل التزكية. وليس من الممكن أن يتطهر إنسان من غير رؤية  
 و بطور کامل پاک میگرداند۔ و ہرگز ممکن نیست کہ انسان بجز رویت خدائے زندہ غیر تمند  
 الحي الغيور، و من غير اليقين الذي يقوِّض خيام الزور. وليس رؤيته تعالیٰ  
 پاک گردد۔ و بجز آں یقین کہ خیمہ ہائے دروغ را بر کند۔ و دیدن او تعالیٰ  
 في دار الحُجب إلا بالآيات، وإن الآيات تُخرج الإنسان من الظلمات،  
 دریں دار حجب بجز نشان ہا صورت نمی بندد۔ و نشان ہا انسان را از ظلمات بیروں می آرند  
 حتى يبقى الروح فقط و تعدم الأهواء، و يبلغ مقاما لا يبلغه الدهاء، ولا  
 تا آنکہ روح فقط می ماند۔ و ہوا ہا معدوم می شوند و آں مقامے را میرسد کہ عقل آنرا نمی رسد و ہچکس  
 يدخل أحد ملكوت السماء إلا بعد هذه الرؤية و كشف الغطاء .  
 در ملکوت آسمان داخل نمی شود۔ مگر بعد زیں رویت و دور کردن پردہ ۔  
 فالحاصل أن النجاة من الذنوب لا يمكن إلا برؤية الله بأصفي التجليات،  
 پس حاصل کلام ایں ست کہ نجات از گناہاں ممکن نیست مگر بدیدن خداتعالیٰ کہ بصافی تر تجلیات باشد۔  
 ولا يتحقق هذا المقام لأحد إلا برؤية الآيات. و من لم ير الرحمن في هذا  
 و ایں مقام کسے را متحقق نمی گردد مگر بدیدن نشان ہا۔ و ہر کہ دریں مقام شب باشی خدا را ندید

المَرَّاحُ فَمَا رَأَى، وَالْمَوْتُ خَيْرٌ لِلْفَتَى مِنْ عَيْشِهِ عَيْشَ الْعَمَى. وَإِنَّمَا الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا  
پس چہ دید۔ و مردن برائے مرد بہتر است از کورانہ زندگی۔ و دنیا و زینت آن ہمہ  
لَهُوٌ وَلَعِبٌ لَا تُغَرَّبُ بِهَا السُّعْدَاءُ، بَلْ هُمْ يُؤْتَرُونَ كُلَّ مَوْتٍ لَعَلَّهُمْ يَرَوْنَ رَبَّهُمْ ..  
لہو و لعب است سعیدان بر آں مغرور نمی شوند بلکہ ہر موتے را اختیار میکنند مگر آنکہ خداوند خود را بہ بینند۔  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْأَحْيَاءُ. وَإِنَّ الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ فَمَنْ طَلَبَهَا فَكَيْفَ يُرْحَمُ؟ فَأَلْجِمُ  
پس دراصل ہمیں گروہ زندگانند۔ و دنیا چیزے است لعنتی پس ہر کہہ اور اطلب کرداؤ چگونہ قابل رحم شود۔ پس  
فَرَسْكٌ قَبْلَ أَنْ يُلْجَمَ. مَا لَكُمْ لَا تَتَّقُونَ الذُّنُوبَ الَّتِي هِيَ أَصْلُ هَذَا الْوَبَاءِ؟  
اسپ خود را گام بدہ قبل ازینکہ بدہاںش گام کنند چہ شد شمارا کہ از گناہاں پر ہیز نمی کنید کہ آں اصل سبب این وباء است۔  
فَلَا أَعْلَمُ مَا أَمَنَكُمْ مِنْ قَدَرِ السَّمَاءِ. وَإِنِّي جِئْتُ كَالصَّبَا بَرِيًّا هَذِهِ الْبَشَارَةُ،  
پس نمی دانم کہ چہ چیز شمارا از قضا و قدر آسمان در امن کردہ است و من بہ خصوصاً خوشبوئے این بشارت آمدہ ام  
فَمَنْ تَبِعَنِي حَقًّا وَعَمِلَ صَالِحًا فَسَيُحْفَظُ مِنْ هَذِهِ الْخَسَارَةِ. وَلَنْ تَكْفِيَ أَحَدًا أَنْ  
پس ہر کہ پیروی من کند و عمل صالح بجا آورد پس ازین ہلاکت او محفوظ خواہد ماند۔ و بجز اعمال و صفائی  
يَا يَعْنِي فَقَطْ مِنْ دُونَ الْأَعْمَالِ وَصَفَاءِ التَّعَلُّقِ بِاللَّهِ ذِي الْجَلَالِ، فَغَيِّرْ وَا مَا  
تعلق محضت عزت کسے از بیعت من ہرگز فائدہ نخواہد برد پس تبدیلی اندرون ہائے  
بِأَنْفُسِكُمْ لِيُغَيَّرَ مَا قَدَّرَ لَكُمْ مِنْ نَكَالٍ. أَتَكْذِبُونَ بَغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا تَخْتَمُونَ عَلَيَّ شَفَاهِكُمْ؟  
خود کنید تا مقدر شمارا تبدیل کردہ شود آیا بغیر علم تکذیب میکنید و بر لہما مہر نمی نہید۔  
كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ! وَقَالَ بَعْضُ الْعِدَا: إِنِّي أَعْلَيْتُ هَذَا الرَّجُلَ،  
بزرگ است آن کلمہ کہ از ذہن شایروں می آید۔ و یکے از دشمنان گفت کہ من این شخص را بلند کردم۔  
وَإِنِّي أَفْرَطُهُ ثُمَّ إِنِّي سَأَحْطُهُ. فَانظُرُوا إِلَى هَذَا الْكُذْبِ وَالِاسْتِكْبَارِ، وَإِنْ  
و قدم او پیش نہادم باز منم کہ اورا بر زمین خواہم افگند پس سوئے این دروغ نظر کنید و این تکبر را بہ بینید۔ و خدا  
اللَّهُ لَا يَرْضَى عَنْ عَبْدٍ إِلَّا بِالصَّدَقِ وَالْإِنْكَسَارِ. ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَذَّبَهُ اللَّهُ وَأَجَابَ  
از ہیچ بندہ راضی نمی گردد مگر بصدق فروتنی باز بہ بینید کہ چگونہ تکذیب او کرد خدائے من

قبل جوابی، و جمع بعد ذالک أفواجا علی بابی، وملاً بیوتی من أصحابی .  
پیش از جواب من۔ و جمع کرد بعد ازیں فوج ہا بردر من۔ و خانہ ہائے من از اصحاب من پُر کرد۔

وإن فی ذالک لآیة للمستبصرین، و عبرة للمستعجلین. أم غضبوا علی بما  
ودرین نشانے است برائے بینندگان۔ چہ بر من ازیں ششمناک شدند

قلتُ إن عیسی مات، وانی أنا المسیح الموعود الذی یحیی الأموات؟ ولو فکروا  
کہ گفتم عیسی بُرد۔ و من آن مسیح موعود ہستم کہ مردگان را زندہ خواہد کرد۔ و اگر در

فی القرآن لما غضبوا، ولو اتقوا لما تغیظوا . و إن موت عیسی خیر لهم  
قرآن فکر کردند غضب نکردند۔ و اگر تقوی اختیار کردند غضبناک نعدندے و مردن عیسی برائے شان بہتر است

لو کانوا یعلمون. و إن اللہ آتاهم مسیحا کما آتی الیہود مسیحا، ما لهم لا یفہمون؟  
اگر دانستندے۔ و خدا ایشان را مسیحی داد بچنانکہ یہود را مسیحی داد چہ شد ایشان را کہ نمی فہمند

سلسلتان متماثلتان فما لهم لا یتدبرون؟ یقولون سیکون فئۃ من ہذہ  
ایں ہر دو سلسلہ باہم مطابقت میدارند۔ پس چہ شد ایشان را کہ تدبر نمیکنند میگویند کہ عنقریب ازیں اُمت

الأمۃ یہودا و علی خلقهم یُخلقون، و لا یعتقدون بأن یکون المسیح الموعود  
گروہے یہودی خواہد شد و در خلق یہودیاں مخلوق خواہند شد۔ و این اعتقاد میدارند کہ مسیح موعود ہم از ایشان

منہم بل ہذا الفخر إلی الیہود ینسبون ! أَعْطُوا نَصِيبًا مِنْ شَرِّ الْيَهُودِ وَمَا  
خواہد بود بلکہ ایں فخر را سوئے یہود منسوب میکنند۔ پس باید کہ فکر کنند چہ ایشان را از بدی یہود نصیبے

أَعْطُوا حِظًّا مِنْ خَيْرِهِمْ؟ ساء ما رضوا به لأنفسهم و ساء ما یحکمون ! بل کما أن  
دادہ شد و از نیکی و بہتری ایشان چیزے حصہ ایشان نہ گشت چہ بد چیزے است کہ براں راضی شدند و چہ بد حکمے است

الیہود منا کذا الذالک المسیح الموعود منا، ولیست ہذہ الأمۃ أشقی الأمم لیصح ما یزعمون.  
کہ بہ نسبت خود کردند بلکہ بچنانکہ یہود از ما هستند ہمیں طور مسیح موعود نیز از ما ست و ایں امت از ہمہ امتاں بد بخت تر نیست تا

یقولون ہذہ ہی العقیدۃ الی الیہود علیہا آباءنا . ولو کان آباؤہم من الذین  
ہر چہ زعم کردند صحیح باشد میگویند کہ ایں همان عقیدہ است کہ ما پدران خود را بر ایں یافتہ ایم اگر چہ پدران ایشان از اں مردم

یخطئون. ما لهم یصرون علی ما فهموا ولا یترکون؟ أم لهم أیمان علی الله باشند کہ خطا میکنند۔ چه شد ایشان را کہ برہم خود اصرار میکنند و نمی گذارند۔ یا ایشان از خدا تم گرفتہ اند۔

أنه لا یفعل إلا الذی هم یقصدون؟ سبحانه وتعالی لا یسأل عما یفعل وهم کہ او ہماں خواہد کرد کہ مقصود ایشان ست پاک است خدا تعالیٰ و بلندتر از کار خود پرسیدہ نمی شود و

یسألون. یسمون المسیح حکماً ثم أنفسهم یحکمون. أم رأوا فی القرآن ما ینعمون؟ ایشان پرسیدہ میشوند۔ نام مسیح موعود حکم می نهند باز خود کار حکم میکنند۔ آیا آنچہ گمان میکنند آن در قرآن دیدہ اند۔

فلیخرجوه لنا إن كانوا یصدقون. یا أسفا علیهم! إن یتبعون إلا الظن پس برآرند و مارا بنمایند۔ برایشاں افسوس است محض ظن را پیروی مے کنند

ولیس الظن شیئا إذا خالفه المرسلون. بل یحکمون أنفسهم فی الله ورسله و ظن چیزے نیست در اں صورتے کہ مخالف قول مرسلان باشد۔ بلکہ ایشان در امر خدا و رسول نفسہائے خود را حکم

ویجتروا، ویصرون علی ما لیس لهم به علم ولا یخافون. ومن العجب قرار میدہند۔ و بر اں چیز ہا اصرار میکنند کہ بر اں علم ندارند و نمی ترسند۔ و عجب اینست

أنهم ینتظرون الحکم ثم یقولون إنهم من الزلل لمحفوظون! ولا یریدون کہ یکطرف انتظار حکم میکنند و طرف دیگر میگویند کہ ما از لغزش محفوظیم۔ و نمی خواہند

أن یتروا قولاً من أقوالهم. فما یفعل الحکم إذا جاءهم، فإنهم بزعمهم فی کل کہ سخنے از جنہائے خود ترک کنند پس اگر حکم بیاید چه خواہد کرد چرا کہ او شاں بزعم او شاں در ہر کار

أمر مصیبون. وإن ظہور المسیح من هذه الأمة، لیس أمر یعسر فهمہ علی اصابت رائے میدارند۔ و آمدن مسیح موعود ہم از ین اُمت چیزے نیست کہ برداشتمندان فہمیدان آں

ذوی الفطنة، بل تظهر دلائله عند التأمل فی المقابلة، أعنی عند موازنة گراں آید۔ بلکہ دلائل ایں دعویٰ بروقت مقابلہ تامل کنندگاں خوب می فہمید یعنی بروقت موازنہ

السلسلة المحمدية بالسلسلة الإسرائيلية ولا شک أن سیدنا سید الأنام و صدر سلسلہ محمدیہ با سلسلہ اسرائیلیہ۔ و ہیچ شک نیست کہ سردار ما و سردار مخلوق و صدر

الإسلام، كان مثيل موسى، فاقتضت رعايةً المقابلة أن يُبعث في آخر زمن الأمة  
اسلام مثیل موسیٰ بود۔ پس رعایت مقابله تقاضا کرد کہ در آخر زمانہ مثیل  
مثیل عیسیٰ. وإليه أشار ربنا في الصحف المطهرة، فإن شئتم ففكروا في سورة  
عیسیٰ معبوث گرد و سوسے آل اشاره کرده است پروردگار ما در قرآن شریف و اگر بخواید فکر کنید در سوره  
النور والتحریم والفتاحه. هذا ما كتب ربنا الذي لا يبلغ علمه العالمون،  
نور و تحریم و سورہ فاتحہ۔ ایں آنت کہ نوشتہ است آن پروردگار ما کہ علم عالمائے بعلمش نرسد۔  
فبأى حديث بعده تؤمنون؟ وإنه جعلني مسيحه وأيدني بآيات كبرى،  
پس بعد از کلام الہی بر کدام چیز ایمان خواهید آورد۔ و او مرا مسیح خود کرد و مدد من کرد بہ نشانہائے بزرگ  
وَعُظِّمَتِ الْعِشَارُ وَتَرَوْنَ الْقِلاَصَ لَا يُرَكَّبُ عَلَيْهَا وَلَا يُسْعَى. ورأيتم  
و معطل کردہ شدن مادہ شتران و می ببینید مادہ شتران را نہ بران سوار میشوند و نہ می دوانند۔ و دیدہ اید  
يا معشر الهند والعرب، كسوف القمرين في رمضان، فبأى آيات ربكما  
اے معشر ہند و عرب کسوف قمر و شمس در رمضان۔ پس کدام کدام نشانہائے خدا را  
تکذبان؟ أم تأمرکم أحلامکم أن تحسبوا الظنون كأمر منكشف مبين؟  
تکذیب خواهید کرد۔ چہ عقلمائے شما شمارا می آموزد کہ گمانہارا ہیچو امر منکشف پندارید  
ولقد كان لكم عبرة في الذين آثروا الظنون من قبل على اليقين، وما آمنوا  
و شما را قصہ آناں مقام عبرت بود کہ پیش ازیں گمان را اختیار کردند۔ و بمرسلاں  
بالمرسلين. فكان إنكارهم حسرات عليهم، وإذا أُيِّدَ الرسلُ فودُّوا لو كانوا  
ایمان نیاوردند۔ پس انکار شماں برایشاں حسرتہا بود و چون رسولاں را تا نید خدا شامل حال شد  
مؤمنين. ولقد ضرب الله لكم أمثالهم في القرآن فاقرءوها كالمتدبرين.  
آرزو کردندی کہ کاش ایمان آوردند۔ و تحقیق خدا تعالیٰ مثالہائے آں در قرآن شریف ذکر فرمودہ پس بتدبر بخوانید۔  
فويل للذين يقرءونها ثم لا يفهمون، ويمرون بها غافلين. عسى ربكم  
و بر آن مردم وادایاست کہ میخوانند آنہارا و نمیفہمند۔ و میگذرند بران مقامہا بغفلت۔ عجب نیست کہ خدا بنماید

أن يريكم ما لا ترونه، ويُردف رأيكم صونه، فتكونوا من المبصرين. فلا  
 شمارا چیزے کہ نمی بینید آرزو درپس رائے شما صیانت خود بشانند پس شما از بینندگان شوید۔ پس  
 تياسوا من روح الله ولا تستعجلوا، واصبروا وهو خير لكم إن كنتم متقين .  
 نومید مشوید وزودی مکنید و صبر بکنید ایس بہتر است برائے شما اگر تقویٰ میدارید۔  
 وإن صبرتم فتبصرون و يبلغ فكركم محلّه، وتكرمون بعد المذلة، فتكونون  
 اگر شما صبر کنید پس چشم شما کشاید و فکر شما بکل خود خواهد رسید و بعد از ذلت عزت یابید و مرا  
 من العارفين. وكنتم تقولون لو نزل المسيح في زمننا لكننا ناصرين. فهذا  
 شناسید۔ و شماے گفتید کہ اگر مسیح در زمانه ما نازل شود ہر آئینہ از مددگار ان خواهیم گردید۔ پس ایس  
 نصرکم أنکم تکفرون و تکذبون من غير علم ولا برهان مبين. ترون آيات الله  
 مدد شماست کہ شما مرا کافر میگوئید و تکذیب میکنید بغير آنکہ علم یقینی نزد شما باشد و دلیلے باشد می بید نشانہائے خدا  
 ثم تکذبون مستکبرين، کأن لم تروها، ولا تکلمون إلا مستهزئين. و تشتمون  
 باز تکذیب از راه تکبر می کنید گویا ندیدہاید نشانہا را و سخن نمیکنید مگر باستہزا۔ و دشنام  
 و تسبون، ولا تخافون يوم الدين. وإن تتبعون إلا الظن، وما أحطتم بما قال  
 می دہید و نمی ترسید از روز قیامت۔ و پیروی نمیکنید مگر ظن را و احاطہ نہ کردید۔ قول خدا  
 الله وما وافيتموني طالبين. أتريدون أن تطفئوا نور الله؟ والله متم نوره ولو  
 راونہ نزد من بحالت طلب دین آمدید۔ آیا میخواہید کہ نور خدا را منطفی گردانید خدا نور خود را کامل خواهد ساخت  
 كنتم كارهين. ولقد سبقت كلمته لعباده المرسلين، إنهم من المنصورين. ويل  
 اگرچہ شما کراہت کنید و کلمہ او پیش از ایس قرار یافتہ کہ بندگان فرستادہ او از مدد خواہند یافت۔ و او یلاست  
 لكم ولأحلامكم! لا تعرفون الوجوه، ولا ترون رحمة تتابع نزولها، ولا تسألون ربكم  
 بر شما و بر عقابہائے شما کہ روہارانی شناسید و نمی بینید رحمتے را کہ متواتر در نزول است و نمی خواہید از رب خود  
 مبتهلين. ليرىكم الحق وينجيكم من ضلال مبين. أيها الناس لا تتكفروا على أخباركم،  
 بیضرع۔ تا شمارا حق بنماید و از ضلالت برہاند۔ اے مردمان تکیہ مکنید بر اخبار خود



وكم من أخبار أهلكت المتبعين. وإن الخير كله في القرآن، ومعه حديث  
 و بسیار از اخبار و آثار است که ہلاک کرد پیروی کنندگان را و ہمہ خیر در قرآن است۔ و باوے آل حدیث نیز  
 طابَقَه فی البیان، والذین یتتغون ما وراءہ فأولئک من العادین .  
 ہست کہ باقرآن مطابقت دارد۔ و آنانکہ بجز این ہر دورا ہے دیگر اختیار میکنند پس ایشان از تجاوز کنندگان ہستند۔  
 ولولا هذا المعيار لما جَ بعض الأمة في بعضها بالإنكار، وفسدت الملة  
 و اگر این معیار نبودے پس بعض این امت در بعض افتدے و ہمہ ملت تباہ شدے  
 فی الدیار، واشتبه أمر الدین علی المسترشدين. أيها العباد .. اتقوا يوماً  
 در مملکتہا۔ و امر دین بر طالبان مشتبه گشتے۔ اے بندگان بترسید از روزیکہ  
 لا ینفع فیہ إلا الصلاح، ومن ترکہ فلن یلقى الفلاح . اتقوا یوما یجمع الکفار  
 کہ در و بجز صلاح بیچ چیز نفع نہ ہدے۔ و ہر کہ ترک کرد صلاح را پس ہرگز نجات نخواہد یافت ترسید از اں روزیکہ کفار  
 و الفجار، ویقول الفاسقون وهم فی النار : ما لنا لا نرى رجلاً کنا نعدّهم من  
 و فجار را جمع خواہد کرد و فاسقان کہ در جہنم باشند خواہند گفت کہ ما را چہ شد کہ ما اں کسان را در جہنم نمی بینیم کہ ایشان را  
 الأشرار؟ فینادی منادٍ من السماء : إنهم فی الجنة وأنتم فی اللظى . وتحضر  
 شریعی پیدا شتیم۔ پس عدا دہد عدا دہندہ از آسمان کہ ایشان در بہشت اند و شما در دوزخ و ہر نفس  
 کل نفس حضرة الله ذی الجلال، ویجاء بكل نبی و أعدائهم، و تعرف کل أمة  
 بحضور خدا تعالی حاضر خواہد شد۔ و تمام انبیاء و دشمنان او شازرا حاضر کردہ خواہد شد۔ و ہر امت  
 إمامها، ویظهر ما له من قرب و کمال، فیقال : أهذا ملعون أم هذا دجال؟  
 امام خود را خواہد شناخت و قرب و کمال امام ظاہر کردہ خواہد شد و گفتہ خواہد شد آیا این ملعون است یا دجال۔  
 یوم یکشف الله عن ساقه ویرى کلّ مجرم عقابا، ویقول الکافر یا لیتنی کنت  
 آن روز خدا ساق خود را خواہد نمود و ہر مجرم را عقاب خواہد نمود و کافر خواہد گفت کہ کاش من خاک  
 ترابا ! أيها الإنسان ! ما أنت وما مکائدک؟ أتعصى الله وینقض علی رأسک  
 بودی۔ اے انسان تو چیست و فریب تو چیست آیا نافرمانی خدا میکنی و بر سر تو شکار کنندہ تو

صائدک؟ الیوم کلمنی ربی وخطبنی بکلمات، فنکتبها فإن فیها آیات، آواز میکند۔ امروز همکلام شد مرارت من و مرا مخاطب کرد بچند کلمه پس بنویسم آن کلمات کہ در آن نشانها فلک هذه یا ذوی الحصاة : جاء نی آئل و اختار، و أدار إصبعة و أشار : هستد پس آن کلمات این انداے خردمندان۔ آمدن زدن جبرئیل علیه السلام و مرابز گردید و گردش داد انگشت خود را يعصمک الله من العدا، ویسطو بکل من سطا . "ثم خطبنی ربی و قال : اشارت کرد خدا ترا از دشمنان نگه خواهد داشت۔ و بر آنکس حمله خواهد کرد کہ بر تو حمله کند۔ باز مخاطب شد خداوند من و گفت "إن آئل☆ هو جبرئیل، وهو ملک مبشر من رب جلیل." آئل نام جبرئیل است۔ و آن ملک مبشر است از خداوند۔

إنی فرغت الآن من الجواب، وبقی ما آذیت من العتاب، فإنک من اکنون از جواب فارغ شدم۔ و باقی ماند آنچه ایذا دادی از عتاب۔ چرا کہ ذکر تنی بالفاظ التحقیر، و ما اتقیت حسیک عند الازدراء و التعبیر . تو مرا با الفاظ تحقیر یاد کردی۔ و نہ ترسیدی از حساب گیرنده خود وقت عیب جوئی و سرزنش یا عافاک الله من أنت بهذا الطبع المستشيط، و جمع السلاطة مع اللسان خدا ترا بعافیت دارد بگو کہ کیستی باین طبع افروخته۔ و جمع کردن دراز زبانی بازبان السلیط؟ کنت لا تعرفنی ولا أعرفک، ولا تعلمنی ولا أعلمک، ثم آذیت و ما فصیح۔ بودی کہ تو نمی شناختی مرا نہ من شناساے تو بودم۔ و نہ ترا از حال من علمے بود و نہ مرا با ایذا دادی و صبرت، و ترک تقوی و ما حذرت. أيها العزیز اتق الخبیر الدیان، و قدر درف صبر نکردی۔ و ترک کردی تقوی را و نہ ترسیدی۔ اے عزیز بترس از جزا دهنده آگاه۔ و تحقیق هر بدی را

☆ لفظ آئل مشتق من الایالة یقال الة ای ساسه و اصلحه و انه اسم جبرئیل فی کلام الله الجلیل و ان تسمیة جبرائیل بآئل تسمیة مارئیناها فی کتاب قبل هذا الالهام . فَلِلَّهِ کلمات لا تحصر بالاقلام . و لعله اشارة الی منصب جبرائیل . و هو الاصلاح و اعانة المظلومین بالسیاسة و ذب العدا بالحجة و الدلیل . منه

كلَّ سوءِ الحُسابِ. وقد نزل المسيح من السماء، والطاعون من الأرض أتي،  
 عذاب لازم افتاده۔ و نازل شد مسیح از آسمان۔ و طاعون از زمین بیامد۔  
 فإذا لم تتوبوا اليوم فمتي؟ فاعلموا أن هذا أو أن رفض الكبر والخيلاء، لا وقت  
 پس اگر امروز توبہ نہ کر دیدے خواہید کرد۔ پس بدانید کہ ایں آں وقت است کہ کبر و ناز را ترک کنید نہ وقت  
 الرعونة والغفلة والاستهزاء. وإن الله غضب غضبا شديدا على الذين  
 رعونت و غفلت و استهزاء و خدا بسیار غضبناک بر کسانی است کہ  
 رضوا بعيشة الغفلة، وآثروا الدنيا وزينتها ولا يؤمنون إلا بالألسنة، فأذکر کم  
 بزنگی غفلت راضی شدہ اند۔ و اختیار کردند دنیا را و زینت آنرا و ایمان نمی آرند مگر بزبان ہا پس یاد میدہانم  
 بأيام الله.. فاتقوا الله يا ذوى الفطنة. وليس هذا الوقت وقت الغزاة وتقلد  
 شمار روزہائے خدا پس بتزسید اے دانشمندان۔ و ایں وقت جہاد نیست و نہ وقت آویختن  
 الرماح والمرهفات، بل أمرنى ربى يا معشر هذه الأمة أن تتقلدوا بسلاح التوبة  
 نیزہ ہا و شمشیر ہا۔ بلکہ حکم کرد رب من اے گروہ ایں امت کہ سلاح توبہ و عفت  
 والعفة، فإن النصره كلها فى هذه العدة. وإن الأرض ملعونة ممقوتة لكثرة  
 پویشید چرا کہ ہمہ مدد دریں ساز و سامان است و زمین باعث گناہان لعنتی شدہ است  
 الخطيات، ولترك الله والتمايل على الخزعبيلات. وليس الوقت وقت السيوف  
 و بجهت ترک خدا تعالیٰ و افتادن بر کارہائے باطل و ایں وقت شمشیر ہا  
 والأسنة، بل أو ان تزكية النفوس وثني الأئنة. فإن الفساد كما دخل  
 و نیزہ ہا نیست بلکہ وقت تزکیہ نفس ہا و بازگردانیدن عنان ہا است چرا کہ فساد چچنانکہ داخل شدہ است  
 قلوب أعداء هذه الملة، كذالك دخل قلوب المسلمين من غير التفرقة .  
 در دلہائے دشمنان ایں مذہب چچنین داخل شدہ است در دلہائے مسلمانان بغير تفرقة۔  
 فلن يغلب الأشرارُ أشراراً آخرين بغزاة، بل بعفة وتقاة، فلن ينصر الله  
 پس جہاد ہرگز شریان بر شریان غالب نخواہند شد۔ مگر بعفت و تقویٰ۔ پس ہرگز خدا مد

ملوک الإسلام مع وھنھم و غفلتھم فی الدین، بل یغضب غضباً شدیداً  
ملوک اسلام نخواہد کرد باوجودستی و غفلت او شان بلکہ سخت غضب خواہد کرد  
ویؤثر الکافرین علی المسلمین. ذالک بأنھم نسوا حدود اللہ ولا یبالون أمر  
و کافران را بر مسلمانان اختیار خواہد نمود۔ و ایں برائے ایں خواہد بود کہ او شان حدود خداوند فراموش  
ر بہم و لیسوا من المتقین. یؤمنون ببعض القرآن و یکفرون ببعض، ولا  
کردند متقی نیستند۔ بر یک حصہ قرآن ایمان مے آرنند و از حصہ دیگر منکر اند۔ و  
یُشیعون الحق بل یعیشون کالمنافقین. هذا بال أهل الزمان، ثم ینکرون  
حق را شائع مے کنند و ہجو منافقان زندگی بسر مے کنند۔ ایں حال اہل زمانہ است۔ باز انکار مے کنند  
و یکذبون بعد بعث من الرحمن. أعجبوا أن جاءهم منذر منہم فی وقت  
و تکذیب شخصی مے کنند کہ از خدا مبعوث شدہ است۔ چہ تعجب کردہ اند کہ نزد شان نذیر مے ہم از ایشان در وقت  
فقد الناس فیہ حقیقة الإیمان؟ أم یقولون افتراء و قدرأوا آیاتی ثم  
نقدان حقیقت ایمان رسید۔ چہ مے گویند کہ افترا کردہ است و تحقیق دیدہ اند نشانہائے من  
ألقوها وراء حجب النسیان؟ أیها الناس.. أرأیتم إن کنث من عند اللہ  
باز انداختند پس پردہ ہائے نسیان۔ اے مردمان آیا غور کردہ اید کہ اگر من از خدا ہستم  
و کفرتم بی.. فأئی خسر أكبر من هذا الخسران؟ أتریدون أن أضرب عنکم  
و شما انکار من کردہ اید پس کدام زیان از ایں زیان بزرگتر است۔ چہ ارادہ میکنید کہ من بشما از رسانیدن  
الذکر صفحاً بعد ما أمرت للإنذار؟ وما کان لمرسل أن یکلمہ اللہ و یأمرہ  
و حق خود و بگردانم بعد از آنکہ ما مور شدم برائے ترسانیدن۔ و مجال ہیج مرسل نیست کہ خدا با مے کلام کند و حکم فرماید  
ثم یخفی أمر ربہ خوفاً من الأشرار. فاتقوا اللہ، ولا تقدّموا بین یدیه  
باز آن مرسل از شریران ترسیدہ حکم خدا را پوشیدہ دارد۔ پس بترسید از خدا و او گام خود پیش منہید  
ولا تصرّوا علی الظن کل الإصرار.  
و بر گمان بکمال مصر نباشید۔

## ذکرُ نبذٍ من عقائدنا

اندکے ذکر در بارہ عقائد ما

إنا مسلمون .. نوؤمن بكتاب الله الفرقان . نوؤمن بأن سيدنا  
 ماسلمانيم بكتاب الہی قرآن شریف ایمان می آریم و ایمان می آریم کہ سیدنا  
 محمداً نبیہ ورسولہ، وأنه جاء بخیر الأديان . نوؤمن بأنه خاتم الأنبياء  
 محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم نبی خدا و رسول خدا است و دین او بہتر اديان است۔ و ایمان می آریم کہ او خاتم الانبياء است  
 لا نبی بعده، إلا الذي رُبِّيَ من فيضه وأظهره وعدّه . ولله مكالمات و  
 بعد او هیچ پیغمبرے نیست۔ مگر آنکہ از فیض او پرورش یافتہ باشد و موافق وعدہ او ظاہر شد۔ و خدا را مکالمات و  
 مخاطبات مع أوليائه في هذه الأمة، وإنهم يُعْطُونَ صبغة الأنبياء وليسوا  
 مخاطبات است باوليائے خود دریں امت۔ و ایشان را رنگ انبياء دادہ می شود۔ و در حقیقت  
 نبیین فی الحقیقة، فإن القرآن أكملَ وَطَرَ الشريعة، ولا يُعْطُونَ إلا فَهَمَ القرآن، ولا  
 انبياء نیستند۔ زیرا کہ قرآن حاجت شریعت را بکمال رسانیدہ است۔ و دادہ نمی شوند مگر فہم قرآن و نہ  
 یزیدون علیہ ولا ینقصون منه، ومن زاد أو نقص فأولئك من الشياطين الفجرة .  
 زیادہ می کنند و نہ کم میکنند از قرآن و ہر کہ زیادہ کرد یا کم کرد پس او از شیطانان است کہ بدکار اند۔  
 و نعنی بختم النبوة ختم کمالاتها علی نبینا الذی هو أفضل رسل اللہ وأنبيائه، و  
 و از لفظ ختم نبوت مراد ما ختم کمالات نبوت است بر رسول ماصلی اللہ علیہ وسلم و او از ہمہ پیغمبران افضل است و  
 نعتقد بأنه لا نبی بعده إلا الذی هو من أمتہ ومن أكمل أتباعه، الذی وجد  
 اعتقاد میداریم کہ بعد از او هیچ پیغمبرے نیست مگر آنکہ از امت او باشد۔ و از  
 الفيض كله من روحانيته وأضاء بضياؤه . فهناك لا غير ولا مقام الغيرة،  
 روحانیت او فیض یافتہ باشد۔ پس در چہچہ نبوت وجود غیرے نیست و نہ مقام غیرت است۔

ولست بنبوة أخرى ولا محلّ للحيرة، بل هو أحمَدُ تجلّي في سَجَنَجَلِ آخر، ولا يغار  
بلکہ او احمد است کہ در آئینہ دیگر تجلّی کردہ۔ وہیچکس بر

رجل علی صورته التي أراه الله في مرآة وأظہر. فإن الغيرة لا تهيج علی التلامذة  
صورت خود غیرت نمی کند کہ در آئینہ بنماید۔ چرا کہ غیرت بر شاگردان و فرزندان

والأبناء، فمن كان من النبي.. وفي النبي.. فإنما هو هو، لأنه في أتمّ مقام الفناء، ومصبَّغ  
نمی آید۔ پس ہر کہ از او باشد و دروے باشد پس در حقیقت ہمون است چرا کہ او در اتمّ مقام فنا است۔ و

بصبغته ومرتدي بتلك الرداء، وقد وجد الوجود منه وبلغ منه كمال النشو والنماء.  
رنگین برنگ اوست و چادر او پوشیدہ است۔ و وجودے از ویافتہ است از او تا کمال نشو و نما رسیدہ۔

وهذا هو الحق الذي يشهد علی برکات نبينا، ويرى الناس حُسْنَه في حُلل التابعين  
وہمین حق است کہ گواہی میدہد بر برکت نبی ماصلی اللہ علیہ وسلم وی نماید حسن وے را در پیرایہ تابعین

الفانين فيه بكمال المحبة والصفاء، ومن الجهل أن يقوم أحد للمراء، بل هذا  
فانین بکمال محبت و صفائی تعلق۔ و از نادانی است کہ کسے برائے پیکار بایستد۔ بلکہ این

هو ثبوت من الله لنفسي كونه أبتَر، ولا حاجة إلى تفصيل لمن تدبّر. وإنه ما كان  
ثبوت است از خدا تعالی برائے نفی ابتربودن وے صلی اللہ علیہ وسلم و برائے تدبّر کنندہ حاجت تفصیل نیست۔ و او از

أبا أحد من الرجال من حيث الجسمانية، ولكنه أب من حيث فيض  
روے جسمانیت پدر ہیچکس از مردان نیست۔ و لکن او پدر است از روے فیض رسالت

الرسالة لمن كَمَل في الروحانية. وإنه خاتم النبیین وَعَلَمُ المقبولين. ولا  
برائے آنکہ در روحانیت کامل کردہ شود۔ و او خاتم الانبیاء است و نشانے است برائے مقبولان۔ و

يدخل الحاضرة أبدا إلا الذي معه نقش خاتمه، وآثار سنته، ولن يُقبل  
در حضرت باری عزّ اسمہ ہرگز کسے داخل نشود مگر آنکہ با او نقش خاتم او نشان سنت اوست۔ و ہیچ عمل و

عمل ولا عبادة إلا بعد الإقرار برسالته، والثبات علی دينه وملتہ. وقد هلک  
عبادت منظور نخواہد شد مگر بعد اقرار رسالت او و بعد ثبوت بر دین او و ملت او۔ و ہلاک شد

من تركه وما تبعه في جميع سننه، على قدر وسعِهِ وطاقته. ولا شريعة بعده، ولا  
 آس كس كه ترك كرد اورا ودر جمع سنن او بقدر طاقت ووسعت بيروي اونه كردهچ شريعت بعد او  
 ناسخ لكتابه ووصيته، ولا مبدل لكلمته، ولا قطر كمزنته. ومن خرج مثقال  
 نيست و نه هچ كتابه ناسخ كتاب و شريعت او است و هچكس مبدل كلمه اونيست و هچ بارش نهچو باران اونيست. و هر كه  
 ذرة من القرآن، فقد خرج من الإيمان. ولن يفلح أحد حتى يتبع كل ما ثبت  
 بمقدار يك ذره از قرآن خارج باشد پس او از ايمان خارج شد. و هرگز كه نجات نخواهد يافت تا بوقتيكه بيروي نه كند همه آس  
 من نبينا المصطفى، ومن ترك مقدار ذرة من وصاياهم فقد هوى. ومن  
 اعمال را كه از پيغمبر ماصلي الله عليه وسلم ثابت اند و هر كه بمقدار يك ذره از وصيت او ترك كرد پس او بزي افتاد. و هر كه  
 ادعى النبوة من هذه الأمة، وما اعتقد بأنه ربي من سيدنا محمد خير البرية،  
 دعوى نبوت از اين امت كند و اعتقاد او اين نباشد كه پرورش او از آنحضرت شده است  
 وبأنه ليس هو شيئاً من دون هذه الأسوة، وأن القرآن خاتم الشريعة، فقد  
 و اين اعتقاد ندارد كه بجز آن پيشوا او چيزه نيست و قرآن خاتم شريعت است پس  
 هلك وألحق نفسه بالكفرة الفجرة. ومن ادعى النبوة ولم يعتقد بأنه  
 هلاك شد و نفس خود را بكاران و بدكاران ملحق كرد. و هر كه دعوى نبوت كند و اين اعتقاد ندارد كه او  
 من أمته، وبأنه إنما وجد كل ما وجد من فيضانه، وأنه ثمرة من بستانه،  
 از امت آنحضرت صلي الله عليه وسلم است و هر چه يافت از فيضان او يافت. و او يك ثمره ابيست از باغ او  
 وقطرة من تهتانه، وشعشع من لمعانه، فهو ملعون ولعنة الله عليه وعلى  
 و يك قطره از بارش او و سايه تنگ از روشني او پس او لعنتي است و لعنت خدا برو و بر  
 أنصاره وأتباعه وأعدائه. لا نبي لنا تحت السماء من دون نبينا المجتبي،  
 انصار او و براتباع او و بر اعداء او. برائے ما بجز حضرت محمد صلي الله عليه وسلم هچ پيغمبره زير آسمان  
 ولا كتاب لنا من دون القرآن، وكل من خالفه فقد جر نفسه إلى اللطى.  
 نيست و هچ كتابه بجز قرآن نداريم پس هر كه مخالفت قرآن كند او بسوئے جهنم خویش را كشيده است

ومن أنكر أحاديث نبينا التي قد نُقِدتْ ولا تُعارض القرآن، فهو أخو إبليس  
 وہرکہ انکار احادیث پیغمبر ما کند آں حدیثہا کہ تنقید آں شدہ و مخالفت بقرآن ندارند۔ او برادر شیطان است  
 وإنه ابتاع لنفسه اللعنة وأضاع الإيمان. وإن القرآن مقدّم على كل شيء، و  
 واو خرید برائے نفس خود لعنتے و ایمان را ضائع کرد۔ و قرآن مقدم بر ہر چیز است و  
 وحی الحکم مقدّم على أحاديث ظنية، بشرط أن تطابق القرآن وحيه مطابقة  
 وحی حکم یعنی مسیح موعود مقدم است بر احادیث ظنیہ بشرط اینکہ آں وحی مسیح موعود بقرآن مطابقت کُلّی  
 تامة، وبشرط أن تكون الأحاديث غير مطابقة للقرآن، وتوجد في قصصها  
 دارد۔ و بشرط اینکہ قصہ ہائے آں حدیث بقصہ ہائے قرآن مطابقت ندارند یعنی در قصہ ہائے آں  
 مخالفةً لقصص صحفٍ مطهرة. ذالك بأن وحى الحکم ثمرة غصّ وقد جُنِيَ  
 احادیث و قرآن شریف باہم مخالفت باشد۔ این اعتقاد برائے ایں ضروری است کہ وحی مسیح موعود شجرہ تازہ است کہ  
 من شجرة يقينية، فمن لم يقبل وحى الإمام الموعود، ونبذہ لروایات لیست  
 از درخت یقینی چیدہ شدہ است۔ پس ہر کہ وحی امام موعود را قبول نہ کرد۔ و برائے روایات غیر مشہود  
 كالمحسوس المشهود، فقد ضل ضلالاً مبيناً، ومات ميتة جاهلية،  
 آرزو از دست انداخت۔ پس او در گمراہی واضح افتاد و بر موت جاہلیت بمر۔  
 وآثر الشک على اليقين ورُدّ من الحضرة الإلهية. ثم إن كان من الواجب  
 و شک را بر یقین اختیار کرد و از حضرت الوہیت رد کردہ شد۔ باز اگر اعتماد  
 الأخذ بالروایات فی کل حال.. ففي أى شيء رجلٌ يقال له حَكْمٌ من الله ذی الجلال؟  
 بر روایات داشتن در ہر حال لازم بودے۔ پس چہ چیز است آں شخص کہ نام او از خدا تعالیٰ حکم نہادہ شدہ باشد۔  
 فكيف أعطيه هذا اللقب مع أنه لا يحكم في مسألة من المسائل، بل يقبل  
 و چگونہ دادہ خواہد شد اور این لقب با وجودیکہ او در مسئلہ از مسائل بیچ فیصلہ اختلاف نمیکند۔ بلکہ ہر چہ  
 كل ما عند العلماء كالمستفتى السائل؟ فعند ذالك لا يستقيم لقب الحکم  
 نزد علماء است آں ہمہ قبول میکنند مانند آں کسیکہ فتویٰ مے پرسد و سائل میباشد پس دریں وقت لقب حکم برو



لشأنه، بل هو تابع للعلماء ومقلد لهم في كل بيانه. ونعتقد بأن الصلاة راست نمی آید بلکہ او پیروی کنندہ علماء است و در ہر بیان مقلد او شان است و نیز ما اعتقاد داریم کہ نماز والصوم و الزکوٰۃ والحج من فرائض اللہ الجلیل، فمن ترکها متعمداً وروزہ و زکوٰۃ و حج از فرائض خداوند بزرگ است۔ پس ہر کہ عمداً این ارکان را غیر معتذر عند اللہ فقد ضل سواء السبیل۔

بغیر عذرے کہ نزد خدا صحیح باشد بگذارد بگمراہی گرفتار شد۔

ومن عقائدنا أن عيسى ويحيى قد وُلدا على طريق خرق العادة، واز جملہ عقاید ما ست کہ حضرت عیسیٰ و حضرت یحییٰ علیہما السلام بطریق خرق عادت متولد شدہ اند۔

ولا استبعاد في هذه الولادة. وقد جمع الله تلك القصتين في سورة واحدة، ودریں ولادت بیچ استبعاد نیست۔ و جمع کرد خدا تعالیٰ این ہر دو قصہ را در سورۃ واحدہ

ليكون القصّة الأولى على القصة الأخرى كالشاهدة. وابتداءً من يحيى وختم على تاکہ یک قصہ دیگر قصہ را گواہ باشد۔ و شروع کرد از یحییٰ علیہ السلام و ختم کرد بر

ابن مريم، لينقل أمر خرق العادة من أصغر إلى أعظم. وأما سرّ هذا الخلق في عیسیٰ علیہ السلام تاکہ انتقال امر خرق عادت از خورد سوئے بزرگ باشد۔ مگر از این قسم پیدائش در

يحيى وعيسى فهو أن الله أراد من خلقهما آية عظمتي. فإن اليهود كانوا قد تركوا طريق یحییٰ و عیسیٰ پس اینست کہ ارادہ فرمود خدا تعالیٰ کہ ازیں ہر دو پیدائش نشانے نماید و آن اینست کہ یہود راہ میانہ روی و

الاقتصاد والساد، ودخل الخبث أعمالهم وأقوالهم وأخلاقهم وفسدت راستی ترک کردہ بودند و خباثت در اعمال شان و اقوال شان و اخلاق شان داخل شدہ بود و فاسد

قلوبهم كل الفساد، و آذوا النبيين وقتلوا الأبرياء بغير حق بالعناد، شدند دلہائے شان بہر نوع فساد۔ و ایذاء دادند انبیاء را و نا کردہ گناہان را قتل کردند۔

وزادوا فسقا وظلما وما بالوا بطش ربّ العباد. فرأى الله أن قلوبهم ودر فسق و ظلم از حد گذشتند و نترسیدند حملہ خداوند بندگان را۔ پس دید خدا تعالیٰ کہ دلہائے شان

اسودت، وأن طبایعهم قست، وأن الغاسق قد وقب، ووجه المهجة  
سیاہ شدند۔ وطبعت ہائے شان سخت شد۔ وتاریکی درآمد۔ وراہ میانہ برایشان  
قد انتقب۔ وفسدت التصورات كأنها لیل دامس، أو طریق طامس۔ وجاوزوا  
پوشیدہ گشت۔ وتاہ شدند تصور ہاگویا آن شبے است سخت تاریکی یار ہے است ناپدید۔ وتجاوز  
الحدود، ونسوا المعبود، وتسوروا الجدران، ونسوا الدیان۔ وکانوا ما بقی  
کردند از حد ہا فراموش کردند معبود را واز دیوار ہا بیرون چھیندند وجزا ہندہ را فراموش کردند۔ وچنان شدند کہ  
فیہم نور یؤمنہم العنار، ویری الحق ویصلح الأطوار، وصاروا کمجدوم انجذمت  
پتچ نورے درایشان نماںد کہ از غرش باز دارو حق۔ نماید واصلح اطوار کند۔ ونچومجدومی شدند کہ اعضاء او بریدہ  
أعضاءہ، وکثرة رؤاؤه۔ فإذا آلت حالتہم إلی هذه الآثار، لعنہم اللہ  
شدند۔ وکروہ شد صورت او۔ پس چونکہ انجام حالت ایشان این شد و نوبت این نشانہا رسید لعنت کرد خدا  
وغضب علی تلك الأشرار، وأراد أن یسلب من جرثومتہم نعمة النبوة، و  
برایشان وغضب کرد بر آل بدکاران۔ و ارادہ کرد کہ از خاندان او شان نعمت نبوت بر باید۔ و  
یضرب علیہم الذلۃ، وینزع منہم علامة العزة۔ فإن النبوة لو كانت باقیة فی  
برایشان ذلت بارود بر کشد از ایشان علامت عزت۔ چرا کہ اگر نبوت در خاندان ایشان باقی ماندے۔  
جرثومتہم، لكانت کافیة لعزّتهم، ولما أمکن معه أن یشار إلی ذلتہم۔  
پس البتہ برائے عزت شان کافی بودے۔ ودریں حالت ممکن نبودے کہ ایشانرا بسوئے ذلت منسوب کردہ باشد۔  
ولو ختم اللہ سلسلۃ النبوة العامۃ علی عیسیٰ، لما نقص من فخر الیہود شیء کما لا یخفی،  
واگر خدا نبوت عامہ را بر عیسیٰ ختم کردے البتہ از فخر یہود چیزے کم نہ شدے۔  
ولو قدر اللہ رجوع عیسیٰ الذی هو من الیہود، لرجع العزة إلی تلك القوم ولنسخ  
واگر مقدر کردے خدا تعالیٰ رجوع آن عیسیٰ سوئے دنیا کہ از یہود بود۔ البتہ سوئے یہود عزت شان واپس آمدے و امر ذلت  
أمر الذلۃ، ولبطل حکم اللہ المعبود۔ فأراد اللہ أن یقطع دابرہم، ویجیح بنیانہم،  
شان منسوخ گشتے وحکم خدا تعالیٰ باطل گردیدے پس خدا تعالیٰ ارادہ فرمود کہ تیغ کئی یہود کند

وَيُحْكِمُ ذَلَّتْهُمْ وَخَذَلَانَهُمْ. فَأَوَّلُ مَا فَعَلَ لِهَذِهِ الْإِرَادَةِ هُوَ خَلَقَ عَيْسَى  
 وَذَلَّتْ وَخَذَلَانَهُمْ أَوْ شَانِئًا اسْتَوَارَ كَرْدَانِدِيسَ أَوَّلَ كَارِيكَ خَدَاتَعَالَى بِرَأْيِ إِيْنِ ارَادَهُ كَرْدَانِ بِيْدَاشِ عَيْسَى اسْت  
 مِنْ غَيْرِ أَبِي بِالْقُدْرَةِ الْمَجْرَدَةِ. فَكَانَ عَيْسَى إِرْهَاصًا لِنَبِيِّنَا وَعَلَمًا لِنَقْلِ النُّبُوَّةِ،  
 بَغَيْرِ پَدْرِ-پَسِ بُودِ عَيْسَى إِرْهَاصِ بِرَأْيِ نَبِيِّ مَاصِلِ اللّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَشَانِ بِرَأْيِ نَقْلِ نُبُوَّةِ  
 بِمَا لَمْ يَكُنْ مِنْ جِهَةِ الْأَبِ مِنَ السَّلْسَلَةِ الْإِسْرَائِيلِيَّةِ. وَأَمَّا يَحْيَى فَكَانَ  
 چِرَاكِهِ عَيْسَى مِنْ جِهَتِ پَدْرِ اَزِ سَلْسَلَةِ بَنِي إِسْرَائِيلِ نَبُوْد-مَگرِ يَحْيَى  
 دَلِيلًا مَخْفِيًا عَلَى الْإِنْتِقَالِ، فَإِنْ يَحْيَى مَا تَوَلَّدَ مِنَ الْقَوَى الْإِسْرَائِيلِيَّةِ الْبَشَرِيَّةِ،  
 بِرَاقْتَالِ نُبُوَّةِ دَلِيلِ مَخْفِيِ بُودِ-چِرَاكِهِ يَحْيَى اَزِ قَوَى إِسْرَائِيلِيَّةِ بَشَرِيَّةِ پِيْدَانِهْ شَد  
 بَلْ مِنْ قُدْرَةِ اللّهِ الْفَعَّالِ. فَمَا بَقِيَ لِلْيَهُودِ بَعْدَهُمَا لِلْفَخْرِ مَطْرَحٌ، وَلَا لِلتَّكْبَرِ  
 بَلْكَ اَزِ قُدْرَتِ خَدَائِ پَاكِ-پَسِ بَعْدَ اَزِ نِ هَرُودِ نَبِيِّ كِهْ بَدِيْنِ طُورِ پِيْدَاشِدَنْدِ يَهُودِ اَبْرِ سَلْسَلَةِ نُبُوَّةِ خُودِ جَائِ فُخْرِ نَمَانْدِ  
 مَسْرُوحٌ. وَكَانَ كَذَلِكَ لِيَقْطَعَ اللّهُ الْحِجَاجَ، وَيَنْقِصَ التَّصَلِّفَ وَيَسْكَنَ  
 وَنَهْ بِرَأْيِ تَكْبَرِ چِرَاكِهِ وَنَجْمِيْنِ شَدْتَا كِهْ خَدَاجَتِ هَارِ قَطْعِ كَنْدِ-وَلَا فِ زَدَنِ رَاكِمِ كَنْدِ وَفِرُو نَشَانْدِ  
 الْعَجَاجِ. ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ نَقَلَ النُّبُوَّةَ مِنْ وُلْدِ إِسْرَائِيلَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ، وَأَنْعَمَ  
 غَبَارًا-بَعْدَ اَزِ نُبُوَّةِ رَا اَزِ اَوْلَادِ إِسْرَائِيلِ بِسُوءِ اسْمَعِيلِ فَتَقَلَّ فَرْمُودِ وَاَنْعَامِ  
 اللّهِ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَصَرَفَ عَنِ الْيَهُودِ الْوَحْيَ وَجِبْرَائِيلَ. فَهُوَ خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ  
 فَرْمُودِ بِرَبِّ مَاصِلِ اللّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَازِ دَاشْتِ وَجِي رَا وَجِبْرَائِيلِ رَا اَزِ خَانْدَانِ يَهُودِ-پَسِ اَوْ خَاتَمِ الْاَنْبِيَاءِ اسْت  
 لَا يَبْعَثُ بَعْدَهُ نَبِيًّا مِنَ الْيَهُودِ، وَلَا يَرُدُّ الْعِزَّةَ الْمَسْلُوبَةَ إِلَيْهِمْ، وَهَذَا وَعْدُ  
 مَبْعُوثِ نَخْوَاهِ شَدِ بَعْدَ زَوِيْجِ نَبِيِّ اَزِ خَانْدَانِ يَهُودِ-وَغَزْتِهْ كِهْ اَزِ يَهُودِ بَازِ گِرَفْتِهْ شَدِ بَازِ وَاپَسِ نَخْوَاهِنْدَادِ وَايْنِ  
 مِنْ اللّهِ الْوَدُودِ. وَكَذَلِكَ كُتِبَ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ، فَكَيْفَ يَرْجِعُ  
 وَعَدَهُ خَدَائِ وَدُودِ اسْت-وَنَجْمِيْنِ نُوْشْتِهْ اسْت دَرِ تَوْرَاتِ وَانْجِيلِ وَقُرْآنِ-پَسِ چِگونِهْ بَازِ آيْدِ  
 عَيْسَى، فَقَدْ حَبَسَهُ جَمِيعُ كُتُبِ اللّهِ الدِّيَانِ؟ وَإِنْ كَانَ رَاجِعًا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
 عَيْسَى وَبَازِ دَاشْتِهْ اسْت اَوْ رَاتَمَامِ كِتَابِ هَائِ خَدَاتَعَالَى-وَاگرِ ضَرْوِي اسْت كِهْ قَبْلِ قِيَامَتِ دَرِ دُنْيَا آمَدِهْ بَاشَدِ

فَلَا بُدَّ مَنْ أَنْ نَقْبَلُ أَنَّهُ يَكْذِبُ إِذْ يُسْأَلُ عَنِ الْأُمَّةِ فِي الْحَضْرَةِ، فَفَكَّرُ فِي قَوْلِهِ  
 پس ضروری است کہ تا قبول کنیم کہ او دروغ خواهد گفت نزد خدا تعالی چون پرسیدہ شود از امت خود حضرت باری تعالی  
 تعالی: إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسِي ابْنَ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ثُمَّ فَكَّرُ فِي جَوَابِهِ، أَصَدَقَ أَمْ  
 پس فکر کن در قول او تعالی یعنی اینکه چون خدا گفت عیسیٰ را کہ آیا تو گفتی کہ مرا و مادر ما را خدا بناید باز فکر کن کہ او در جواب  
 كَذَبَ بِنَاءِ عَلِيٍّ زَعَمَ قَوْمٌ يَرْجِعُونَهُ مِنْ وَسْوَاسِ الْخَنَاسِ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ  
 چہ گفت راست گفت یا دروغ بر بنائے زعم توے کہ از وسوسہ شیطانی او را واپس بدنیاے آرند۔ چرا کہ اگر ہمیں  
 حَقًّا أَنْ يَرْجِعَ عَيْسَى قَبْلَ يَوْمِ الْحَشْرِ وَالْقِيَامِ، وَيَكْسِرُ الصَّلِيبَ وَيُدْخِلُ  
 امر راست است کہ عیسیٰ قبل از قیامت سوئے دنیا رجوع خواهد کرد۔ و صلیب را خواهد شکست و  
 النَّصَارَى فِي الْإِسْلَامِ، فَكَيْفَ يَقُولُ إِنِّي مَا أَعْلَمُ مَا صَنَعْتُ أُمَّتِي بَعْدَ  
 نصاریٰ را در اسلام داخل خواهد نمود۔ پس چگونہ خواهد گفت کہ مرا از امت خود از ازل روز پنج خبرے نیست  
 رَفَعِي إِلَى السَّمَاءِ؟ وَكَيْفَ يَصِحُّ مِنْهُ هَذَا الْقَوْلُ مَعَ أَنَّهُ أَطَّلَعَ عَلَى شَرِكِ  
 کہ مرا بسوئے آسمان برداشتند۔ و چگونہ این سخن او راست خواهد بود با وجودیکہ او از شرک  
 النَّصَارَى بَعْدَ رَجُوعِهِ إِلَى الْغُبَرَاءِ، وَأَطَّلَعَ عَلَى اتِّخَاذِهِمْ إِيَّاهُ وَأُمَّهُ  
 نصاریٰ بعد از رجوع اطلاع یافت۔ و بریں اطلاع یافت کہ او شان او را و مادر او را  
 إِلَهَيْنِ مِنَ الْأَهْوَاءِ؟ فَمَا هَذَا الْإِنْكَارُ عِنْدَ سُؤَالِ حَضْرَةِ الْكِبْرِيَاءِ إِلَّا كَذْبًا  
 خداے انکارند۔ پس ایں انکار از چہ قبیل خواهد بود۔ بجز اینکه او را  
 فَاحْشَا وَتَرَكَ الْحَيَاءَ. وَالْعَجَبُ أَنَّهُ كَيْفَ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْكُذْبِ الْعَظِيمِ،  
 دروغ فاحش و ترک حیاء شد۔ و عجب است کہ چگونہ او بحضور خداوند تعالی از دروغ گفتن  
 وَيَكْذِبُ بَيْنَ يَدَيِ الْخَبِيرِ الْعَلِيمِ! مَعَ أَنَّهُ قَدْ رَجَعَ إِلَى الدُّنْيَا وَقَتَلَ النَّصَارَى  
 حیاً نخواہد کرد۔ حالانکہ بسوئے دنیا رجوع کرده بود و نصاریٰ را قتل نموده  
 وَكَسَرَ الصَّلِيبَ وَقَتَلَ الْخَنزِيرَ بِالْحُسَامِ الْحَسِيمِ. وَمَا كَانَ مَكْثَ سَاعَةٍ كَغَرِيبٍ  
 و صلیب را شکستہ و خنزیر را کشتہ۔ و در رنگ او همچو مسافر راہ گذر

﴿۷۴﴾

یمرّ من أرضٍ بأرضٍ غیر مقیم، ولا یفتش بالعزم الصمیم، بل لبث فیہم إلى  
محض یک ساعت نبود بلکہ تا چہل سال بر زمین

أربعین سنة، وقتلہم وأسرہم وأدخلہم جبراً فی الصراط المستقیم ثم یقول: لا  
ماندہ و نصاریٰ را کشتہ و قید کردہ و جبراً در دین اسلام آوردہ۔ باز خواہد گفت کہ

أعلم ما صنعوا بعدی. فالعجب کل العجب من هذا المسیح و کذبہ الصریح! أنؤمن  
من نمیدانم کہ بعد از من قوم من چہ کرد این عجب مسیح است و عجب دروغ او چہ ما برین ایمان

بأنه لا یخاف یوم الحساب ولا سوط العقاب، ویکذب کذباً فاحشاً یعافه  
آریم کہ او از روز حساب و تازیانہ عقاب نترسید و در حضور خدا تعالیٰ چنان دروغ خواہد گفت

زَمَعُ الناس، ویرضی بزور یأنف منه الأراذل الملوّثون بالأدناس؟ أیجوز العقل  
کہ مردمان ادنیٰ و فرومایہ ہم از و کراہت می کنند و بان کذب راضی خواہد شد کہ مردم ملوث و بدرویہ ہم از او پرہیز

فی شأن نبی أنه رجع إلى الدنيا بعد الصعود إلى السماء، و رأى قومه النصاری  
می کنند۔ آیا عقل سلیم در شان پیغمبرے تسلیم میکند کہ او را از آسمان بدنیآ آید۔ و قوم خود نصاریٰ را دید

و شرکهم و تشلیثهم بعینیه من غیر الخفاء، ثم أنکر أمام ربہ هذه القصة،  
و شرک او شان بچشم خود دید۔ باز بحضور خدا تعالیٰ ازیں ہمہ قصہ انکار کرد

وقال: ما رجعت إلى الدنيا الدنیة، ولا أعلم ما بال قومی مُدْرِعَتْ إلى السماء  
و گفت من سوئے دنیا نرفتم ام۔ و مرا از قوم خود از آن روز خبرے نیست کہ بر آسمان دوم

الثانية. فانظروا أئی کذب أكبر من هذا الكذب الذی یرتکبه المسیح أمام  
برادشته شدہ ام پس بنگرید کہ کدام دروغ ازیں بزرگتر خواہد بود کہ مسیح بحضور خدا تعالیٰ

عین الله فی یوم الحساب والمسألة، ولا یخاف حضرة ربّ العزة. فالحاصل  
خواہد گفت بروز قیامت پس ہر گاہ

أنه لما منع القرآن نزول المسیح من السماء فی الآیة التي هی قطعیة الدلالة،  
منع کرد قرآن نزول مسیح را از آسمان در آیت قطعیّت الدلالات

تَعَيَّنَ إِذَا مِنْ غَيْرِ شَكٍّ أَنَّ الْمَسِيحَ الْمَوْعُودَ لَيْسَ مِنَ الْيَهُودِ بَلْ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ .  
پس متعین شد کہ مسیح موعود ازیں امت است نہ از یہود

وکیف وإن اليهود ضربت علیہم الذلّة؟ فہم لا یستحقون العزّة بعد العقوبة الأبدیة .  
وچونہ از یہود باشند۔ ویہود برائے ہمیشہ مورد ذلت شدہ اند۔ وبعدازعقوبت ابدی حق عزت نہ دارند

فاعلموا أن خیال رجوع عیسیٰ یشابہ زبداً، وأن محبوس القرآن لا یرجع أبداً . ثم  
پس بدانید کہ خیال رجوع عیسیٰ مشابہ زبد است و ہر کرا قرآن از آمدن او باز داشته است او ہرگز

إذا فرض رجوعه فیستلزم هذا کذب سیدنا خیر البریة، فإنه قال إن المسیح  
نہ خواہد آید باز اگر رجوع عیسیٰ فرض کردہ آید پس این امر مستلزم کذب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم است چرا کہ او گفته کہ

الاتی یأتی من الأمة . ولیس من الأمة إلا الذی وجد کماله من فیوض المصطفیٰ،  
مسیح موعود ازیں امت خواہد بود و از امت ہیچکس نتواند شد مگر کسی کہ کمال خود از ان حضرت صلی اللہ علیہ وسلم

ولا یوجد هذا الشرط فی عیسیٰ، فإنه وجد مرتبة النبوة قبل ظهور سیدنا خاتم  
یافتہ است و این شرط در عیسیٰ علیہ السلام متحقق نئے گردد چرا کہ او مرتبہ نبوت قبل ظهور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یافتہ

الأنبیاء، فکماله لیس بمستفاد من نبینا صلی اللہ علیہ وسلم وهذا أمر لیس فیہ شیء  
است۔ پس کمال او از آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مستفاد نیست۔ و این امر بدیہی است۔

من الخفاء . فجعلہ فردا من الأمة جهلاً بحقیقة لفظ "الأمة"، وخلاف لکتاب  
پس او را فردے ز امت شمار کردن جهل است۔ از حقیقت لفظ امت و خلاف قرآن است۔

حضرة الکبریاء . فلا شک أن إدخاله فی الأمة کذب صریح وترک الحیاء .  
پس ہیچ شک نیست کہ داخل کردن او در امت کذب صریح وترک حیا است۔

ففکر فی ذالک إن کنت من أهل الاتقاء . والحاصل أن اللہ سلب من  
پس درین فکر کن اگر اہل تقویٰ ہستی پس حاصل کلام اینست کہ خدا تعالیٰ بعد

اليهود بعد عیسیٰ نعمة النبوة، فلا ترجع إلیہم أبداً فی زمان خیر البریة .  
عیسیٰ نعمت نبوت از یہود سلب کرد۔ پس ہرگز ہرگز در زمانہ خاتم الانبیاء این فضیلت سوائے ایشان مسترد نخواہد شد

وكون عيسى من غير أب وبلا ولدٍ دليلٌ على ما مر بالدلالة القاطعة، وإشارةً إلى  
و بودن عیسی بے پدر و بے فرزندان دلیلی برین واقعہ بود بدالات قطعیہ  
قطع تلك السلسلة الإسرائيلية. فلا يجيء نبي من اليهود لا قديم ولا حديث  
و اشارت بودسوسے قطع این سلسلہ۔ پس ہرگز نخواہد آمد هیچ نبی از یہود نو باشد یا کہنہ  
فی دور النبوة المحمدية، وعدٌ من الله ذی العزة. وکما نزع النبوة منهم کذاک  
در دور نبوت محمدیہ وعدہ است از خدا تعالی و بچنان کہ نبوت از یہود باز گرفتہ شد  
نزع منهم ملکهم و غادرهم الله کالجيفة. وکان تولدٌ يحيى من دون مس  
ہمین طور سلطنت اوشان باز گرفتہ شد و گزارشت خدا تعالی اوشان را بچومر دار۔ و بود تولد یحیی بدون مس  
القوى البشرية، وکذاک تولد عیسی من دون الأب و موتہما بدون  
قوی بشریہ و بچنین تولد عیسی بغیر پدر و موت آل ہردو بغیر  
ترك الورثة علامةً لهذه الواقعة. وأما المسيح المحمدى فله أب و  
ترک وارثان علامت این واقعہ کہ نبوت از ان سلسلہ منقطع گشت مگر مسیح سلسلہ محمدیہ پس او را پدر  
وُلد من العنایات الإلهية، كما کُتب أنه "یتزوج ویولد له "من الرحمة،  
است و پسران از عنایت الہیہ بچنانکہ نوشتہ شد کہ او متاہل خواہد شد و بچگان پیدا شوند از رحمت الہی  
فكانت هذه إشارة إلى دوام السلسلة المحمدية وعدم انقطاعها إلى يوم  
پس این اشارہ بود طرف دوام سلسلہ محمدیہ و عدم انقطاع آل تا روز  
القيامة. و عجبٌ كل العجب من الذين لا يفكرون في هذه الآيات، التي  
قیامت و بسیار تعجب از کسانی است کہ درین نشانہا نظر نمی کنند آنکہ برائے  
هي لنبوة نبينا كالعلامات، ويقولون إن عيسى تولد من نطفة يوسف أبيه،  
نبوت پیغمبر ما صلے اللہ علیہ وسلم بچو علامت ہا است۔ وہی گویند کہ عیسی از نطفہ پدر او یوسف پیدا شدہ است  
ولا يفهمون الحقيقة من الجهلات. و من المعلوم أن مريم وُجدت  
و از جهالت حقیقت رائے فہمند و معلوم است کہ مریم صدیقہ قبل ازین کہ

حاملًا قبل النكاح، وما كان لها أن تتزوج لعهد سبق من أمها بعد الإجماع. نكاح کند حاملہ یافت شد۔ مجال اون بود کہ نكاح کند چرا کہ بعد از آستین مادر او ہمین عهد کرده بود کہ نكاح نخواهد کرد

فالأمر محصور في الاحتمالين عند ذوى العينين : إِمَّا أَنْ يُقَالَ إِنَّ عِيسَى  
پس این امر در دو احتمال مے دارد نزد صاحبان بصیرت اول اینکه گفته شود کہ عیسی علیہ السلام

خُلِقَ مِنْ كَلِمَةِ اللَّهِ الْعَلَامِ، أَوْ يُقَالَ - وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْهُ - إِنَّهُ مِنَ الْحَرَامِ .  
مخلوق از کلمہ خداوندی است۔ یا نعوذ باللہ این گفته شود کہ ولادت حرام دارد

وَلَا نَجِدُ سَبِيلًا إِلَى حَمْلِ مَرْيَمَ مِنَ النِّكَاحِ، فَإِنَّ أُمَّهَا كَانَتْ عَاهَدَتْ اللَّهَ  
و سوائے این خیال ہیچ راہے نیابیم کہ حمل مریم از نكاح قرار داده بود۔ چرا کہ مادر مریم بخدا تعالیٰ عهد کرده بود کہ

أَنَّهَا يَتْرُكُهَا مُحَرَّرَةً سَادِنَةً، وَكَانَتْ عَهْدُهَا هَذَا فِي أَيَّامِ اللَّقَاحِ . وَهَذَا أَمْرٌ نَكْتَبُهُ  
مریم را از نكاح بے تعلق دارد و برائے خدمت بیت المقدس مقرر کند و این عهد در ایام حمل خود کرده بود۔ و این آن امر

مِنَ شَهَادَةِ الْقُرْآنِ وَالْإِنْجِيلِ، فَلَا تَتْرُكُوا سَبِيلَ الْحَقِّ وَالْفَلَاحِ . هَذَا لِمَنْ  
است کہ از قرآن شریف و انجیل آزر نوشته ایم پس راہ حق و فلاح ترک مکنید۔ این تفصیل برائے

اسْتَوْضَحْتُهُ فَطَرْتُهُ، وَلَا تَقْبَلُ خَارِقَ الْعَادَةِ عَادَتُهُ . وَأَمَّا نَحْنُ فَنُؤْمِنُ  
آن شخص است کہ تفصیل را میخواند و امر خارق عادت و راعادت او قبول نمیکند۔ مگر ما بکمال قدرت

بِكَمَالِ قُدْرَةِ اللَّهِ الْأَعْلَى، وَنُؤْمِنُ بِأَنَّهُ إِنْ يَشَاءُ يَخْلُقُ مِنْ وَرَقِ الْأَشْجَارِ كَمَثَلِ  
خداوند تعالیٰ ایمان مے آریم۔ و بدین ایمان آریم کہ اگر او تعالیٰ بخواد از برگ درختان مثل

عِيسَى . وَكَمْ مِنْ دُودٍ فِي الْأَرْضِ لَيْسَ لَهَا أَبْوَانٍ، فَأَيُّ عَجَبٍ يَأْخُذُكُمْ مِنْ  
عیسی پیدا کند۔ و بسیار کرمها در زمین اند کہ او شانزانہ مادر است و نہ پدر۔ پس کدام تعجب مے گیرد شمار از

خَلْقِ عِيسَى يَا فَتِيانَ؟ وَإِنَّ لِلَّهِ عَجَائِبَ نَفَضْتُ عَنْهَا أَكْيَاسَ الْكِيَاسَةِ،  
پیدائش عیسی اے مردان۔ و نزد خدا آں عجائب کار ہاست کہ بمقابلہ شان کیسہ ہائے دانائی افشانده شد

وَغَرَائِبَ ظَلَعَ بِهَا فَرَسُ الْفِرَاسَةِ، بَلْ فِي كُلِّ خَلْقِهِ يَظْهَرُ إِجْبَالُ الْقُرَائِحِ  
وآن غریب امور اند کہ بمقابلہ شان اسپ فراس است لنگ است بلکہ در ہر پیدائش او عجز طبیعت با ظاہر مے گردد



ویظہر إكداء الماتح والماتح . والذین ینکرونها فما قدروا اللہ حق القدر ،  
وعجز آب کشفہ ودرتگ چاہ رونده بظہور آید۔ وآنانکہ انکار این میکنند پس نہ شناختند خدا را حق شناختن  
وقعدوا فی الظلمات مع وجود نور البدر ، وبعُدوا من الضیاء ، فہذا بہم إلی  
وباوجود نور ماہ در ظلمت نشینند۔ و دور شدند از روشنی پس برد ایشان  
الظلام البین المَطْرَحُ والبُعْدُ المَبْرَحُ . والعجب منهم أنهم مع کونہم ضالین  
راسوئے ظلمت جدائی دور اندازندہ۔ و دوری اندو بکین کنندہ و عجب است از ایشان کہ ایشان با وجود بودن  
تمشوا امام الناس كالخريت، وما فرقوا واقتحموا الموامی المهلكة كالمصالیت،  
گمراہ پیش پیش مردم بچہور ہبر رفتند۔ و خوف نہ کردند و داخل شدند بیابانہائے مہلکہ را بچہود لیران۔  
فہلکوا فی الفلوات كالحائر الوحید، واستسلموا للحين وما انتهوا من القول  
پس ہلاک شدند در بیابان ہا بچہور گشتہ تنہا۔ و فرمانبردار شدند مرگ را۔ و باز نیامدند از سخن  
المیید . فلم یأمنوا عثارا، بل زلوا فی کل قدم ورأوا تبارا . وشجعوا قلوبہم طمعاً فی  
ہلاک کنندہ پس از لغزش در امن نماندند پس در ہر قدم لغزیدند و تباہی را دیدند و دلیر کردند دلہائے خود را  
صيد العوام، وزعہم ظلمة الجهل فما ارتعوا وما امتنعوا من الاقتحام .  
از طمع برائے شکار کردن عوام۔ و ترسانیدن او شان را ظلمت ہائے جہل پس نہ ترسیدند و نہ بازماندند از داخل شدن  
ثم عندنا دلائل علی موت عیسی لا نری بدءاً من نشرها لعل الناس  
باز نزد ما بر موت عیسی بسیار دلائل موجود اند کہ اشاعت آنہا را ضروری میدانم تا کہ  
یفقہون . فمنہا نصوص قرآنیة وهی أكبر الدلائل لقوم یفقہون ، ومنہا  
مردمان بفہمید۔ پس از انجملہ نصوصہائے قرآنیہ ہستند کہ نزد دانشمندان از ہمہ دلائل افضل و بزرگتر اند۔ و بعض  
نصوص حدیثیة لأناس یفکرون . فإن اللہ صرح فی آیة فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي<sup>۱</sup>  
از انہا برائے مردمان غور و نظر کنندہ نصوص احادیث ہم اند۔ زیرا کہ اللہ تعالیٰ در آیت فلما توفيتني  
وفات ابن مریم، و صرح معہ عدم رجوعہ إلی الدنیا کما تقدّم . و رآہ نبینا  
وفات ابن مریم را۔ و عدم رجوع اورا بسوئے دنیا صراحتاً بیان فرمودہ است چنانچہ بیانش سابق گذشت۔ و در

صلی اللہ علیہ وسلم لیلۃ المعراج قاعدًا عند یحییٰ، ولا یجوز العقل أن ینقل  
شب معراج آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم حضرت عیسیٰ را جلس وندیم حضرت یحییٰ دیدہ است و عقل و نقل جائز نمیدارد  
الحیّ إلى عالم الموتی، ومن الحقّ بالموتی فهو منهم كما لا یخفی. وقال الذین لا  
کہ زندہ این عالم در عالم مردگان ملحق شود و اگر شود از مردگان خواهد شد۔ و مر دمانیکہ در قرآن مجید  
یتدبرون کتاب اللہ و لیس فی قلوبہم طلب الحق و العرفان، إن حیاة عیسی  
نظر و غور نمیکند و معرفت صدق و طلب حق در دلہائے شان نیست۔ قول حسن بصری را  
ثابت بما قال الحسن البصری، إنه لم یمت ویأتی فی آخر الزمان. فالجواب إنا لا  
حدیث دانستہ حیات عیسیٰ را از ان ثابت میکنند و میگویند کہ عیسیٰ نہ مُردہ است اور آخر زمان خواهد آمد۔ جوابش ہمیں کافی است  
نؤمن ببصری ولا مصری، وإنما نؤمن بالفرقان، ونؤمن بقول نبینا الذی  
کہ ما بر قرآن مجید و بر حدیث صحیح مرفوع متصل نبی معصوم کہ از طرف خدائے رحمن علم صحیح دادہ شدہ است ایمان آوردیم  
أعطی علمًا صحیحًا من الرحمن. وقد سمعت ما جاء فی الحدیث و فی القرآن المجید،  
نہ بر قول بصری یا گفتار مصری و حدیث و قرآن مجید ہمانست کہ شنیدی۔  
فلا ینبغی بعد ذالک أن تقول هل من مزید. وإن الموت من سنة الأنبیاء  
و سزاوار نیست بعد ازین (ہر دو شاہد عدل) کہ هل من مزید بگوئی۔ حالانکہ از زمان حضرت آدم تا حضرت خاتم النبیین  
من آدم إلى نبینا خیر البریة، فكیف خرج عیسیٰ من هذه السنة المتوارثة؟  
این موت سنت ہمہ انبیاء بودہ است۔ پس ازین سنت اللہ کہ از آدم تا این دم برائے جملہ انبیاء و جملہ ابرار  
وقد ورث هذه السنة کل من جاء بعده من الأبرار، و هلمّ جرّا إلى أن ورثنا  
و نیکان متوارث آمدہ است۔ حضرت عیسیٰ چگونہ بیرون مے تواند شد و ایں سلسلہ پنجمین مانند تا آنکہ ما وارث  
من جمیع الأخیار. ثم من الدلائل الوقائع التاریخیة و الشواهد التي جمعتها  
شدیم۔ باز مجملہ دلائل بر موت عیسیٰ واقعات تاریخیہ اند و نیز آن شواہد کہ در کتب  
الکتب الطیبیة. و من تصفح تلك الکتب التي زادت عدتها علی الألف،  
طبیہ کہ زانند از ہزار خواہند بود جمع کردہ شدہ اند و ایں کتب ہا از زمان پیشینیان تا ایں وقت مسلم و

وہی مشہورہ مسلمہ من السلف إلى الخلف، فلا بد له أن يشهد أن مرهم عيسى مشہور اندیس کسیکے این صد ہا کتب راجتجو کردہ مطالعہ بکند بضرورت گواہی خواہد داد کہ برائے قد صنع لجراحة إله أهل الصلبان، وهذه واقعة لا يختلف فيها اثنان . وہی من معالج زخم صلیبی خدائے ترسیان مرہم عیسیٰ تیار کردہ شدہ بودودرین امر کے راختلافے نیست۔ واین المرهم المشہورہ المقبولہ، ویوجد ذکرها فی کتب زهاء ألف من هذه الصناعة . مرہم عیسیٰ کہ تخمیناً در ہزار کتب مذکور است۔ از مرہم ہائے مقبولہ و متداولہ اطباء است و کذالک اطلعنا علی قبره الذی قد وقع قریباً من هذه الخطة، وثبت أن ذالک وعلاوہ برین این ست کہ ما اطلاع یافتہ ایم بر قبر عیسیٰ کہ قریب این خطہ پنجاب در سرینگر کشمیر واقع است۔ واز القبر هو قبر عیسیٰ من غیر الشک والشبهة . ولا یضعف الحقائق الثابتة إنکار دلائل قاطعہ ماراثابت شدہ است کہ این قبر قبر عیسیٰ است۔ وثبوت حقائق ثابت شدہ را انکار العلماء الحاسدین، فإنهم لا يتكلمون إلا مستکبرین، ولا یدخلون علینا إلا منکرین . ملایان حاسد و متکبر کہ تکذیب پیشہ ایشان است ضعیف نمی تواند کرد و نجدہم متکبرین کبیر الاحتقار، قليل الفهم كثير الإنکار . ثم یقال لهم قدوة الأمة و معینم ایشان را کوتاہ فہم کہ غیر خود را بسیار حقیر دانستن عادت شان است۔ معہذا عوام ایشان را پیشوائے امت و نُجوم الملة ! ماتت الروحانية، وغلبت الدنيا الفانية . ما لهم لا يفهمون و ستارہ ہائے دین و ملت میگویند و روحانیت در ایشان مردہ شدہ است۔ و حجت دنیائے دون بر ایشان غالب است چہ شد ایشان را أن رفع عیسیٰ کان لرفع تهمۃ اللعنة؟ فمن رُفع جسمه إلى السماء فقط فإنه کہ نمی فہمند کہ رفع عیسیٰ برائے رفع کردن تہمت لعنت است۔ لیکن برفع جسد عنصری براءت از تہمت ملعونیت لا یبرأ من هذه التهمۃ . ثم لما کان عیسیٰ قد أرسل إلى قبائل اليهود کلہم و کل من نمی تواند شد۔ باز میگوئیم کہ عیسیٰ برائے ہدایت کل قبائل یہود از بنی اسرائیل کان من بنی اسرائیل، و كانت القبائل منتشرة فی الأرض كما روی وقیل، مبعوث شدہ بود۔ و قبائل بنی اسرائیل بسبب آمدن ابتلاءات از بادشاہ وقت در اطراف زمین

كان من فرائضه أن يسير ويختار السياحة، ويستقرى قبائل أخرى .  
منتشر شدہ بودند چنانچہ در کتب توارخ مذکور است پس فرض منہی حضرت عیسیٰ ہمین بود کہ قبائل منتشر را بسیر و سیاحت  
فکیف صعد إلى السماء قبل تأدية فرضه وتكميل دعوته؟ هذا باطل عند  
جستجو نموده ہدایت بکند۔ پس قبل از ادائے این فرض منہی و تکمیل دعوت خود بر آسمان چگونہ صعود نمود کہ عند العقل  
النہی . ثم إن ظنَّ رفعه إلى السماء لم يثمر إلا ثمرة رديّة، ولم ينبت إلا شجرة خبيثة .  
مض باطل است۔ باز میگوئیم کہ گمان صعود او بر آسمان بجز نتیجہ ردیہ و شجرہ خبیثہ ہیچ بار و بر نیارود  
فلو كان هذا الأمر حقًا وكان هذا الفعل من عند الله حقيقة، لترتب عليه  
اندرین صورت اگر حیات عیسیٰ و صعودش بر آسمان راست و حق بودے بالضرورتیجہ نیک براں پیدا شدے۔  
نتیجہ حسنة . فلا شك أن هذا الاعتقاد وسوسة شيطانية، وشبكة  
پس ہیچ شک نیست کہ این اعتقاد فاسد مض و سوسہ و دام شیطانی است و ہمین سبب  
إبليسية، ولذلك صُبَّتْ منه مصائب على التوحيد، ووُضِعَ التثليث في  
ازین عقیدہ فاسدہ بر توحید اسلام مصیبت ہارودادہ۔ و بجائے نام خدائے یکتائے و  
موضع اسم اللہ الوحید الفرید، وفتح أبواب جهنم على كثير من الناس، وألقى منه  
بے نیاز تثلیث خمیث جا گرفتہ است۔ و بر بسیارے از مردمان دروازہ ہائے جہنم ازین اعتقاد فاسد کشادہ شدہ اند۔  
ألوف من الوری فی ورطة الشرك و برائن الخناس . ولو كان المسلمون  
و ہزاران ہزار خلائق در پنجہائے شیطانی گرفتار شدہ در گرداب شرک افتادند۔ اگر مسلمانان  
لم يعتقدوا بهذه العقيدة الفاسدة، لأمنوا من الارتداد ولتجوا من السهام  
باين عقیده فاسدہ معتقد نبودند البتہ از فتنہائے ارتداد۔ و ہم از نشانہ گردیدن تیر ہائے اعتراضات  
النصرانية . ولكن الآن قد نراهم كالأسارى في يد قسوس النصارى يقولون  
نصارى محفوظ مانند۔ لیکن اکنون مے بینم کہ مسلمانان در دست ہائے پادریان مانند قیدیان مبتلا شدہ از جواب عاجز  
بالسنةم : إن سيد الرسل نبينا المصطفى، ولكن لم يقترون هذا القول بالعمل  
آمدہ اند بزبان میگویند کہ نبی ما برگزیدہ انبیاء سردار جملہ مرسلین است و لیکن پوشیدہ نیست کہ این قول شان زبانی است

کما لا یحفی . یا سماء ! لم لا تنشق لجسارتهم؟ ویا ارض ! لم لا تنزلزل  
ويعمل اقتزانی ندارد۔ اے آسمان بریں جرأت ایشاں چراشگافتہ نمی شوی و اے زمین بایں ارتکاب جرمہ  
لجریمتهم؟ انہم انما رفعوا ألویة المجد والفخار والعزّ لعیسیٰ ، وما أبقوا شیئا  
شان چسان درزلزل نمی آئی کہ این مسلمانان ہم جملہ علمہائے عزت و بزرگی را برائے عیسیٰ نصب کردہ اند۔ و برائے سردار ما کہ  
لسیدنا المصطفیٰ . ونظر اللہ إلى الأرض فوجدھا مملوءةً من إطراء ابن  
برگزیدہ از جملہ مرسلین است۔ بیچ بزرگی را باقی نداشتہ اند۔ دریں وقت خدائے برتر و بزرگ دید کہ ہمہ زمین ازین افراط بیجا و اطراء  
مریم ، ومن التفريط فی خیر وُلِد آدم، ورأى البلاد فی أشدّ حاجةٍ إلى  
عیسیٰ بن مریم پُر شدہ است۔ و در حق سید ولد آدم این چنین تفریط و حق شناسی عالمگیر است بایں ضرورت اشد متوجہ شد کہ یک مجددے  
وجود یظہر علیٰ أهل الصلبان فضل ختم المرسلین ، ویدافع عن المسلمین ،  
را مبعوث فرمائند کہ بنیادین افراط و تفریط را بر انداختہ فضائل واقعیہ ختم المرسلین را برتر سایان ظاہر کند و از طرف اہل  
فبعثنی لهذا المقصود ، وکان أمرا مقضیا من اللہ الودود . وانی قد أقمت  
اسلام اعتراضہائے ترسایان را مدافعت بکند۔ برائے ہمیں مقصد اعظم مرابعوث فرمودہ۔ و این بعثت من در علم خداوند تعالیٰ  
لهذه الخدمة من مدة نحو ثلاثین عاماً، وقد أدب اللہ بی کثیرا من  
مقدر بود۔ و من برائے ہمیں خدمت از مدت سی سال ایستادہ ام واللہ تبارک و تعالیٰ بسبب من دردہان پادریان  
الشُّردِ وألجمہم إلجاماً . وواللہ إن الزمان لا یحتاج إلى رؤية أعجوبة  
سرکش لگام ادب دادہ است۔ و تم است بنام خدائے بزرگ کہ زمانہ را برائے نظارہ این اعجوبہ بیچ ضرورتے نیست  
نزول رجل واحد من السماء ، بل یحتاج إلى أن تصعد إلى السماء نفوس  
و نبودہ کہ کد امی شخص بحکم عنصری از آسمان فرود آید بلکہ ہمیں ضرورتے ہست کہ مردے از غیب بروں آید و کارے بکند یعنی  
کثیرة بالتزکی والاتقاء . ألا ترون إلى المسلمین کیف أخلدوا إلى الأهواء  
بسبب اودر و قتش بسیارے نفوس ارضیہ و مادیہ از تزکیہ و پرہیزگاری بر آسمان صعود نمائند آئی نھے بپید مسلمانان را کہ ہمہ تن درہوا  
الأرضیة؟ و کیف انحطوا و نسوا حظہم من الأنوار السماویة؟ ومع ذالک  
وہوسہائے نفسانیہ چگونہ مائل و منہک شدہ اند و در پستیہائے ارضیہ افتادہ نور ہائے آسمانی را نادیدہ نیامنیہا کردہ اند و معہذا

ما بقى فيهم عقل سليم، وفهم مستقيم. تجد قولهم مَجْمَع التناقضات والهفوات، چیزے از عقل سلیم و فہم مستقیم در ایشان باقی نمانده۔ واقوال ایشان مجمع تناقضات و بیہودگی ہا است و تجد فعلہم ملوثًا بالإفراط والتفريط من الجهلات. مثلاً إنہم يقولون إنَّ و بسبب جہالتہائے شان کردار ہائے ایشان ہم پُر از افراط و تفريط است۔ مثلاً می گویند کہ حضرت مسیح عیسیٰ کان أكبر السیاحین، و قطع محیط العالم كله ولم يترك أرضاً من الأرضین، از جملہ سیاحان عالم کثیر السیاحت بود۔ بلکہ تمام دنیا را قطع منازل نموده ہیچ قطعہ زمین رانہ گذاشت کہ دران نگردیدہ ثم يقولون قولاً خالفَ ذالک ویصرون علی أنه رُفِع عند واقعة الصليب بحکم باز برخلاف این قول خود میگویند کہ در عمر سہ و سی ساگی یعنی بوقت واقعہ صلیبی بر آسمان صعود نمود رب العالمین، و صعد إلى السماء وهو ابن ثلاث وثلاثين. فانظروا فی أئی زمان و بر آسمان رفت و او عمر خود سی و سہ سال میداشت۔ پس بیان کنید کہ سیر و سیاحت ساح فی العالم، و زار کل بلدة ولم يترك أحداً من المعالم؟ و کذا لک عالم کہ بالا مذکور شدہ است۔ در کدام وقت کردہ است حتی کہ ہیچ قطعہ دنیا را از سیاحت خود نگذاشتہ باشد و ہیچین يقولون إن عیسیٰ قد رُفِع وأدخل فی الأموات، ثم يقولون قولاً خالفَ قولهم میگویند کہ عیسیٰ در آسمان دوم یا چہارم مرفوع شدہ است و در عالم اموات۔ نزدیک ہی فوت شدہ نشسته است باز متناقض این قول الأول، إذ یزعمون أنه حیّ و سینزل من السماوات. و کذا لک یقبلون أن خود میگویند کہ اوزندہ است و از آسمان نازل خواهد شد۔ و ہیچین تسلیم مے کنند کہ المسیح الموعود من الأمة، ثم يقولون ما خالفَ قولهم هذا ویظہرون أن مسیح موعود از ہمین امت است۔ باز مخالفش قول میکنند کہ ہمان عیسیٰ بنی اسرائیلی از عیسیٰ ینزل من السماء لا من أمة نبینا خیر البریة. و کذا لک یقولون: لَا إِكْرَاهَ آسمان نازل خواهد شد نہ از امت نبی خیر البرایا۔ و ہیچین قائل اند کہ در فی الدین<sup>۱</sup> ویقرؤون هذه الآية فی الكتاب المبین، ثم يقولون قولاً خالفَ دین ماجر و اکراہ نیست و آیت لا اکراہ فی الدین را در قرآن مجید مے خوانند۔ باز مخالفت این قول میکنند

﴿ ۸۲ ﴾

ذالک ویصرون علی أن مہدیہم یخرج بالحسام، ولا یقبل إلا الإسلام .  
بلکہ اصراری نمایند کہ مہدی موعود بسیف و سنان خروج نمودہ جنگہا خواہد نمود۔ حتی کہ از کسے بجز اسلام قبول نخواہد کرد۔

فانظر إلی هذه التناقضات وتوالی الہفوات!

و در صورت عدم قبول اسلام ہمہ رات تیغ خواہد نمود این تناقضات و اقوال بیہودہ را بغور ملاحظہ بکنید۔

سیقول السّفهاء: فما بال القرون الأولى، الذین ماتوا علی هذا الخطاء

نادانان خواہند گفت کہ حال زمانہائے گذشتہ چیست۔ کہ بر این خطا مردند و گمان میگردند

وظنوا أنه ينزل عيسى. فاعلموا أنهم كمثل اليهود ظنوا قبل خاتم الأنبياء أن

کہ عیسیٰ نازل شود۔ پس بدانید کہ او شان مانند یہود ہستند کہ پیش از خاتم الانبیاء گمان می بردند کہ

مثیل موسیٰ من قومہم، فما أخذہم اللہ بهذا الخطاء، ولما ظهر سیدنا

مثیل موسیٰ از قوم ایشان خواہد بود پس خدا ایشان را باین خطا گرفت۔ و ہر گاہ نبی کریم ظاہر

سید المرسلین، وأنکرہ من أنکرہ و قالوا کقول السابقین، أخذہم اللہ

شد۔ پس آنان کہ منکرش شدند و مانند گفتار پیشینان گفتند۔ خدا او شان را

بذنوبہم بما كانوا مکذبین. وإن الجرم لا یكون جرمًا إلا بعد إتمام الحجّة،

بسبب گناہان و تکذیب سخت گرفت۔ و البتہ گناہ پس از تمام کردن حجت گناہ مے گردد

فَالذین ما وجدوا زمنَ مرسل و خلوا قبل بعثه فی الغفلة، أولئک لا يأخذہم

پس آنان کہ زمانہ مرسلے نیافتند و پیش از پیداشدنش در غفلت بمرند۔ او شان را خدا نمی گیرد

اللہ بما لم ینکروا ولم تبلیغهم دعوة، فیغفر لهم من الرحمة. أکان للناس

بسبب این کہ انکار نہ کردند۔ و دعوت با ایشان نہ رسید پس ایشان از رحمت بخشیدہ خواہند شد۔ آیا مردم

عجبا أن جاء هم منذر فی هذا الزمان. یا حسرة علیهم! کیف نسوا سنن اللہ

در شگفت اند کہ ترسانندہ پیش ایشان درین زمانہ آمد۔ وائے بر ایشان چگونہ فراموشیدند راہائے خدا را

مع أنهم یقرؤون القرآن وقد جرت سنة اللہ فی عبادہ أنهم إذا أسرفوا

باین کہ قرآن می خوانند۔ و طریق خدا در بندگانش جاری است کہ چون از حد درمیگذرند

وجاوزوا حدود الاتقاء ، أقام فيهم رسولا لينهاهم عن المنكرات والفحشاء .  
 واز حد پر بیزارگی بیرون سے روند۔ در ایشان رسولے بر پامیکند کہ ایشان را از بدی و ناهنجاری باز دارد۔  
 وإذا جاءهم نذيرهم فإذا هم أحزاب ثلاثة. حزب يعرفونه بميسمه ونطقه  
 و ہر گاہ آن ترسانندہ نزد ایشان می آید ناگہان سہ گروہ میگردند۔ گروہے از چہرہ و گفتارش اورا مے شناسند  
 كما يعرف الفرس مسرحة من الأثائة . وحزب تنفتح عيونهم برؤية الآيات ،  
 چنانکہ اسپ چرگاہ خود را از جائے بسیار گیاہ مے شناسد۔ و گروہے می باشد کہ دیدہ ایشان از دیدن نشانہا میکشاید۔  
 وتذوب شبهاتهم بمشاهدة البينات . وفرقة أخرى ما أعطوا بصيرةً  
 و شبہ ہائے ایشان از دیدن نشانہا گداز مے شود۔ و گروہ سوم را از خدا بینائی دادہ نئے شود۔  
 من الحضرة، فيخبطون خبطاً عشواء ولا يصلون إلى الحقيقة، وتقتضى  
 پس مانند شتر مادہ کوردست و پامیزند و کحقیقت نمی رسند۔ و دلہائے ایشان  
 قلوبهم القاسية عقوبة من العقوبات وآفة من الآفات، ولا يؤمنون أبداً  
 بہ سبب سختی تقاضائے عذاب میکند۔ و ہرگز ایمان نمی آرند  
 حتى يُسَلَبَ منهم الأمن والراحة، وينزل عليهم النصب والشدة. فهذا أصل  
 تا اینکہ امن و آرام از ایشان سلب مے شود۔ و بر ایشان سختی و کوفت فرود مے آید۔ پس اینست اصل  
 العذاب النازل من السماء، ولذلك نزل الطاعون، فليفكر من كان من  
 آن عذاب کہ از آسمان فرود مے آید۔ و از جہت ہمین سبب طاعون آمد پس دانشمندان را باید  
 أهل العقل والدهاء. لا إكراه في الدين، ولكن تقتضى طبائعهم نوعاً  
 خوب اندیشہ نمایند و در دین اکراه نیست لیکن طبیعت ہائے ایشان گونہ  
 من الإكراه، ولا جبر في الملة، ولكن تطلب فطرتهم قسماً من الجبر للانتباه .  
 اکراه مے خواہند۔ و در ملت جبر نیست و لیکن فطرت ایشان برائے بیدار شدن یک قسم جبر را طلب میکند  
 ولا حرج ولا اعتراض، فإنه أمر ما مسه أيدي الإنسان، بل هو آية من الرحمن.  
 و بیچ مضائقہ و جائے اعتراض نیست چہ کہ این امر را دست انسان نرسیدہ۔ بلکہ این نشانے است از خدا



ولست الآيات المنذرة من قبيل الإكراه والجبر، وإنما الإكراه في المرهفات  
ونشان ہائے ترسانندہ از قسم اکراه و جبر نے باشند۔ واکراه در حقیقت در شمشیر ہا  
وغيرها من آيات الزُّبر. فاختار الله لهذا الزمان لتنبية الغافلين نوعاً  
وغيره آيات آہن مے باشد۔ پس خدا برائے این زمان برائے آگاہانیدن غافلان۔ گوئے  
من العذاب، وهو ما يخرج من السماء لا ما يخرج من القراب. فألقى الرعب  
عذاب اختیار کرد و آن عذاب آنست کہ از آسمان مے آید نہ از نیام برون مے آید۔ پس او در دلہا  
في القلوب مرة بالطاعون المقعص البتار، وطوراً بزلزلہ ہا کہ دیوار ہائے ممالک بسبب آن بر زمین  
ترس انداخت گاہے بطاعون کہ در جائے کشندہ ہلاکت کنندہ است۔ ووقتے بزلزلہ ہا کہ دیوار ہائے ممالک بسبب آن بر زمین  
الديار، وأخرى بطوفان نارياً انشقت به الجبال وارتجت به البحار. وإنه في  
مے افتند، و در وقتے دیگر بسبب طاعون آتش کہ بدان کوہ ہا پارہ پارہ شدند و دریا ہا بطوفان در افتادند و آن در  
تغيظ وزفير، وما قل من تدبير، وما غادر من صغير ولا كبير وقد جمعت الحكومة  
جوش و خروش است و باہنج تدبیر کم نہ گردیدہ۔ و نہ خورد را گذاشت و نہ کلان را و حکومت برائے  
لدفعه كل ما رأت أحسن في هذا الباب، فما ظفرت بسبب من الأسباب .  
دفع آن ہر چہ درین باب خوب و مناسب دید بجا آورد پس باہنج سبب کامیاب نہ شد۔  
فأصل الأمر أن الله تعالى أجاب طاعني ومن معهم بالطاعون، ومن علي بالمنون،  
پس اصل حقیقت اینست کہ خدا تعالیٰ طعن کنندگان مرا و آنان را کہ از گردہ ایشان اند بطاعون جواب داد و از فرستادن مرگ  
و خاطبني قبل هذا الوباء، وقال: "الأمراض تشاع والنفوس تضاع"، فأنزل النكال  
منت بر من گذاشت و پیش ازین مرگ بمن گفت کہ بیماری ہا پراگندہ کردہ شوند و جانہا تباہ کردہ شوند۔ پس سزا را  
وفعل كما قال. ووالله إني قد أثبتُّ به قبل هذه المائة الهجرية، ثم تواتر  
فروا آورد و کرد۔ چنانکہ گفت و سوگند بخدا کہ مرا خبر دادہ شد پیش ازین صدی ہجری۔ باز خبر ہا در پچھے  
الأخبار حتى ظهر الطاعون في هذه الناحية. ولما بلغني هذا الخبر ووصلني  
یکدیگر آمدند تا اینکه طاعون درین اطراف ظاہر شد۔ و ہر گاہ این خبر بمن رسید۔ و روئے بغور

منہ الأثر، أجلتُ فيه بصرى، وكررت فيه نظرى، فإذا هي الآية الموعودة،  
نگاہ کردم چه می بینم کہ این و باہمان نشان من است کہ وعده شدہ بود۔  
والعدة المعهودة . ثم إن الطاعون قتل المعادين، وكثر حزبنا المستضعفين،  
و وعده عہد کردہ شدہ۔ پس طاعون دشمنان را کم کرد۔ و گروه مارا کہ ناتوان شمرده بودند بیزود  
حتیٰ انہم صاروا زهاء مائة ألفٍ أو يزيدون . وأما فی هذه الأيام فعِدَّتْہم  
تا این کہ آن گروه از یک لک زیادہ شد ولے دریں روز ہاشمار ایشان  
قريب من ضعفها، وإن فی هذه لآية لقوم يتدبرون . والذين اعتنقوا الحسد  
دو چند آن شمار گردیدہ است و ہر آئینہ درین ترقی نشانے است برائے اندیشہ کنندگان۔ و آنانکہ بگلگیر شدند کینہ و حسد را۔  
والشحناء ، فهم يؤثرون الظلام ولا يؤثرون الضياء ، وقد انتقشت الضغائن  
اوشان تاریکی را اختیار می کنند و روشنی را ترک میکنند۔ و کینہ و دشمنی پنهانی در طبیعت ہائے  
والأحقاد علی قرائحهم من الابتداء ، وهي شيء توارثه الأبناء من الآباء . وترى  
ایشان از ابتدا نقش پذیر شدہ۔ و آن چیز است کہ پسران از پدران میراث یافتہ اند۔ و آنچه در  
فيہم موادًا سُمِّيَّةً من البخل والعجب والرياء ، ما سمعنا نظيرها فی قرون طويلة  
طبیعت ایشان از بخل و خود بینی و خود نمائی دیدہ می شود۔ مثل آن در زمانہ ہائے دراز نشیدہ ایم  
وآزمنة ممتدة فی قصص الكفار والأشقياء . ووالله كفى من علمٍ علی قرب  
در قصہ ہائے کافران و بدبختان۔ و بخدا وجود این عالمان گواہ و نشان  
القيامة وجود هذه العلماء . يقربون أهل الدنيا ليُكرموا عندهم، ولا يقربون  
کافی است بر قرب قیامت۔ نزدیک اہل دنیا می روند کہ نزد ایشان عزت دادہ شوند و نزد  
التقوى ليُكرموا فی السماء . وقع الإسلام فی وهاذ الغربة وهم ينامون علی  
تقویٰ نمی روند تا در آسمان عزت دادہ شوند۔ اسلام در مغاک غربت افتاد۔ و ایشان بر  
بساط الراحة، وديست الملة وهم يراؤون بالعمامة والجبّة والعصى الجميلة  
بستر راحت خواب میکنند۔ و ملت پامال شد و ایشان خود را با عمامہ و جبہ و عصا ہائے خوب

واللحی الطویلة . زالت قوة الملة وفقد سلطان الدين، وهم يتبعون زينة  
وريشهائے درازمی نماںند۔ قوت ملت و دین زوال پذیرفت۔ وایشان زینت دنیا  
الدنیا و قرب السلاطین۔ ثم مع ذالك لا حاجة عندهم إلى مجددٍ من الرحمن!  
و قرب پادشاہان را می جوئند۔ باز با وجود این حال نزد ایشان ضرورت مجددی از خدا نیست  
وحسبہم أنفسهم حُماةَ الدين وكُماةَ الميدان ! ولما التصق بهم كثير من نجاسة  
وایشان حامیان دین و مردان میدان بس اند۔ وچوں بسیارے از پلیدی  
الدنیا و عفونتها، و قدرها و عذرتها، ذهب الله بنور عرفانهم، و تركهم  
دنیا و گندگی آن با ایشان پیوست۔ خدا نور عرفان از ایشان بر برد۔ و ایشان را  
فی طغيانهم . ما بقى فيهم دقة النظر وصحة الفراسة، وقوة تلقى الأسرار ولطافة  
در طغیانی بگذاشت در ایشان باریکی نظر و صحت فراست و قوت دریافتن رازها و صفائی  
العقل والکیاسة . وأرى أن أبواب الهدى تفتح على غيرهم ولا تفتح عليهم  
عقل و دانش نمائند۔ و می بینم کہ درہائے ہدایت بردیگران کشادہ می شوند و برایشان بہ سبب  
لخبث القلوب، فإنهم قطعوا العلقَ كلها من المحبوب، وصعبَ عليهم استقصاء  
پلیدی دل باز نمی گردند۔ زیرا کہ ایشان ہمہ علاقہ با از محبوب بریدہ اند۔ پس گران آمد برایشان  
الحقایق واستخراج الدقائق وحل المعضلات الدينية . ومع ذلك هم الأمناء  
در یافتن حقیقت ہا و بر آوردن دقیقہ ہا و کشودن رازہائے سر بستہ دین و با این ہمہ ایشان  
والصادقون والصالحون فی أعین العامة، والأبرياء من كل ما ذكرنا فی  
در چشم عوام امین و صادق و صالح۔ و بری ہستند از ہمہ عیب کہ درین نوشتہ  
هذه الصحيفة! فهذا إحدى المصائب على الملة، وليس الطاعون إلا نتيجة  
بیان کردہ ایم۔ پس این بلائے بزرگ است بر ملت و طاعون نتیجہ این  
هذه التقاة، وثمره هذه الحسنات ! ونرى أن هذه البلاد وشوارعها قد بولغ  
پرہیزگاری و بر این نیکی ہاست۔ و می بینم کہ کوچہ ہائے و راہ ہائے این شہر ہا

فی أمور نظافتها ببذل المال والسعی والهمة، وألقى فی کل بئرٍ دواءً یقتل  
 از خرچ کردن مال و کوشش بسیار صاف و پاک کرده می شوند و در هر چاه دوائی کشنده کرمها  
 الیدیان بالخاصیة، ثم نرى الطاعون کلّ یوم فی الزیادة، وکذا لک ثبت  
 انداخته می شود۔ باز طاعون در روز افزونی می باشد۔ و همچنین  
 التطعیم کالعقیم، وبطل ما ظنّ فیہ من المنفعة، وقد سمعت ما ظهر من النتيجة،  
 خال زدن بیسود برآمد۔ و گمان نفع آن بیکار رفت۔ و نتیجہ کہ ظاہر شد شنیدہ  
 وما نفع شرب الأذویة، ولا تعهّد الحارات والأزقة والمنازل الموبوءة، وإزالة  
 و نوشیدن دواها و خبرگیری کردن محلّہ ہا و کوچہ ہا و مکان ہائے بازوہ و رفع کردن  
 کل ما کان مضرّاً بالصّحة. وقد بلغت التدابیر منتہاها، ثم مع ذالک نرى نار  
 ہر چیز مضرحت۔ ہیچ نفع نہ بخشید و تدبیر ہا بمحد کمال رسیدند۔ با این ہمہ آتش  
 الطاعون یزید لظاہا. وما تقلّص إلى هذا الوقت هذا الداء الوبیل، وما  
 طاعون وزبانہ آن در زیادت است۔ و ہنوز این وبائے ہلاک کنندہ دور نہ گردیدہ  
 انقشعت غیابہہ إلى قدر قليل، بل صراصرہ کل یوم مجیحة، و زلازلہ مبیدة،  
 و تاریکی ہائش اندکے ہم پاش پاش نشدہ۔ بلکہ تند بادش ہر روز از پنج برکنندہ است و زلزله ہائش تباہ کنندہ است  
 و عقول الأطباء متحيرة، و أحلامهم مبہوتة. ولم یقتصر هذا المرض علی المحال  
 و عقل طبیان در حیرت است۔ و دانش ایشان سراسیمہ از کار رفتہ است۔ و این و با بر جاہائے ناپاک و گندہ بند شدہ  
 القدرة کما ظن فی الابتداء، بل زار القدرة و غیرہا علی السواء، و دخل جمیع الربوع  
 چنانچہ اول گمان کردہ شدہ بود بلکہ در جائے پاک و گندہ یکسان داخل گردیدہ۔ و در ہر منزل و قبیلہ  
 والأحیاء، و فجع کثیراً من أهلها و ملاً البیوت من الصراخ والبكاء. و تواترت  
 درآمدہ۔ و بسیاری از اہل آنہارا بدر آوردہ و خانہ ہارا از گریہ و زاری پُر کردہ۔ و زلزله ہائے  
 زلازلہ المفزعة، و صواقعہ المربعة، و دخل کل بلدة بأنواع العذاب، و لکن طابت  
 از جائے برندہ۔ و صعقت ہائے خوف دہندہ آن پیاپے شدند۔ و با عذاب گوناگون در ہر شہر داخل شدولے

له الإقامة في الفنجاب وما بقيت أرض لم تحدث فيها إصابة مما من الطاعون،  
 در پنجاب اور اقامت خوش آمد و پنج سرزمین باقی نمانده کہ پنج کد ام واقعہ از طاعون در آن واقع شدہ باشد  
 ولم يبق دار لم يرتفع فيها أصوات المَنون . فما ذالك إلا جزاء الأعمال، وثمره ما تقدم  
 و خانہ نماندہ کہ آواز مرگ در آن بلند شدہ۔ پس این جزائے کردار ہا و ثمرہ گفتار  
 من سيئات الأقوال والأفعال . وإلى الآن لم ينقطع هذا الطوفان، ولم يبق  
 و کردار بد است کہ پیش رسانیدہ اند۔ و تا این دم این طوفان بانجام نرسیدہ۔ و پنج  
 جميل الصبر والسلوان . وكيف ولم ينقطع مادته التي في الصدور، بل هي في زيادة  
 شکیبائی و تسلی نماندہ۔ و چگونه ختم شود و هنوز مادہ آن کہ در سینہ ہاست قطع شدہ۔ بلکہ آن در  
 و بدور۔ قد سمعوا ما جاء من الله ذي الجلال، ثم لا يتمالكون أنفسهم من الاشتعال،  
 ترقی است شنیدہ اند آنچه از خدا آمدہ۔ باز نفس خود را از غیض و غضب باز نمیدارند  
 وقطعوا العلق وأقسموا جهد أيمانهم أنهم لا يسمعون الحق ولا يتركون الضلال .  
 و علاقہ ہا را بریدہ اند و سوگند غلیظ خوردہ اند کہ حق را نشنوند و گمراہی را نگذارند۔  
 وكانوا يقولون من قبل إن قول الحکم مقدم على الأحاديث الظنية، والآن  
 و پیش ازیں مے گفتند کہ قول حکم بر احادیث ظنیہ مقدم است۔ و اکنون  
 يقدمون ظنونهم على النصوص القرآنية والدلائل القطعية . وإن جبروت الألوهية  
 ظن ہائے خود را بر نصوص قرآنی و دلائل یقینی مقدم مے کنند۔ و بزرگی خداوندی  
 أدهشت الدنيا كلها ولكن ما قرب خوف قلوب هذه الطائفة، كأنهم براء في  
 ہمہ دنیا را در حیرت افکندہ و لیکن در دل این گروہ خوف داخل شدہ گویا در نوشتہ تقدیر برائے  
 صحف المشيئة . وقد رأوا نقل بعض الصدور منهم إلى القبور، ثم لا يمتنعون من  
 ایشان بریت آمدہ است۔ و دیدہ اند کہ بعضی سرکردگان بگور رفتہ اند۔ باز از دشنام و  
 السب والشتيم والكذب والزور، كأنهم أرضعوا بها من ثدى الأمهات،  
 دروغ باز نئے مانند۔ گویا این عادت بدگویی را از پستان مادر بطور شیر نوشانیہ شدہ اند

أو ولدوا فطرةً على هذه الجهالات . أبحسبونني أني أحبُّ الشهرة فيحسدون  
يا از روئے فطرت بر این جهل پیدا شده اند۔ آیامے پندارند کہ من شہرت را دوست میدارم پس ازین سبب  
ووالله إنی لا أحبُّ إلا مغارة الخلوۃ لو كانوا يعلمون . وما كنتُ أن أخرج  
حسد میکنند بخدا من کنج تنہائی را دوست میدارم کاش دانستندے۔ ومن ہرگز نمیجو استم کہ از گوشہ خود  
إلی الناس من زاویتی، فأخرجنی ربی وأنا کارۃ من قریحتی . وکنت أنتفر کل  
بسوئے مردم بیرون مے آمدم۔ پس خدا مرا بیرون کرد ومن از تہ دل کراہت میکردم۔ واز شہرت  
نفرة من الشهرة، وما کان شیء ألدَّ إلی من الخلوۃ، فأی ذنب علی إن أخرجنی  
بیزاری بسیار میداشتم۔ وپنج چیز را از خلوت لذیذتر نمی پنداشتم پس مرا چہ گناہ اگر خدا مرا از گوشہ من  
ربی من حجرتی للمصلحة العامة . وما کنت من جرثومة العلماء الأجلّة، ولا من  
برائے بہبود عامہ خلق بیرون آورد۔ ومن از گروہ عالمان بزرگ نبودم ونہ من از  
قبیلة من بنی الفاطمة، لأظنّ أني أطلب منصب بعض آبائی بهذه الحيلة .  
قبیلہ بنی فاطمہ بودم کہ گمان رود کہ من ازین حیلت منصب پدران را طلب میکنم  
وما کان هذا إلا فعل من السماء، وما کنت أنتظره لنفسی كأهل الأهواء .  
واین فعل آسمانی است۔ ومن مانند ہواپرستان چشم در راہ نبودم۔  
ثم بعد ذالک سعی العلماء کل السعی لیهدوا بنیاننا، ویفرقوا أعواننا، فکان  
پس بعد ازین عالمان کوشش بسیار نمودند کہ خانہ مارا ویران ویاوران مارا پراگندہ بکنند۔ مگر  
آخر أمرهم أنهم أصبحوا خاسرین . وجمع الله شملنا وبايعنا أفواج من الطالبین .  
آخر کار زیان کار گردیدند۔ و خدا مارا فراہم آورد و فوجے از طالبان بیعت ما کردند  
وکان هذا أمرا موعودا من الله تعالی فی کتابی "البراهین"، من مدّة عشرين سنة،  
واین امر در کتاب من کہ براہین احمدیہ نام دارد از طرف خدا وعده شدہ بود۔ از مدت بست سال  
وإن فی ذالک لآیة للمتفکرین . وأظهر الله لی آیات من السماء وآیات فی الأرض  
ودرین برائے اندیشہ کنندگان نشانی است۔ و خدا برائے من نشانہائے از آسمان و زمین پیدا کرد

لیہتدی بہا من کان من المبصرین . وإن الزمان يتکلم بلسان الحال أنه يحتاج تا آنکہ بینا است بآن ہدایت یابد۔ وزمانہ ہم بازبان حال کلام میکند کہ او محتاج إلى مصلح، وقد بلغ إلى غاية الاختلال . ويوجد في العالم تقلُّبٌ أليم، وتغيّر عظیم، مصلحے می باشد و خلل بسیار در آن راہ یافتہ است۔ و در جہان گردش دردناک و تبدیل بزرگ یافتہ شود لا يوجد مثله فيما سبق من الأزمنة، وإنَّ الهمم كلها تمايلت على الدنيا الدنيّة، کہ در زمانہ پیشین مثل آن نیست۔ و ہمہ ہمتہار و بدنیاے دنی آورده اند و بقى القرآن كالمهجور، وأخذت الفلسفة كالقبلة . ونرى الكسل دخل القلوب، و قرآن مُهجور و متروک گردیدہ و فلسفہ را قبلہ گردانیدہ اند۔ و کسل در دلہا و نرى البدعات دخلت الأعمال، وَيُسَبُّ نبيُّنا وَيُشْتَم رسولنا ويحسبونه شر و بدعات در اعمال داخل شدہ۔ و نبی ما را دشنام دادہ می شود و بدترین الرجال، وَيُكذَّب كتاب الله بأشنع الأقوال وأكبره المقال . فأين غيرة الله للقرآن مردم اورامی پندارند و با بدترین گفتار ہا تکذیب کتاب خدا کردہ مے شود۔ پس غیرت خدا برائے قرآن و للرسول وقد وُطئ الإسلام كذرة تحت الجبال أينظرون عيسى وقد ثارت و رسول کجا است و حال اینکہ اسلام چون ذرہ در زیر کوه پامال گردیدہ۔ آیا انتظار عیسی مے کنند بسببه فتنٌ وهو فى السماء فما بال يوم إذا نزل فى الغبراء وكانت اليهود قبل بسبب اوقتہ ہائے پیدا شدہ و حال اینکہ او بر آسمان است پس آنروز چہ حال خواہد بود چون او بر زمین نازل شد۔ و قبل ازین مانند ذالك ينتظرون، كمثل قومنا إلیاس، فما كان مآل أمرهم إلا یأس . فمن عقل قوم ما يهود انتظار إلیاس میکشیدند۔ مگر آخر نومید گردیدند۔ پس از دانش المرء أن يعتبر بالغير ويجتنب سبل الصَّير، وقد قال الله تعالى : فَسَأَلُوا أَهْلَ مراد است کہ از دیگران عبرت بگیرد و از راه ضرر برکنار باشد۔ و خدا تعالی فرمودہ پس از اہل ذکر پرسید الذِّكْرَ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۱۔ فليسألوا النصارى هل نزل إلیاس قبل عيسى اگر نمی دانید۔ پس از نصاری پرسند کہ آیا إلیاس پیش از آسمان

من السماء كما كانوا يزعمون وليسألوا اليهود هل وجدتم ما فقدتم أيها نازل شده چنانچہ گمان میکردند۔ واز یہود پرسند کہ آیا اے منتظران چیزے گم شدہ را المنتظرون فثبت من هذا أن هذه العقائد ليست إلا الأهواء ، ولا يجيء بياقيد۔ پس ازین ثابت شدہ کہ این عقیدہ ہا محض ہوا و آرزوئے دروغ ہستند و نہ کسے أحد من السماء وما جاء . فمن كان يبنى أمره على العادة المستمرة والسنة الجارية، از آسمان آید و نہ کسے آمدہ۔ پس ہر کہ بنائے امر خود را بر عادت ہموارہ و جاریہ خداوندی مے نہد ہو أحق بالأمن من رجل يأخذ طريقا غير سبيل متوارث من السابقين، ولا او پیشتر حقدار امن است از اں کسے کہ خلاف راہ گذشتگان را اختیار مے کند۔ و يوجد نظيره في الأولين . وليس مثله إلا كمثل الذين يطلبون الكيمياء ، فينهب ما نظيرش در پیشینیان یافتہ نشود۔ مثال این کس مثال کسے است کہ کیمیا را طلب مے کند۔ و آخر کار بأيديهم زمرة الشُّطَّار والمحتالين، فيكون عند ذلك ولا ينفعهم البكاء . وإن حيلة بازان ہمہ مال را غارت می برند۔ پس آخر گریہ و زاری میکند و لیکن گریستن نفع نہ می بخشد۔ و الأخبار الغيبية لا يخلو أكثرها من الاستعارات، والإصرار على ظواهرها مع مخالفة اکثر اخبار غیب خالی از استعارہ نیستند۔ و بضد ایستادن بر ظاہر آنہا با وجود مخالفت العقل ومخالفة سنة الله في أنبيائه من قبيل الضلالة والجهلات . وإن عقل ومخالفت سنت اللہ کہ در انبیاء جاری است گمراہی و نادانی است۔ و الكرامات حق لا ننكرها في وقت من الأوقات، ولكن ننكر أمرًا خالف كتب الله كرامات حق اند ما انکار نداریم۔ و لیکن ما انکار بر امرے میکنیم کہ خلاف کتاب اللہ و مخالف ما ثبت من تلك الشهادات، وخالف سنن الله في رسله و نافي كل باشد و آنچه از ان گواہی ہا ثابت شدہ۔ و مخالف سنت اللہ در رسولان وے باشد۔ المنافات، وهذا هو الحق كما لا يخفى على أهل الحصة. وما أنكر اليهود عيسى و ہمیں حق است و دانشمندان آنرا مے دانند۔ و انکار یہود بر عیسیٰ



إلا بما لم ينزل إلياس من السماء قبل ظهوره، فقالوا كافر كذاب ملحد ولم  
 از ہمیں سبب بود کہ الیاس از آسمان نازل نشد پیش از ظهور وے پس اورا کافر و رنگو و بیدین گفتند و  
 يعترفوا بذرة من نوره. فلو كان من عادة الله إنزال الذين خلوا من السماوات،  
 اقرار از زره نورش نہ کردند۔ پس اگر عادت خدا نازل کردن گذشتگان از آسمان بودے  
 لأنزل إلياس قبل عيسى ولنسجى رسوله من ألسن اليهود ومن سبهم إلى  
 البتة الیاس را قبل از عیسی نازل کردے۔ و رسول خود را از زبان یہود و دشنام ایشان  
 هذه الأوقات. والحق إن لكل أمة ابتلاء عند ظهور إمامهم، ليعلم الله  
 تا این وقت رہانیدے۔ و حق این است کہ برائے ہر امت در وقت ظہور امام یک ابتلائے میباشد تا خدا در میان  
 كرامهم من لئامهم. كذلك لما جاء عيسى ابتلى اليهود بعدم نزول إلياس  
 بزرگان و فرومانگان فرق کند۔ بچھین چون عیسی آمد بسبب نازل نشدن الیاس از آسمان یہود  
 من السماء، ولما جاء سيدنا المصطفى قالوا ليس هو من بنى إسرائيل  
 در ابتلا افتادند۔ و چون سیدنا مصطفی آمد گفتند او از بنی اسرائیل نیست،  
 فابتلوا بهذا الابتلاء. ثم إنى لما بعثت في هذا الزمان من ربى الأعلى نحت  
 پس در این ابتلا فتادند باز چون خدا مرادین زمان مبعوث کرد  
 علماء الإسلام عدراً كما نحت اليهود لإنكار عيسى. فالقلوب تشابهت، والوقائع  
 عالمان اسلام همان بہانہ پیش آوردند کہ یہود برائے انکار عیسی کردند پس دلہا مانند یکدیگر شدند۔ و واقعات  
 اتحدت، فما نفعتهم آية، وما أدرتهم دراية. ووالله لو تمثلت الآيات النازلة  
 یکسان پیدا شدند۔ پس ہیچ نشانے ایشانرا نفع نداد و نہ چیزے ایشانرا فہمائید۔ بخدا اگر آن نشانہا  
 لتصدىقى وتأيدى على صور الرجال، لكانت أزيد من أفواج الملوك  
 کہ برائے تصدیق و تائید من نازل شدہ اند شکل مردمان گرفتندے۔ البتہ از افواج بادشاہان  
 والأقوال. ولا يأتى علينا صباح ولا مساء إلا ويأتى به أنواع الآيات، ثم  
 و سرداران زیادہ بودندے۔ و در ہر صبح و شام برائے ما یک نشانے تازہ ہویدامے شود۔ باز

مع ذالك ما أريستُ آية في زعم هذه العجماءات! وإن الله حَقَّق في نفسي باوجود این ہمہ درگمان این بہایم ہیج نشانی نہ نمودہ ام۔ و خدا تعالیٰ در نفس من سورہ صُحیٰ را سورۃ الضحیٰ اذ توفیٰ اُبی، وقال: "أليس الله بكاف عبده"، فكفَلنی كما وعد وآوی۔ ثابت گردانیدہ۔ چون پدر من وفات یافت فرمود آیا خدا برائے بندہ خویش کافی نیست و قبیل من شد و مرا جائے داد۔ ثم لما رأنی ضالًّا مضطرا إلى سبيله الأخرى، ولم يكن رجل ليهديني .. علمنی باز چون مرا برائے راہ ہائے پوشیدہ خود بیقرار و مضطرب دیدم از پیش خود تعلیم و ہدایت داد۔ من لدنه وهدى . ثم لَمَّا جمع عندي فوجا ووجدني عائلا أنعم عليّ وأغني . باز چون مردم بسیار نزد من جمع کرد و مرا عیالدار و تہیدست یافت غنی فرمود۔ وهو معي أينما كنت، وبيارز لي من بارزني من العدا، ولي عنده سرّ لا يعلمه غيره و او با من است ہر جا کہ باشم و بادشمنان من جنگ میکند و مرا باوے سرّیست کہ دیگرے لا فی الأرض ولا فی السماء . واذ قال: "أليس الله بكاف عبده" فی يوم وفاة اُبی، نہ در آسمان و نہ در زمین ازان آگاہ نیست۔ و چون گفت ایس اللہ بکاف عبده در وقت وفات پدر من۔

فوالله ما دُفئت عافية وراحة في عهد اُبي كعهد ربّي . واذ رأنی فی ضلالة الحُبِّ بخدا من آن عافیت و راحت کہ در عہد ربّ خود پوشیدہ ام ہرگز در عہد ابّ خود ندیدم۔ و چون مرا در ضلالت محبت دید و بشرنی بالهداية، فوالله جذبني كل الجذب وأجرى إليّ بحار الدراية . واذ قال إني بشارت ہدایت داد۔ بخدا مرا بسوئے خود تہمت کشید و دریا ہائے فہم برائے من روان فرمود۔ و چون گفت ترا سأغنيك ولا أترکک فی الخصاصة، فوالله أنعم عليّ وعلی من معي من فوج من غنی خواہم کرد و در تنگ دستی نخواہم گذاشت۔ بخدا بر من و بر اصحابِ صُفّہ من بسیار أصحاب الصفة۔ هذه قصتي .. ثم يجعل الحاسدون من العلماء في الدجالين حصتي . انعام کرد۔ اینست ماجرائے من باز این حاسدان مرا دجال مے گویند۔ لا يرون ضعف الدين والملة، بل يُضعفون الضعيف ويتبركونه في الأنياب النصرانية . ضعف دین و ملت را نمی بینند۔ بلکہ ناتوان را ناتوان زیادہ مگردانند و او را در دندان و پنجه نصرا نیت میگذارند

## التعلیم للجماعة تعلیم برائے جماعت

لا یدخل فی جماعتنا إلا الذی دخل فی دین الإسلام، واتبع کتاب اللہ  
در جماعت ماہیکس داخل نتواند شد بجز کسے کہ در دین اسلام داخل گردد۔ وقرآن شریف

وسُنن سیدنا خیر الأنام، وآمن باللہ ورسولہ الکریم الرحیم، وبالْحشر والنشر  
وسنت نبوی را پیرو گردد۔ و بخدا و بر رسول او کہ کریم و رحیم است ایمان آرد۔ و نیز حشر و نشر

والجنة والرحیم. و یعد و یقرّ بأنه لن یتغی دینا غیر دین الإسلام، و یموت  
و بهشت و دوزخ ایمان آرد۔ و وعده کند و اقرار کند کہ بجز دین اسلام هیچ دین را نخواهد طلبید۔ و

علی هذا الدین.. دین الفطرة.. متمسکا بکتاب اللہ العلام، و یعمل بکل ما ثبت  
بر دین فطرت خواهد مُرد۔ و هر چه از سنت و قرآن و

﴿۹۷﴾

من السنة والقرآن و إجماع الصحابة الکرام. و من ترک هذه الثلاثة  
اجماع صحابه ثابت گردد بجهم کار بند گردد۔ پس هر که این هر سه طریق را گذاشت

فقد ترک نفسه فی النار، وکان مآله التباب والتبار. فاعلموا أيها الإخوان  
او خویشتن را در آتش گذاشت۔ و مال کار او هلاکی خواهد بود۔ پس بدانید اے برادران

أن الإيمان لا یتحقق إلا بالعمل الصالح والانتقاء، فمن ترک العمل متعمدا  
که ایمان متحقق نمی شود مگر بعمل صالح و تقوی۔ پس هر که عمداً و از راه

متکبرا فلا ایمان له عند حضرة الکریاء. فاتقوا اللہ أيها الإخوان وابدؤوا  
تکبر عمل صالح را بگذاشت پس ایمان او هم بر باد رفت۔ پس برائے خدا اے برادران تقوی اختیار کنید و

إلی الصالحات، واجتنبوا السيئات قبل الممات. ولا تغرنکم نصره الدنيا  
سوء اعمال صالحه بدوید۔ و پیش ازیں کہ موت آید از بدیها پر هیزید۔ و شماراتازگی دنیا

وخصرتها، وبريق هذه الدار وزينتها. فإنها سراب ومآلها تباب، وحلاوتها  
 وبزى آن فریب ندهوند درخش این خانه وزینت او شمار مغرور کند چرا که آن سرابست وانجام آن بلاکت است۔ و شیرینی آن  
 مرارة و ربحها خسارة. وإن الصاعدين فى مراتبها يشابهون ذرية الصعدة،  
 تلخی است۔ و سود آن نقصان است۔ و آنانکه در مراتب آن صعود میکنند او شان به نشانه نیزه مشابه اند  
 والراغبين فى شوكتها يضاھنون مجروح الشوكة. ومن تمايل على خيرها فهو  
 و آنانکه در شوکت آن رغبت می کنند ایشان بجز روح خار میمانند و هر که بر مال دنیاگون افتد او  
 یبعد من معادن الخيرات، ومن دخل فى سراتها فهو يخرج من الصراط.  
 از معادن نیکی دور خواهد شد و هر که در سرداران آن داخل شد او از صراط مستقیم برون رفت  
 وإن نورها ظلمات، ونجدتها ظلمات. فلا تميلوا إليها كل الميل، فإنها  
 نور دنیا تاریکی است۔ و مدد آن ستم است۔ پس بیه تن سوئے او میل نکنید۔ چرا که این  
 تُغرق سابحها ولا كالسيل. ولا تقصدوها قصد مُشيع فارغ من الدين،  
 دنیا شاورى کننده خود را از سیلاب بدتر شده غرق میکند۔ پس دنیا را چنان مطلبید که کسی طلبد که از دین فارغ است  
 ولا تجعلوها إلا كخادم فى سبل الملة لا كالخدين. ولا تطمعوا كل الطمع  
 بلکه شما دنیا را محض بر مرتبه خادم دین بدانید نه ازین زیاده۔ و چشم طمع درین خیال مدوزید  
 فى أن تكونوا أغنى الناس رحيب الباع خصيب الرباع، ولا تنسوا  
 که شما بسیار فراغ دست و بسیار متمول شوید۔ و بهره خود از  
 حظكم من دينكم فلا تعطون ذرة من ذلك الشعاع. وإن الدنيا  
 دین فراموش کنید پس درین صورت یک ذره شعاع شما را عطا نخواهد شد۔ و تحقیق دنیا  
 أكلت آباءكم وآباء آبائكم، فكيف تترككم وأزواجكم وأبناءكم؟ ولا  
 خورده است پدران شما و پدران پدران شما۔ پس چگونه شما و زنان شما و فرزندان شما را خواهد گذاشت  
 تتخذوا أحداً عدواً من حقد أنفسكم كالسفهاء، وطهروا نفوسكم  
 و باید که از کینه نفس خود هیچ کس را دشمن نگیرید۔ و نفس های خود را

من الضغن والشحناء . ولا تنكثوا العهود بعد ميثاقها، ولا تكونوا عبيد  
 ازہمہ کینہہا پاک کنید و عہد ہا را بعد پختہ شدن آن مشکندید۔ و بعد از آنکہ نفس را  
 أنفسکم بعد استرقاقہا، و کونوا من عباد اللہ الذین إذا حالقوا فما حالقوا،  
 غلام خود کردہ اید غلام نفس مشوید۔ و از ان بندگان الہی شوید کہ چون قسم خورد پس مخالفت قسم نکند  
 و إذا وافقوا فما نافقوا، و إذا أحبوا فما سبوا . ولا تتبعوا الشيطان الرجيم،  
 و چون موافقت کنند پس نفاق نکند و چون دوست دارند پس دشنام نہند و پیروی شیطان رجیم مکنید  
 ولا تعصوا ربکم الکریم، و إن متم بالعذاب الالیم . کونوا لله أطوع من الأطلال،  
 و نافرمانی خداوند کریم مکنید۔ و اگرچہ بعذاب دردناک بمرید۔ و برائے خداوند خود زیادہ تراز  
 و أصفی من الزلال، و تواصوا بالأفعال لا بالأقوال .  
 سایہ فرمانبردار باشید۔ و صافی تراز آب زلال باشید۔ و بفعل نصیحت بکنید نہ بقول  
 و تحاموا اللسان، و طهروا الجنان . و إذا تنازعتم فرؤوه إلى الإمام،  
 و زبان را نگہدارید۔ و دل را پاک کنید۔ و اگر باہم تنازع کنید پس آن تنازع را سوائے امام رد کنید  
 و إذا قضی قضیتکم فارضوا بها واقطعوا الخصام، و إن لم ترضوا  
 و چون فیصلہ کند پس بر فیصلہ او راضی شوید و قطع خصومت کنید۔ و اگر راضی نشوید  
 فأنتم تؤمنون بالألسن لا بالجنان، فاحشوا أن تحبب أعمالکم بما  
 پس شتابان ایمان آورده اید نہ بدل۔ پس بتزئید کہ اعمال شاحب نشوند  
 أصررتم علی العصیان . تیقظوا أن لا تضلوا بعد أن جاءکم الهدی،  
 باعث اصرار بر نافرمانی۔ بیدار باشید کہ بعد از ہدایت گمراہ نشوید۔  
 و کونوا للربکم و آثروا اللدین علی الدنیا، و لا تكونوا کالذین لا یخافون اللہ  
 و برائے خداوند خود باشید و دین را بر دنیا اختیار کنید و همچون آن مردم مشوید کہ از خدا نترسند  
 و یخافون عبادہ، و یتبعون أهواءهم و ینسون مرادہ یتغنون عند  
 و از بندگان او مے ترسند۔ و ہوا ہائے خود را پیروی میکنند و مراد خدائے خود فراموش میکنند و می جویند نزد

أبناء الدنیا عزة، وما هی إلا ذلة. أنتم شهداء الله فلا تکتبوا الشهادة،  
فرزدان دنیا عزت را۔ مگر آن عزت نیست بلکہ ذلت است۔ شما گواہان خدا هستید پس پوشیدہ مکنید گواہی را  
وَأخبروا عباده أن النار موقودة فاتقوها، والديار موبوءة فاجتنبوها .  
وہنگام خدا را خبر دہید۔ بدرستی کہ آتش فروختہ است پس ازان پرہیز کنید۔ و در ملک و با منتشر است ازان مجتنب ہمانید  
وإن الدنيا شاحنة، وأسودها مفترسة، فلا تجولوا في شجونها، وامنعوا  
و تحقیق دنیا وادی است پُر از درختان و شیران اورندہ است۔ پس در راہ ہائے وادی دنیا جولان مکنید و نفسہائے خود را  
نفوسکم من جرأتها ومجونها، وزكوها وبيضوها كاللجين، ولا تتركوها حتى  
از بیباکی شان و جرأت شان منع کنید و تزکیہ نفوس کنید۔ و آنہارا بچوسیم سفید کنید۔ و مکند ارید آنہارا تا  
تصير نقيّة من الدرن والشين. وقد أفلح من زكّاه، وقد خاب من  
بوقتیکہ از چرک و عیب پاک شوند۔ و نجات یافت ہر کہ تزکیہ نفس کرد۔ و نومید شد آنکہ جو ہر نفس را  
دساها. ولا تتكئوا على البيعة من غير التطهر والتزكية، ولستم إلا كهاجن  
در خاک پوشید۔ و بجز تزکیہ نفس بر بیعت تکیہ مکنید۔ و شما بجز طہاری محض بچو آن دختر نارسیدہ اید کہ  
من غير عُدّة الفطرة، ولا تطلبوا عين المعرفة من الذين لم يعطوا  
اورا شوہر دہند۔ و مجوسید چشمہ معرفت از کسانیکہ دادہ نشد اوشان را  
عين البصيرة. واعتلقوا بى اعتلاق الزهر بالشجرة، لتصلوا من مرتبة  
چشم بصیرت۔ و بمن آویزان باشید بچو آویزان بودن شکوفہ درخت۔ تا از مرتبہ شکوفہ  
النور إلى مرتبة الثمرة. اتقوا الله. اتقوا الله يا ذوى الحصاة، ولا تكونوا كمن لوى عنانه  
بمرتبہ ثمر رسید۔ تقوی گزینید خدا را تقوی گزینید خدا را اے دانشمندان و بچو کسے مہاشید کہ  
إلى الشهوات، ولا تنسوا عظمة ربّ يرى تقلبكم في جميع الحالات. وإن الله  
عنان خود سوائے شہوات کشید۔ و عظمت آن خداوند خود را فراموش مکنید آنکہ ہر گردش شمارامی بیند۔ و خدا  
لا يحب إلا قلوبا صافية، و نفوسا مطهرة، وهممًا مُجدّة مُشيحة. فمتى  
دوست نمیدارد و گرد لہائے صافی را و نفسہائے پاک را۔ و ہمت ہائے کوشش کنندہ را۔ پس ہر گاہ

تَنفُونَ هَذَا النَّمَطَ تَضَاهَتُونَ فِي عَيْنِهِ السَّقَطَ . فَيَاكُمْ وَالْكَسَلَ وَعَيْشَةَ  
شما این طریقہ را دور کنید۔ چشم خدا تعالیٰ ہچو چیزے رڈی خواہید شد پس شما از کسل و زندگی عافلان  
الغافلین، و اَرْضُوا رَبَّكُمْ قَائِمِينَ أَمَامَهُ وَسَاجِدِينَ غَيْرِ مُسْتَرِيحِينَ، وَحَافِظُوا  
پرہیز کنید۔ و خداوند خود را بدین طریق راضی کنید کہ پیش او قائم بمانید و سجدہ کنندہ بمانید نہ آرام کنندہ و  
علی حدودہ و کونوا عبادا مخلصین . وَكَيْسِرٍ عَنْكُمْ هُمُكُمْ بِذِكْرِ كَرِيمٍ هُوَ مَهْتَمُّكُمْ .  
و حفاظت کنید بر حدود خدا تعالیٰ و از بندگان مخلص شوید۔ و باند کہ دُور شود غم شما۔ بذکر کریمی کہ او غمخوار شماست  
و کیف یسری الوسنُ إلی آماقکم، و لیس توکلکم علی خلاقکم عند إشفاقکم؟  
و چگونه خواب چشم ہائے شما برد حالانکہ نیست توکل شما بر خالق شما وقت ترسیدن شما  
اتبعوا النور ولا تؤثروا السُرى، وانظروا إلی وجه الله ولا تنظروا إلی الوری .  
پیروی کنید نور را و شب رفتن اختیار مکنید۔ و بسوئے روئے خدا نظر کنید و مخلوق را مبینید۔  
اشکروا حکام الأرض ولا تنسوا حاکمکم الذی فی السماء . ولن ینفعکم ولن  
شکر حاکم زمین بکنید لیکن حاکم خود را کہ بر آسمان است فراموش مکنید۔ و ہرگز نفع نخواہد داد  
یضرکم أحد إلا إذا أراد ربکم، فلا تبعدوا من ربکم یا ذوی الدہاء . ترون  
شمارا نہ ضرر خواہد رسانید ہچکس مگر بارادہ خداوند شما پس اے دانشمندان ازان خدا دُور مشوید  
کیف توضع فی الخلق السیوف، و یتتابع الحتوف، و ترون صول القدر  
شما می بینید کہ چگونه در خلق شمشیر نہادہ شد۔ و پے در پے مرگہا می آید۔ و شما می بینید حملہ قضا و قدر  
و تباب الزمر . فعلیکم أن تأووا إلی رکن شدید، وهو الله القوی ذو العرش المجید .  
و تباہی گروہ ہا۔ پس بر شما واجب است کہ سوئے رکن مضبوط پناہ برید۔ و او خداست قوی است کہ خداوند عرش  
کونوا لله وادخلوا فی الأمان، ولا عاصمَ الیوم من دونہ یا فتیان .  
بزرگ است۔ خدا را باشید و در امن داخل شوید۔ و بجز او امروز ہچ کس نگہدارندہ نیست اے جوانان  
ولا تخدعوا أنفسکم بالتحیل الأرضیة، والأمر کلہ بید الله یا ذوی الفطنة .  
و بحیلہ ہائے راضی نفس ہائے خود را فریب مدهید۔ و امر ہمہ آن در دست خدا تعالیٰ ہست اے دانشمندان



ولا تترکوا بوناً بینکم وبين الحضرة، یکن بونٌ منه وتُهلکوا بالذلة. اقطعوا  
 وپیچ فریق گنڈا رید در میان شام و در حضرت عزت۔ پس از فریق خوابد بود پس بذلت ہلاک خواہید گردید۔ از غیر خدا  
 رجاء کم من غیر الرحمن، یرحمکم و یخلق لکم من عنده ما ینجی من النيران .  
 اُمید را قطع کنید۔ تا بر شرم کند و برائے شما چیزے آفریند کہ از آتش نجات دہد  
 أرى فى السماء غضباً فاتقوا یا عباد الله غضب الرب، وابتغوا فضل من  
 در آسمان غضب را مشاهده میکنم پس اے بندگان خدا از غضب خداوند خود دور کنید۔ و فضل خدا بخواہید کہ  
 فى السماء ولا تُخلدوا إلى الأرض كالضب. بالغوا فى الطلب، واللّٰهُ فى الأرب،  
 در آسمان است و سوائے زمین بچوسوسا ز روید مبالغہ کنید در جستن و اصرار کنید در طلب حاجت  
 لتُنجوا من الكرب. ترون فى هذا الزمان قومین: قوما فرطوا وقوما أفرطوا  
 تا از بیقراری نجات یابید درین زمانہ دو قوم را مے ببیند قومے است کہ راہ تفریط را اختیار کردند و  
 مع العینین، و خلطوا الحقّ بخلط الصدق والمین. أما الذین فرطوا  
 قومے دیگر است کہ راہ افراط اختیار کردند با وجود چشم و صدق و کذب را با ہم آمیختہ در حق فساد انداختند۔ مگر آنانکہ بر راہ  
 فهم أناس لا يؤمنون بالمعجزات، ولا يؤمنون بالوحى الذى ينزل بزى الكلام  
 تفریط رفتند پس آن مردمانے ہستند کہ بمعجزات ایمان نمی آرند و نہ بآن وحی ایمان آرند کہ در لباس کلام  
 اللذیذ من رب السماوات. ولا يؤمنون بالحشر والنشر ويوم القيامة،  
 لذیذ از خدا تعالی نازل مے شود۔ و نیز کشر و نشر و قیامت ایمان نمی آرند  
 ولا يؤمنون بالملائكة. ونحتوا من عندهم قانون القدرة وصحيفة الفطرة،  
 و نیز ہلانکہ ایمان نمی آرند از طرف خود قانون قدرت و صحیفہ فطرت تراشیدہ اند  
 وليس عندهم من الإسلام إلا اسمه، ولا نراهم إلا كالدهرية والطبيعية .  
 و نیست نزد ایشان از اسلام بجز نام آن و نمی بینم ایشانرا مگر بچو فرقہ دہریہ و طبعیہ  
 وأما الذین أفرطوا فهم قوم آمنوا بالحق وغير الحق وجاوزوا طریق الاعتدال،  
 و آنانکہ افراط کردند۔ پس آن قومے است کہ حق باشد یا غیر حق بہم ایمان آوردند و از طریق اعتدال تجاوز کردند



﴿۱۰۲﴾

حتى إنهم أقعدوا ابن مريم على السماء الثانية بجسمه العنصرى من  
 تاجديك ايشان ابن مريم را بر آسمان دويم بجسم عنصرى او نشانيدند  
 غير سلطان من الله ذى الجلال، واتبعوا الظنون وليس عندهم  
 بغير آنکه دليلے از خدا تعالی داشته باشند۔ و پيروي ظن ها کردند و نزدشان  
 علم وان هم إلا فى الضلال . فهذان حزبان خرج كلاهما من العدل  
 علم يقينى نيست و نيستند ايشان مگر در گمراهی۔ پس اين دو گروه اندر دو از عدل خارج شدند۔  
 والحزم والاحتياط، وأخذ أحدهما طريق التفريط والآخر طريق الإفراط .  
 يکے از ايشان طريق تفريط اختيار کردند و گروه ديگر طريق افراط اختيار نمود  
 ثم جاء الله بنا فهذان الطريق الوسط الذى هو أبعد من سبل الخناس،  
 پس خدا ما را آورد پس هدايت کرد ما را طريق وسط که دورتر از راه های شيطان است۔  
 فنحن أمةٌ وسطٌ أخرجت للناس . والزمان يتكلم بحاله، أن هذا  
 پس ما امت وسطيم که برائے فائده مردمان ظاهر شديم۔ و زمانه بحال خود کلام ميکند که اين  
 هو المذهب الذى جاء وقت إقباله . وترون بأعينكم كيف جذبنا  
 همان مذهب است که وقت اقبال او آمده است۔ و مے ببيند چشم خود که ما چنان زمانه را سوائے خود  
 الزمان، وكيف فتحنا القلوب ولا سيف ولا سنان . أهذه من قوى  
 کشيده ايم۔ و چگونه دل ها را فتح کرده ايم۔ و نه شمشير است و نه نیزه۔ آيا اين کار از قوت های  
 الإنسان؟ بل جذبةٌ من السماء فينجذب كل من له العينان . يمسى  
 انسان است۔ بلکه اين کشته است از آسمان پس هر که دو چشم دارد سوائے او کشيده ميشود يک شخص  
 أحد منكرًا ويصبح وهو من أهل الإيمان . أهذه من قوى الإنسان؟  
 شام بحالت انكارى کند صبح از جمله ايمانداران بر خيزد۔ آيا اين از قوت های انسان است۔  
 شهد القمران بالكسوف فى رمضان . أهذه من قوى الإنسان؟ و كنت  
 گواهى دادند شمس و قمر بکسوف در رمضان۔ آيا اين قوت های انسان است۔ و من

و حیداء، فقیل سیجمع علیک فوج من الأعوان، فكان كما قال الرحمن .  
 تنہا بودم پس گفتہ شد کہ عنقریب بتوفیجے از مددگاران شامل خواہد شد۔ پس بچنان شد کہ خدا گفتہ بود  
 ﴿۱۰۳﴾ آہذہ من قوی الإنسان؟ و سعی العدا کل سعی لیجیحونی من البنیان،  
 آیا این از قوت ہائے انسان است۔ و دشمنان ہمہ تن کوشش کردند تا تیغ کنی من کنند۔  
 فعلونا و زدنا و رجعوا بالخیبة والخسران . آہذہ من قوی الإنسان؟  
 پس ما زیادہ شدیم و مال او شان نامرادی شد۔ آیا این از قوت ہائے انسان است۔  
 و مکر العدا کل مکر لا حیسب أو أقفل و یخلو لهم المیدان، فما کان  
 و مکر کردند دشمنان از ہر قسم مکر تا مکر تکانند یا بسزائے موت رسانند و میدان برائے او شان باشد۔ پس  
 مآل أمرهم إلا الخذلان و الحرمان . آہذہ من قوی الإنسان؟ و نصرنی  
 مال امر او شان بجز محرومی و خذلان ہیج نبود۔ آیا این از قوت ہائے انسان است ۔ و  
 ربی فی کل موطن و أحزی أهل العدوان . آہذہ من قوی الإنسان؟  
 خداوند من در ہر میدان مدد مرا کرد و دشمنان را رسوا کرد۔ آیا این از قوت ہائے انسان است  
 و بشرنی ربی بالامتنان، وقال: " یأتیک من کل فج عمیق "، و أنا إذ ذاک  
 و بشارت داد مرا خداوند من از روئے احسان و گفت مرا کہ ترا تحائف و مال از ہر طرف دوردراز خواہد آمد  
 غریب فی زوايا الخمول و الکتمان . فوضع لی القبول بعد طویل من  
 و من دران روزها غریبے بودم ناشاختہ۔ پس بعد از مدتی قبولیت من پیدا شد  
 الزمان، و أتانی الأموال و التحائف من الدیار البعیدة و شاسعة البلدان .  
 و ما لها و تحائف از دوردراز دیار و دور دست شہرا آمدند۔  
 فمُلئت داری منها کثیرا علی أغصان البستان . و والله لا أستطیع  
 پس خانہ من از انہا پر شد بچو شمرہ ہائے کثیر بر شاخہائے باغ۔ و بخدا مر اطاقت نیست  
 أن أحصیها ولا یطیق وزنها میزان البیان . و تمّت کلمة ربی صدقا  
 کہ شمار آنہا کنم و نہ میزان بیان طاقت وزن آن دارد۔ و آنچه خداوند من خبر داده بود

وحقاً، ويعرف هذا النبأ ألوف من الرجال والنساء والصبيان .  
ہمہ بظہور رسید و این خبر را ہزار ہا از مردم و زنان و کودکان سے دانند۔

أهذه من قوى الإنسان؟ وخاطبني ربّي وقال: "يأتون من كل فج عميق،  
پس آیا این قوت ہائے انسان است۔ و خداوند من مرا مخاطب کرد و گفت کہ مردم کثیر از ہر طرف سوئے تو

﴿۱۰۲﴾

فلا تُصعِّرْ لِحَلْقِ اللَّهِ وَلَا تَسَامَّ مِنْ كَثْرَةِ اللَّيْقِيَانِ . وَأَنَا إِذْ ذَاكَ كُنْتُ  
خواہند آمد پس باند کہ تُو شوی و نہ از کثرت ملاقات ملول گردی۔ و من دران وقت کہ این الہام شد

كسَقَطَ لَا يُذَكَّرُ وَلَا يُعْرَفُ وَكشَىءٍ لَا يُعْبَأُ بِهِ فِي الْإِخْوَانِ . فَأَتَيْتُ عَلَى زَمَانٍ  
مثل چیزے بہ قدر بودم ہیچ کس ذکر من نمی کرد و نمی شناخت و در برادران حقیر بودم۔ پس آمد بر من زمانہ

بعد ذلك أن أتاني خلق الله أفواجا وأطاعوني كغلمان، ولولا أمر ربّي  
بعد ازینکہ آمد مخلوق خدا نزد من فوج در فوج و بچو غلامان اطاعت من کردند۔ و اگر امر خدائے من

لَسَمِيتُ مِنْ كَثْرَةِ اللَّيْقِيَانِ . أهذه من قوى الإنسان؟ وإنه أتاني كلماتٍ  
نہودے از کثرت ملاقات عاجز آمدے۔ آیا این از قوت ہائے انسان است۔ و او تعالیٰ آن کلمات

أفصحت من لَدنّه، فما كان لأحد من العدا أن يأتي بمثلها، وسلب  
مراد کہ از نزد او بکمال مرتبہ فصاحت ہونند پس ہیچکس را از دشمنان طاقت نہود کہ مقابلہ آن توانند کرد

منهم قوة البيان . أهذه من قوى الإنسان؟ ودُعِيْتُ لِأَبَاهِلٍ بَعْضِ الْأَعْدَاءِ ،  
و قوت بیان از دشمن سلب کردہ شد۔ آیا این از طاقت ہائے انسان است۔ و خواندہ شدم تا مبالغہ کنم بعض

فإذا تعاطينا كأس الدعاء، واقتدحنا زناد المباهلة في العراء،  
دشمنان۔ پس چون ہمہ گیر گرفتیم کاسہ ہائے دُعا را۔ و با یکدیگر زدیم چقما قہائے مبالغہ را در میدانے

ألحق الله بنا بعده عساكر من أهل العقل والعرفان، وفتح علينا  
لاحق کرد خدا تعالیٰ بعد ازین بمالشکر ہا از اہل عقل و عرفان۔ و کشودہ شد بر ما

أبواب النعماء من الرحمن، وزاد أ عزّة جماعتنا إلى مائة ألف  
درہائے نعمت از خداوند تعالیٰ۔ و زیادہ شدند عزیزان جماعت ما تا یک لک

بل صاروا قریباً من ضعفها إلى هذا الأوان، وكانوا إذ ذاك أربعین  
 بلکہ دوچند آن شدند در این وقت۔ و بودند دران وقت صرف چہل  
 نفرًا إذ خرجنا إلى أهل العدوان. ورد اللہ عدوی المہاہل کل یوم  
 آدمی و قتیکہ بیرون آمدیم سوئے دشمنان۔ و خدائے من دشمن مہاہلہ کنندہ را روز بروز  
 إلى الخمول والخذلان. أہذہ من قوی الإنسان؟ فالآن یا إخوانی ﴿۱۰۵﴾  
 درخمول و خذلان اگلدن۔ آیا این از قوت ہائے انسان است۔ پس اکنون اے برادران من  
 الذین تحلّوا بالفہم، وتخلّوا من الوہم، اشکروا المنان، فإنکم وجدتم  
 کہ زینت یافتہ اید بخرد و خالی شدہ اید از وہم خدا را شکر کنید کہ شما حق را  
 الحق والعرفان، وتبوأتم مقام الأمان، وكونوا شهداء لی عند أبناء الزمان .  
 یافتہ اید و بر مقام امان رسیدہ اید و برائے من نزد مردم گواہ باشید۔  
 أستم شاهدین علی آیاتی، أم لکم شبهة فی الجنان؟ وأی رجل منکم  
 آیا شما بر نشان ہائے من گواہ نیستید یا شمارا در دل شہتہ ہست و کدام کس از شماست  
 ما رأی آية منی، فأجیبوا یا فتیان؟ وإنی أعطیت معارف من ربی، ثم  
 کہ پہچ نشانے از من ندیدہ است پس جواب بدہید اے جوانان و من از خداوند معارف یافتہ ام باز  
 علمتکم وصقلت بہا الأذهان، وما كان لکم بحلّ تلك العقدیدان .  
 شما را تعلیم دادم و بان ذہن ہارا صیقل کردم۔ و شمارا بکشودن آن گرہ ہا قوت نہ بود۔  
 واللہ إنی امرء أنطقنی الہدی، ونطق ظہری وحی یوحی، فوجدت  
 و بخدا من مردے ام کہ مرا ہدایت گویانیدہ ست و بر پشت من وحی الہی کمر بندہ بست پس  
 الراحة فی التعب والجنة فی اللطی، فمن آثر الموت فسیحیہی. فلا تبيعوا  
 راحت را در رنج یافتہ و بہشت را در دوزخ دیدم۔ و ہر کہ موت را اختیار کرد اورا زندہ خواہند کرد  
 حیاتکم بضمن بخس، ولا تنبذوا من الکفّ خلاصۃ نصّ، ولا تكونوا  
 پس زندگی خود پیچیزے اندک مفروشید۔ و از کف خود خلاصہ نفردا میفکند۔ و ازان مردم

من الذین علی الدنیا یتمایلون، ولا تموتوا إلا وأنتم مسلمون .ینی  
 مہاشید کہ بردنیا ہمہ تن مے افتند و نہ میرید مگر درحالیکہ شما مسلمان ہاشید من  
 اخترت لِّلہ موتًا فاختاروا لہ وَصَبًا، وانی قبلت لہ ذبْحًا فاقبلوا  
 اختیار کردم برائے اوموت را پس شما بیماری را اختیار کنید و من ذبح شدن را اختیار کردم شما  
 لہ نَصَبًا .واعلموا أنکم تُفلحون بالصدق والإخلاص والالتقاء ،  
 رنج اختیار کنید و بدانید کہ نجات شما در راستی و اخلاص و تقویٰ است  
 لا بالأقوال فقط یا ذوی الدہاء .وإن الفلاح منوطٌ بمُقوٰطکم  
 نہ سخن ہا اے دانشمندان و رستگاری شما موقوف بر لاغری شماست  
 کل المناط، ولن تدخلوا الجنة حتی تلجوا فی سَمِّ الخِیاط .فامتحضوا  
 بہر حال و ہرگز در جنت داخل نخواہید شد تا وقتیکہ داخل نشوید در دہانہ سوزن۔ پس بچنابند  
 حَزْمَکُم للتعاقۃ، و احتبِطوا لإرضاء ربکم فی زوایا الحجرات والفلوات .  
 احتیاط خود را برائے تقویٰ و دست و پا زنی برائے راضی کردن رب خود در گوشہ ہائے حجرہ در بیابان ہا داکید  
 اقضوا غریمکم الدین لثلاثًا تسجنوا، وأدوا الفرائض لثلاثًا تسألوا،  
 بقرض خواہ خود قرض را تا بزندان نروید و فرائض را داکید تا پُرسیدہ مشوید  
 واستقروا الحقائق لثلاثًا تخطئوا، ولا تزُدروا لثلاثًا تزُدروا،  
 و حقیقتہا را بچونید تا خطا نکنید و عیب چینی نکنید تا عیب شما نچیند  
 ولا تشددوا لثلاثًا تشددوا، و ارحموا یا عباد اللہ تُرحموا،  
 و سختی نکنید تا بر شما سختی نکند و رحم کنید اے بندگان خدا تا بر شما رحم کند  
 و کونوا أنصار اللہ و بادروا .إن اللہ مَلکَ کُثْرَکُم و قُلُوبَکُم و أَعْرَاضَکُم  
 و انصار خدا ہاشید و سوائے او شتابید۔ و خدا تعالیٰ پس از بیعت شما لک شدہ است مال کثیر شما را مال  
 و نُفُوسَکُم بعد البیعۃ و آتاکم بہ رضوانہ، فاثبتوا علی هذه المبیعة  
 قلیل شمارا و جانہائے شمارا و آبرو ہائے شمارا و عوض آن رضائے خود شمارا دادہ است پس بریں خرید و فروخت ثابت

تُغَمَّرُوا بِالنُّحْلَانِ، وَتَدْخُلُوا فِي الْخُلَّانِ. ارْهَفُوا هَمَمَكُمْ لِتَكْمِيلِ  
بِمَانِدَتَا پُوشَانِيدِه بَعَا هَا وَدَاخُلْ كَرْدِه شُویدر دَر دُوسْتَانِ - تیز کنید ہمت ہائے خود را برائے تکمیل  
الدین، واجعلوا لأنفسكم ميسم الشبان ولو كنتم مشائخ فانين .  
دین و صورت جواناں بسازید اگرچہ شما شیخ فانی باشید  
اذكروا موتكم يافتيان، ولا تميمسوا كالنشوان. ترون الناس جعلوا  
یاد کنید موت خود اے جواناں و نخرامید ہچومست می ببید مردم را کہ در  
مقصودهم في كل أمر نشبًا، وإن لم يحصل فيحسبون الدين  
ہر امر مقصود مال میدارند و اگر مال حاصل نشود پس دین را رنج  
نصبًا. وفي الدين لا يعصدهمهم إلا الأهواء، فيقبلون بشرطها وإلا  
می پندارند و ہمت ایشان را در دین صرف ہوائے نفس کرمی بندد و بہ ہمین شرط قبول می کنند  
فالإباء. ولا يباليون مقاحم الأخطار، ولا مخاوف الأقطار. لا  
در نہ انکار می نمایند و پروائی دارند جاہائے ہلاکت با و نہ پروائے سختی و ترسہائے منتشرہ  
يعلمون أي شيء يدفع ما أصابهم، وينفي الحذر الذي نابهم .  
در اطراف میدارند نمی دانند کہ کدام چیزست کہ دفع کند مصیبت شان و دُور کنند آں خوف را کہ او شان را رسیدہ ست  
أسلموا للدنيا وملئوا منها قلوبهم، فيعدون إليها وتحذو الأهواء  
فرمانبردار شدند دنیا را و دلہائے شان ازاں پر کردند۔ پس میدوند بسوئے او و حرص و ہوا میراند سواری  
ركوبهم. أيها الناس قد عاث الطاعون في بلادكم، وما رأی مثل  
ایشان را اے مردم حملہ کردہ ست طاعون در شہر ہائے شما۔ و ندیدہ است ہچو آں حملہ ہچکس  
صوله أحد من أجدادكم. وتعلمون أن ذوده لا تهلك إلا في صميم البرد أو في  
از بزرگان گذشتہ شما۔ و میدانید کہ کرم آں ہلاک نمی شود مگر در  
صميم الحرّ، فاختروا كليهما تعصموا من الضرّ.  
خالص سردی یا در خالص گرمی پس ہر دورا اختیار کنید تا از ضرر رہائی یابید۔

ولا نعنى بالبرد إلا تبريد النفس من الجذبات، والانقطاع إلى الحضرة  
 ومراد ما از سردی اینست که نفس را از جذبات سرد کنی و بسوی حضرت باری عز اسمہ  
 والإقبال عليه بالتضرعات، ولا نعنى بالحر إلا النهوض للخدمات،  
 بتضرعات بیانیید و مراد ما از گرمی این است که برائے خدمات بر خیزید  
 وترک التوانی ورفض الكسل بحرارة هي من خواص الخوف والتقاة،  
 وسستی وکسل را ترک کنید بآں گرمی که از خواص خوف و تقوی است  
 ومن لوازم الصدق عند ابتغاء المرضاة. فإن شتوتهم فقد نجوتهم،  
 واز لوازم صدق است وقت خواستن رضاء الہی پس اگر دریں سرما داخل شوید نجات خواهید یافت۔  
 وإن اصطفتم فما هلكتم وما تلفتم. أيها الإخوان .. إن متاع التقوى  
 پس اگر در گرمی داخل شوید از تلف شدن محفوظ خواهید ماند۔ اے جو انان متاع تقوی بر باد شد  
 قد بار، وولت حُماتہ الأذبار، وخرج الإيمان من القلوب، وملئت  
 و حامیان آں پشت ہا گردانیدند و ایمان از دلہا بیروں رفت و  
 النفوس من الذنوب. فاسعوا لهذا الأرب وجلبه، وانطلقوا  
 نفسہا از گناہاں پُر شدند۔ پس کوشش کنید برائے این حاجت و کشیدن آں و پرویزدودی  
 مُجدِّين في طلبه، لتنجوا من طاعون متطائرٍ بشره، الذي  
 کنندہ در جستن او تا نجات یابید از طاعون کہ پرنده اند اغگرہائے او آنکہ  
 يفرِّق بين الأخيار والأشرار. واعلموا أن الأرض زُلزلت مرتين  
 در نیکاں و بدان فرق میکند و بدانکہ زمین دو دفعہ جنبانیدہ شد  
 زلزالاً شديداً: الأولى لِمَا تُرِكَ ابن مريم وحيداً، والثانية  
 سخت جنبانیدن اوّل چون ابن مريم تنہا گذاشتہ شد و دوم  
 حين رُددت طريداً. فلاتنوموا عند هذه الزلزلة، وتبصّروا  
 بوقتے کہ من روّ کردہ شدم پس خواب مکنید نزد این زلزله و بینید

وتيقظوا وبادروا إلى ابتغاء مرضاة الحضرة. و آخر ما نخبركم به  
 وپیدار شوید و جلدی کنید برائے حاصل کردن رضائے باری تعالیٰ و آخر آں امر کہ ماے جوانان  
 یافتیان، ہی کلمات مبشّرة من الرحمن. خاطبنی ربّی و بشّرنی  
 شمار از اں خبر میدیم۔ آں چند کلمات بشارت اند از خدا تعالیٰ۔ مخاطب کرد مرا خداوند من و بشارت داد  
 بشارة عظمی، وقال: "یا تسی علیک زمن کمثل زمن موسیٰ. إنه  
 مرا بشارت بزرگ۔ و گفت بر تو یک زمانہ خواهد آمد همچو زمانہ موسیٰ او  
 کریم، تمشّی أمامک و عادی لک من عادی. یعصمک اللہ  
 کریم است پیش پیش تو خواهد رفت و دشمن خواهد گرفت آنرا کہ ترا دشمن بگیرد خدا ترا از دشمنان نگه  
 من العدا، ویسطو بکل من سطا. یدی لک الرحمن شیئاً.  
 خواهد داشت و بر حمله کننده حمله خواهد کرد رحمن برائے تانید تو چیزے ظاہر خواهد نمود  
 بشارة تلقّھا النبیون. إن وعد اللہ أتى، و رکّل و رکّا، فطوبی  
 ایں بشارتے ست کہ انبیاء اور امی یابند۔ وعدہ خدا یابد و یک پا بر زمین بز دو اصلاح کارے کرد پس  
 لمن وجد و رأى. قُتِلَ حَبِيبَةٌ وَ زَيْدٌ هَيْبَةٌ ثُمَّ فِی یَوْمٍ مِنْ  
 خوشحالی است آنرا کہ آں وعدہ یافت و آنرا دید یک کس از نامرادی بمیرد و ہلاکت او بہت ناک خواهد شد باز  
 الأیام، أریثُ قرطاساً من ربّی العلام، و إذا نظرت  
 در روزے از روز ہانمودہ شد مرا کاغذے از خداوند علیم خود۔ پس چون نظر کردم  
 فوجدت عنوانه **بَقِيَّةُ الطَّاعُونَ**۔ و علی ظہرہ  
 پس عنوان او ایں فقرہ یافتم کہ **بَقِيَّةُ الطَّاعُونَ** و دیدم کہ بر پشت او  
 إعلان منی کأنی أشعتُ من عندی واقعة ذالک المنون.  
 اعلانے از طرف من است گویا من از طرف خود آں واقعه مرگ را شائع کردم۔





﴿۱۰۹﴾

تَرَجَمَةَ مَا كَتَبْنَا إِلَى ثَنَاءِ اللَّهِ

ترجمہ خطے کہ سوائے ثناء اللہ امرت سری نوشتہ

الْأَمْرِ تَسْرِي ، إِذْ جَاءَ قَادِيَانِ

وقتے کہ بہ قادیان آمد

وَطَلَبَ رَفْعَ الشَّبَهَاتِ بِعَطَشٍ

و بہ تشنگی دروغ از الہ شبہات خود درخواست

سنة ۱۳۲۰ هـ

فَرِيٍّ ، وَكَانَ هَذَا عَاشِرَ شَوَّالٍ

و بود این تاریخ دہم شوال سنة ۱۳۲۰ هـ

إِذْ جَاءَ هَذَا الدَّجَّالُ

چوں این دجال بہ قادیان آمد۔

بلغنی مکتوبک، و ظہر مطلوبک . إنک استدعیت أن أزيل شبهاتک التي ضلّت  
مرانامہ تورسید و مطلوب تو ظاہر گشت تو درخواست کردی کہ بعض شبہات تو کہ متعلق بعض

بہا علی بعض انبائی الغیبیة . فاعلم أنك إن كنت جئتني بصحة النية، وليس في  
پیشگوئی ہا ہستند دور کنم۔ پس بدان کہ اگر بصحت نیت نزد من آمدی و نیست در

قلبك شيء من المفسدة، فلك أن تقبل بعض شروطي قبل هذا الاستفسار،  
دل تو چیزے از فساد پس بر تو واجب ست کہ قبل این استفسار بعض شرطہائے من قبول کنی

ولا تخرج منها بل تثبت عليها كالأخيار . وإن كنت لا تقبل تلك الشروط  
و از ان شرطہا خارج نشوی بلکہ ہچونیک مرداں بر آں ثابت بمانی و اگر تو آں شرائط را قبول نمی کنی

فَدَعْنِي وَامْضِ عَلَيَّ وَجْهَكَ، وَخُذْ سَبِيلَ رَجْعِكَ. فَمَنْ الشَّرْطُ أَنْ لَا  
 پِس مَرَاغِدًا وَتَجْعَلَنَّ أَنْ تَمْرُقَ بِرَأْسِهَا مِنْ مَجْمَلِهِ آسِ شَرَاظِهَا أَيْ  
 تَبَاحُثُنِي كَالْمُبَاحِثِينَ، بَلْ أَكْتُبُ مَا حَاكَ فِي صَدْرِكَ ثُمَّ أَدْفَعُ إِلَيْكَ مَا كَتَبْتَ  
 كَمَا نَجُو بَحْثَ كُنْدَانِ بَا مَن بَحْثِ مَكْنٍ بَلْ كَمَا هَرَبْتَهُ كَمَا دَلَّ تَرَامِكِي دَا نَرَا بِنُو لِسِ بَا زَنُوشْتَه خُود رَا مَرَا بَدَه  
 كَالْمَسْتَرِ شَدِينِ، وَلِيَكُنْ كِتَابُكَ سَطْرًا أَوْ سَطْرَيْنِ وَلَا تَزِدْ عَلَيْهِ كَالْمَتَخَاصِمِينَ .  
 وَبِأَيِّكَ نُو شْتَه تَوَسَطْرَه بِأَشْدِيَا دُوسَطْرَه بَرَا زِيَادَه مَكْنٍ مَانْدَسْتِي زَنْدَاغَانِ  
 ثُمَّ عَلَيْنَا أَنْ نَجِيكَ بِبَيَانِ مَفْصَلٍ وَإِنْ كَانَ إِلَى ثَلَاثِ سَاعَاتٍ . فَإِنْ بَقِيَ فِي  
 بَا زَبَرَا وَاجِبٌ خُوَاهِدَ بُو دَكُ بَه بَيَانِ مَفْصَلِ أَكْرَ چِه تَا سَه سَاعَتِ بِأَشْدِ جَوَابِ دِي مِمِ . پِس أَكْرَ بَعْدِ  
 قَلْبِكَ شَيْءٍ بَعْدَ السَّمَاعِ، وَرَأَيْتَ فِيهِ مِنْ شِنَاعَةِ، فَلَمْ أَنْ تَكْتُبِ الشَّبْهَةَ  
 شَنْدِينَ جَوَابِ دَرِوَلِ تُو چِي زَه بِمَانْدِ وَدَرِ جَوَابِ مَانُوعِ زَشْتِي بَه مِئِي . پِس اِخْتِيَارِ تُو خُوَاهِدَ بُو دَكُ بَا زَا مَانْدِ  
 الْبَاقِيَةَ كَمَا مَثَلُ مَا كَتَبْتَ فِي الْمَرْتَبَةِ الْأُولَى، وَهَلَمْ جَوَابًا، حَتَّى تَجْلُو الْحَقَّ وَتَجِدَ  
 سَابِقَ شَبْهِ خُودِ بَرَا غَزْوِ لِسِي . وَتَجْنِي سَلْسَلَه اِيں پَرِ چِهَا جَارِي خُوَاهِدَ مَانْدِ تَا آئِنَه  
 السَّكِينَةَ، وَيَتَبَيَّنُ مَا كَانَ عَلَيْكَ يَخْفَى . وَمَا فَعَلْتُ ذَلِكَ لِتَسْكِينِكَ  
 حَقِّ ظَاهِرِ شُودِ تَوَسُّلِي تُو شُودِ چِي زَه پُو شِيدَه بَرِ تُو ظَاهِرِ شُودِ . وَإِنْ اِنْتِظَامِ بَرَا سَا كَتِ كَرْدَنِ وَعَا جَزِ كَرْدَنِ  
 وَتَبْكِيَّتِكَ وَلَا لِحِيلَةَ أُخْرَى، بَلْ إِنِّي عَاهَدْتُ اللَّهَ تَعَالَى بِحَلْفَةِ لَا تُنْسِي، أَنْ لَا أَبَاحِثَ  
 تُو نَه كَرْدَه اِمِ بَلْ كَمَا مَن عَهْدِ كَرْدَه اِمِ خُدَا تَعَالَى رَا بَقْسَمِ كَمَا بَعْدِ كِتَابِ مَن اِنجَامِ اَهْتَمُّ بَه هِي چَكْسِ  
 أَحَدًا مِنْ كَرَامِ كَانَ أَوْ لَنَا، بَعْدَ كِتَابِي "اِنجَام". فَلَا أُرِيدُ أَنْ أَنْكُثَ عَهْدِي الْأَجَلِي،  
 مَبَاحِثَه نَخُوهَمِ كَرْدِ پِس نَمِي خُوهَمِ كَمَا عَهْدِ خُودِ رَا بِشَكْنَمِ وَنَا فَرْمَانِ خُدَا وَنَدِ خُودِ كَرْدَمِ  
 وَأَعْصَى رَبِّي الْأَعْلَى . وَقَدْ قَرَأْتُ كِتَابِي فَتَقَبَّلْ عَذْرِي، وَاسْلُكْ وَفَقِ شَرْطِي،  
 وَكُتَابِ مَن اِنجَامِ اَهْتَمُّ رَا خُواندَه پِس عَذْرَمَنِ قَبُولِ كُنِ وَمُوَافِقِ شَرْطِ مَن بَرُو  
 إِنْ كُنْتَ مِنْ أَهْلِ التَّقْوَى وَأَوْلَى النَّهْيِ . وَكَتَبْتُ فِي رَفْعَتِكَ أَنْ تَطْلُبَ الْحَقَّ  
 أَكْرَا زَا بِلِ تَقْوَى هَسْتِي . وَدَا شَمَنْدَه هَسْتِي وَتُو دَرِ رَقْعَه خُودِ نُو شْتَه كَمَا تَطْلُبُ حَقِّ تَرَا زِ

﴿۱۱۱﴾

استخرجک من کناسک، ورحلک عن أناسک. فإن کان هذا هو الحق فلم خانہ تو بیروں آورده است و ہمیں طلب ترا از عزیزان کوچ کنائیدہ۔ پس اگر ہمیں امر حق ست پس چرا تعاف طریقاً يعصمنی من نكث العهد ونقض الوعد، وفيه تُوذَةُ وُبُعْدٌ من ازاں طریق کراہت میکنی کہ مرا از نقض عہد محفوظ می دارد۔ و درواہستگی ست و دوری ست از خطرات الوبد، علی أنه هو أقرب بالأمن فی هذا الزّمن. فإن النزاع یزید خطرہ ہائے غضب کردن۔ باوجود ایں آں طریق اقرب بامن ست درین زمانہ چرا کہ نزاع زیادہ میگرد و يشتعل عند المقابلة بالمطالبة، وينجرّ الأمر من المباحثة إلى المجادلة، و مشتعل می گردد در وقت مقابلہ سخن ہا و امر از مباحثہ بسوئے مجادلہ می کشد و من المجادلة إلى الحکام، و من الحکام إلى الأثام. فمن فطنة المرء أن یجتنب واز مجادلہ تا حکام نوبت میرسد و از حکام سزا ہا تجویز می شوند پس از طریق دانشمندی انسان این است طرق الأخطار، ولا یسعی متعمداً إلى النار. وای حرج علیک فی هذا الطريق کہ از راہ ہائے خطر پرہیز و دانستہ سوئے آتش نرود۔ و درین طریق کہ اختیار کردم کد ام حرج تست الذی اخترتہ؟ وای ظلم یصیبک من النهج الذی آثرتہ؟ وانی ما عقتک و کد ام ظلم ازیں نہج کہ اختیار کردم بتومی رسد و من ترا عرض کردن من عرض الشبهات، ولا من رمی سهام الاعتراضات، بیدانی اخترت شبهات باز نداشتہ ام۔ و نہ از راندن تیر ہائے اعتراضات منع کردم مگر این ست کہ من طریقے را طریقاً هو خیر لی و خیر لک لو کنت من العاقلین. و لا مانع لک أن تکتب اختیار کردم کہ برائے من و برائے تو بہتر است اگر دانشمند ہستی و ترا ہچکس مانع نیست کہ مائة مرة إن کنت من المرتابین، وإنما اشترطت لک الإیجاز فی الترقیم صدر تہ شکوک خود بنویسی اگر شک داری و اینکه شرط مختصر نوشتن بتو کردم این برائے آنست کہ لئلا نقع فی بحث نتحاماه خوفا من الحسیب العلیم. ثم من الواجبات تا مادام مباحثہ یتقیم کہ ازاں پرہیز می کنیم بوجہ خوف خدائے حسیب علیم است باز از شرائط واجبہ این ست

أن لا تعترض علينا إلا اعتراضًا واحدًا من الاعتراضات، وشبهة من  
 کہ صرف یک اعتراض نویسی ویک شبہ پیش کنی ازاں اعتراضہا و شبہات کہ  
 الشبهات. ثم إذا أدينا فريضة الجواب بالاستيعاب، فعليك أن تعرض  
 می داری بازچوں فریضہ جواب را بالاستیعاب ادا کر دیم۔ پس بر تو واجب خواهد بود  
 شبهة أخرى وهذا هو أقرب إلى الصواب. فإن كنت خرجت من بلد تك  
 کہ شبہ دیگر را پیش کنی ہمیں اقرب بصواب ست۔ پس اگر تو بر قدم صلاحیت از شہر خود  
 على قدم السداد، وليس في قلبك نوع من الفساد، فلا يشق عليك ما  
 بیرون آمدی و در دل تو بیچ فسادے نیست پس بر تو گراں نخواهد آمد  
 كتبنا إليك وتقبله كعذل فارغ من الحقد والعناد. وإن كنت تظن أن  
 آنچه ما عرض کر دیم بر تو و بچوعادے اورا قبول خواہی کرد و اگر تو ایس گمان میکنی کہ  
 هذا الطريق لا يُظفرک بمرادک، فأيقن أنك تريد هنا بعض فسادک،  
 ایس طریق ترا بمراد تو نہ رساند پس یقین میکنم کہ تو اینجا بعض فساد ہا را ارادہ میداری  
 وكذا لك ظهرت الآثار، وعلم الأختيار. فإني لما أوصلت عزمي إلى أذنيك،  
 و بچین آثار ظاہر شدند و نیکان دانستند چرا کہ من چوں آں قصد خود تا ہر دو گوش تو رسانیدم  
 ترا كمت الظلمة على عينيك، وغشيك من الغم ما غشى فرعون من  
 پس تاریکی بر دو چشم تو نشست و پوشید تر آں اندوہ از غم کہ پوشیدہ بود فرعون را از  
 اليم، وآلت حالتك إلى سلب الحواس، وجعلك الله في الأخسرین  
 دریا و حالت تو بسوئے سلب حواس منجر شد۔ و خدا ترا دریں جنگ از زیان کاران  
 في هذا البأس. ثم امتد منک اللجاج لترك الحياء، لنتك عهد  
 کرد۔ باز دراز شد ستیزہ کردن تو از ترک حیا تا کہ ما عهد  
 حضرة الكبرياء. فالعجب كل العجب! أنت إنسان أو من العجاوات؟  
 خداوند خود را بشکنیم پس تعجب است تمام تعجب آیا تو انسانی یا از حیوانات هستی۔

﴿۱۱۳﴾

فَإِنَّكَ تَرَعَّبَنِي فِي نَقْضِ الْعَهْدِ يَا ذَا الْجَهْلَاتِ . وَقَدْ عَلِمْتَ أَنَّكَ خَيْرٌ  
 کہ تو برائے نقض عہد مرا رغبت می دہی و تو خوب دانستی کہ در ہر ساعت  
 فی کل ساعة لتجدید الشبهة، فلیس الآن انحرافک إلا من فساد القلب  
 ترا اختیار داده شد کہ توشبہ خود را تازہ کنی پس نیست اکنون انحراف تو مگر از خرابی دل  
 وسوء النیة . والذی أنزل المطر من الغمام، وأخرج الثمر من الأكمام،  
 و بدیتی۔ قسم بخدائے کہ باران را از ابر فرود آورد۔ و بار را از شکوفہ ہا بیرون کشید  
 لقد نویت الفساد، وما نویت الصدق والسداد . وكان الله يعلم أنك  
 کہ تو نیت فساد کردی۔ و نیت صدق و سداد نمی داری۔ و خدا می دانست کہ تو  
 لأتّی مکرّاً و افیت القریة وحللت، و علیّ ائی قصدٍ أجفلت .  
 برائے کدام مکر دریں دہ آمدی و بر کدام قصد شتافتی ۔

فسقاك كأسک، وأراک یأسک، ولم یزل بصری یصعد فیک و  
 پس پیالہ ہائے تو ترا نوشانید۔ و نومیدی تو بر تو ظاہر کرد و ہمیشہ بود بینائی من کہ بالائی نگریت در تو  
 یصوّب، و ینقّر عنک و ینقّب، حتی ظهر لی أنك من المرئین لا من  
 و پائیں می نگریت و می کا ویداز تو و تفتیش می کرد تا آنکہ بر من ظاہر شد کہ تو از زیان کاراں ہستی نہ از  
 عطاش الحق و الطالبین، ولا تبتغی إلا شهرةً عند ذمع الأناس، و عند  
 تشگان حق و طالبان و نمی خواہی مگر شہرت نزد سفلہ مردم و نزد  
 سفهاء القوم الذین قد سجنوا فی سجن الخناس . ثم إنی کما  
 آں سفہاء قوم کہ در زندان شیطان اند باز من ہچمنان کہ  
 أحلفتُ نفسی أحلفک باللہ سریع الحساب أن لا تبرح هذه القریة  
 نفس خود را قسم داده ام ترا نیز قسم می دہم کہ ازیں دہ بجزایں صورت بیرون  
 إلا بعد أن تعرض شہاتک بنمط کتب فی الکتاب، و تسمع  
 نہ روی کہ شہادت خود را بطوریکہ در خط نوشته ام پیش کنی۔ و جواب

مَا أَقُولُ لَكَ فِي الْجَوَابِ. وَأَدْعُو اللَّهَ السَّمِيعَ الْمَسْتَجِيبَ الْقَدِيرَ الْقَرِيبَ  
 مِنْ بَشَنَوِيٍّ وَدُعَايَ كُنْمٍ نَزْدَ خَدَائِ الْمَسْتَجِيبِ الدَّعَوَاتِ وَقَادِرِ وَقَرِيبِ  
 أَنْ يَلْعَنَ مَنْ نَكَثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأَلْيَةِ، وَمَا بِالِي الْحَلْفَ وَذَهَبَ مِنْ غَيْرِ  
 كَمَا لَعْنَتُ كُنْدِ بَرَاءِ شَخْصٍ كَمَا فِي قِسْمِ رَا بَشَكُنْدِ - وَبَغَيْرِ تَفْصِيهِ بَرُودِ وَتَيْجِ بَرُوَاءِ  
 فَصَلِ الْقَضِيَّةَ، وَرَحَلْ قَبْلَ دَرَاءِ هَذِهِ الْمَخَاصِمَةِ، مَعَ أَنَّهُ أَنْبِيٌّ بِهَذَا الْبَهْلِ  
 قِسْمِ نَادِرٍ - وَكُوجِ كَرْدِ قَبْلَ دُورِ كَرْدِ اِيں مَخَاصِمَتِ - بَا وَجُودِ كِيَهْ اُورَا بَارِسَالِ خَطِ اَزِ اِيں لَعْنَتِ  
 بِا رِسَالِ الصَّحِيفَةِ. وَكُنْتِ أَنْتَظِرُ أَنْ هَذَا الْعَدُوُّ يَخَافُ هَذِهِ اللَّعْنَةَ، أَوْ يَخْتَارُ  
 اِطْلَاعَ دَاوِدَ شَدِيهِ - وَبُودِمُ كَمَا اِنْتَظَارِ مِي كَرْدِمُ كَمَا اِيں دَشْمَنِ اَزِ اِيں لَعْنَتِ خُوَ اِهْدِ تَرْسِيْدِ يَا كُوجِ رَا  
 الرَّحْلَةَ، حَتَّى وَصَلْتَنِي خَبَرَ فِرَارِهِ، فَهَذَا نَمُودِجِ دِيْنِهِ وَشِعَارِهِ. قَاتَلَهُ اللَّهُ!  
 اِخْتِيَارِ مِي كُنْدِ تَا أَنْ كَهْ خَبَرَ كَرِيْمَتِ اِيں رَسِيْدِ پَسِ اِيں نَمُودِ دِيْنِ وَشِعَارِ اَوْسْتِ وَايِ بَرُوءِ چُكُودِ  
 كَيْفِ نَكَثِ الْحَلْفِ بِالْجِرَاءِ. فَيَا رَبِّ، اَذْفُقْهُ طَعْمَ نَقْضِ الْحَلْفَةِ. وَقَدْ حَقَّ  
 قِسْمِ رَا بَشَكُنْتِ رَبِّ بَرُودِ كَارِ مَنِ بَچَشَانِ اُورَا مَزْهَ شَكُنْتِ وَآنْجِهْ كَفْتِهْ بُوْدِمُ دَرَسْتِ شَدِ كَمَا اُوْهَرْ كَزِ  
 الْقَوْلِ مَنْبِيٍّ أَنَّهُ لَا يُوَافِقُنِي لِإِزَالَةِ الشَّبَهَاتِ، وَلَا يَمِيلُ إِلَّا إِلَى بَهْتَانِ  
 بَرَاءِ اِزَالَةِ شَبَهَاتِ نَزْدِ مَنِ خُوَ اِهْدِ اَمْدِ وَ مِيْلِ خُوَ اِهْدِ كَرْدِ مَرْبُوءِ بَهْتَانِ  
 وَكَيْدِ وَفَرِيَةِ كَمَا هِيَ عَادَةُ أَهْلِ الْمَعَادَاةِ وَالْجَهْلَاتِ. وَكَانَ هَذَا الرَّجُلُ  
 وَكُرُودِ رُوءِ چُنَانَكَمَا عَادَتِ دَشْمَانِ اسْتِ اِيں شَخْصِ اِرَادَهْ كَرْدِهْ بُوْدِ  
 عَزَمَ عَلَى مِمَارَةِ مَشْتَدَةِ الْهَبُوبِ، وَ مِمَارَةِ مَشْتَدَةِ الْهَبُوبِ، لِيَشْتَبِهَ  
 كَمَا چُنَانِ سَتِيْزِهْ كُنْدِ كَمَا وَزِيْدِنِ اَوْسَخْتِ بَاشَدِ - وَمَعَارِضِهْ كَمَا اَزِ حَدْ كَرْنَدِهْ بَاشَدِ تَا اَمْرِ بَرِ  
 الْأَمْرِ عَلَى الْعَوَامِ، وَلِيَخْفَى صَدَقُ الْكَلَامِ تَحْتَ نَهِيْقِ اللَّثَامِ. فَلَمَّا  
 عَوَامِ مَشْتَبِهْ كَرْدِ وَتَا كَمَا زِيْرَا وَ اَزِ لِيْمَانِ صَدَقُ كَلَامِ پُوشِيْدِهْ مَانْدِ - پَسِ هَرْ كَا هِ  
 لَمْ نَرِ فِيْهِ سِيْمَاءَ التَّقْيِ، وَلَا أَثَرَ الْحَجِي، أَرْدْنَا أَنْ نَخْرُجَ الْأَمْرَ مِنَ الدُّجَى .  
 مَا دَرُوءِ پَرِهِيْزِ كَارِي نَدِيْدِيْمُ وَنَهْ نِشَانِ عَقْلْمَنْدِي اِرَادَهْ كَرْدِيْمُ كَمَا اَمْرَا اَزِ تَارِي كِي بِيْرُونِ آرِيْمُ

﴿۱۱۵﴾

وقد سبق منى عهدى فى ترك المباحث كما مضى، وكان هذا أمرا من  
 وعهد من پیش زین شدہ بود کہ مباحثات نخواہم کرد و این امر از ان خدا  
 ربى الذى يعلم الغيوب، وينقذ القلوب. فتحامينا كيدَه، وجعلنا  
 بود کہ غیب ہا مے داند۔ و تنقید دلہا میکند پس دُور شدیم از مکر او و نفس اورا  
 نفسه صيده. وحينئذ حفتُ بي فرحتان، وحصل لي فتحان، ولم أدر  
 شکار کردیم و آنگاہ گرفت مراد خوشی۔ و حاصل شدن برائے من دُوح و نیا تم  
 بأيهما أنا أوفى مرحًا وأصفى فرحًا، فشكرتُ كالحيوان. ولا حاجة إلى  
 کہ کدام خوشی مر از زیادہ و کامل است پس شکر کردم بہو حیران و ہیچ حاجت نیست کہ  
 إعادة ذكر هذه الفرحة والفتح والنصرة، فإنك سمعت كيف انكفأ العدو  
 اعادہ ذکر این فرحت و فتح کنیم۔ چرا کہ توشنیدی کہ چگونه دشمن بنومیدی  
 بالخيبة والذلة ووصمة اللعنة، وأرصدته بإحلافى إياه لللعنة والبركة،  
 و ذلت و داغ لعنت بازگشت کرد و آمادہ کردیم اورا بقسم دادن خود برائے لعنت و برکت۔  
 فحمل اللعنة وذهب بها من هذه الناحية. وأما الفتح الذى  
 پس لعنت را برداشت و ازین ناحیہ بلعنت رفت۔ مگر آن فتح کہ تا اکنون  
 أخفى إلى هذا الوقت من أعين الناس، فهى آيات وُضعت على  
 از مردم پوشیدہ داشتہ شد پس آن نشان ہا ہستند کہ بر  
 رأس العدا كالفأس. وكننا ناضلنا بالإعجاز كما يُتناضل يوم البراز،  
 سر دشمنان بہو تیرا و فتاد۔ و بودیم کہ جنگ کردیم از رُوئے معجزہ ہچنان کہ در میدان جنگ می کنند۔  
 فنصرنا اللہ فى كل موطن، وأخرجنا الذهب من كل معدن. وكنث  
 پس در ہر میدان خدا ما را فتح داد و از ہر معدن زر بیرون آوردیم و بودم کہ  
 قلت للناس إن الله سيظهر لى آية إلى ثلاث سنين، لا تمسها يد  
 وعدہ کردم را کہ خدا تعالیٰ تا سہ سال نشانے برائے من ظاہر خواہد کرد۔ چنان نشانے

أحد من العالمين، فإن لم تظهر فلسئت من الصادقين . فالحمد لله  
خواہد بود کہ دست مخلوق بر آن مس نخواہد کرد۔ پس اگر آں نشان ظاہر نشد درین صورت از خداوند یستتم پس شکر  
علی ما أظهر الآيات وأخزى العدا، ونرى أن نكتبها مفصلة لكل  
خدا تعالیٰ است کہ نشان ہانمود و دشمنان رارسوا کرد۔ و میخوایم کہ نشان ہا برائے طالبان ہدایت اینجا  
من یتبعی الهدی .  
بہ تفصیل می نوشتیم۔

## تفصیل آیات

تفصیل آن نشان

### ظهرت في هذه الأعوام الثلاثة

کہ درین سہ سال بظہور آمدند

### وتفصیل فتح رزقنا فی تلك الحماسة

و تفصیل آن فتح کہ درین جنگ مارا نصیب شد۔

الله الله ! له المجد والكبرياء ، ومنه القدر والقضاء ، تسمع حُكْمَهُ الأرض  
خداست خداست مراد است بزرگی و کبریائی۔ و از دست قدر و قضاء۔ می شنود حکم اوزمین  
والسما ، وتطيعه الأعيان والأفياء ، والظلمات والضياء . يعطى الفهم  
و آسمان۔ و اطاعت می کنند اورا اصل ہا و سایہ ہا و تاریکی و روشنی۔ عطای کند فہم ہر کرا  
من يشاء ، ويسلب ممن يشاء . سبحانه وتعالى أظهر علاءنا و حطَّ أعداءنا .  
می خواہد و سلب مے کند فہم از ہر کہ می خواہد۔ پاک و بلند است او تعالیٰ ظاہر کرد غلبہ مارا بزرگ کند دشمنان مارا  
شموسہم کُورث، و نجومہم انکدرت، و جبالہم نُسفت، و جبالہم مُزقت،  
آفتابہائے شان بچو چادر تکرده شدند و ستارہ ہائے شان بے نور شدند و کوہ ہائے شان برکنده شد و رسن ہا شان پارہ پارہ کردہ شد۔



﴿۱۱۷﴾

وَأَشْجَارِهِمْ اجْتَثَّتْ، وَأَنْوَارِهِمْ طُمَسَتْ . كَادُوا كِيدًا، وَكَادَ اللَّهُ كِيدًا،  
 وَدِرْخَتَ هَائِ شَانِ اَز تَبِخِ كَنْدِه - وَنُورِ هَائِ شَانِ مَحُوشَانِ شَد - مَكْرَمِي كَرْدَنْدِ وَخُدَا هِم مَكْرَمِي كَرْدِ  
 فَجَعَلَ كُلَّ مَنْ نَهَضَ لِلصَّيْدِ صَيْدًا . أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَنْكَرُوا آيَاتِي،  
 پَسِ هَر كِه بَرَاءِ شَكَار كَرْدَنْ بَر خَاسْتِ اَوْر اَشَكَار كَرْد - آيَا نَكْهِي كَنِي سَوَّءِ آن مَرْدَمِ كِه اَنكَار كَرْدَنْد اَز نِشَانِ هَائِ مَنْ  
 وَفْتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَصَالُوا عَلَى عَرَضِي وَحِيَاتِي .. كَيْفَ أَذَاقَهُمُ اللَّهَ  
 وَايْذَا دَاوَنْدِ مَوْمَنَانِ رَا وَجْمَلِه كَرْدَنْدِ بَر آبرِوَّءِ مَنْ وَحِيَاتِ مَنْ - چَگُونِه رَسَانِيْدِ خُدَا تَعَالَى اِيْشَانِ رَا  
 عَذَابَ الْحَرِيقِ، وَجَعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ فَرْقَانًا وَغَادِرَهُمْ كَالْغَرِيقِ؟  
 عَذَابِ سُوْزَنْدِه وَپِيْدَا كَرْدِ رَدِ مَا اِيْشَانِ فَرْتِه نَظَاهِرِ وَ بَگِذَا شْتِ اِيْشَانِ رَا بَهْجُو غَرَقِ شَدِه  
 وَكَذَلِكَ جَعَلَ لِكُلِّ عَدُوٍّ نَصِيْبًا مِّنَ الذَّلَّةِ، ذَالِكُ بِمَا عَصَوْا أَمْرَ  
 تَبْجَانِ بَرَاءِ هَر دَشْمَنْ بَهْرِه اَز سَوَائِي مَقْرَر كَرْدَايَنْ اَز بَهْرَايَنْ كِه اِيْشَانِ نَا فَرْمَانِي  
 رَبِّهِمْ وَقَامُوا لِلْمُقَابَلَةِ . وَغُرِضَ عَلَيْهِمُ الْآيَاتُ كَالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ،  
 رِبْ خُود كَرْدَنْد - وَپِيْشِ كَرْدِه شَدَنْدِ بَر اِيْشَانِ نِشَانِ هَا بَهْجُو تَرَا زَوَّءِ رَا سَتِ  
 وَالْمَعْيَارِ الْقَوِيمِ، فَأَعْرَضُوا عَنْهَا كَالضَّالِّينَ اللَّئِيمِ، فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ  
 وَمَعْيَا رَدِ رَسْتِ - پَسِ كَنَا رِه كَرْدَنْدَا اَز اَنْشَانِ هَا بَهْجُو بَخِيْلِ وَ لَيْئِمِ - پَسِ عَنَقْرِيْبِ خَوَاهَنْدِ دَا نَسْتِ  
 إِذْ ارْجِعُوا إِلَى اللَّهِ الْعَلِيمِ . وَلَيْسَ بِحَاجَةٍ أَنْ نَكْتُبَ هَهُنَا تِلْكَ الْآيَاتِ  
 چُوْلِ وَ اِپَسِ كَرْدِه شَدَنْدِ بَسُوَّءِ خُدَا وَنَدَا نَا وَبِهْجِ حَاجَتِ نَيْسْتِ كِه مَاهِمِه اَنْ نِشَانِ دَر بِنْجَا بَنُو سَيْمِ  
 فَنَكْتُفِي بِآيَاتِ ظَهَرَتْ فِي هَذِهِ السَّنَوَاتِ . فَمِنْهَا أَنَّ اللَّهَ كَانَ وَعْدَنِي  
 پَسِ كَفَايَتِ مِي كَنِيْمِ بَا اَنْ نِشَانِ هَا كِه دَر يَنْ سَه سَالِ ظَاهِر شَدَنْد - وَ اَز اَنْ جَمْلِه نِشَانِ هَا اِيْنِ اسْتِ كِه خُدَا مَرَا  
 وَعْدًا أَشَعَّتْهُ فِي كِتَابِي "الْبَرَاهِينِ"، وَقَدْ مَضَتْ عَلَيْهِ مَدَّةٌ أَزِيدٌ مِنْ  
 وَعْدِه كَرْدِه بُوْدِ كِه شَا لَعِ كَرْدَمِ اَوْر اَدْر كِتَابِ خُودِ بَر اِيْهِنْ اَحْمَدِيَه وَ مَدَّتِه زِيَادِه اَز بَسْتِ سَالِ بَر اَنْ  
 عَشْرِيْنَ، وَكَانَ خِلَاصَةُ مَا وَعَدْتُ أَنَّهُ لَا يَدْرُنِي فَرْدًا كَمَا كُنْتُ فِي  
 گَزِشْتِه اسْتِ وَخِلَاصَه وَعْدَه اَو اِيْنِ بُوْدِ كِه اَو مَرَاتِبَهَا نَخُو اَهْدِ گَزِشْتِ چُنَا نَكِه مَنْ دَر اَنْ

ذالک الحین، ویأتی بأفواج من المصدقین المخلصین. ولا یترکنی  
 زمانہ بودم۔ و فوج ہا از مصدقین و مخلصین خواہد آورد۔ و نخواہد گذاشت  
 و حیداً طریداً کمثل الکاذبین المفترین، بل یجمع علی بابی جنودا من  
 مرا تہاراندہ شدہ ہچو مفتریان و کاذبان بلکہ جمع خواہد کرد بر درمن لشکرے از  
 الخادمین. یأتون بأموال و تحائف من دیار بعیدۃ، ویبلغ عدتہم  
 خادمان۔ و مال ہا و تحفہ ہا از ملک ہائے دور دراز خواہند آورد و مقدارشان  
 إلی حدّ لم یُعْطَ عِلْمَہُ المتفرسون من الأغیار والمحبّین، ولم یُر مثله  
 بآن حدّ خواہد رسید کہ ہچ اہل فراست را علم آن ندادہ شدہ و مانند او در سال ہائے گذشتہ  
 فی سنین. ولم یکن إذ ذاک لدیّ محفل ولا احتفال، وما کان یجیء  
 بظہور نیامدہ باشد و نبود در آن وقت نزد من ہچ مجمع و نہ کثرت مردم۔ و ہچکس یک کس باشد  
 لہوی ملاقاتی رجل ولا رجال، بل کنت کمجہول لا یُعرف، و نکرۃ  
 یا چند مردم نزد من نمی آمدند۔ بلکہ بودم ہچو شخصے نادانستہ کہ شناختہ نمی شود۔ و ہچو نکرۃ کہ  
 لا تتعرف. و کنت مُذْ فَتَحْتُ عینی و فجرتُ عینی أُحِبُّ الزاویۃ،  
 یقین کردہ نمی شود۔ و بودم ازاں روز کہ کشادہ شد چشم من و شگافتہ شد چشم من کہ دوست میداشتم گوشہ را  
 لأروی النفس بماء المعارف وأنجی من العطش هذه الراویۃ .  
 تا سیراب کنم نفس را بآب معارف و نجات دہم از تشنگی این شتر آب کش را  
 فمضی علیّ دھر فی هذه الخلوۃ لا یعرفنی أحد من الخواصّ ولا  
 پس گذشت بر من یک زمانہ دریں خلوت و نمی شناخت ہچکس مرا از خواص و  
 من العامّة. و کنت فی هذا الخمول، حتی تجلّی علیّ ربّی و بشرنی  
 عوام۔ و من در ہمیں بے قدری و گمنامی بودم تا اینکه خداوند من بر من تجلّی کرد و بشارت  
 بالقبول، وقال: "أردّ إليك كثيرا من الوری، بعد ما کفروک و صاروا  
 قبولی داد و گفت کہ من خلقے کثیرا سوئے تو رجوع خواہم داد بعد ازینکہ ترا کافر خواہند گفت و

من العدا، لا مبدّل لكلماته ولا رادّ لما قضى". وأُفردتُ إلى مدّة قدره دشمن خواہند شد۔ ہیچکس نیست کہ تقدیر خدا را بدل کند اور اداہ اور ادا کند من تنہا ہیچکس تا آں مدت مانند

اللہ لی من الحکمة، وغلب العدا وأشاعوا فتاویٰ تکفیری فی الأسواق کہ خدائے من از حکمت خود، بخواست۔ و دشمنان غالب شدند و کفر من در بازار ہا کوچہ ہا شائع

﴿۱۱۹﴾

والأزفة. ثم ألقى فی روعی، فأشعثُ أن وقت النصر أتى، وجاء أوان کردند بعد رد دل من انداختہ شد پس شائع کردم کہ وقت مددے آید و وقت شگوفہا

الزهر وانجاب الشلوج من الزبى، وأشعثُ أن آية الله تظهر إلى آمد و از پشت ہا برف بگداخت و شائع کردم کہ نشان خدا تا سہ سال

ثلاث سنين، وأنصرُ بنصر عجيب من رب العالمين، وإن لم أنصر ولم بظہور خواہد آمد و مدد عجیب دادہ شوم از رب العالمین مرا خواہد رسید پس اگر مدد نرسید

تظهر آية فلست من المرسلين. فلما سلخنا رمضان، وتمّ ميقات ونشانے ظاہر نہ شد پس من از مرسلان نیستم۔ پس چوں باختر ماہ رمضان رسیدیم و تمام شد مدت

ربنا الرحمن نظرنا إلى تلك الزمان، فإذا آيات ألحق بعضها ببعض پیشگوئی سہ سالہ۔ نظر کردیم در آں زمانہ سہ سالہ۔ پس ناگاہ نشانہا یافتیم کہ بعض بہ بعض پیوستہ

كذّر ومرجان، فشكرنا ربنا على هذا الإحسان، وكيف نوذى حق بودند مانند گوہر و مرجان۔ پس شکر کردیم رب خود را برین احسان۔ و چگونه حق شکر بگذارم

شكره ومن أين يأتي قوّة البيان؟ طوبى لصبح جاء بفتح عظيم، وحبذا وقوت بیان از کجا بیارم۔ چه خوش است صبحے کہ ایں فتح را آورد۔ و چه خوش است

يومٌ سؤد وجه عدوّ لئيم. إنا ابتسمنا بابتسام ثغر الصباح، وبشرنا روزے کہ روئے دشمن سیاہ کرد۔ ما بہ تبسم دندان صبح تبسم کردیم۔ و روشنی او

ضوؤه بانتشار الجناح، وظهرت الآيات وأقام الله الدليل، وكشف بازوئے خود گسترده ما را بشارت داد۔ و نشانہا ظاہر شدند و دلیل را خدا تعالی قائم کرد۔ و حقیقت

الحقیقۃ وطوی القال والقیل، وکفی اللہ مخلوقہ سبیل الفتن و معرّته،  
 مکشف گشت و قیل و قال مردم راتہ کرد۔ وکفایت کرد مخلوق را از سبیل فتنہ و ضرر آن  
 وردّ عنهم مضرتہ . و کنت اُفیدُ لحظی بآیة کثرة الجمع، و اُرهِفُ اُذنی  
 ردّ کرد و بودم کہ بستہ بود نظر من بہ نشان کثرت جماعت و تیز میکردم گوش خود را  
 لوقت هذا السمع، و استطلع منه کمثل عطاشی من الماء، و مظلّمین من ﴿۱۲۰﴾  
 برائے وقت این شنوائی و تفحص میکردم از ہجو تشنگان از آب و در تاریکی نشینندگان  
 الضیاء، حتی وصلنی الأخبار من الأطراف و الأنحاء القریبۃ و البعیدة،  
 از روشنی تا آنکہ رسیدم اخبار ہا از اطراف دیہات قریبہ و بعیدہ  
 و تبین أن جماعتنا زادت علی مائة ألف فی هذه الأعوام الثلاثة، مع  
 و ظاہر شد کہ جماعت ما درین سہ سال از یک لک زیادہ است۔ با وجود  
 أنها كانت زهاء ثلاث مائة فی الأيام السابقة، بل لم یکن أحد معی فی  
 اینکہ بود آن جماعت قریب سہ صد در ایام سابقہ بلکہ در آن زمانہ  
 یوم أشعت هذا النبأ فی "البراهین الأحمدیة". "فخرت ساجدا للحضرة،  
 کہ این خبر در براہین احمدیہ شائع کردم یک کس نیز با من نبود۔ پس افتادم سجدہ کنندہ در حضرت  
 و فاضت عینی برؤیة هذه الآیة . و واللہ جاء نی فوج بعد فوج فی هذه  
 عزت۔ و بدیدن این نشان اشک چشم من جاری شد۔ و بخدا کہ فوج بعد فوج درین سال سوائے  
 السنوات، و کدت أن أسأم من کثرتهم لولا أمرت من ربّ الکائنات .  
 من آمدند۔ و نزدیک بود کہ من از ایشان بستوہ مے آدم اگر حکم باری تعالی نہ بودے۔  
 و کم من مُعادیّ جاء نی وهم یتنصّلون من هفوتهم، و یتندمون علی فوہتهم .  
 و بسیار از دشمنان کہ بمن آمدند و از لغزش سابق بیزاری مے جستند۔ و برگفتہ خود پیشانی می شدند۔  
 و کم من غالی انتہوا عن جنون و مجنون، و تابوا و صاروا کدراً مکنون .  
 و بسیار غلو کنندہ باز آمدند از جنون و بیباکی۔ و توبہ کردند و شدند ہجو در مکنون۔

والذین كانوا أكثروا اللغو، وتركوا الصواب واختاروا الغلط، أراهم الآن  
 وآنانکہ بسیار خروش مے کردند۔ و صواب را ترک کردہ غلط را اختیار کردند۔ امروز می بینم ایشانرا  
 یکون فی حجراتهم، ویلّون أرض سجدهاتهم، وأبکی لبكاء عینہم، کما کنت  
 کہ در حجرہ ہائے خود گریہ می کنند۔ و سجدہ گاہ خود را ترمی نمایند۔ و می گریم ب باعث گریہ شان ہچنان کہ  
 أبکی علیہم۔ دخل اللہ فی قلوبہم، و نجاهم من ذنوبہم، و استخلص  
 برایشان می گریستم داخل شد خدا تعالی در دل ہائے شان و نجات داد او شان را از گناہاں شان و فتح کرد قلعہ ہائے  
 صیاصیہم، و ملک نواصیہم۔ و نظر اللہ إلیہم و وجدہم قائمین علی  
 ایشان را۔ و مالک شد سر ہائے ایشانرا۔ و نگہ کرد خدا تعالی سوائے ایشان و یافت او شان را ایستادہ بر  
 الصالحات، فجعلہم أبریاء من التبعات۔ کذا لک أری جذبہ سماویۃ  
 اعمال نیک۔ پس گردانید ایشانرا پاک از انجام بد ہنجہیں می بینم جذبہ آسمانی کہ  
 فی قوتہا، و جبروت اللہ فی شوکتہا۔ و کل یوم یقتاد العاصی، ویستدنی  
 در قوتہ خود است۔ و جبروت الہی را کہ در شوکت خود است۔ و ہر روز کشیدہ می شود سرکشے۔ و نزدیک کردہ  
 القاصی۔ و اری حزبی قد وضح لہم الحق کافترار نغر الضوء، و عمرہم  
 میشود دوری و می بینم گروہ خود را کہ ظاہر شد برائے ایشان حق ہنجو پیدا شدن روشنی بامداد و پوشانید او شانرا  
 اللہ بنوالہ بعد البوء۔ فأی شئی خلّصہم من النعاس، و كانوا لا یمتنعون  
 خدا تعالی ب عطاءے خود بعد اقرار گناہ۔ پس چہ چیز ایشانرا از خواب رہائی داد و بودند کہ بہ تیرہم باز  
 بالفأس، و كانوا لا یعبأون بالماعی، ولا یفکرون فی امری بل یعافون  
 نمی آمدند۔ و بودند کہ باشارت من ہیچ التفات نمی کردند۔ و فکرمی کردند در کار من و از رخت من کراہت میداشتند۔  
 بماعی، فجذب بعضہم الرؤیا الصالحۃ، و بعضہم الأدلۃ القطعیۃ۔  
 پس جذب کرد بعض او شان را خواب صالحہ و بعض را دلائل قطعیہ۔  
 کذا لک صرت الیوم راعی أقاطیع، و کل سعید آتانی القلب المطیع۔  
 و ہنجہیں من امروز چرانندہ رہم ہاشدم۔ و ہر سعیدے دل مطیع خود مراداد۔

وإن كنت استولى عليك الريب، واشتبه عليك الغيب، وتعجبت  
و اگر برتو شک غالب شده است و غیب برتو مشتبه شده و تعجب کردی که  
کیف اجتمع هذا الجمع في أمد يسير، فقد نهضت لإنكار أمر شهير،  
چگونه این قدر جماعت دریں مدت سه سال جمع شد۔ پس برخاستی برائے انکار امر مشہور۔  
ولا يخفى أمرنا هذا على صغير وكبير. وقد سمعت أني أشعثُ هذا النبأ  
و این امر ما برہنج صغیر و کبیر پوشیدہ نیست۔ و شنیدی کہ من در آن زمان این خبر را شائع کردم  
فِي زمن كنت لا يعرفني أحد ولا أعرف أحداً، فاتق الله واترك وَبَدَأ . ﴿۱۲۲﴾  
کہ کس مرا نمی شناخت و نہ من کس را می شناختم۔ پس از خدا ترس و غضب را بگذار  
وإن كنت في ريب من زمن كتابي "البراهين"، فاسأل أهل قريتي هذه  
و اگر ترا در بارہ زمانہ بر این شکست۔ پس از باشندگان این دہ  
واسأل من شئت من المطلعين. وإن كنت في شك من عِدَّة جمع  
پرس و از ہر کہ اطلاع دارد از و پرس۔ و اگر تو از شمار آں جماعت شک می کنی کہ  
جُمعوا في هذه الأعوام الثلاثة، فاسأل الحكومة ما عندها عِدَّة جماعتنا  
در سه سال نزد من جمع شده است پس پرس از اہل حکومت کہ چہ شمار کردہ بودند  
قبل هذه السنّة الجارية، ثم خذ منّا ثبوت هذه السنّة المباركة،  
قبل ازیں سال موجودہ۔ باز از ما بتاں ثبوت این سال مبارک  
التي سبقت كل سنّ من السنين الماضية على طريق خرق العادة .  
آنکہ بر سالہائے گذشتہ بطور خارق عادت سبقت کردہ است۔  
وإن كنت صاحب دهاء . لا دودة عناد وإباء، فلا يعسر عليك فهم  
و اگر صاحب عقل هستی نہ کرم عناد و انکار پس بر تو فهمیدن این نشان  
هذه الآية، بل تستطيعها كل الإيقان وتمتنع من الغواية. إن شهد  
مشکل نخواہد بود۔ بلکہ از ہمہ وجوہ یقین خواهی کرد و از گمراهی باز خواهی آمد۔ اگر دو گواہ باشند

لأمر عدلان من المسلمین، فیتحقق صدقہ عند المتفقہین، فما بال أمر  
برائے امرے از مسلمانان۔ ثابت میشود صدق آں امر نزد فقہا۔ پس چه حال امرے خواهد  
یشہد لہ ألوف من المسلمین؟ ولا بد لہم أن یشہدوا إن كانوا متقین .  
بود کہ ہزار ہا مسلمانان گواہ او ہستند۔ و ضروری است کہ ایشان گواہی دہند اگر متقی ہستند۔  
وإن شئتم فاسألوا أبا السعید الذی هو من أئمتکم، بل من أجلّ الأفراد  
واگر خواہید پرسید از محمد حسین ابوسعید کہ او از امامان شما است۔ بلکہ از بزرگتر افراد  
من فئتکم، وقد کتب تقریظاً علی کتابی "البراهین"، وکان یوافینی فی ذالک  
گروہ شما است و او بر کتاب من براہین احمدیہ تقریظ نوشتہ است۔ و بود کہ نزد من در آن وقت  
الحین . فاسألوه کم من جماعة کانت ہی فی ذالک الزمان، وإن تستضعفوا  
می آمد۔ پس از او پرسید کہ چه قدر جماعت در آن زمانہ بود۔ و اگر ضعیف بدانید  
شہادتہ من غیر البرہان، فاسألوا کل من هو موجود فی قریتی وما لحق بہا  
شہادت او بغیر دلیلے۔ پس از اں ہمہ مردم پرسید کہ در وہ من ہستند و از اں مردم  
من البلدان . ووالله ما کنت فی زمن تألیفہ إلا کفّیل، أو کخامل ذلیل،  
پرسید کہ در شہر ہائے گردونواح ہستند۔ و بخدا من در اں زمانہ بچور شتہ ہائے تاریک خرابو دم یا بچو گنام ذلیل۔  
و کنت لا یعرفنی إلا قلیل من سُکّان القریة، فضلا عن أن أوقر فی أعین  
و بود کہ نمی شناخت مرا مگر اندکے از باشندگانِ قریہ دورتر ازیں کہ عالماں و رئیساں  
طوائف العلماء وأهل الثروة والعزّة . بل ما کنت شیئا مذکوراً، و کنت  
واہل عزت مرا بدانند۔ بلکہ من چیزے نبود کہ ذکرش کند۔ و آں شخص را  
أشابه متروکا مدحورا . وإن هذا أجلّی البدیہات، فحقّقوا کیف ما  
مشابہ بود کہ متروک و راندہ شدہ باشد۔ و ایں از اجلّی بدیہات ست۔ پس تحقیق کنید چنانکہ  
شئتم یا ذوی الحصاة . و سمعتم أن اللہ أوحى إلیّ فی ذالک الزمان أنه  
خواہید اے دانشمنداں۔ و شما شنیدہ اید کہ در اں زمانہ خدا مرا وحی کردہ بود کہ او

لا یترکنی فرداً، و یجہز لی فوجاً من الخَلانِ. فأنجزَ وعدہ فی ہذہ مراتبنا خواہد گذاشت و فوجے از دوستان برائے من طیار خواہد کرد۔ پس دریں سہ سال وعدہ خود را السنوات الثلاث، و أحیا ألوفا علی یدی و بعث من الأجداث . بایفا رسانید و زندہ کرد ہزارہا بردست من و برانگیت از قبرہا۔

فالامر الذی لم یحصل لنا فی عشرين سنة، ثم حصل فی ثلاثة، بعد ما پس آں امر کہ حاصل نشد ما را در بست سال۔ باز حاصل شد در سہ سال بعد از آنکہ جعلناہ مناط صدقنا بحلقة، فلا شک أنه أمر خارق العادة، و آية ما اورا مناط صدق خود مقرر کردہ ایم۔ پس ہیچ شک نیست کہ از خارق عادت و بشارتہ عظیمہ من حضرة العزة . و إن کنتم فی شک من هذه الآیة، فأتوا بمثلها بزرگ است و اگر شما دریں نشان شکے دارید پس نظیر آں من القرون القديمة أو الجديدة، و أخرجوا لنا ما عندکم من المثل، فی ازمان قدیم یا جدید بیارید۔ و آنچه مثال آں نزد شماست پیش بکنید کہ هذا النصر من الله ذی الجلال . ولكن علیکم أن تأخذوا نفوسکم بهذا ہیچو مدے کاذب راشدہ باشد مگر بر شما واجب است کہ بر نفوس خود ایں الالتزام، أن لا تخرجوا من مماثلة المقام . و أرونی رجلا وعد کمثلی علی لازم گیرید کہ از مماثلت مقام بیرون مروید و بنمائید مرا شخصی کہ ہیچو من در ایام بناء الوحی من الحضرة، فی أيام الغربة والوحدة، ثم کذبہ العدا و نهضوا غربت و تہائی دعوت کردہ باشد۔ باز تکذیب او کردند دشمنان و برخاستند للمقابلة، و جاهدوا جہدہم لإعدامہ بكل نوع من الحيلة، ولم یکن الزحام برائے مقابله و کوشش کردند برائے معدوم کردن او بہر حیلہ و نبودش مردم یسفر عنہ فی حین من الأحيان، ولم یبق مکيدة إلا و استعملوها کالسيف کہ کشاید از وقتے از اوقات و ہیچ مکرے نماند کہ استعمال نہ کردہ شد ہیچو تیغ و سنان



والسنان، ومع ذالك بلغت جماعته من نفس واحدة إلى مائة ألف وانتشرت  
 و باوجود ایں ہمہ مزاحمت جماعت او ازیک کس تا بیک لکھ رسید۔  
 فی البلدان . و اینی کُفِّرْتُ مرة من أقلام القضاة، وأخرى سَقَّتْ إلى المحاکمات،  
 و من چنان بودم کہ گاہے قاضیان بر من فتویٰ کفر دادند و وقت دیگر سوئے محاکمات کشیدہ شدم۔  
 ثم ما كان مآل أمرنا إلا الفتح وزيادة الجماعة من فرد واحد إلى مائة ألف أو  
 بازانجام امر مفتح و زیادہ شدن جماعت بود و ازیک کس تا لکھ یا  
 أكثر من هذه العدة . فأزوني كمثلها إن كنتم تحسبونها تحت القدرة الإنسانية .  
 زیادہ۔ پس اگر تو انید نظیرش پیش کنید۔  
 ووالله إنى أعطيكم ألفاً من الدراهم المروّجة، صلةً منى عند غلبتكم فى  
 و بخدا من ہزار روپیہ شمارا خواہم داد این انعام از طرف من است اگر شما در  
 هذه المقابلة، وهذا وعد منى بالحلقة . وإن لم تفعلوا .. ولن تفعلوا ..  
 مقابلہ غالب شدید و ایں از من وعدہ است بقسم۔ و اگر ایں مقابلہ نہ تو انید کرد و ہرگز نہ تو انید کرد  
 فليس لكم إلا صلة اللعنة، إلى يوم القيامة . أتذكرون آيات الله بغير حق،  
 پس برائے شما انعام لعنت ست کہ تا روز قیامت ست آیا بغير حق انکار نشان ہائے خدای کنید  
 ثم لا تأتون بمثلها وتسقطون على مكانتكم كالجيفة؟ ويل لكم ولهذه العادة !  
 باز نظیر آں پیش نہ تو انید کرد و بر مکان خود ہیچوں مُردار می افتید۔ و او ایلا بر شما و بر عادت شما  
 و من آیاتى التى ظهرت فى هذه السنوات، هو أنى أشعت قبل الوقت  
 و مجملہ آں نشانہا کہ دریں سالہا ظاہر شدن ایں است کہ قبل انتشار طاعون من شائع کردم  
 أن الطاعون ينتشر فى جميع الجهات، ولا يبقى خِطَّة من هذه الخِطط المبتلاة  
 کہ طاعون در جمیع اطراف شائع خواہد شد۔ و باقی نما نند زمین از زمین ہائے ایں دیار۔  
 بالآفات، إلا ويدخلها كالغضبان، ويعيث فيها كالسرحان . وقلت: قد كُشف  
 مگر طاعون در اں داخل خواہد شد ہیچو خشم گین و تباہی افگند در ایشان ہیچو گرگ و گفتم کہ من خبر داده شدم

علیٰ من ربی سرُّ مکنون، وهو أن أرضاً من أرضین لا تخلو من شجرة الطاعون  
ازرب خود کہ بیج زمینی از زمین ہا از درخت طاعون و ثمرہ موت  
و ثمرۃ المنون "الأمراضُ تُشاعُ وَالنُّفُوسُ تُضاعُ" ذالک بأن اللہ غضب  
خالی نہ خواہد ماند۔ امراض طاعون شائع خواہند شد و جانہا ضائع خواہند گشت۔ این طاعون برائے این  
غضباً شدیداً، بما فسق الناس و نسوارباً و حیداً۔ فجہز اللہ جيشَ  
ظہور خواہد کرد کہ خدا سخت غضبناک شدہ است چرا کہ اکثر مردم فاسق شدہ و خدا را فراموش کردہ اند پس خدا طیار  
هذا الداء، ليزيق الناس ما اكتسبوا من أنواع الجريمة والفحشاء۔ فاننتشر  
کرد لشکریں مرض تا بچشاند مردم را جزائے اعمال بدکاری شان۔ پس منتشر شد  
الطاعون بعد ذالک فی البلاد، وجعل ذوی الأرواح كالجماد، ودخل  
طاعون بعد ازیں دریں دیار۔ و جانداران را بجماد ساخت۔ و داخل شد  
مُلکنا هذا و تَدَيَّرَه بقعةً، و تَخَيَّرَ الإماتةَ حرفةً، فإن شئت فاقراً ما  
در ملک ما و اورا خانہ خود ساخت اینجا را و اختیار کرد میرانیدن را پیشہ و اگر بخوابی پس بخواب  
أشعثُ فی جميع هذه البلاد، ثم استحي و اتق اللہ رب العباد۔  
آنچہ شائع کردم دریں بلاد باز حیا کن و از خدا بترس۔

ومن آیاتی التي ظهرت فی هذه المدة، موت رجال عادونی و آذونی  
و مجملہ آل نشان ہا کہ دریں مدت سہ سالہ ظاہر شدند۔ موت مردمانے است کہ بمن عداوت کردند  
و عَزَوْنِي إِلَى الكُفْرَةِ، و سَبَوْنِي عَلَى المنابر و جَرَوْنِي إِلَى الحُكُومَةِ۔ فاعلم أن اللہ  
و مرا ایذا دادند و مرا بکافران نسبت دادند و مرا بر منبر بادشنام دادند یا سوائے حکام مرا کشیدند بدان خدائے من

☆ و كان منهم رجل مسمى برسل بابا الامر تسرى و قد اشعت قبل موته في الاعجاز  
الاحمدى انه يموت بعض علماء تلك البلدة من الطاعون فمات بعده رسل بابا في  
امر تسر و انه آية ظهرت في هذه السنوات ففكروا يا ذوی الحصاة . منه

كان خاطبني وقال "يا أحمدى أنت مرادى ومعى . أنت وجية فى  
 مخاطب كرهه بود وگفته بوداے احمد من تو مراد منى و با منى۔ و تو درگاه من  
 حضرتى . اخترتک لنفسى و سرک سرى . و أنت معى وأنا معک .  
 وجيه هستى۔ ترا از بهر خود اختيار کردم۔ و راز تو راز من است و تو با منى و من با تو ام  
 و أنت منى بمنزلة لا يعلمها الخلق . إذا غضبت غضبتُ، و كل ما أحببت  
 و تو از من بمرتبه هستى که هیچ مخلوق آنرا نمیداند چون تو بخشم آئى من هم بخشم مى آيم و چون تو بخشى محبت کنى  
 أحببت . إنى مهين من أراد إهانتك، وإنى معين من أراد إعانتك .  
 من نیز هم میکنم۔ من اہانت آں شخص خواہم کرد کہ او ارادہ اہانت تو میدارد و من مدد آں شخص خواہم کرد کہ او ارادہ مدد تو  
 إنى أنا الصاعقة . تخرج الصدور إلى القبور . إنا تجالذنا فانقطع العدو  
 مى دارد۔ من صاعقتہ۔ بعض صدر نشینان مخالفان و موزیان سوئے قبر ہا منتقل خواہد شد۔ ما بشمشیر جنگ کردیم  
 و أسبابہ . ثم بعد ذلك آذانى رجل بغير حق اسمه "محمد بخش" و جرنى إلى  
 پس دشمن را بریدیم و نیز اسباب او را۔ باز بعد ازى مرا شخصے ایزداد اناحق نام او محمد بخش بود و سوئے حکام  
 الحكومة، فصار لوحى ربى .. أعنى "تجالذنا .. كالدريّة، و مات بالطاعون و انقطع  
 او مرا کشید۔ پس برائے وحى خدا تعالی کہ تجالذنا هست نشانه شد۔ و بطاعون ببرد  
 خيط حياته بالسرعة، و كنت أشعث هذا الوحى فى حياته و أنباته به فما  
 و رشتہ زندگى او منقطع شد و بودم کہ شائع کردم ایں وحى را در زندگى او و او را خبر دادم پس  
 بالى و مضى بالسخره . ثم بعد ذلك قام رجل لإيدائى اسمه "محمد حسن فيضى"،  
 هیچ پرواہ نہ کرد و تمسخر نمود۔ بعد از اں شخصے برائے ایزدائے من برخاست نام او محمد حسن فيضى بود  
 و كان أعدى أعدائى، و سببى و شتمنى و سعى لإفنائى و إخوانى، و لعنى حتى لعنه  
 و بود از سخت تر دشمنان من و مرا دشنام داد و سعى کرد از بہر ہلاکت من و رسوائى من و بر من لعنت کرد تا آنکہ خداوند من  
 ربى ورد إليه ما عزا إلى نفسى . فما لبث بعده إلا قليلا من الأيام، حتى  
 او را لعنت کرد و ہر چہ مرا گفته بود سوئے او واپس گردانید۔ پس بر و صرف چند روز گذشتند۔ کہ

رأى وجه الحمام. و كنت كتبت فى كتابى "الإعجاز"، ملهَمًا من الله الذى يجيب  
 روعى مرگ را دید۔ و بودم کہ نوشتہ بودم در کتاب خود اعجاز مسیح بالہام آن خدا کہ دعائے بقرار ال  
 المضطر عند الارتماز: "من قام للجواب وتنمر، فسوف يرى أنه تندم وتدمر؛"  
 در وقت اضطراب شان شنود ہر کہ برائے جواب ایں کتاب باید انجام اوندامت وموت حسرت خواهد بود۔  
 فجعل الفيضى نفسه دريئة كل وحى ذكرث، وغرض كل إلهام إليه أشرت،  
 پس فیضی نفس خود را نشانہ ہر وحی کہ ذکر کردم بساخت و نشانہ ہر الہام کہ سوئے او اشارہ کردم  
 حتى أسكتته الموت من قاله وقيله، وردّه إلى سبيله. وكذا لك صار نذير حسين  
 خود را بگردانید۔ تا آنکہ موت او را خاموش ساخت۔ و سوئے راہ او را باز گردانید۔ و بچہنیں نذیر حسین دہلوی نشانہ  
 الدهلوى دريئة وحى الله "تخرج الصدور إلى القبور" فإنه كان أول من كفرنى  
 این وحی شد کہ "تخرج الصدور الى القبور" او اول شخصے است کہ مرا کافر قرار دادہ  
 وآذانى وفر من النور. وكانت سنة وفاته: "مات ضالًا هائمًا" بحساب الجمل،  
 و از نور بگر بیخت و تاریخ وفات او بحساب جمل مات ضال ہائمًا است۔  
 ومات ناقصا ولم يُصَبْ حظًا من الكُمل. ومن آياتى شهرة اسمى بالإكرام  
 و در حالت ناقصہ بمرد و از مرتبہ کاملان ہیچ حصہ نیافت۔ و از جملہ نشان ہائے من شہرت من  
 والتكرمة، فى هذه السنوات الموعودة. وإن الله كان خاطبنى وبشرنى يا كرامى  
 بعزت است کہ دریں سہ سال شدہ۔ و خدا تعالیٰ مرا مخاطب کردہ در بارہ اکرام  
 وقبولى فى زمن البأس، وقال: "أنت منى بمنزلة توحيدى وتفريدى، فحان  
 وقبولیت مرا بشارت دادہ بود و گفتہ بود کہ تو از من بمنزلہ توحید و تفرید من ہستی پس وقت  
 أن تُعان وتُعرف بين الناس" وقال: "يحمدك الله من عرشه"، وبشرنى بحمد  
 آمدہ است کہ مد تو کردہ شود و تو را در دنیا شہرت دادہ آید۔ و گفت کہ خدا از عرش تعریف تو میکند و مرا بشارت داد  
 الأناس. وبعد ذلك سعى العدا كل السعى ليُعدموني ويُلحقونى بالغباء،  
 کہ مردم تعریف تو خواهند کرد۔ و بعد از دشمنان تمام سعی کردند کہ تا مرا محروم کنند و بزین ملحق کنند

ووقع أمری فی خطر عظیم من الأعداء ، فأیدنی ربی فی هذه السنوات  
وامر من ازاں مردم در خطر عظیم افتاد۔ پس خداوند من دریں سال ہائے مبارک  
المبارکة، وشہر اسمی إلى الدیار البعيدة . وهذا أمر لا ینکرہ أحد إلا  
مدمن کرد۔ ونام من تادیار بعیدہ مشہور گردانید۔ وایں آل امر است کہ ہیکس انکار آن  
الذی ینکر النهار مع رؤیتہ الأشعة الساطعة .

تواند کرد کہ بجز کسے کہ انکار روز کند با وجود دیدن شعاع ہائے ساطعہ۔

ومن آیاتی کتب ألفتها فی العربية، فی تلك المدة المشتهرة، وجعلها  
واز جملہ نشانہائے من آن کتابہا ہستند کہ در عربی دریں سالہا تالیف کردم و خدا تعالیٰ  
اللہ إعجازا لی إتماما للحجة . وأولها ”إعجاز المسيح“ ثم بعد ذلك ”الهدی“، ثم  
آن کتاب ہا معجزہ من گردانید و کتاب اول اعجاز المسیح است بعد از آن کتاب من الہدی باز  
الإعجاز الأحمدي وهو معجزة عظمی . وکنت فرضت للمخالفين صلة عشرة  
اعجاز احمدی کہ معجزہ عظمی است و برائے مخالفان انعام (دہ) ہزار روپیہ مقرر  
آلاف، إن یأتوا کمثل ”الإعجاز الأحمدي“ فی عشرين یوماً من غیر إخالاف .  
کردم۔ اگر مثل اعجاز احمدی در بست یوم بیارند۔

فما بارز أحد للجواب، كأنهم بكم أو من الدواب . ومع تلك الصلة،  
پس ہیکس برائے جواب بیرون نیامد۔ گویا ایشان گنگ اندیا از چار پایاں ہستند و با وجود ایں لعنت کردم  
لعنت الصامتين الساكتين المتوارين فی الحجاب، وأحفظتہم بہ لکی یتحرکوا  
خاموشی اختیار کنندگاں پوشیدہ شوندگاں را۔ و در خشم آوردم او شاں را تا حرکت کنند  
لجواب الكتاب، فتواروا فی حجراتہم، وما نعلم ما صنع الله بقلوبہم، مع إطماع  
برائے جواب کتاب پس در حجرہ ہائے خود پوشیدہ شدند۔ پس نمیدانم کہ خدا بادل شان چہ کرد با وجود طمع  
منی و إعناتہم .

دادن ورنج دادن۔

ومن آیاتی ما أنبأني العليم الحكيم، في أمر رجل لئيم وبهتانه العظيم،  
 واز جملہ نشانہائے من این است کہ خدا مراد بارہ معاملہ شخصے لئیم و بہتان بزرگ او خبر داد  
 وأوحى إلى أنه يريد أن يتخطف عرضك، ثم يجعل نفسه عرضك. وأراني  
 ووحی کرد سوئے من کہ آن شخص میخواهد کہ آبروئے ترا نقصان رساند۔ باز نفس خود را نشانہ تو خواهد کرد نمود مرا  
 فيه رؤيا ثلاث مرات، وأراني أن العدو أعدد لذلک ثلاثة حُمَامًا لتوهين  
 در ہمیں امر سہ بار خواب۔ و نمود مرا کہ آل دشمن سہ کس حامیان برائے تو ہیں و رنج دادن تو طیار  
 وإعنات. ورأيت كأنی أحضرتُ محاكمة كالمأخوذین، ورأيت أن آخر أمری  
 کرده است و دیدم کہ گویا من در عدالتے حاضر شدم بچو گرفتاران و دیدم کہ آخر کار من  
 نجاة بفضل رب العالمين، ولو بعد حين. وبُشِّرْتُ أن البلاء يرد على  
 نجات است از ہدی اوبفضل خدا تعالیٰ۔ اگرچہ بعد از وقتے و بشارت داده شدم کہ بلا رد کرده خواهد شد  
 عدوی الكذاب المہين. فأشعت كل ما رأيت وألهمت قبل ظهوره في  
 بردشمن اہانت کنندہ پس شائع کردم ہرچہ دیدم و ہرچہ الہام یافتم قبل ظہور آن در  
 جريدة يسمی "الحکم"، وفي جريدة أخرى يسمی "البدر"، ثم قعدت كالمنتظرين .  
 اخبارے کہ نام آن الحکم است۔ و در اخبارے دیگر کہ نام آن البدر است و گذشت بریں مگر یک سال  
 وما مرّ على ما رأيت إلا سنة فإذا ظهر قدر الله على يد عدو مبين اسمه "كرم الدين".  
 پس ناگاہ ظاہر شد تقدیر خدائے تعالیٰ بردست دشمن صریح کہ نام او کرم دین است  
 وإنه هو الذي رغب لإحراقی فی نار تُضرم، وضرارٍ يُعزم، وأراد أن يسلب  
 و او ہماں است کہ رغبت کرد برائے سوزیدن من در آتشے کہ فروختہ شد و درگزند کہ قصد کرده میشود۔ و ارادہ کرد کہ  
 أمننا، وطمع في عرضنا، لنعدم كل العدم. وأراد أن يجعل نهارنا أغسى من ليلة  
 امن ماؤ و رکند و در آبروئے ماطع کند تا نیست و نابود شوم و ارادہ کرد کہ روز ما را تاریک تر از شبے کند کہ سخت بود  
 داعية الظلم، فاحمة اللمم. فنحت من عنده استغاثة، وأعد لأفراس الوكالة  
 سیاہی او و سیاہ بود موہائے او پس تراشید از نزد خود استغاثہ۔ و طیار کرد برائے اسپان و کالت

﴿۱۳۰﴾

أثاثه، وجمعت الأحزاب وشمّر الثياب، ليرمى كلهم من قوسٍ واحدٍ السهامَ،  
بسیار جائے گیاء، پس جمع شدن گروه باوطیاری کرده شد تا از یک کمان تیر بابرانند و فراموش کردند  
ونسوا القدير العادل العالم المقسط الذي لا يجهل أوصاف الإنصاف،  
قادر و دانا و عادل و منصف را کہ اوصاف انصاف را فراموش نمی کند  
ومن ذا الذي يرضع عنده أحلاف الخلاف؟ وإنه هو معنا فكيف  
و کیست آنکه بملک نزد او پستان های خلاف و او با ما است پس چگونه  
نتأذى من شرير؟ وكيف يولّى عيش نصير؟ وقد بشرنا أنا لن نقتحم مخوفة،  
ایذا یا بیم از شریر۔ و چگونه روگرداند عیش تازه۔ و ما را بشارت داده شد کہ ما در جائے خوفناک  
ولن نجوب تنوفة، و ننتظر و عد ربّ العباد، واللّه لا يخلف الميعاد. وقد ظهر  
داخل نخواهیم شد و هرگز قطع نخواهیم کرد بیابان را و انتظار میکنیم وعده خدا را و اخلاف وعده نمی کند و ظاهر شد  
بعض أنبائه تعالى من أجزاء هذه القضية، فيظهر بقيتها كما وعد من غير الشك  
بعض پیشگوئی های خدا تعالی از جزو های این مقدمه پس ظاهر خواهد شد بقیه آن چنانچه وعده کرد بغیر  
والشبهة. هذا حقيقة إنبائي الذي لم تستطيعوا عليه صبرا، و كتب الله ليغلب  
شک و شبه این حقیقت آن پیشگوئی ها است کہ بر آں صبر نکرده اید و نوشته است خدا تعالی کہ غالب خواهید  
رسله ولو يمكر العدا مكرًا. وليس إنكاركم إلا من شقوتكم، فيا أسفا على جهلكم  
شدر سولان او اگر چه دشمنان مکر کنند۔ و نیست انکار شما مگر از بدبختی شما۔ پس افسوس بر جهل شما و غباوت  
و غباوتکم! أردنا أن نعطف عليكم فغظتكم، ورؤنا أن ننبط فغضتكم .  
شما۔ اراده کردیم کہ مهربانی کنیم پس در خشم آوردید قصد کردیم کہ آب بیرون آریم پس آب را کم کردید  
ثم بعد ذلك نكتب جواب ما أشعت، وظلمت نفسك والوقت أضعت .  
بعد ازین جواب آن امور نوشتیم کہ تو شالغ کردی و بر نفس خود ظلم کردی و وقت را ضائع کردی۔  
أما ما أنكرت في كتابك بلاغة قصيدتي، وما أكلت عصيدتي، فلا أعلم سببه  
مگر آنچه انکار کردی از بلاغت قصیده من۔ و نخوردی حلوائے من نمیدانم سبب او

إلا جهلك وغباوتك وتعصبك ودناءتك. أيها الجهول! فمُ وتصفح دواوين  
مگر جہل تو و غباوت تو و تعصب تو و کمینگی تو اے نادان برخیز و صفحہ صفحہ بہ بین از  
الشعراء، ليظهر لك منهاج الأدب والأدباء. أتغلط صحيحا وتظن الحسن  
دیوان ہائے شعراء تا کہ ظاہر شود بر تو طریق ادب و طریق ادباء۔ آیا غلط قرار میدہی صحیح را و حسن را فتح  
قبيحا، وتأكل النجاسة وتعاف النفاسة؟ ليس في جُعبتك منزع،  
می پنداری و نجاست را استعمال میکنی و از نفاست کراہت میکنی نیست در تیردان تو تیرے  
فظهر لك في التزري مطمع، وكذا لك جرت عادة السفهاء، أنهم يخفون جهلهم  
پس ظاہر شد ترا در عیب گیری جائے طمع۔ و بچین عادت سفہا جاری شدہ است کہ ایشان از عیب گیری جہل خود  
بالاذراء. ويل لك! ما نظرت إلى غزارة المعاني العالیه، ولا إلى لطافة  
را می پوشند۔ و او ایلا بر تو نظر نکردی طرف خوبی معانی بلند و نہ سوائے لطافت  
الألفاظ الغالية، واستقرت القدر كالأذبة. ما فكرت في حسن أساليب  
الفاظ جلیل قدر و جُستی پلیدی را ہچو مگس ہا۔ فکر نہ کردی در اسلوب  
الكلام، ولا في المنطق ونظامه التام. أيها الغبي! علمت من هذا أنك ما دقت  
کلام۔ و در ہائے حسن نظام۔ اے غبی از ہمین دانستم کہ ترا از لسان و حسن بیان  
شيئا من اللسان، ولا تعلم ما حسن البيان، ونزوت كالسرحان قبل  
ہیچ چاشنی نیست و نمی دانی کہ حسن بیان چه باشد و ہچو گرگ قبل  
الفهم والعرفان. أبهذا تبارينا في الميدان وتبارنا كالفتيان؟  
فہمین کلام جُست کردی آیا باین مشیخت با ما مقابلہ میکنی و ہچو مردان بمقابل می آئی  
أنتكأ على الأصغر الذي كتب منه الجعفرُ إليك و كنت قد فررت من هذه  
آیا بر اصغر علی تکیہ میکنی آنکہ از طرف اوسوئے تو جعفر نوشتہ بود و تو آنگاہ ازین دہ گریختہ بودے  
القريبة مع لعن نزل عليك. فاعلم أنهم يكذبون وليسوا رجال المصارعة ولا قبل  
پس بدان کہ ایشان دروغ می گویند و درین مقابلہ تاب مقاومت نیست



لأحد في هذه المناضلة. دَعُ تصلّفك يا مسكين، فإنك لست من الرجال،  
لاف وگزارا بگذار کہ تو از مردان نیستی

ولو كنت شيئاً لما فررت من الاحتيال. ثم اعلم أنّي ما رُضْتُ صعباً  
واگر تو چیزے بودی از اینجا بخیلہ گری نگر بختی باز بدان کہ من این راہ ہائے مشکل ادب

الأدب بالمشقة والتعب، بل هذه موهبة من ربّي ونلت منه سِمْطَ الدررِ  
از رُوئے مشقت و تعب نرم کردہ ام بلکہ این بخشے است از طرف خداوند من و یا تم از وسک مروارید

الثَّعب. هذا امری ولكنك إن بارزتني فعليك خبيثك يتجلى، وسوف أريك  
یکتا۔ این است حال من مگر اگر تو بمقابلہ من آئی پس پنهانی تو بر تو ظاہر خواهد شد و نما تم ترا کہ کدام کدام علم

بأى علوم تتجلى. إن تغليطك أحقّ بالتغليط، وليس فيه دون السلاطة،  
حاصل کردہ و تارکی تو بچو صبح ظاہر شود۔ سوئے غلطی منسوب کردن تو لائق این ست کہ او را بغلطی منسوب

لا كيبان السليط. وما جئت قريتي هذه إلا لتخدع الناس، وتشيع الوسواس  
کند و در و بجز بدزبانی ہیج نیست نہ بچو بیان مرد فصیح و نیامدی در دہ ما مگر برائے اینکہ فریب دہی مردم را و

وما كان إتيانك إلا كحجة لا تقضى مناسكها، ولا تحصل بركاتها. ولما عثرتُ  
وساوس را شائع کنی و نبود آمدن تو مگر بچو آن حج کہ مناسک آن ادا کردہ نشوند۔ و برکات او حاصل کردہ نشوند۔ پس

على ما احتلت، وعلى ما بادرت إلى وكررك وأجفلت، فاضت عيني على  
چون بر حیلہ تو اطلاع یافتم و برینکہ سوئے آشیانہ خود شتافتی و بزودی رفتی۔ پس اشک من جاری شد بباعث

شقوقك وخيبتك عند رجعتك. خرجت كما دخلت، وذهبت كما  
بدبختی تو و نومیدی رجوع تو۔ پیروں شدی ہچچان کہ داخل شدی و رفتی ہچچانکہ

حللت. ووالله لو كنت وافيتني لو اسيتك ولو عاديتني. وإننا لا نضمّر  
آمدی کاش اگر تو نزد من بیامدی پس تو مرا غمخوار یافتی اگرچہ تو دشمنی و ما پوشیدہ نمی کنیم

حقد أحد من العدا، وإذا جاءنا عدو فالغلّ خلا. ولذلك ساءني  
دشمنی برائے ہیج کس از دشمنان پس چون دشمنی نزد ما آمد پس دشمنی رفت۔ و از بہر ہمین مراد آمد

لِمَ تَبَوَّاتْ مَنْزِلَ الْمُشْرِكِينَ وَمَا عُفَّتْ وَمَا اخْتَرْتَ طَرِيقَ الْمُتَّقِينَ . إِنَّمَا  
 کہ چہ درمکان مشرکین فرود آمدی۔ و بیج کراہت نہ کردی و طریق پر ہیزگاری اختیار نہ نمودی  
 المشركون نجس وهم أعداؤنا وأعداء رسولنا المصطفى، بل أعدى العدا .  
 ندانستی کہ مشرکان پلید اند و ایشان دشمن ما و دشمن رسول ما هستند۔ بلکہ سخت تر دشمنان  
 أَتَظُنُّونَ الْمُشْرِكِينَ أَقْرَبَ إِلَيْكُمْ؟ عَجِبْتُ مِنْ نَهَائِكُمْ ! أَنْظُنُونَ فِينَا ظَنَ السُّوءِ  
 آیا گمان میکنید کہ مشرکان قریب تر بشما هستند از عقل شما تعجب دارم آیا درباره ما بدگمانی دارید  
 فذالكم ظنكم الذي أرداكم . لا تطلب البحث إلا كمقامرة، ولا تبغى الجدل  
 پس ہمیں ظن است کہ شمارا ہلاک کرد نمی خواہی بحث مگر بچھو قمار بازی و نمی خواہی جدال  
 إلا كمصارعة، فأين صحة النية كالأتقياء، وأين التدبر كالصلحاء ترون  
 مگر بچھو کشتی پس کجاست صحت نیت بچھو پرہیزگاران۔ و کجاست تدبیر بچھو صالحان۔ می بینید  
 آيات الله ثم تنكرونها، وتؤانسون شمس الحق ثم تكذبونها . لا توافوني  
 نشانہائے خدا باز انکار آن میکنید و مشاہدہ می کنید آفتاب حق را باز تکذیب آن میکنید نزد من بصحت  
 بصحة النية، فلا تنجون من الوسوسة الشيطانية . وتشيعون كلمات  
 نیت نمی آئید پس از وسوسہ شیطانیہ نجات نمی یابید شائع میکنید آن کلمات کہ  
 يأخذ سعيدا حياءً منها، وتنسبون إلى أشياء وأنا بريء منها . وتؤذونني  
 یک سعید را ازان حیامی آید و سوائے من چیزها منسوب میکنید کہ من ازان بری ہستم و ما از  
 بألسنتكم في كل حين من الأحيان ونسأل الله أن يلقي علينا جميل الصبر  
 زبان شما ہر وقت ایذا می برداریم و دعا میکنیم کہ خدا ما را صبر جمیل بخشد  
 والسلوان . ونصبر على إيدائكم حتى ينزل الله غيث رافته، ويدركنا بلطفه  
 و ما بر ایذاء شما صبر خواہیم کرد تا وقتیکہ ابر رحمت خدا بہار و لطف او دست ما  
 ورحمته . وكيف نقاومكم مع أتباعنا القلائل، فنشكو إلى الله كالمضطر السائل .  
 بگیرد ما چگونہ بدیں گروہ قلیل برابر شما کنیم پس شکایت می بریم سوائے خدائی بچھو شکایت مضطر سوال کنندہ۔

﴿۱۳۳﴾

کَلَّ مِنْ يُوْذِيْنِيْ مِنْكُمْ بِأَنْوَاعِ الْبُهْتَانِ وَالتَّهْمَةِ بِحَسَبِ أَنْهْ عَمَلِ عَمَلًا يُدْخِلُهُ فِي الْجَنَّةِ،  
 ہر کہہ مرا ایذا میدہد بانواع بہتان و تہمت گمان میکند کہ عملی صالحہ بجا آورده است کہ او  
 وَكُلِّ مَنْ يَسْبِيْنِيْ وَيُكْفِّرُنِيْ يَظُنُّ أَنْهْ قَطْعِيَّةٌ الْمَغْفِرَةُ فَيَا رَبَّ أَجِبْهُمْ مِنَ السَّمَاءِ ،  
 رادر بہشت داخل خواہد کرد و ہر کہہ مرا دشنام میدہد و کافر میگوید گمان میکند کہ قطعی بہشتی است۔ پس اے خدائے من ایشان را  
 وَ لَيْسَ لَنَا مِنْ دُونِكَ عِنْدَ هَذِهِ الْفِتْنَةِ . رَبِّ إِنْ كُنْتَ وَجَدْتَنِيْ أَخْتَرْتُ طَرِيْقًا  
 جواب دہ و مارا بجز تو دیگرے نیست۔ اے خدائے من اگر مرا چنان یافتی کہ طریقے اختیار کردم  
 غَيْرَ طَرِيْقِ الْفَلَاحِ ، فَلَا تَتْرُكْنِيْ مِنْ لَيْلَتِيْ هَذِهِ إِلَى الصَّبَاحِ . أَيُّهَا الْمَعَادُونَ !  
 کہ آن طریق فلاح نیست۔ پس مرا آن قدر مدت ہم مگذار کہ شب راجح کنم اے عداوت کنندگان  
 لَيْسَ بِنَاءِ نِزَاعِكُمْ إِلَّا عَلٰی مَسْأَلَةٍ وَاحِدَةٍ ، فَلِمَ لَا تَطْمَئِنُّوْنَ بِآيَاتِ شَاهِدَةٍ؟  
 نیست بناء نزاع شما مگر یک مسئلہ و بس پس چرا اطمینان نمی کنید بہ نشانہائے موجودہ  
 وَ إِنَّا تَمَسَّكْنَا فِيْ أَمْرِ وَفَاةِ عَيْسَى بِالْقُرْآنِ ، وَ مَا تَمَسَّكْتُمْ إِلَّا بِالْهٰذِيَانِ . وَلَوْ فَرَضْنَا  
 و ما در بارہ وفات عیسیٰ بقرآن تمسک کردیم و تمسک شما بجز ہذیان ہیچ چیزے نیست۔ و اگر فرض کنیم  
 عَلٰی سَبِيلِ التَّنْزِلِ أَنْ الْمَقَامَ مُحْتَمَلٌ لِّلْمَعْنِيْنَ ، فَالْمَعْنٰی الَّذِيْ جَاءَ بِهِ الْحَكْمُ أَحَقُّ  
 بر سبیل تنزل کہ این مقام احتمال دو معنی دارد پس آن معنی کہ حکم آورده است لائق تر  
 بِالْقَبُولِ عِنْدَ ذَوِي الْعَيْنِيْنَ ، وَ دُونَ ذَالِكِ جَرَأَةٌ عَلٰی اللّٰهِ وَ خُرُوجٌ إِلَى الْكُذْبِ  
 بقبول است نزد صاحبان بصیرت و علاوہ از این جرأت است برخدا تعالیٰ و خروج است سوائے  
 وَ الْمَيِّنِ . وَ قَدْ يُوْجَدُ اسْتِعَارَاتٌ فِيْ بَعْضِ الْأَنْبَاءِ ، فَلَا يَغْرَبَنَّكُمْ ظَاهِرُ بَعْضِ  
 کذب و دروغ و گاہے در بعض خبرہا استعارات یافتہ می شوند پس بغرض صحت ظاہر بعض  
 الْأَحَادِيثِ بِفَرَضِ صِحَّتِهَا يَا ذَوِي الدِّهَاءِ . وَ أَيْ نَظِيرَ الْجَائِئِمِ إِلَى الْمَعْنٰی  
 احادیث شمارا مغرور نباید شد و کدام نظیرے قرار کرد شمارا سوائے آن معنی  
 الَّذِيْ تَخْتَارُوْنَهُ ، وَ نَهَجٍ تَوَثَّرُوْنَهُ؟ فَلَيْسَ وَاللّٰهِ عِنْدَكُمْ إِلَّا رَسْمٌ وَعَادَةٌ  
 کہ اختیار میکنید و سوائے آن طریق کہ مے گزینید پس بخدا صرف عادت و رسم است کہ

ورثتموها من الآباء ، وهذا هو سبب الإباء .  
وارث آن از پدران خود شده آید۔ وہمیں سبب سرکشی است۔

وَزَعَمْتَ أَنْكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَكْتُبَ تَفْسِيرَ بَعْضِ سُورِ الْقُرْآنِ قَاعِدًا بِحَدَائِي  
بازگمان کردی کہ تومی توانی کہ مقابل من نشسته تفسیر بعض سورتہاے قرآن بنویسی و پچو

﴿۱۳۵﴾

وَتُمَلِّي كَامِلَائِي . وَمَا تَرِيدُ مِنْ هَذَا الْهَدْيَانِ إِلَّا لِتَشْبَهَ أَمْرَ إِعْجَازِي عَلِيٍّ جِهْلَاءِ  
الماء من الماء كنى۔ وارادہ نمی کنی ازین ہدیان مگر این کہ مشتبہ کنی امر معجزہ من بر بعض

الزمان . فَإِنْ كُنْتَ تَقْدِرُ عَلَى هَذَا النَّضَالِ ، وَإِبْطَالِ الْمَعْجِزَةِ الَّتِي أُعْطِيتَ مِنْ  
جاہلان زمانہ۔ پس اگر تو برین جنگ قادر ہستی و قدرت داری کہ معجزہ خدا تعالی را باطل

اللَّهِ ذِي الْجَلَالِ ، فَنَقْبِلُ دَعْوَتَكَ وَجَلالَتَكَ ، لَكِنْ بِشَرْطِ أَنْ يَقْبَلَ عِلْمًا وَك  
کنی۔ پس ما دعوت تو و بزرگی ترا قبول میکنیم مگر بدین شرط کہ علمائے اکابر

الأكابر و كالَتِكَ ، بَأَنْ يَحْسِبُوا هَزِيمَةً أَنْفُسَهُمْ هَزِيمَتَكَ . فَلَا بَدَّ لَكَ أَنْ تَأْتِي  
و کالت تو منظور فرمایند۔ و ہزیمت ترا ہزیمت خود انگارند۔ پس ترا ضروری است کہ

بِعَشْرِينَ رَقْعَةً مَكْتُوبَةً مُشْتَمِلَةً عَلَى ذَلِكَ الْإِقْرَارِ ، مِنْ عَشْرِينَ عِلْمَائِكَ الْأَكْبَارِ  
بست رقعہ مکتوبہ مشتملہ این اقرار از طرف بست علماء خود پیش کنی و آن علماء

الْمَشْهُورِينَ فِي الدِّيَارِ . وَإِنْ كُنْتَ لَيْسَ هَذَا الْأَمْرُ فِي قَدْرَتِكَ ، فَاحْلِفْ بِالطَّلَاقِ  
جہان باشند کہ در ملک و در علم مشہور باشند۔ و اگر این امر در قدرت تو نیست پس قسم بہ طلاق بر

الثَّلَاثِ عَلَى امْرَأَتِكَ ، عَلَى أَنْكَ إِنْ لَمْ تَقْدِرْ عَلَى إِمْلَاءِ تَفْسِيرِ كَمَثَلِي فِي الْمَعَارِفِ  
زن خود بخور برین مضمون کہ اگر بر تفسیر نوشتن بالتزام معارف

وَالْفَصَاحَةِ وَالْبَلَاغَةِ ، فَتَبَايَعْنِي عَلَى مَكَانِكَ مِنْ غَيْرِ نَوْعٍ مِنَ الْحِيلَةِ ، وَإِلَّا فَلَا  
و بلاغت پچو من قادر نشدی پس ہمانجا بیعت من کنی بغیر پچو حیلہ و عذر۔ ورنہ ما

نَكْتَرُثُ بَكَ وَلَا نَبَالِي ، وَقَدْ نَقَبْنَاكَ مِنْ قَبْلُ بِالْعَوَالِي . وَكَيْفَ نَخْتَارُكَ وَتَقُولُ  
نکتہ ترا بک و لا نبالی، و قد نقبناک من قبل بالعوالی . و کیف نختارک و تقول

پچو پروائے تو نداریم و بہ تحقیق مازین پیش بہ نیزہ حجت کار تو تمام کردیم و چگونه ترا اختیار کنیم

بلسانک انا أعلم ، ويقول الآخر منكم انا أعلم ، فكيف نؤثرک علی غیرک إلا بعد أن  
توزبان خود میگوئی کہ من دانایم وچنین دیگرے میگوید کہ من دانایم پس چگونہ ترا اختیار کنیم بر غیر تو مگر بعد

﴿۱۳۶﴾

تقضى هذا التناقشَ ، وتدفع هذا التهارش وإن عمامة الفضل كالودیعة ، فمن  
آنکہ ایں تناقص۔ و تہارش دور کردہ شود وہ تحقیق عمامہ بزرگی ہجو امانت است۔ پس

غلب سلب ، ومن رُعبُ نهب . وإن الفضيلة ليس كالشيء المَحْجَن ، ولا يتأتى  
ہر کہ غالب شد آنرا بر بود۔ و ہر کہ بترسید غارت کردہ شد۔ و فضیلت چیزے را رنگان نیست و حاصل نمی شود

إلا بالبرهان ، فمن أشرق تبُّرُه ، سلّم حَبْرُه وسِبْرُه .  
مگر با برہان۔ پس ہر کہ زرا و دزشید خوبصورتی او مسلم شد۔

وإن وُكِّلَت من العلماء وبارزتنی فی العراء ثم غلبت فی المعارف كالعرفاء  
واگر تو وکیل مقرر کردہ شدی از طرف علماء و مقابلہ من کردی در میدان باز غالب شدی در معارف ہجو

وفى البلاغة كالأدباء أُعْطِک عطاء جزیلا لا شیئا قلیلا . ولکنی عجبْتُ کل  
عارفان و در بلاغت ہجو ادیبان خواہم داد ترا عطاء بزرگ نہ چیزے اندک۔ مگر من تعجب میکنم ہمہ

العجب من تصلّفک بعد فرارک وتخلّفک . وقد ألفت لک کتابی الإعجاز ،  
عجب ازلاف تو بعد فرار تو و تخلف تو حالانکہ من برائے تو کتاب اعجاز احمدی تالیف

فتواریت وما أتیت البراز . فكيف تهذى الآن وتذكر الميدان أنسیت  
کردہ بودم پس تو پنہاں شدی و در میدان نیامدی پس اکنون چرا ہندیان میکنی و میدان را یاد می نمائی۔ آیا

الإفحام الإمسیّ أو جعلته فی المنسیّ لعلک تسرّ به زمع الناس لیحسبوك  
ساکت کردن در یوز یادداشتی۔ یا آن قصہ را در جملہ فراموش شدہ انداختی شاید تو بدین سخن ہا مردم فرامایہ را

منورًا كالنبراس . أنت تعارضنى أيها المسكين ولا يكذب إلا اللعين .  
خوش میکنی تا اثر روشن ہجو چراغ بفہمند آیا تو معارضہ من خواہی کرد۔ اے مسکین دروغ نمی گوید مگر لعین

وإن أكل نجاسة الدقائير أقبح من تمشش الخنزير . ويعلم قومك  
و خوردن نجاست دروغ بدتر است از خوردن خنزیر و قوم تو میدانند کہ تو

أنك جهول ولا تقرّ بعلمک فحول . وإن كنت تدعی من صدق البال نادانے ہستی۔ وپچ عالمے اقرار علم تو نمیکند۔ پس اگر تو از صدق دل دعویٰ میکنی و لست کالمتصلّف الدجّال، فأت بشهادة علی ما أحرزت من الکمال . وپچو لاف زن دجال نیستی۔ پس آل کمال کہ جمع کردی برو گواہے برار فایسرُ الطرق و أسهلها أن تکتب کمثل هذه الرسالة، إن كنت صادقاً پس سهل تر و آسان تر طریق اینست کہ مثل این رسالہ بنویسی۔ اگر تو صادق ہستی و لست کالجَلّالَة . فإن كنت أتيت بمثلها في عشرين يوماً في المعارف والبلاغة وپچو گواہ نجاست خواری نیستی پس اگر تو در مدت بست روز مثل این رسالہ در معارف و بلاغت و البراعة، فوالله أعطيك مائة درهم في الساعة، ومع ذلك تبطل معجزتي پیش کردی۔ پس بخدا همان ساعت یکصد روپیہ ترا خواہم داد۔ و با وجود این معجزہ من باطل خواہد شد و کانی اموت من یدیک، و تنشال الصلة علیک، ولا یبقی لی بعده حجّة و گویا من از دست تو خواہم مُرد۔ و تو انعام خواہی یافت و بعد ازین مراجعتی نخواہد ماند و تتضح محبّة، و یقضی الأمر و تتحد الزمر . و کلّ ذالک یُنسب إلیک و إلی وراه صاف خواہد شد و امر فیصلہ خواہد یافت و گروه ہا یک گروه خواہد شد و این ہمہ طرف تو و کمال تو کمالک، و تترتوی القلوب من زلالک، و یرتفع الاختلاف من بین الأُمّة، منسوب خواہد گردید و دلہا از آب تو سیراب خواہند شد۔ و اختلاف از امت دور خواہد شد فقمُ إن كنت شيئاً وأت بمثلها في هذه المدّة، لعلک تتدارک به ما ذقت پس بر خیز اگر چیزے ہستی و مثل آن بیار درین مدت شاید تو بدین طریق تدارک آن لعنت کنی من لعنة، و یعقبک اللہ عن ذلّة رأیتها بعزّة . فإن كنت کریم النّجر کہ چشیدی و خدا تعالیٰ در پسِ ذلت کہ دیدی عزت تو ظاہر کند۔ پس اگر تو نیک اصل میداری طیب الشجر، فلا تعرض عن هذه المقابلة التي هي عظیم الأجر . و عند ذالک و پاک درخت ہستی پس ازین مقابلہ کہ اجرے عظیم دارد رُوگردان۔ و دران وقت

یتراء ی الحق کحوت تسبح فی الرضراض و یفرغ الصادق من قتل النضاض .  
حق چنان ظاہر خواہد گشت کہ آن مانی کہ در آب صافی شناوری میکند و صادق از قتل مار فراغت خواهد یافت۔

هذا هو السبیل، و بعد ذالک نستریح و نقیل . و کل ما تتصلّف من دونه فهو  
راہ ہمین است و بعد ازین آرام خواہیم یافت و ہرچہ بغیر این لاف ہا میزنی پس آن

صوت کائد من مجونہ فأراہ أنکر من صوت حمار و أضعف من خطو حوار .  
آواز مکاراست از بیباکی او پس می بینم اورا منکرتر از آواز خر۔ و کمزورتر از گام بچہ شتر

و قلت إني فسرت القرآن فاتق الله و ذع الهدیان . أیها المسکین ! اما سروت عن  
و گفتم کہ من تفسیر قرآن کردم پس بترس از خدا و بگذار ہدیان را اے مسکین دور نہ کردی از خود

نفسک جلباب النوم و عدوت إلی ایقاظ القوم . لست إلی کالجین فی  
چادر خواب را۔ و شتافتی سوئے بیدار کردن قوم۔ نیستی مگر ہجو جنین در

الظلمات الثلاث و من المحجوبین . فما لک أن تتکلم کالعارفین و إنک تتقصی  
سہ پردہ تاریکی و از مجوبان۔ پس مجال تو نیست کہ ہجو عارفان کلام کنی و تو تا با ہتھامی طلبی

الزخارف فما تدری المعارف . أیها الغوی ! أخذ حظا من الطبیعة السعیدة،  
زخارف دنیا را پس چہ دانی معارف را اے گمراہ از طبیعت سعادت مند حظے بگیر

ولا تحل حول المکیدة . فإن المکر یخزی الماکرین . و إن الله مع الصادقین . اعلم  
و گرد مکر گردش مکن۔ چرا کہ مکر مکر کنندگان را رسوا میکند و خدا با صادقان است۔ بدان کہ

أنک تخفی شیئا فی قلبک و تبدی شیئا آخر و هذا هو من سیر المنافقین . و لست  
تو چیزے در دل خود مخفی میداری و چیزے دیگر ظاہر میکنی و ہمین است از سیرتہائے منافقان و تو

رجل هذا الميدان ثم تدعی کالمتصلّین . و إن بارزتنی کالکماة تجدنی مثقّبک  
مرد این میدان نیستی باز ہجولاف زنان دعوی میکنی و اگر بمقابل من ہجوسواران بیائی مرا یابی کہ بہ نیزہ

بالقناة و إن تغلب أعینک بالصّلات و أنجک فی معاشک من المشکلات .  
تر ابدوزم۔ و اگر غالب شوی پس بہ انعام ہا ترا تو نکر کنم و در معاش تو از مشکلات رہائی بخشم

وإن عزمت علی أن تکتب کمثل هذه الرسالة فأعطیک کما وعدت من  
و اگر قصد کنی کہ مثل این رسالہ بنویسی پس ہر مزدوری کہ وعدہ کردم  
الجماعة، وإن شئت أرسل إليك خمس هذا الوعد قبل ایفائك، لیكون محرکاً لأهوائک . ﴿۱۳۹﴾  
ترا خواہم داد و اگر بخوای پنجم حصہ این وعدہ قبل ایفائے تو نزد تو بہ فریسم تا کہ محرک خواہش ہائے تو گردد۔  
فعلیک أن تأخذ المنقود و تنتظر الموعود و هذا خیر لک من حیل أخرى، و أقرب  
پس لازم است کہ تو نقد را بگیری۔ و منتظر وعدہ بمائی و این ترا از حیلہ ہائے دیگر بہتر است۔ و تقوی  
للتقوی و السلام علی من اتبع الهدی . أيها الناس لم لا تعرفون الذی جاء کم  
قریب تر است و سلام برانکہ تابع ہدایت گردد اے مردمان چرا نمے شناسید کسے را کہ از  
من الرحمن، و قد جمع لکم أول المائة و آخر الزمان . الشمس و القمر خسفا فی رمضان  
خدا بیاید و تحقیق جمع کردہ شد برائے شما اول صدی و آخر زمانہ و ماہ و آفتاب در رمضان خسوف گرفت  
و ظهرت الدابة التي تکلم الناس و هذه هي التي أنبأ بها القرآن . فما لکم لا تعرفون  
و آن کرم ظاہر شد کہ مردم را مے گرد۔ و این همان کرم است کہ قرآن از او خبر دادہ بود پس چہ شد شمارا  
من جاء کم من الرحمن . و ستعرفوننی و أفوض امری إلى الله و علیہ التکلان .  
کہ آزمائی شناسید کہ از خدا بیاید و عنقریب مرا خواہید شناخت و من امر خود بخدا سپرد میکنم۔  
الحمد لله الذی وهب لی علی الکبر أربعة من البنین و أنجز وعدہ من الإحسان  
حمد خدا را کہ مراد در حالت کلان سالی چار فرزند موافق وعدہ خود بداد  
و بشرنی بخامس فی حین من الأحيان . و هذه کلها آیات من ربی یا أهل  
و بشارت بہ پسر پنجم نیز داد و این ہمہ نشان ہا از رب من اند۔  
العدوان . سُبْحَانَهُ و تعالی عَمَّا تظنون فاتقوه و قد نزل وهو غضبان .  
پاک است او تعالی از آنچه گمان میکنید پس از او بترسید و او فرو آورده است و دشمنانک۔